L'A380 prend son envol



PAGE 18

Le bâillon pour les fusions

PAGES 4 ET 27

LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 226 • LE MERCREDI 20 DÉCEMBRE 2000

(Floride : 1,75 $US + taxes) DU LUNDI AU VENDREDI

• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001
206 jours
Canada

La série noire d'accidents industriels se poursuit en Outaouais

Tué par son camion

PAGE 3

Les amis de Janathan



Avec 275 cadeaux dans sa hotte, le père Noël fera sourire bien des enfants de familles à faible revenu PAGE 14

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

LE MARCHÉ DES GALERIES DE HULL
70 magasins... et SEARS

« FOLIES DE MINUIT »

Les magasins des Galeries de Hull sont ouverts jusqu'à minuit, vendredi 22 décembre. Courez la chance de gagner un forfait santé de 2 jours d'une valeur de 1 000$ au Château Les Beaulne ! Coupons de participation disponibles dans le Croque-Noël et au kiosque du service à la clientèle, 2e niveau.



La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Alternance de soleil et de nuages
-10/-16

Demain
Nuageux, faible neige passagère
-6/-12

Vendredi
Faible neige passagère
-6/-11

Samedi
Nuageux, averses de neige dispersées
-7/-14

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Nuageux avec éclaircies
-10/-14

Demain
Nuageux avec éclaircies
-6/-13

Lever du soleil : ..... 7 h 37
Coucher du soleil : ..... 16 h 23

Les records
Maximum : ..... 13,3° (1957)
Minimum : ..... -34,4° (1942)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
25	2	9	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Les arts 32
Bourses 41
Bridge 49
Carrefour économique 21
Devises 25
Économie 18
Éditorial 26
Horoscope 48
La région 3
Le monde 29
Le pays 27
Les petits bonshommes 60
Loteries 9
Mots croisés 50
Mot mystère 47
Nécrologie 53
Petites annonces 48
Rendez-vous 47
Sports 56
Sport régional 57
Statistiques 58

Quatrième polyvalente

Gatineau a déjà promis le terrain

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

La Commission scolaire des Draveurs (CSD) et la Ville de Gatineau tentent actuellement de trouver un terrain pour établir la future polyvalente de 1500 places promise par Québec. Un seul hic: la Ville n'a plus de terrain disponible dans le secteur visé, le centre-ville.

Annoncé en grande pompe en novembre dernier, le projet d'une quatrième polyvalente à Gatineau repose absolument sur l'appui de la municipalité pour voir le jour. «La municipalité où s'érigera cette école devra fournir, pour sa part, le terrain sur lequel ce projet, évalué à 20 300 000 $, sera réalisé», pouvait-on lire dans le communiqué émis lors de l'annonce.

Le terrain nécessaire devra faire au moins 8,5 acres. Le quadrilatère de prédilection de la CSD pour ce projet est formé des boulevards de LaVérendrye, Maloney, Gréber et de la montée Paiement, étant donné que le développement domiciliaire de la ville se situe autour de cet axe.

«Nous visons le centre-ville aussi pour être près du complexe sportif qui doit s'y construire, et du centre régional de danse, de musique et d'histoire, explique Christine Émond Lapointe, présidente du conseil des commissaires de la CSD. De cette façon, il serait possible de partager des équipements.»

Or, Gatineau ne dispose plus de terrains dans ce secteur, les ayant promis au promoteur Alexis Nihon. Le groupe montréalais s'est engagé, en signant une promesse d'achat, à développer le centre-ville attendu depuis 25 ans.

«La municipalité n'a pas de terrains de cette superficie à offrir à la commission scolaire, confirme le maire Robert Labine. Cependant, il y a des négociations entre les deux parties pour essayer de voir si on pourrait pas s'aider mutuellement dans le dossier. Le reste des discussions sont confidentielles.» M. Labine dit toutefois être conscient qu'il «est normal de viser ce secteur, c'est là que se situe le développement.»

Malgré l'obstacle, la CSD a néanmoins l'intention d'avoir réglé la question pour la fin janvier. «Ce que je dis toujours, c'est que nous faisons aussi partie du développement économique, ajoute Christine Émond Lapointe. Sans compter le travail relié à la construction de l'école, nous allons créer 200 emplois permanents. Ce n'est pas à négliger.»

Un appel d'offres pour produire les plans de l'école secondaire vient d'être lancé. Québec vise ouvrir les portes de l'établissement scolaire pour la rentrée de 2002.

Trouvé mort dans son appartement

Le Droit

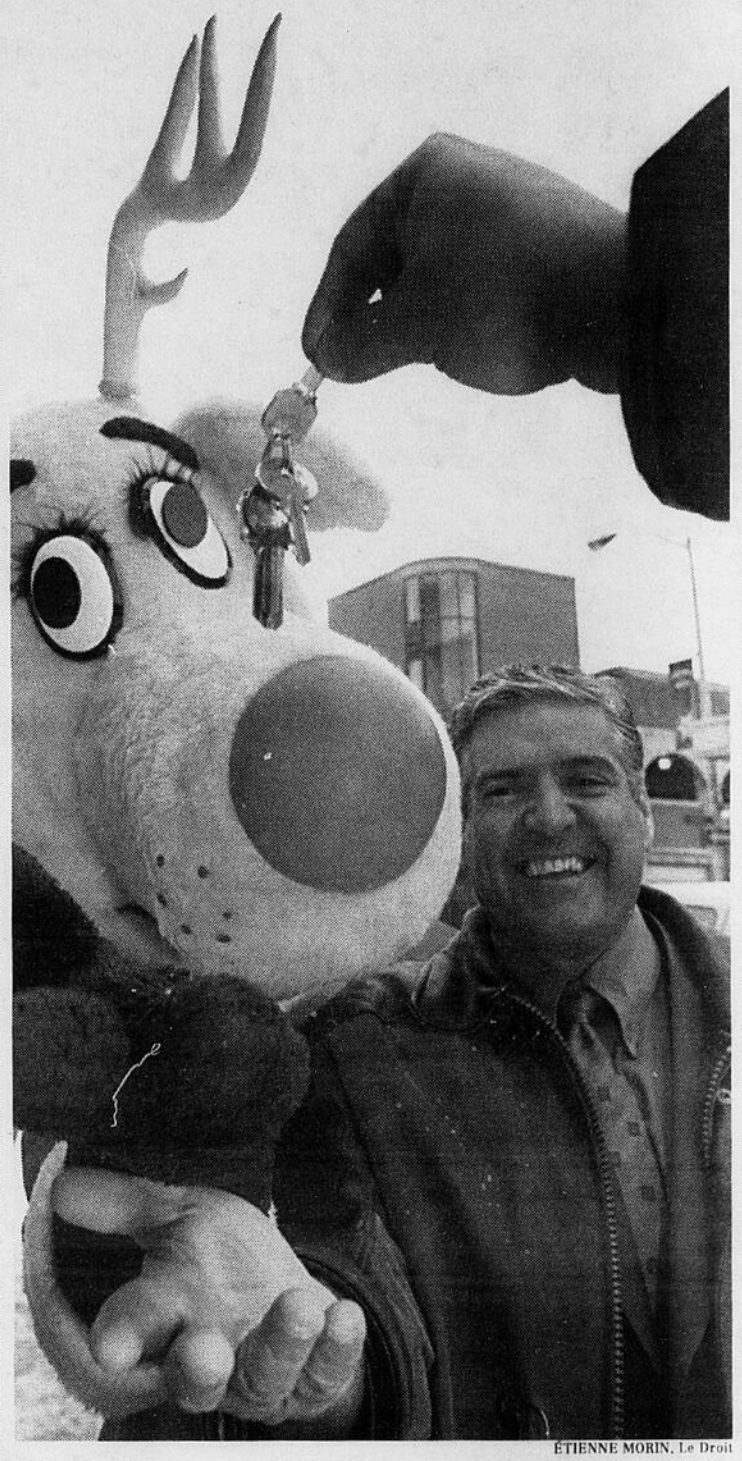
Le corps d'un homme de 48 ans a été découvert par les policiers dans un appartement de la rue Wellington, à Ottawa, hier matin.

Ce sont des voisins, inquiets de ne pas avoir vu l'homme depuis samedi dernier, qui ont avisé les policiers.

Ceux-ci se sont rendus sur les lieux vers 9 h. Avec l'aide du concierge, ils ont ouvert la porte de l'appartement et découvert le cadavre. Il reposait à côté des restes d'un feu de petite envergure, qui s'était apparemment éteint de lui-même.

Comme c'est le cas pour tous les feux qui se terminent par une mort ou des blessures sérieuses, la police enquête sur ce cas. Une autopsie sera pratiquée sur le corps de la victime. La police n'a pas dévoilé son nom, hier, certains membres de la famille n'ayant pas encore été avisés.

Nez rouge prend sa vitesse de croisière



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le service de raccompagnement Nez rouge reprend la route ce soir jusqu'au 23 décembre, puis, après une brève interruption, termine l'année les 29, 30 et 31 décembre. La première tranche a permis de compléter 1326 raccompagnements. Toutefois, les besoins en bénévoles se font pressants pour les soirs restants, surtout entre minuit et quatre heures du matin. Il est possible de s'inscrire en groupe ou seul, ont rappelé les responsables de Nez rouge, de passage dans les bureaux du Droit, *hier. Des formulaires d'inscription sont disponibles à l'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais, chez les Monsieur Lub, les centres de services de la SAAQ, les concessionnaires Honda, les agents d'assurances des Caisses Desjardins ou au quartier général de Nez rouge du 120, rue Charlevoix, à Hull. André Branchaud, président d'honneur du service de raccompagnement, pose avec la mascotte sur la photo.*

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Les inventeurs du bungee seront aux Jeux!

Les habitants de l'île de Pentecôte, en République de Vanuatu, ont pour coutume depuis des millénaires de sauter du haut d'une plate-forme avec seulement une liane attachée à leur cheville pour retenir leur chute. Le français est l'une des langues officielles de Vanuatu et est parlé par environ le tiers de la population. Une centaine d'autres langues sont parlées dans cet État d'environ 150 000 âmes.

La culture des habitants de ce pays servit de source d'inspiration au célèbre écrivain américain James Michener pour son chef-d'œuvre « Récits du Pacifique-sud », Prix Pulitzer catégorie fiction en 1948. Tout comme James Michener, vous aurez l'occasion de vous familiariser avec les contes traditionnels du Vanuatu car ce pays a exprimé l'intention de participer au concours du conte des Jeux de la Francophonie de 2001 à Ottawa-Hull. Le Vanuatu souhaite aussi participer aux épreuves d'athlétisme, de boxe, de judo, de volley-ball, de handisport, de chanson, de danse d'inspiration traditionnelle, de peinture et de sculpture des Jeux.

Canada

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

Un deuxième accident de travail en deux jours

Écrasé par son camion

Un camionneur a péri de façon tragique, hier matin, écrasé par son poids lourd contre un butoir de métal à l'usine de Papier Masson, à Masson-Angers.

PATRICK DUQUETTE
Le Droit



PATRICK DUQUETTE, Le Droit

À gauche, le convoyeur où Benoît Thibeault aurait normalement dû contrôler la manoeuvre de déchargement. À droite, la plate-forme inclinable qui permet de décharger le camion. Vis-à-vis la flèche, le butoir de métal où le corps de M. Thibeault a été retrouvé, écrasé sous les 60 tonnes de son véhicule.

C'est le second accident de travail mortel à survenir en deux jours en Outaouais et le troisième en moins de cinq jours.

Les circonstances exactes de la mort du camionneur Benoît Thibeault, 32 ans, de Ferme-Neuve, restent à préciser.

Il semble cependant que son camion de 60 tonnes, mal arrimé sur une plate-forme inclinée, ait glissé sur lui.

Le lourd véhicule l'a alors écrabouillé à mi-corps contre le butoir de métal qui bloque l'accès au convoyeur de copeaux.

Découvert vers 4 h du matin par un autre camionneur, le corps de M. Thibeault a été rapidement transporté à l'hôpital de Buckingham, où on a constaté son décès.

M. Thibeault n'était pas un employé de Papier Masson, mais bien de Michel Charbonneau Transport, une compagnie de Ferme-Neuve.

Père de quatre enfants, M. Thibeault n'aurait jamais dû se retrouvé coincé comme il l'était entre le pare-chocs de son véhicule et le butoir.

«Normalement, cela n'aurait pas dû arriver», insistait hier le directeur des ressources humaines de Papier Masson, Jacques Thériault.

Chaque chauffeur doit normalement contrôler l'opération de déchargement d'un poste de contrôle situé à côté de la plate-forme.

Pour des raisons qui demeurent encore obscures, Benoît Thibeault a quitté son poste pour s'aventurer dans l'étroit couloir où on l'a retrouvé coincé à mort.

Il était pourtant du genre consciencieux, pas du tout le gars à faire des folies, révélait hier l'un de ses collègues de travail chez Michel Charbonneau Transport.

Hier matin, le jeune homme livrait des copeaux de bois en provenance de la scierie Max Meilleur de Ferme-Neuve. Une trentaine de camions viennent chaque jour décharger leur cargaison chez Papier Masson.

Le conducteur d'un autre camion a fait la macabre découverte.

Trouvant que celui qui le précédait prenait plus de temps que la normale pour décharger son véhicule, Mario Leclerc, de Mont-Laurier, est allé voir ce qui se passait.

«Je l'ai vu, coincé au niveau de la taille», a-t-il raconté, visiblement encore sous le choc.

«C'est un sentiment horrible que de voir un gars arrangé de même et de te sentir complètement inutile. J'ai 'pogné' les nerfs, j'ai complètement capoté. J'ai appelé tout le monde du poste de contrôle. Les ambulanciers sont arrivés très vite», a-t-il dit.

Une dizaine d'employés de Papier Masson, touchés de près ou de loin par l'accident, ont dû rencontrer des spécialistes, hier.

CSST

De leur côté, les enquêteurs de la CSST tentaient de faire la lumière sur cet accident de travail. Une reconstitution a eu lieu hier après-midi.

Les enquêteurs tentent notamment de savoir pourquoi Benoît Thibeault a dérogé à la procédure habituelle. «C'est ce qu'on va questionner», a confirmé Serge Provencher, porte-parole de la CSST.

Plusieurs hypothèses circulaient parmi les gens rencontrés par *Le Droit*, hier.

On avançait, par exemple, que les amarres du camion auraient cédé alors qu'il était incliné à 65° sur la plate-forme de déchargement. Le véhicule aurait alors glissé, écrasant sous son poids M. Thibeault, qui tentait de décoincer une porte basculante reliant les deux boîtes de copeaux.

Cette hypothèse est renforcée par le fait que l'une des deux boîtes était toujours pleine de copeaux au moment où l'on a fait la macabre découverte.

M. Thibeault était à la tête d'une famille recomposée de six enfants. Sa femme en avait deux, lui, quatre. Le petit dernier venait d'avoir deux ans.

Le père de la victime, Jean-Paul Thibeault, était complètement effondré lorsque joint par *Le Droit*, hier, à son commerce La Petite Aubaine de Ferme-Neuve.

«Je viens de perdre mon deuxième et dernier fils», a-t-il balbutié.

«Mon plus vieux s'est fait tuer le 23 décembre 1971, devant mon garage, par un chauffard saoûl. Il avait alors 12 ans», a-t-il raconté, sans pouvoir retenir ses larmes.

«Benoît était un bon petit gars, sérieux, mature, qui ne buvait pas», a-t-il rappelé.

Accidents de travail mortels survenus en Outaouais au cours de l'an 2000

11 janvier 2000
Un travailleur forestier, Michel Saint-Amour des entreprises Gaby de Cantley, meurt alors qu'il fait de l'abattage manuel.

21 septembre 2000
Réjean Lalonde, un contremaître de Papier Fraser, meurt à la suite de brûlures subies dans un incubateur.

21 octobre 2000
Un travailleur forestier, Denis Bérubé, à l'emploi de DLM, meurt à Sainte-Thérèse, en Haute-Gatineau.

30 novembre 2000
Une scaphandrière d'Hydro-Québec, Martine Côté, meurt d'hypothermie après avoir effectué des travaux d'entretien sous-marins sur une digue, à Hull.

14 décembre 2000
Jean-Guy Ouellet, un bûcheron de Gracefield à l'emploi d'Entreposage Gaétan Cousineau, meurt dans l'exercice de ses fonctions.

18 décembre 2000
Fernand Guindon, un employé de Cubex, une compagnie de Sainte-Angélique, meurt enseveli sous une montagne de granules de bois.

19 décembre 2000
Benoît Thibeault, un camionneur de Ferme-Neuve, meurt écrasé sous le poids de son camion à l'usine Papier Masson, de Masson-Angers.

Le secteur du bois est plus risqué que d'autres

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

La série noire d'accidents de travail mortels se poursuit à une cadence inquiétante en Outaouais. Malgré trois décès au cours des cinq derniers jours, la CSST refuse d'appuyer sur le bouton de panique.

Ces décès récents portent à sept le nombre d'accidents de travail mortels à survenir en Outaouais au cours de l'an 2000. Six d'entre eux sont survenus dans le secteur de l'industrie du bois.

Préoccupée par cette série noire, la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) refuse de tirer la sonnette d'alarme.

«Même si la plupart de ces accidents sont survenus dans le même secteur, on parle de tâches trop différentes pour établir des liens entre chaque accident», a expliqué Serge Provencher, porte-parole de la CSST, hier.

L'hécatombe s'est poursuivie, hier, dans les milieux de travail avec la mort d'un camionneur écrasé sous son poids lourd de 60 tonnes, à l'usine de Papier Masson.

La veille, c'était un employé de la firme Cubex, de Sainte-Angélique, qui mourait enseveli sous des tonnes de granules de bois.

Quelques jours plus tôt, le 15 décembre, c'était un bûcheron de Gracefield, Jean-Guy Ouellet, qui périssait en plein travail.

Un autre employé de l'industrie du bois l'a échappé belle, le 7 décembre. Marc Prévost, un employé des Produits forestiers Turpin de Thurso, a eu la jambe sectionnée sous le genou par un convoyeur.

Le fait que ces accidents surviennent à intervalles rapprochés tend à faire paraître la situation pire qu'elle ne l'est, croit M. Provencher.

«Nous sommes à égalité avec le nombre d'accidents mortels survenus en 1999, c'est-à-dire sept», a-t-il indiqué.

La CSST a recensé 3800 accidents de travail depuis le début de l'année, ce qui est dans la moyenne.

M. Provencher reconnaît toutefois que le secteur du bois «présente des risques plus élevés que d'autres secteurs».

De fait, la forêt venait en tête au chapitre des accidents du travail mortels en 1997. À l'époque, un numéro de la revue *Prévention* de la CSST y relevait un «taux de décès 10 fois plus élevé qu'ailleurs».



La position des maires n'a pas changé

La loi 170 a été adoptée

«Jour sombre pour la démocratie» ou «grand jour pour l'Outaouais»?

MATHIEU TURBIDE et ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Comme c'est le cas depuis quelques mois, les opposants et les partisans de la fusion ont réagi de manière complètement différente à l'adoption, hier à l'Assemblée nationale, de la loi 170, qui consacre la fusion des cinq villes de l'Outaouais urbain pour 2002.

Pour le maire de Hull, Yves Ducharme, partisan de la première heure du regroupement municipal, la journée d'hier restera longtemps dans l'histoire de la région. «C'est un grand jour pour l'Outaouais. On a un beau défi devant nous. Celui de travailler tous ensemble, d'Aylmer à Buckingham, à l'essor économique et à l'essor social de notre région», a-t-il déclaré.

Mais son collègue d'Aylmer et président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Marc Croteau, ne voit pas les choses ainsi. À son avis, il s'agit d'un «jour sombre pour la démocratie». «Je trouve inconcevable qu'une loi aussi importante ait été adoptée sans aucune forme de consultation», a-t-il déploré.

Même son de cloche chez le député de Hull et critique libéral en matière d'affaires municipales, Roch Cholette, qui a passé toute la soirée d'hier à combattre l'adoption du projet de loi, à l'Assemblée nationale. Il s'est dit particulièrement outré de voir le gouvernement suspendre les règles de l'Assemblée nationale pour adopter en quelques heures, grâce au bâillon, ce projet de loi de 1000 articles.

«On ne va pas transformer le visage municipal du Québec avec un scalpel, mais à coups de poignard. C'est terrible», a-t-il déclaré.

Le maire de Gatineau Robert Labine a pour sa part répété que même s'il n'était pas d'accord avec «la façon dont le gouvernement procède, il arrive un temps où il vaut mieux se résoudre.»

Pour M. Labine, qui fait actuellement ses visites du temps des Fêtes dans les divers organismes de Gatineau, le message des citoyens est simple.

«Ils ne sont pas heureux, c'est clair. Par contre, nous avons fait nos devoirs en défendant nos résidants, et nous allons poursuivre dans cette veine.»

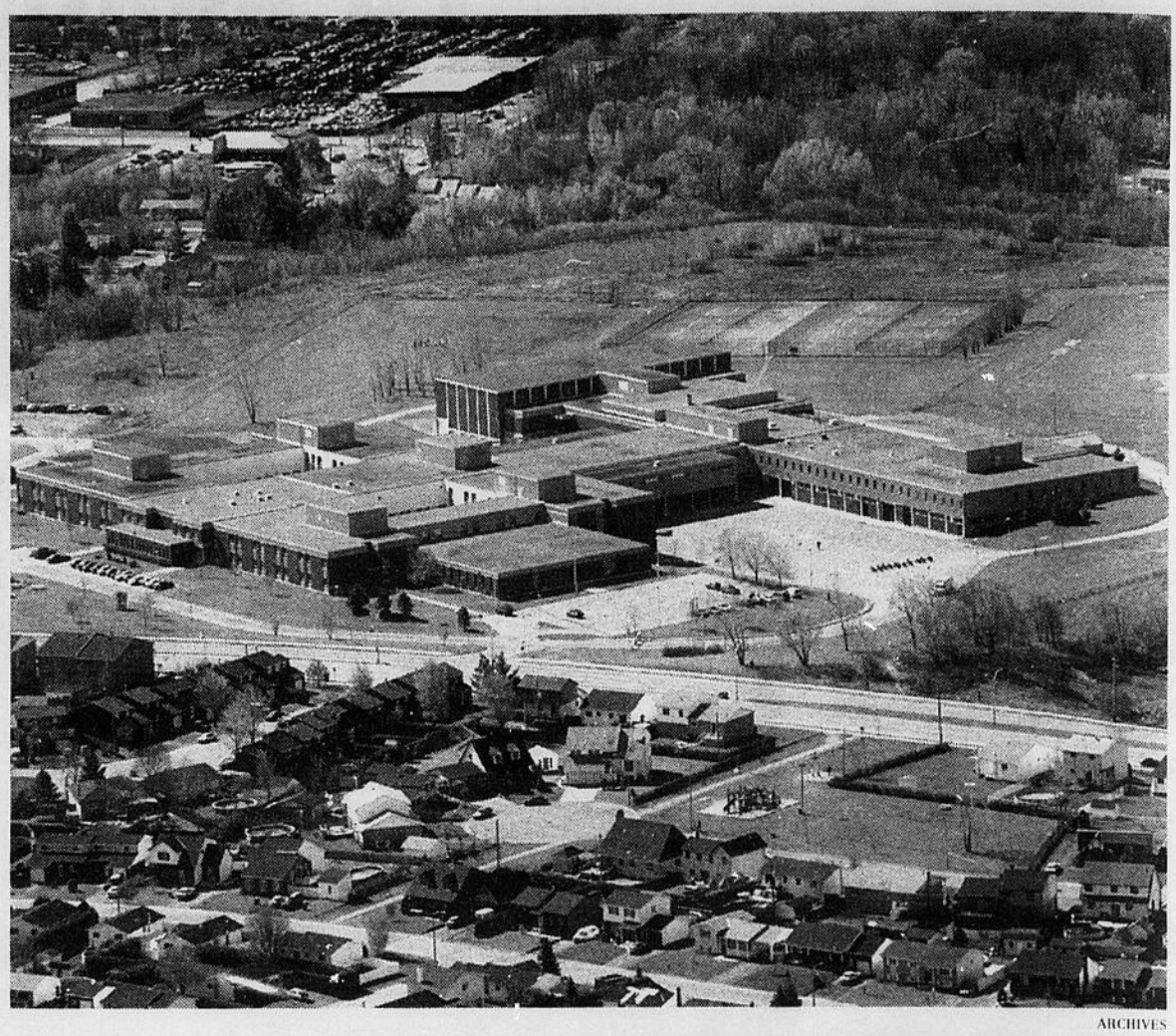
Le maire Labine ajoute qu'il est prêt à «travailler pour la région, mais je n'hésiterai pas à rouspéter si on tente d'aller contre l'intérêt des citoyens.»

À Buckingham, la mairesse Jocelyne Houle a rappelé que bien que son conseil aurait préféré une fusion avec Masson-Angers et L'Ange-Gardien, il n'était pas contre la fusion. «Nous avions dit que nous allions travailler dans le cadre imposé, et c'est ce que nous allons continuer de faire au cours de la prochaine année.»

M^me^ Houle mentionne que le sort des employés de Buckingham préoccupe le conseil municipal. «On espère que les employés auront une place dans la nouvelle structure. Il faudra aussi s'assurer que ce qui nous est cher, à nous, les résidants de Buckingham, ne se retrouve pas noyé dans tout le processus.»

La mairesse de Buckingham se réjouissait enfin de voir que Québec avait répondu à ses demandes et avait ajouté la création de points de service dans son projet de loi.

Les maires de la région se donnent quelques jours pour lire en détail la loi 170, avant de s'engager, dans la joie ou dans la crainte, dans le processus qui mènera, d'ici un an, à la fusion complète des villes de Hull, d'Aylmer, de Gatineau, de Masson-Angers et de Buckingham.



ARCHIVES

La polyvalente Nicolas-Gatineau est demeurée ouverte, lors de la dernière tempête de neige, même si la Commission scolaire avait annulé le service de transport pour les étudiants. Une décision qui fait dire au personnel de l'institution que la direction a mis en danger la vie des étudiants.

Le personnel dénonce l'inertie de la CSD

La tempête n'est pas terminée à Nicolas-Gatineau

Après la grosse tempête de neige de la semaine dernière, c'est au tour du personnel de la polyvalente Nicolas-Gatineau de tempêter.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Les enseignants et le personnel de soutien de l'école secondaire dénoncent l'inertie de la Commission scolaire des Draveurs (CSD) lorsque vient le temps de décider de l'ouverture de l'école lors de journées de tempête. Pour démontrer leur mécontentement, 275 employés ont signé une pétition sur le sujet, pétition qui sera déposée devant le conseil des commissaires lors de leur prochaine réunion.

Le mardi 12 décembre, la région a reçu environ 30 centimètres de neige. La Commission scolaire décidait de garder ses écoles ouvertes tout en annulant le service de transport.

Les employés sont pour leur part convaincus qu'il aurait mieux valu fermer l'établissement. Ils soutiennent que, ce jour-là, la décision de la CSD a mis la sécurité des élèves en jeu alors que même le ministère des Transports et la Sûreté du Québec avaient enjoint les résidants à demeurer à la maison vu les conditions de la route difficiles.

«Des élèves se sont rendus à l'école à pied, marchant dans les rues impraticables et prenant des risques énormes, de dire une enseignante qui désire garder l'anonymat. C'était un non-sens de garder l'école ouverte.»

À la CSD, on explique qu'il est très rare que les écoles ferment pour cause de tempête. Le transport et les cours peuvent être annulés, mais les portes de l'établissement demeurent généralement ouvertes. Quant à la décision ultime, elle revient à la direction générale.

Pour Robert Després, président du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais, ce genre de réprobations des enseignants n'est pas nouveau. «C'est partout la même chose. Les commissions scolaires doivent prendre une décision très tôt le matin et la tendance est de sous-estimer la réalité, souligne M. Després. En plus, on envoie un message ambigu en annulant les cours tout en laissant l'école ouverte. Quand les indices météorologiques sont présents, qu'on dise donc que les écoles sont fermées, point à la ligne.»

La présidente du conseil des commissaires de la CSD, Christine Émond Lapointe, a préféré ne pas commenter sur cette pétition, ne l'ayant pas vue ni reçue. Elle dit également ne pas avoir recueilli de plaintes de parents portant sur le sujet.

Camille Guilbault pressentie au comité de transition

MATHIEU TURBIDE et ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

La ministre des Affaires municipales du Québec, Louise Harel, pourrait faire appel à l'une des membres du conseil de transition de la nouvelle Ville d'Ottawa pour siéger sur le comité de transition qui devra faire le même travail du côté de l'Outaouais.

Selon certaines sources, le nom de Camille Guilbault figure sur la liste des personnes les plus susceptibles d'être choisies pour siéger à ce comité de transition. M^me^ Guilbault, qui a été chef de cabinet adjoint du premier ministre Brian Mulroney, est membre du conseil de transition d'Ottawa depuis janvier dernier et ce, jusqu'au 31 janvier 2001.

Autres candidats

La liste contiendrait aussi le nom de Guy Lecavalier, ex-journaliste et conseiller municipal à Hull. M. Lecavalier a été responsable des communications pour le député libéral de Hull et critique de l'Opposition en matière d'affaires municipales, Roch Cholette. Il a cependant quitté cet emploi en avril dernier et n'entretiendrait plus de liens avec son ancien patron.

La ministre étudierait aussi la candidature de Pierre Collerette, professeur à l'Université du Québec à Hull (UQAH), et spécialiste de la gestion du changement organisationnel.

M. Collerette, qui demeure à Aylmer, soutient qu'il a eu vent que son nom circulait, mais il assure ne pas encore avoir été approché. «Je n'ai eu aucun contact avec les gens du gouvernement ou même les dirigeants politiques locaux», a-t-il indiqué.

La président du Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO), Nicole Patry, serait également du nombre des candids pressentis.

Ces noms viennent s'ajouter à ceux du consultant Franco Materrazzi, un résidant de Gatineau et membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce de l'Outaouais, et Gilbert Lacasse, ex-éditeur des journaux *Le Droit* et *Le Soleil*, qui serait en lice pour le poste de président du comité de transition. L'ex-haut fonctionnaire des Affaires municipales et consultant Jérémie Giles et l'ex-président de la Société de diversification économique de l'Outaouais Claude Lacasse seraient aussi dans la course pour le poste de président.

Les membres du comité de transition pourraient être nommés rapidement d'ici la fin de la semaine, même si certaines rumeurs laissent entendre que la ministre attendrait le début janvier pour annoncer leur nomination.

Le mandat du comité de transition est large: il doit notamment coordonner l'intégration des employés municipaux des cinq villes et de la CUO; nommer le directeur général et les directeurs de services de la nouvelle ville; dresser le budget de l'an 1 et organiser les premières élections de la nouvelle ville.

L'entrepreneur ferme le centre

Finies les glissades au lac des Fées

Après trois ans d'activités, le centre de glissades du lac des Fées, à Hull, ferme ses pentes.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Selon ce que *Le Droit* a appris, la compagnie Lafleur de la Capitale, qui gérait le centre de glissades, a décidé de ne pas renouveler son bail avec la Ville de Hull.

Le président de l'entreprise, Robert Lafleur, a expliqué que cette décision était motivée par «plusieurs facteurs», notamment par une priorisation des activités de sa compagnie. Lafleur de la Capitale s'occupe surtout de l'entretien des propriétés de la Commission de la capitale nationale (CCN).

Il admet cependant que le centre de glissades avait certains problèmes financiers. «Je ne vous cacherai pas que l'aspect financier est intervenu dans notre décision», a-t-il dit, sans vouloir élaborer davantage sur le sujet. M. Lafleur a aussi souligné que «même si l'hiver peut paraître long pour la plupart des gens, il est plutôt court pour ceux qui gèrent des activités de plein air hivernales».

Toutefois, selon lui, l'achalandage sur les pentes était à la hausse. «L'an dernier, nous avons reçu environ 35 000 visiteurs», a-t-il fait remarquer.

Plaintes de bruit

Le président de Lafleur de la Capitale n'a pas voulu le confirmer, mais un autre élément aurait influencé la décision de fermer le centre. Il s'agit des nombreuses plaintes de citoyens résidant dans le secteur des Fées, tout juste en face, de l'autre côté de la rue Gamelin.

Selon le directeur général adjoint de la Ville de Hull, Jean-Pierre Chabot, le service de police avait reçu plusieurs plaintes concernant le bruit causé par les appareils de fabrication de neige artificielle.

«Le service de police nous a indiqué que plusieurs citoyens s'étaient plaints du bruit des canons à neige, surtout la nuit», a-t-il indiqué.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, s'est dit déçu de la fermeture du centre de glissades. «C'est malheureux. Il faudra voir maintenant ce qu'on pourrait faire avec les pentes du lac des Fées. S'il y a lieu, on pourrait aller en soumission pour trouver un autre entrepreneur», a-t-il dit.

Quant au conseiller municipal Marc Bureau, il a dit souhaiter que les pentes du lac redeviennent accessibles aux Hullois. «C'était très cher pour aller glisser. Tellement que l'école Lac-des-Fées, qui est située tout près, envoyait ses enfants glisser dans le coin de L'Ange-Gardien, où c'était moins cher. Il me semble qu'on devrait regarder quelle utilisation la Ville pourrait faire de ce site exceptionnel», a-t-il déclaré.

Les terrains qui entourent le lac des Fées appartiennent à la CCN, mais la Ville de Hull détient un bail à long terme pour décider de leur utilisation.

Avant d'être exploitées pour des glissades en chambres à air, les pentes du lac ont servi de pentes de ski pour débutants.



ARCHIVES

Les pentes du centre de glissades du lac des Fées sont fermées. L'entrepreneur a mis fin à ses activités à cet endroit qui est propriété de la Commission de la capitale nationale, mais qui est géré par la Ville de Hull.

Sur la majorité de nos véhicules neufs 2001 et 2000. Obtenez:
0,9%* financement à l'achat jusqu'à 48 mois
Plus
Aucun versement initial
Aucun paiement avant 90 jours
Aucun intérêt avant 90 jours
Aussi disponible: 12 mois
aucun versement initial, aucun paiement, aucun intérêt (voir un(e) représentant(e) chez Williams pour les détails.)

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.

2000 Dodge Caravan # W418 21 546$
2000 Sunfire # W1445 14 486$
1999 Malibu # W1342 16 582$
1999 GMC Sonoma # W1427 16 982$
1998 Lumina # W1372 13 966$
1998 Cavalier # W1443 10 365$
1998 Chevrolet Pick-up # W1447 15 991$
1998 Honda Civic SI # 1180A 16 829$
2001 Toyota Corolla # W1437 17 995$
1998 Plymouth Voyageur # W1490A 12 915$
1998 Chevrolet Monte Carlo # W1503 16 846$
1998 Chevrolet Astro AWD # W1506 18 943$

Nouveau ! VÉHICULES D'OCCASION Aucun paiement avant 90** JOURS !

Plus de 300 véhicules neufs et d'occasion en inventaire

**Pour plus de détails sur notre offre de 90 jours sans paiement, consultez-nous. (Véhicules d'occasion)

La garantie 30 jours de Williams :
conduisez votre nouveau véhicule d'occasion pour 30 jours ou 2 500 kilomètres et si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons pour un autre véhicule d'occasion de la même valeur ou meilleur.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

C'est quoi Optimum ?
- Garanties appuyées par le manufacturier et contrat de service prolongé offert en option et assuré par le réseau des concessionnaires GM partout au Canada et aux États-Unis.
- Inspection mécanique et inspection de l'apparence en 150 points et plus pour les véhicules d'occasion Optimum Première.
- Assistance routière GM.
- Privilège d'échange unique de 30 jours ou 2 500 kilomètres.

"AFIN DE MIEUX SERVIR NOTRE CLIENTÈLE"
Les services de ventes et de réparations sont ouverts tous les samedis.
— Service de 9h à 14h - Vente de 9h à 17h —

Le nouveau WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
950, boul. St-Joseph, Hull • 777-2731
www.williamschev.gmcanada.com
Le nouveau WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.

(* S.A.C. par GMAC, sur laplupart de nos véhicules neufs 2001 et 2000. Offre pour un temps limité)

Toronto contribuera 5 millions $ au chemin Frank-Kenny

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Les résidants d'Orléans s'épargneront 21 kilomètres de route pour emprunter l'autoroute 417 en direction de Montréal, grâce à une contribution de 5 millions $ du gouvernement de l'Ontario annoncée hier.

Ce projet est également considéré comme un jalon de plus vers la construction d'un nouveau pont interprovincial à la hauteur de l'île Petrie, une option qui est pourtant de plus en plus contestée.

Le député provincial d'Ottawa-Orléans, Brian Coburn, a profité de la dernière réunion du conseil municipal de Cumberland, hier soir, pour dévoiler un investissement pour le prolongement du chemin Frank-Kenny, de la route Colonial jusqu'à l'autoroute 417, à la hauteur de l'échangeur de Vars. Avec ces travaux, les automobilistes auront accès à la 417 à partir du chemin Innes.

Brian Coburn a signé un immense chèque, bilingue, de 5 millions $ à l'ordre de la Ville de Cumberland, devant une assistance d'une centaine de personnes. La Région d'Ottawa-Carleton (ROC) a également approuvé plus tôt cette année un financement de 2 millions $ pour le projet.

Cette route serait également un lien direct avec la 417 dans l'éventualité où un pont serait construit à la hauteur de l'île Petrie, entre Cumberland et Masson-Angers. Brian Coburn a souligné que la construction de cette route serait un facteur qui sera pris en considération lorsque viendra le moment de choisir l'emplacement du prochain pont interprovincial.

Toutefois, la construction d'un pont à l'île Petrie ne fait pas l'unanimité. L'Outaouais n'appuie toujours pas cette option et le conseil de Cumberland l'a également rejetée, il y a quelques mois.

Des citoyens du secteur du chemin Trim sont également opposés au pont à l'île Petrie. C'est que, après le chemin Frank-Kenny, entre le chemin Innes et l'autoroute 174, la circulation emprunterait le chemin Trim, qui doit être élargi par la ROC. Les citoyens se sont adressés à la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) pour tenter de faire annuler ce projet.

«Personne n'a parlé du fait que des résidants sont opposés à ce projet, a souligné Len Beerschoten, dont la propriété donne sur le chemin Trim. On aura beau s'y opposer, je crois que ce projet est un fait accompli.»

La fin de Cumberland

Une centaine de citoyens étaient venus assister au dernier conseil de Cumberland, qui disparaît dans la fusion municipale. Les anciens conseillers et anciens maires, Brian Coburn et Peter Clark, ont été honorés. Et plusieurs n'ont pu retenir leurs larmes en disant adieu à leur municipalité.

Aucun membre du conseil de Cumberland n'a été élu au conseil de la nouvelle ville d'Ottawa.

Ontario

Sollicitation de l'opinion publique concernant l'intention de renouveller le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants

Extendicare/Laurier Manor, Gloucester
Extendicare/West End Villa, Ottawa
Villa Marguerite, Ottawa

Avant de prendre une décision finale au sujet de l'établissement ci-haut mentionné, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez les faire parvenir par écrit au plus tard le **22 janvier 2001** à l'adresse suivante :

Directrice, Direction du soutien opérationnel
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
a/s Chef, Unité des normes de suivi et de l'évaluation
5700, rue Yonge, mezzanine
North York ON M2M 4K5
Tél. : (416) 327-7359 Téléc. : (416) 327-7364

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet n° **1-01** sur toute proposition écrite.

La directrice étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

You can obtain this information in English at the same address.

Préparez-vous pour un « Noël » vert

Voici quelques conseils pour vous aider à recycler et vous assurer de ne pas manquer la collecte des déchets en cette période des fêtes.



Achetez du papier d'emballage recyclable. Évitez d'utiliser du papier d'emballage contenant du papier métallique ou du plastique, car ils ne sont pas recyclables.

Réutilisez votre emballage. Utilisez des sacs, des boîtes-cadeaux, du papier journal ou des sacs de papier bruns pour emballer vos cadeaux.

Si vous ne pouvez réutiliser votre emballage, recyclez-le. Lorsque vous mettez votre papier ou boîte d'emballage au recyclage, veuillez :
★ enlever tous les rubans et les choux
★ aplatir le papier ou le rouler en boule
★ aplatir les boîtes.



Recyclez votre arbre de Noël... Les arbres de Noël naturels seront ramassés durant la semaine du 8 janvier. Vous n'avez qu'à le mettre en bordure de la route le jour de votre collecte normale durant cette semaine et il sera ramassé. N'oubliez pas d'enlever toutes les décorations et les glaçons et évitez de le mettre dans un sac en plastique.

N'oubliez pas qu'en raison du congé de Noël et du Jour de l'An, la collecte des déchets et des articles recyclables sera retardée d'une journée, et ce, pendant toute la semaine.

LeDroit
Canadian Newspaper Association
Association Canadienne des Journaux
Ottawa-Carleton
560-1335
WDO
ONTARIO WASTE DIVERSION ORGANIZATION

LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE ET ÉCHELLE : C'EST NON !

Utiliser une échelle ou un objet long près d'une ligne de transport d'énergie, c'est risquer gros. Les échelles métalliques conduisent l'électricité. C'est aussi le cas de beaucoup d'autres matériaux et objets. Regardez toujours au-dessus de vous et ne déplacez pas ou ne positionnez pas d'objets longs près des lignes aériennes.

Consultez le site www.HydroOne.com

BRANCHÉE À LA VITESSE DE LA VIE^MC
hydro one

Joe Clark construit son équipe au Québec

PIERRE JURY
Le Droit

En train de monter son équipe, maintenant que le PC a obtenu le statut de parti officiel, Joe Clark vient de puiser dans les rangs de l'Outaouais.

Le chef du Parti conservateur procédera sous peu à la nomination de Marie-Chantale Lépine à titre d'attachée de presse et de responsable des politiques pour le Québec.

M^me^ Lépine est une avocate connue dans les rangs du barreau en Outaouais. Elle oeuvrait depuis six ans à l'étude Beaudry Bertrand.

Âgée de 30 ans, Marie-Chantale Lépine s'était impliquée dans les rangs des conservateurs depuis un an. Elle avait pris congé pendant la dernière campagne électorale et avait alors accompli les mêmes fonctions qui lui ont maintenant été dévolues de façon permanente.

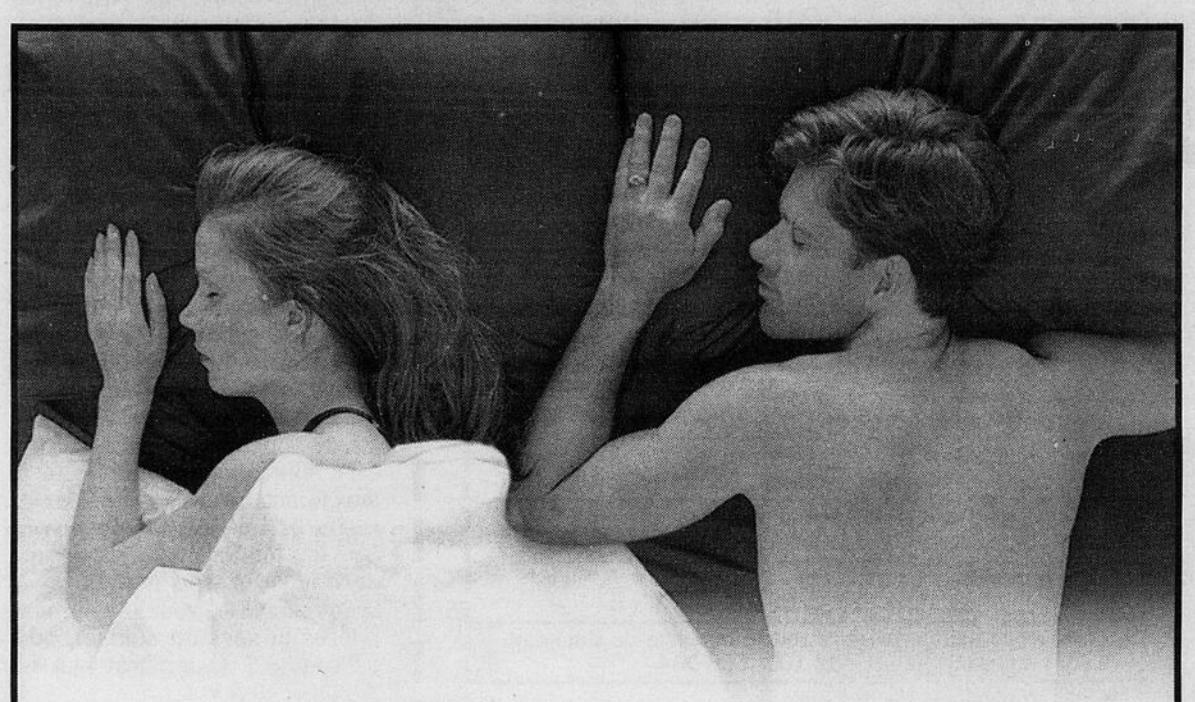
«Je cherchais un nouveau défi. Le droit me fascinait, mais je ressentais le goût de m'impliquer davantage», a-t-elle confié.

Elle détient trois diplômes de l'Université d'Ottawa, en administration, en commerce international et en droit.

Elle a habité à Montréal et à Chicoutimi avant de faire ses études secondaires à l'école Saint-Joseph, à Hull.

LIQUIDATION
Monture Designer
70% De Rabais
Optique Laurier
*Renseignez-vous au magasin.





Couette 1/2 prix
Votre choix
69,99 $
Grandeur au choix

5 JOURS SEULEMENT!

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, pour un temps limité! Cette offre spéciale s'inscrit dans notre « **GIGANTESQUE SOLDE DE NOËL** »!

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant : **les oreillers à partir de 9,99 $; les couvre-matelas à partir de 19,99 $ (jumeau); les ensembles de draps en percale à partir de 19,99 $ (jumeau).** Il y a 25 offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantités limitées à 75 par magasin. **Alors qu'attendez-vous?**

beddington's
Trésor de la literie

Gatineau 25, chemin de la Savane (Plaza Toys "R" Us) 568-2000
Nepean 194, rue Robertson (Village Mews Plaza) 828-5000
Ottawa Sud 1708, rue Bank (1 rue au sud d'Héron) 521-5000
Ottawa Est 560, rue Montréal (à St-Laurent) 741-5000
Orléans Mall Place d'Orléans (2e étage à côté de la foire alimentaire) 824-7550
Service à la clientèle Lun. au ven., 9h à 17h, Sans frais 1-888-233-0808 poste 10

V.I.P.
PLEINAIR S.G.
SURPLUS D'ARMÉE

rabais de 10% à 50% «Boxing Day»

Joyeuses Fêtes !
121, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-3497

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Dr Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41, boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

2000 Ford Windstar LX



automatique, 6 cylindres, 4 vitesses, 4 portes, radio am/fm cassette, fenêtres/portes automatiques, climatiseur, rég. de vitesse, freins ABS, volant inclinable et plus, plus, plus !
Spécial 24 500$ taxes en sus.
DUPORTAGE FORD
Info. : 778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

AVANT DE VOUS RENDRE À L'URGENCE, APPELEZ DONC INFO-SANTÉ CLSC !

Beaucoup de problèmes de santé mineurs se soignent à la maison après avoir pris conseil auprès d'un professionnel de la santé. Pour obtenir ces conseils, il suffit de s'adresser à Info-Santé CLSC ou à la clinique médicale le plus près de chez vous. Ainsi, vous éviterez de longues attentes à l'urgence, tandis que le personnel sur place sera en mesure de mieux répondre aux vraies urgences qui se présentent à chaque jour.

TÉLÉPHONEZ À LA CLINIQUE MÉDICALE AVANT DE VOUS Y RENDRE AFIN DE VÉRIFIER LES HEURES D'ACCUEIL SANS RENDEZ-VOUS.

N'ayez crainte, Info-Santé CLSC ou le médecin que vous consulterez à la clinique médicale vous référera immédiatement à l'urgence s'il juge que votre état de santé nécessite des soins médicaux d'urgence.

Pour les vraies urgences, composez le 911 ou rendez-vous immédiatement à l'urgence le plus près de chez vous.

CLINIQUES SANS RENDEZ-VOUS

MUNICIPALITÉ	NOM DE LA CLINIQUE
GATINEAU **INFO-SANTÉ CLSC GATINEAU** **561-2550**	Centre de médecine familiale de Gatineau 389, rue Main, 663-7711
	Clinique médico-dentaire de la Gatineau 410, Montée-Paiement, 663-7731
	Centre médical Labrosse Enr. 425, boulevard Lavérendrye, 669-8256
	Clinique médicale du Vieux Gatineau 500, boulevard de l'Hôpital, bur. 100, 243-4500
	Clinique médicale de l'Outaouais 1100, boulevard Maloney Ouest, 561-6611
	Centre médical de Templeton 831, boulevard Maloney est, 663-1011
	Clinique de maternité et médecine familiale de Gatineau 195, boulevard Gréber, bur. 100, 568-0444
	Clinique médicale de Touraine 372, rue Principale, 568-0212
	Clinique médicale Plaza Gatineau 381, boulevard Maloney Est, 669-7393
	Clinique médicale du Dr Rachel Poirier 178, boulevard Gréber (Carré Picadilly), 243-1764
HULL **INFO-SANTÉ CLSC HULL** **770-6900**	Clinique médicale de l'Île 15, rue Sainte-Bernadette, 771-0229
	Clinique de médecine familiale de Hull 45, rue Ducharme, 777-2752
	Clinique médicale Gamelin 207, boulevard Gamelin, 777-6664
	Clinique médicale Louis Grondin 34, boulevard Mont-Bleu, 771-6345
	Clinique médicale Saint-Raymond 92, boulevard Saint-Raymond, bur. 202, 777-2111
	Clinique médicale Riel 455, boulevard Riel, 777-7416
	Clinique Médicale 4 Tachereau 4, rue Tachereau, 595-3296
AYLMER **INFO-SANTÉ CLSC AYLMER** **684-2251**	Centre médical Aylmer-Lucerne 67, rue Notre-Dame
	Clinique médico-familial D'Aylmer 181, rue Principale, bur. C12 (Galerie d'Aylmer), 685-9110
	Clinique médicale Vieux-Aylmer 44, rue Principale, 682-5464
BUCKINGHAM **INFO-SANTÉ CLSC BUCKINGHAM** **986-3359**	Clinique médicale de Buckingham 617, rue Principale, 986-6006
	Polyclinique médicale de Buckingham 147, rue Joseph, 986-1034

Conseils santé :

Pelleter c'est bon pour la santé, quand on est actif. Mais attention ! Si vous n'êtes pas en forme, allez-y mollo et évitez de forcer !

Attention aux chutes sur la glace ! Quand c'est glissant, mieux vaut éviter de sortir. Si non, portez des bottes antidérapantes. Prenez soin de bien déglacer votre galerie et vos escaliers.

Les enfants supportent mal les endroits secs. Assurez-vous de bien humidifier votre maison pour leur éviter des problèmes respiratoires.

Lock-out à la Coopérative funéraire de l'Outaouais

PIERRE JURY
Le Droit

La direction de la Coopérative funéraire de l'Outaouais (CFO) a mis ses 24 employés réguliers et temporaires en lock-out, hier matin, au lendemain de leur débrayage d'une journée, lundi.

«Nous ne pouvons nous permettre que le conflit insécurise encore davantage les familles éprouvées par un décès», a expliqué le directeur général, Marcel Guy, hier.

Cela fait une année que les travailleurs de la CFO sont sans contrat de travail. Leur première convention collective, ratifiée en 1997, s'est échue le 31 décembre 1999.

Le conflit perdure à cause d'une mésentente sur les salaires et sur une clause permettant que les trois cadres de la coopérative fassent du travail ordinairement réservé à des syndiqués. Il y aurait entente pour un nouveau contrat de travail jusqu'en décembre 2003.

«Le syndicat dit qu'il n'y a qu'un écart de un pour cent qui nous sépare. Cela est peut-être vrai pour les huit travailleurs réguliers de la coopérative, mais pas pour les travailleurs occasionnels. Là, les différences vont de 5 % à 33 %.»

Il a offert, en guise d'exemple, le taux forfaitaire des porteurs de cercueil. «Ils sont présentement payés 32 $ par funérailles, un service qui dure environ trois heures. Nous avons offert 34 $ pour les deux premières années du contrat, puis 37 $ et 38 $. Le syndicat veut 34, 34, 38 et 40 $.»

Portés en pourcentage, les chiffres sont plus criants.

«Nous offrons 15,6 % d'augmentation sur quatre années, ce n'est pas négligeable, a dit Marcel Guy. Mais les employés veulent 25 %.»

Le directeur a admis que la situation financière de la Coopérative funéraire — qui a des installations neuves à Hull et à Gatineau, en plus d'un salon à Buckingham — est «florissante».

«Et nous voulons que nos employés soient bien payés, qu'ils se retrouvent dans la moyenne supérieure de l'industrie funéraire.»

M. Guy a cité des chiffres étonnants quant aux salaires de l'industrie, justement. Un embaumeur ne gagnerait que 25 000 $ par an.

Quant au travail des cadres, Marcel Guy soupçonne que la question soit davantage importante pour la CSN que pour ses employés.

«Nous ne sommes que trois cadres, nous sommes suffisamment occupés et nous n'avons pas l'intention d'accomplir des tâches des syndiqués. Mais, en même temps, certains clients qui font affaire avec nous personnellement insistent pour que nous soyons là pour les accueillir lors de funérailles. Nous ne voulons pas ôter ce choix à nos clients.

La dernière séance de négociation a eu lieu dimanche et aucune autre n'est prévue à brève échéance.

Que faire en cas de décès?

PIERRE JURY
Le Droit

Que faire si vous avez des préarrangements avec la Coopérative funéraire de l'Outaouais?

Le directeur général, Marcel Guy, s'est voulu rassurant.

«Nous allons honorer nos engagements. Nous avons prévu que l'embaumage se fera ailleurs. Les cadres et du personnel bénévole assureront l'accueil au salon.

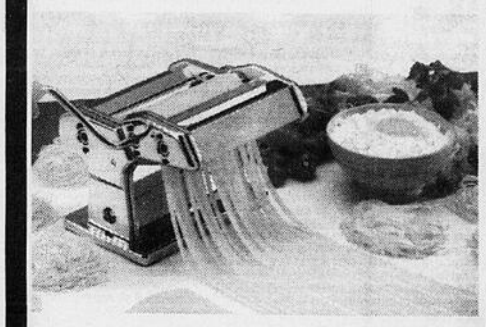
«Si jamais des gens étaient mal à l'aise à l'idée de franchir une éventuelle ligne de piquetage, nous pourrons tenir le service chez un de nos compétiteurs, a dit M. Guy. Les frais seront assurés par la Coopérative.»

Quant aux nouveaux clients qui cognent à la porte ces jours-ci, ils sont poliment invités à s'adresser dans un des salons privés de la région.

Ma Cuisine

YOUR KITCHEN STORE / VOTRE MAGASIN DE CUISINE — FOR THE CHEF IN YOU / POUR LE CHEF EN VOUS

ou l'autre chef :
votre douce moitié
amateur ou professionnel



Machine à pâtes

avec rouleaux interchangeables

59,95$

Ma Cuisine a tout pour bien apprêter, servir et recevoir !

269, rue Dalhousie (angle Murray, Marché By) **789-9225**

L'agriculture bientôt au bout du fil

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Le bureau régional du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) mettra sous peu en place une ligne téléphonique permanente fonctionnant 24 heures sur 24 afin de donner de l'information sur les activités agricoles en Outaouais.

Comme l'a stipulé Élisabeth Shea, responsable des communications au MAPAQ, les enregistrements sont en train d'être complétés et si tout fonctionne bien, la ligne devrait être en fonction avant Noël.

«Non seulement cette ligne 24 heures sera utilisée pour véhiculer de l'information sur la plupart des activités agricoles qui se tiendront dans la région, mais elle servira également dans des cas plus urgents où il faut informer rapidement les agriculteurs comme lorsque l'on constate une épidémie de la légionnaire dans les champs», a-t-elle déclaré.

Les informations destinées aux agriculteurs et aux consommateurs seront disponibles dans les deux langues officielles.

loto-québec *résultats*

Banco — Tirage du 2000-12-19
05 17 19 25 26
27 29 34 40 45
49 52 53 54 56
59 62 64 66 70

La Quotidienne — Tirage du 2000-12-19
3 4
419 4839

Extra — Tirage du 2000-12-19
NUMÉRO: 934856

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

★ 1999 Ford Taurus SE ★



automatique, moteur V6, 4 portes, tout équipée, radio am/fm cassette, portes/fenêtres automatiques, climatiseur, rég. de vitesse, freins ABS et plus, plus, plus !

Spécial 17 995$
ou 380,13$/mois
achat 60 mois, taxes en sus.

DUPORTAGE FORD

Info. : 778-2751
949, boul.
St-Joseph, Hull



C'est parti!

Madame Yvonne Beaudoin est la première à prendre possession d'une voiture chez le tout nouveau Kia Gatineau. L'heureuse propriétaire d'une Kia Sephia LS 2001 a reçu ses clés des mains du président de Kia, M. François Bédard, du directeur des ventes, Pierre Renaud et du directeur général, Robert Monette.

KIA GATINEAU 2051 route 148, Masson-Angers 986-1010

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

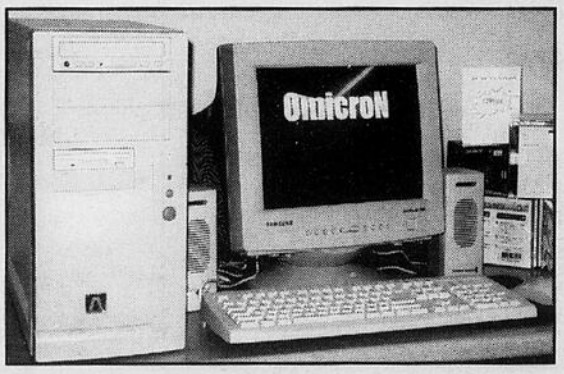
NOUS PRENONS LES ÉCHANGES

GROSSISTE EN INFORMATIQUE
MICRON
COMPUTER DISTRIBUTOR

DISTRIBUTEUR INFORMATIQUE
MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC

Super achat
999,99$*
90.83/mois taxes en sus

Plusieurs Jeux en magasin
5 techniciens sur les lieux !



AMD K6-2-500 MHZ
• SYSTÈME COMPLET
• CARTE VIDÉO, SON INT
• DISQUE DUR 10.2GIG
• 64 MO DE MÉMOIRE
• CD ROM 48X
• CLAVIER SOURIS
• WINDOWS ME CD ET LICENCE
Financement disponible

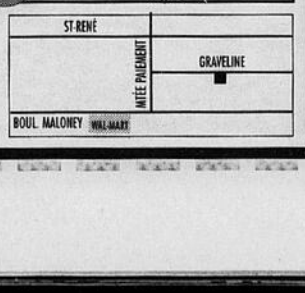
Avec «BRANCHER LES FAMILLES»
52.68/mois taxes en sus
579,99$*
*ÉCRAN 15" INCLUS

Nouveautés		Jeux français		Manettes de jeux	
HOMEWORLD CATACLISM (fr)	49,99$ sug. 59,95$	ADIBOU (coffret)	49,99$ sug. 54,99$	MICROSOFT SIDE WINDER GAME	22,99$ sug. 24,99$
ADIBOU PRÉSENTE LA MAGIE	26,34$ sug. 29,95$	ALICE AUX PAYS DES MERVEILLES	26,67$ sug. 29,95$	MICROSOFT SIDEWINDER GAME PAD DUAL STRIKE	27,77$ sug. 29,95$
RAINBOW FISH (fr)	26,34$ sug. 29,95$	DIABLO 2 (fr)	59,67$ sug. 69,95$	WINGMAN RUMBLE PAD	34,77$ sug. 39,95$
ZEUS (fr)	49,77$ sug. 59,95$	MECHWARRIOR 4	59,99$ sug. 69,99$	WINGMAN FORMULA GP (volant et pédales)	59,97$ sug. 69,99$
PHARAON ET CLÉOPATRA	49,77$ sug. 59,95$	MECHWARRIOR 3	39,99$ sug. 21,99$	WINGMAN FORMULA Force GP (volant et pédales)	119,97$ sug. 129,95$
		COMMENT ÇA MARCHE	37,77 $ sug. 39,95$		
		COUP DE POUCE	16,97$ sug. 19,95$		

Quantité limitée

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 11 h à 16 h

458, RUE GRAVELINE, GATINEAU
Tél. : 819-669-0017



LA SOCIÉTÉ CHIROPRATIQUE DE L'OUTAOUAIS VOUS SOUHAITE ...

AYLMER
Dr Jean Amyotte, d.c.
Téléphone : 682-0100
Dr Denis Paris, d.c.
Téléphone : 684-4488

BUCKINGHAM
Dr France Lamothe, d.c.
Téléphone : 986-7272
Dr Patrick Rondeau, d.c.
Téléphone : 986-5252

GATINEAU
Dr Patrick Cadieux, d.c.
Téléphone : 643-6566
Dr Stéphane Chillis, d.c.
Téléphone : 246-4910
Dr Denis Moïse Chouinard, d.c.
Téléphone : 246-2424
Dr Yves Lanthier, d.c.
Téléphone : 568-4333
Dr Denis Marcotte, d.c.
Téléphone : 243-7574
Dr Brigitte Pelletier, d.c.
Téléphone : 243-0726
Dr Édith Veillette, d.c.
Téléphone : 669-9676

HULL
Dr Isabelle Ayers, d.c.
Téléphone : 777-6735
Dr Pierre Bernier, d.c.
Téléphone : 777-0577
Dr Jean-Louis Chevallier, d.c.
Téléphone : 770-2777
Dr Pierre Delorme, d.c.
Téléphone : 771-1447
Dr Patrick Gaudrau, d.c.
Téléphone : 775-9797
Dr Hans Poelman, d.c.
Téléphone : 595-1319
Dr Jean-Philippe Waddel, d.c.
Téléphone : 772-2836

... JOYEUSES FÊTES ET SANTÉ EN 2001!

Société chiropratique de l'Outaouais

C'EST NATUREL!

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 24 DÉC., OU SI SEARS EST FERMÉ, AU SAMEDI 23 DÉC. 2000

Heures de magasinage des fêtes

DÉCEMBRE

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
8 h à 21 h 20	8 h à 21 h 21	8 h à MINUIT 22

SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI
8 h à 17 h 23	8 h à 17 h 24	FERMÉ 25	13 h à 21 h 26

TOUS LES FOURS À MICRO-ONDES ET LAVE-VAISSELLE SONT EN SOLDE



97$

FOUR À MICRO-ONDES KENMORE^MD 0,7 PI³

600 W de puissance.

N° 86010. Rég. Sears 99,99.

Kenmore ®MD

149,99

FOUR À MICRO-ONDES KENMORE 1 PI³

1000 W de puissance. Cuisson et réchauffage rapides. N° 87010. Rég. Sears 169,99.

Kenmore ®MD

189,99

FOUR À MICRO-ONDES PANASONIC 1 PI³

900 W de puissance.

N° 19312. Rég. Sears 199,99.

Panasonic.

199,99

FOUR À MICRO-ONDES SANYO 1,1 PI³ À CAPTEUR

1050 W de puissance, 6 réglages avec capteur.

N° 19632. Rég. Sears 219,99.

SANYO

599,99

LAVE-VAISSELLE KENMORE LAVAGE ULTRA

Lavage sur 5 niveaux, alimentation directe.

N° 15622. Rég. Sears 679,99.

Aussi en blanc et en noir

Kenmore

NP1241400

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Les gros appareils ménagers sont disponibles dans les magasins de la région métropolitaine de Québec suivants:

Alma

Centre commercial Carrefour Alma, (418) 662-2222

Arthabaska

Grande Place des Bois Francs, (819) 357-4000

Chicoutimi

Place du Saguenay, (418) 549-8240

Hull

Les Galeries de Hull, (819) 770-6300

Québec

Les Galeries Chagnon, Lévis, (418) 833-4711

Place Fleur de Lys, (418) 529-9861

Place Laurier, (418) 658-2121

Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec, Boulevard de la Capitale et autoroute 40, (418) 260-9084

Rimouski

Magasin-concession de Rimouski, (418) 724-7111

Rouyn-Noranda

Place Noranda, (819) 797-2321

Sept-Îles

Magasin-concession de Sept-Îles, (418) 962-9811

Sherbrooke

Centre commercial Carrefour de l'Estrie (819) 563-9440

Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke, Autoroute 410 et Boulevard de Portland, (819) 564-3010

St-Georges-de-Beauce

Carrefour St-Georges, (418) 228-2222

Trois-Rivières

Les Rivières, (819) 379-5444

Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières, Autoroute 400 et Boulevard des Recollets, (819) 379-0992

SEARS en ligne

Gros appareils ménagers en ligne au www.sears.ca

SEARS

Sears. Les beaux côtés de votre vie.^MC

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

Pelletier demande le remplacement de Facal

Le député de Chapleau, Benoît Pelletier, souhaite tout un cadeau aux gens de l'Outaouais: un nouveau ministre responsable de la région pour remplacer Joseph Facal.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

«Ce serait bon que le premier ministre nous donne un autre ministre de la région, a indiqué M. Pelletier lors d'un point de presse. Il est temps que le premier ministre se rende à l'évidence que Joseph Facal est un ministre qui ne s'intéresse pas à l'Outaouais. Commencer l'année avec M. Facal comme ministre de la région, ce n'est pas commencer l'année du bon pied.»

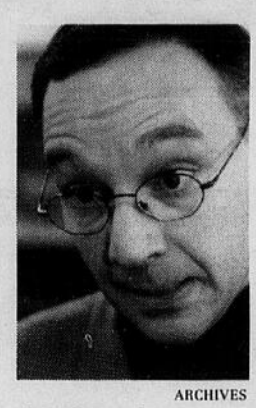
M. Pelletier reproche au ministre Facal son manque de collaboration dans de nombreux dossiers à saveur locale. Il cite en exemple le dossier du financement de la barrière à la traverse ferroviaire du boulevard Lorrain ou encore le financement des chemins ruraux à Gatineau.

«Mes appels à la collaboration auprès du ministre Facal demeurent sans réponse, poursuit Benoît Pelletier. Sur un certain nombre de questions touchant la ville de Gatineau, je crois qu'on ne serait pas loin d'une solution si on pouvait compter sur sa collaboration pour faire la différence. Je calcule qu'il ne répond pas à mes offres, et je suis très déçu.»



ARCHIVES
Benoît Pelletier

En novembre, le député Pelletier avait lancé un appel à Joseph Facal pour qu'il adopte le projet de centre sportif et le porte jusqu'à réalisation. Son appel est demeuré sans réponse.



ARCHIVES
Joseph Facal

Le constat dressé par le député de Chapleau trouve écho chez plusieurs de ses collègues et chez des élus municipaux de l'Outaouais. Lors du retour du député Sylvain Simard au Conseil des ministres, en octobre, ils avaient été nombreux à souhaiter le voir prendre la place de Joseph Facal, une fonction qu'il occupait jusqu'en 1998.

★ 1997 Mazda Protege ★



transmission automatique, 4 cylindres, 4 portes, direction assistée, glaces teintées.

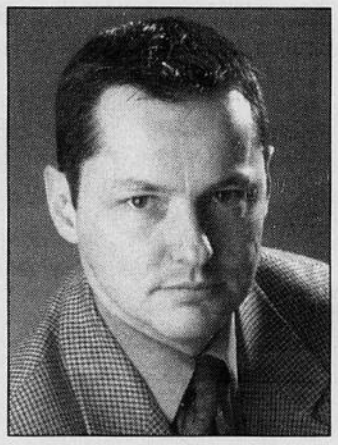
Spécial 11 995$
ou 253,39$/mois
achat 60 mois, taxes en sus.

DUPORTAGE FORD

Info. : 778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

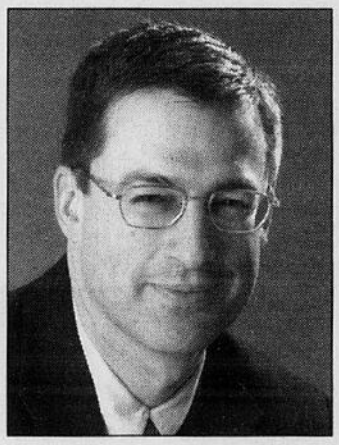
Nominations

Monsieur Louis Landry, ingénieur, président de Landry Gauthier et associés inc., est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Martin Ouellet, ingénieur, à titre de directeur de son département d'électricité, ainsi que la nomination de Monsieur Claudio Calderon , ingénieur, à titre de directeur de son nouveau département de structure.



M. Martin Ouellette

Monsieur Ouellet est ingénieur en électricité et a accumulé plus de dix(10) ans d'expérience comme chargé de projet dans le domaine de l'instrumentation, du contrôle et de l'automatisme.



M. Claudio Calderon

Monsieur Calderon est ingénieur en structure et a accumulé 15 ans d'expérience au sein du génie conseil et de l'industrie où il a conçu et dirigé de nombreux projets de construction et de rénovation.

Landry Gauthier et associés inc. œuvre dans la région de la Capitale Nationale depuis plus de trente-cinq ans, dans le domaine du génie conseil en mécanique et électricité du bâtiment. Avec ces nominations, la firme désire consolider les services de son département d'électricité en contrôle et instrumentation, et étendre sa gamme d'expertises pour inclure la charpente du bâtiment.

Landry Gauthier et associés inc. est membre du groupe Dessau-Soprin, firme multi-disciplinaire de génie conseil comportant plus de mille ingénieurs, techniciens et employé(e)s de soutient, et œuvrant au Québec, en Ontario ainsi que sur la scène internationale.

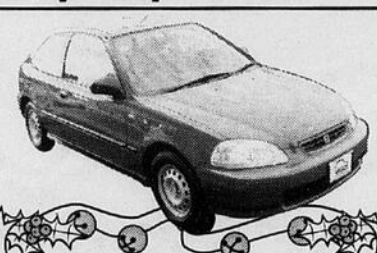
885, boul. de la Carrière, Hull, Québec
(819) 777-2727

"Le coin des occasions !"
ACHAT SPÉCIAL DE HONDA
CRV 4X4



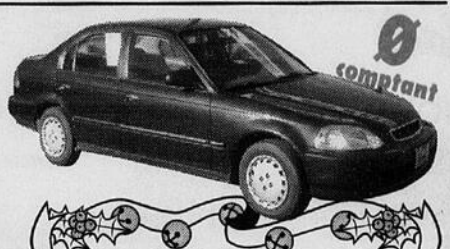
EXEMPLE :
1997 HONDA CRV-EX, 4X4
tout équipée, automatique, climatiseur.
Spécial À partir de 319$*/mois

Ces véhicules sont prêts pour l'hiver!



1999 Honda Civic
Hatchback, 5 vitesses. (#2000-937A)
198$** /mois (location)

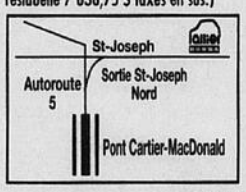
PLUS DE 25 HONDA CIVIC, MODÈLES 1991 À 2000
Nous en avons pour tous les goûts et budgets de
4 500$ à 19 500$



Ø comptant

1999 Honda Civic EX
5 vitesses, climatiseur. (#2001-145A)
228$† /mois (location)

(† Location 48 mois, S.A.C., 0 comptant, 12,000km/année, excédentaire 0,10 $, résiduelle 7 638,75 $ taxes en sus.)



CHEZ LALLIER AUTOMOBILE C'est sûr!
981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444 À VOTRE SERVICE 25 ANS!
Site Web: www.lallierhull.com
lallier HONDA

(*S.A.C., plan achat 60 mois, comptant ou équivalent en échange 3 500 $, taxes, frais adm. et immatriculation en sus.)
(**Location 48 mois, S.A.C., 2000 $ comptant ou équivalent en échange, 12 000 km/année, excédentaire ,10 ¢. Résiduelle 4 965 $. Taxe en sus.

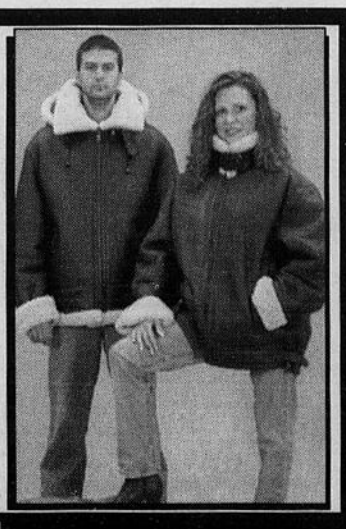




LE RANCH DU CUIR
VOTRE PASSEPORT POUR LE MONDE DU CUIR

Solde de Noël
directement du manufacturier
25% à 50% de rabais
sur marchandise pré-sélectionnée





Place d'Orléans, Orléans Ontario - 837-8291
Autoroute 5 sud, pont McDonald-Cartier, Autoroute 417 est, route 174 est, sortie Place d'Orléans http://www.leather-ranch.com

Il a fait vivre un enfer sexuel à ses trois filles

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

«Je m'excuse. Je leur demande pardon. Si un jour elles veulent me reparler, je suis libre et je suis ouvert à leur parler. Je n'ai rien contre elles, ce sont mes enfants et je les aime.»

Les remords balbutiés sur un ton peu convaincant n'ont guère impressionné les trois filles du père de famille de 54 ans qui a avoué sa culpabilité à une dizaine d'accusations d'abus sexels sur les trois victimes maintenant d'âge adulte mais qui avaient moins de cinq ans lorsque leur père a commencé à abuser d'elles.

Si on s'en tient aux propos de la procureure de la Couronne Manon Gaudreault, c'est un véritable enfer qu'ont vécu les trois victimes aujourd'hui âgées de 29, 28 et 26 ans.

Toutes trois ont été abusées sexuellement par leur père dans un climat de violence et de sévices corporels où l'autorité paternelle s'exprimait sous la forme de sévères corrections et l'imposition de punitions allant jusqu'à obliger les trois enfants à demeurer à genoux, face au mur, jusqu'à ce que l'une d'entre elles perde connaissance.

Dans le cas de la plus âgée des trois victimes, les abus ont commencé alors qu'elle n'avait que trois ans. Son père a commencé des attouchements sexuels dont la gravité n'a cessé de croître. À cinq ans, elle devait donner des becs sur le pénis de son père et était obligée, avec ses deux jeunes soeurs (de trois et de quatre ans) à participer à des séances d'initiation à la masturbation, chaque enfant devant masturber ses deux jeunes soeurs.

Puis, à sept ans, le père l'initia au sexe oral et à 10 ans, à des relations sexuelles complètes.

Selon Me Gaudreault, le père de famille agissait avec la plus âgée de ses filles, comme si celle-ci était son épouse, puisque la mère, très affaiblie par la maladie, était, pour ainsi dire, confinée à son lit.

À l'âge de 13 ans, l'adolescente se voyait dans l'obligation de recourir à la pilule, puisque son père continuait à avoir des relations sexuelles complètes avec elle.

L'accusé vivait une véritable relation d'amour avec sa fille. Il lui a écrit une longue lettre d'amour après avoir constaté que sa fille fréquentait des garçons de son âge.

Quant aux deux autres filles de l'accusé, elles ont aussi été victimes d'abus sexuels de sa part, mais la plus jeune n'a jamais eu de relations sexuelles complètes avec lui. Comme leur aînée, les deux victimes disent avoir vécu dans un climat de violence.

Ce n'est qu'en 1998 que les trois filles ont dénoncé les abus dont elles ont été victimes et ont confronté leur père lors d'un conseil de famille. L'homme avait choisi de ne pas répondre aux allégations.

Selon Me Gaudreault qui a réclamé une sentence se rapprochant d'une détention de 10 ans, le rapport présentenciel et l'évaluation psychosexuelle ne laissent guère de possibilité au tribunal, puisque le père de famille y est décrit comme un homme violent qui, à la suite de sa mise en accusation, a développé un sentiment de vengeance envers ses trois filles.

Le juge Réal Lapointe a ordonné la détention avant sentence de l'accusé qui reviendra en cour le 2 février. Le tribunal aura alors à trancher entre les 10 années suggérées par la poursuite et les trois ou quatre ans que lui propose la défense.

FIN DE BAIL
FERMETURE DE MAGASIN NON PRÉVUE
LE CENTRE PAR EXCELLENCE DE TAPIS ORIENTAUX D'OTTAWA
Modèles de Perse, du Pakistan, de l'Afghanistan, de l'Inde, de Chine; aussi, modèles tribaux et de collection
Liquidation
Niveau inférieur du magasin
TAPIS INDIENS
8X10, 9X12
100% laine, fabriqué à la main
Maintenant seulement
299$
Niveau inférieur du magasin
TAPIS CHINOIS
9X12
80 lignes/90 lignes/Ultra
100% laine, fabriqué à la main
Maintenant seulement
899$
DERNIERS JOURS!!! LE MAGASIN FERME LE 26 DÉC.
TOUTES LES VENTES SONT FINALES
Les rabais ne s'appliquent pas aux achats antérieurs
LA GALERIE DU TAPIS D'ORIENT DE TERRY, 1950, ch. Merivale, unité 12 (angle Slack)
Nettoyage et réparations 728-2622 À compter du 1er janvier 2001
Achetez un cadeau de Noël qui fournira une vie de plaisir.
Raymond & Heller Ltée.
Certains le prétendent mais nous sommes convaincus d'avoir l'un des meilleurs choix de tapis orientaux au Canada
Richmond
Churchill
Kirkwood
Queensway
279, ch. Richmond
Juste à l'ouest de Kirkwood 728-2622
Heures : mar. au ven. 10 h à 18 h,
AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 1929

MORIGEAU • LÉPINE
www.morigeau.com (450) 462-2111
Les beaux bébés 2000
LeDroit
www.ledroit.com
Le vendredi 19 janvier 2001 LeDroit publiera Les beaux bébés 2000
Publiez la photo de votre poupon né en 2000.
Courez la chance de gagner un certificat-cadeau de 5000$ (valeur détail) échangeable contre des meubles Morigeau-Lépine
Le tirage aura lieu à nos bureaux des Promenades de l'Outaouais à Gatineau, le vendredi 19 janvier 2001, à 11 h, parmi toutes les annonces publiées.
40$ avec photo (taxes incluses et payable à l'avance)
ou
30$ sans photo (taxes incluses et payable à l'avance)
Faites parvenir le nom et prénom de l'enfant, sa date de naissance, ses salutations (50 mots approx.) et la photo de votre nouveau-né de 2000, y joindre un chèque, mandat-poste ou votre numéro de carte de crédit Visa ou MasterCard et déposez AVANT LE LUNDI 15 JANVIER 2001 aux endroits suivants :
• Kiosque LeDroit, Promenades de l'Outaouais, à Gatineau
• LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa
ou par la poste :
• LeDroit, Concours Bébés 2000, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1
N'OUBLIEZ PAS D'INDIQUER VOTRE NOM, ADRESSE COMPLÈTE ET VOTRE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE.
Pour renseignements
562-0222 OU
1-800-267-9555
Veuillez nous indiquer vos coordonnés pour le retour des photos après publication.

Le budget atteindra 1,8 million $

Les taxes baisseront à Papineauville

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La fusion de Papineauville et de Sainte-Angélique, réalisée le 29 novembre dernier, apporte de bonnes nouvelles aux payeurs de taxes des deux secteurs qui verront adopter un budget de 1,8 million $ pour 2001 lors du prochain mois.

Les contribuables du secteur Papineauville remarqueront que leur taux de taxes à l'évaluation déclinera de 0,08 $ pour chaque tranche de 100 $ d'évaluation, passant de 1,70 $ à 1,62 $.

La tarification des services demeurera la même pour chaque logement, soit 75 $ pour le réseau d'égouts et 75 $ pour le réseau d'aqueduc.

Du côté du secteur paroisse, le taux de la taxe foncière se maintiendra à 0,90 $ du 100 $ d'évaluation, soit en moyenne le même qu'avant le regroupement, en incluant la collecte des ordures ménagères.

Pacte fiscal

Par contre, les abonnés de la paroisse au service d'aqueduc du village bénéficieront d'une diminution de leur facture annuelle de 203 $ à 150 $.

Du côté des compensations tenant lieu de taxes, la municipalité affichera des gains importants à cause du nouveau pacte fiscal. Papineauville ne recevait des revenus de taxes que sur l'équivalent de 25 % du montant réel de l'évaluation de son école secondaire Louis-Joseph-Papineau.

Or, après cinq ans, la municipalité recevra l'équivalent de 92 % de l'évaluation. Elle empochera donc environ trois fois la somme actuelle de 66 300 $.

Le maire de Papineauville, Henri Hébert, a dit anticiper, en terminant, un surplus de fonctionnement pour l'année courante dans le secteur village de 20 000 $.

FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS
Choisissez parmi plus de *220 styles de vin* (à des prix de valeurs différentes) Ajoutez des frais de service de 25 $ pour produire votre vin dans nos emplacements.
Depuis 1962
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS
OU PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DANS NOS EMPLACEMENTS
47,99 PAR LOT Produit 28-30 (750ml.) btls par lot. Vintage 28 - vins de 4 semaines
OU ECONOMISEZ DAVANTAGE ET FAITES VOTRE BIÈRE ET VIN À DOMICILE AVEC
COMBINAISON BIÈRE/VIN TROUSSE POUR DÉBUTANT SEULEMENT $39 Rég. 62,50$ (style de bière/vin non inclus)
5 ÉTAPES FACILES
1 Désinfecter l'équipement
2 Mélanger les ingrédients
3 Ajouter la levure – Attendre 3-5 jours
4 Transverser dans la cruche en verre – Attendre 3-4 semaines
5 Embouteiller
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.
Notre réputation est votre garantie de succès!!
130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
957 ave. Gladstone O., Ottawa 722-9945
LUN - MAR - MER 9 - 6 JEU - VEN 9 - 8 SAM 9 - 5

CETTE OFFRE EST EXCLUSIVE À GATINEAU HONDA.
C'EST LA VENTE «TOUT COMPRIS» de Gatineau Honda
$$$$ COMPTANT
DÉPÔT
PAIEMENT AVANT 3 MOIS
INTÉRÊT AVANT 3 MOIS
Applicable sur tout achat de véhicules neufs et usagés en inventaire
HATCHBACK CIVIC
COUPÉ CIVIC
BERLINE CIVIC
BERLINE ACCORD
COUPÉ ACCORD
CR-V
ODYSSEY
Joyeux Noël!
Voir Gatineau Honda pour tous les détails.
Cette offre se termine le 30 décembre 2000.
Gatineau HONDA
1255 boul. de la Vérendrye O.
568-4646
gatineauhonda.com

En vente MAINTENANT!
Économisez sur capsulateurs, bouchonneuses, présentoirs à vin et plus. Doublez vos points sur les différents styles de bière en inventaire et une sélection de vins 4 semaines et premium.

Offrez-lui avec tous vos vœux un bijou exquis.
Exclusivités Birks. Boucles d'oreilles, en or 18 carats.
De haut en bas :
Torsadées brossées, 100 $.
Ovales, deux tons, or blanc et jaune, 475 $.
Réversibles, deux tons, or blanc et jaune, 300 $.
La sélection illustrée peut varier selon nos magasins. Informez-vous sur les modalités spéciales de paiement de notre plan de crédit BIRKS.
BIRKS
O R . depuis 1879
BIRKS
Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore
1 800 682 2622 www.birks.com

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
• Courtier immobilier agréé
• Conseiller en financement hypothécaire
MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
7,20 %	6,80 %	6,80 %	7,20 %

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...
• Les meilleurs taux d'intérêt
• Les meilleures conditions
• Un service de préqualification
• Un taux hypothécaire protégé à long terme
• Un transfert d'hypothèque sans frais
SERVICE GRATUIT
(819) 775-2590
1-800-798-PRÊT
(7 jours/semaine)
www.multi-prets.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Lyne Desrosiers et ses amis se préparaient, hier, à la grande distribution de cadeaux qui a lieu pour la deuxième année consécutive. Ils se sont coiffés de leur tuque rouge et, la hotte pleine sur le dos, sont montés à bord de six camionnettes pour faire leur joyeux boulot.

Les Amis de Janathan sèment à nouveau la joie

275 enfants auront des cadeaux à déballer

On a cloné le père Noël à Gatineau. Au moins 24 fois. Pour s'assurer que les yeux de 275 enfants de familles un peu moins riches, tant en Ontario qu'au Québec, brillent en lorgnant un cadeau à leur nom trônant sous l'arbre.

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

Les 24 jumeaux du vrai père Noël sont des Amis de Janathan, la fondation d'une femme d'affaires de Gatineau distribuant pour la deuxième année ses cadeaux aux familles à faible revenu. Hier soir, ils se sont coiffés de leur tuque rouge et, leur hotte pleine sur le dos, sont montés à bord des six camionnettes prêtées par un concessionnaire de Gatineau.

«Il nous prête également un conducteur pour chaque camion, et chaque bénévole a son quartier», enchaîne Lyne Desrosiers, grand manitou de l'opération et de la fondation, créée en 1996 en hommage à son fils, décédé en 1994.

Tous les enfants de chaque famille visitée pourront couver du regard sous l'arbre un cadeau qui leur est destiné. Pas un petit cadeau de pacotille, souligne M^me^ Desrosiers. «Ce sont des cadeaux d'au moins 25 $. Certaines personnes donnaient de l'argent, et d'autres donnaient des cadeaux», précise-t-elle dans le brouhaha de la distribution des sacs.

On comptait une soixantaine de familles de plus dans le besoin cette année, réparties dans différentes communautés de l'Outaouais et de l'Ontario. «Mais on a aussi reçu plus de cadeaux, ajoute M^me^ Desrosiers. Nous voulons vraiment amener la population à s'aider. On essaie de recréer le vieux temps, où on s'entraidait d'une famille à l'autre.»

Elle cite en exemple de cette solidarité une école de la région qui a parrainé 49 enfants, en amassant des sous pour acheter des cadeaux. «Des familles qui ont reçu des cadeaux l'an passé m'ont appelée en pleurant, pour nous remercier», relate la marraine de la fondation.

Gilles Bérard offre son temps et son énergie à la fondation depuis deux ans. Originaire d'une famille de 13 enfants et lui-même père de famille, il allait visiter 16 foyers hier soir. Père Noël Bérard a esquissé un sourire lorsqu'interrogé au sujet de sa participation à la distribution. «Ça fait se sentir différent...» s'est-il contenté de répondre avant d'empoigner un sac de présents.

Sa fille Michèle, 11 ans, a décidé de se convertir en petite mère Noël cette année, et elle se préparait aussi à prendre la route.

Les bénévoles responsables de la cueillette et de l'emballage des cadeaux sont à l'oeuvre depuis septembre, mentionne M^me^ Desrosiers en ajoutant qu'elle compte reprendre l'opération l'an prochain.

Lac-Simon augmente son taux de taxe de 10,7 %

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Si le taux de taxe augmente de 10,7 % pour 2001 à Lac-Simon pour passer de 0,9156 $ à 0,979 $ pour chaque tranche de 100 $ d'évaluation, c'est seulement pour l'ajuster en fonction du rôle d'évaluation qui a été refait cette année.

Selon la municipalité, l'assiette fiscale demeurera la même puisque, dans l'ensemble, l'évaluation des propriétés a diminué, quoique certains contribuables verront leur facture majorée, tandis que d'autres paieront moins. Le budget subira donc une légère hausse de 1,4 % pour s'établir à 1 249 961 $ comparativement à 1 232 781 $ cette année. Une somme de 40 000 $ a été prévue pour des travaux d'amélioration de voirie sur son territoire. L'année se terminera avec un surplus d'environ 100 000 $.

Campagne d'encouragement au recyclage

La CUO blâmée pour ses personnages Bacman et Bacwoman

Jean-Paul Perreault blâme la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) pour le choix de Bacman comme nom du concours visant à encourager le recyclage des déchets.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le président d'Impératif francais a dénoncé, hier, le nom à consonance anglaise choisi par la CUO, comme personnage de son concours «Dessine Bacman ou Bacwoman».

«Pourquoi choisir un tel slogan au lieu d'en trouver un en francais qui est la langue officielle des cinq villes de la CUO? Nous avons déjà assez de problèmes dans la région. Nos jeunes sont surexposés à la culture anglophone. La CUO, comme institution publique québécoise, n'a pas été créée pour faire la promotion de la langue anglaise. Il serait si simple de sensibiliser les jeunes au recyclage en francais», a commenté M. Perreault.

Rappelons que la CUO a lancé ce concours, lundi, afin de relancer la popularité du recyclage des déchets dans la région. Les jeunes sont invités à dessiner le personnage Bacman ou Bacwoman et peuvent gagner des prix. La CUO estime que si les jeunes parlent de recyclage à la maison, leurs parents seront plus enclins à participer à la collecte sélective des déchets.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Gordon Diamond, gérant général d'OC Transpo et Steve Monuk, directeur de BARS ont dévoilé, hier, le programme de transport gratuit la veille du jour de l'An.

Dans la nuit du 31 décembre

OC Transpo offrira le transport gratuit

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Les fêtards pourront prendre gratuitement les autobus d'OC Transpo, après les célébrations du jour de l'An, la nuit du 31 décembre.

Depuis plusieurs années, la société de transport offre ce service gratuit sur ses autobus, à partir de 21 h, le 31 décembre. Cette année, OC Transpo s'est allié à la brasserie Labatt, qui aidera au financement du service d'autobus gratuit et de la campagne de publicité qui y est rattachée.

Les autobus rouleront jusqu'à 2 h le matin du 1^er^ janvier 2001. On s'attend à ce qu'environ 30 000 personnes utilisent le service ce soir-là.

«Nous voulons que les gens réalisent qu'ils peuvent et doivent utiliser le transport public pour rentrer à la maison la veille du jour de l'An», dit Al Loney, président d'OC Transpo.

Le regroupement Mothers Against Drunk Driving (MADD — Les mères contre l'alcool au volant) ainsi que l'association BARS du marché By collaborent également à la campagne d'OC Transpo.

Gregg Thompson, président de la section d'Ottawa de MADD, souligne que 1500 personnes meurent chaque année au Canada à cause de l'alcool au volant. «Ça veut dire que 1500 familles vont vivre leur premier Noël sans un être cher, dit-il. C'est correct d'avoir du plaisir, mais il faut le faire d'une façon responsable.»

Les 850 élèves apprennent la tolérance et le respect des différences

L'école Rapides-Deschênes vit le multiculturalisme

L'école Rapides-Deschênes ne se retrouve pas dans un quartier multiethnique de la région, comme le coeur de Hull, ou Vanier. Malgré tout, une soixantaine de pays étaient représentés, dans le cadre d'une fête qui couronnait un mois dévoué au multiculturalisme.

PIERRE JURY
Le Droit

«Apprendre la tolérance et le respect des différences, cela ne se découvre pas soudainement à l'âge adulte», a expliqué Hélène O'Callaghan, professeure de sixième année dans cette école d'Aylmer.

«Nous avons donc fait un sondage auprès de nos élèves — nous sommes 850, vous savez, et la plus grande école élémentaire au Québec! insiste-t-elle — pour découvrir que parmi leurs parents et grand-parents, il y avait entre 55 et 60 pays représentés dans notre école.»

> «Apprendre la tolérance et le respect des différences, cela ne se découvre pas soudainement à l'âge adulte.»
>
> – Hélène O'Callaghan

Il y a quelques enfants dont les parents sont diplomates, d'autres sont issus de l'adoption internationale, en République dominicaine, en Chine ou à Haïti. Pour la plupart des autres, la région de la capitale s'est simplement retrouvée, pour parents ou grands-parents, terre d'adoption.

Toutes ces nationalités, c'est bien plus que du vent, qu'un nom à la consonnance un peu étrangère, ou une couleur de peau différente.

«Ces nationalités ont un impact sur nos valeurs, sur les fêtes que l'on célèbre, sur nos coutumes, sur ce que l'on mange. Chacune des 35 classes de l'école a présenté un pays et nous avons des kiosques dans tout le gymnase. Certains présentent des vidéos, d'autres des vêtements traditionnels, d'autres encore des instruments de musique ou objets typiques.»

Toutes ces choses ont été récoltées auprès des familles, ou d'ambassades participantes.

AVANTAGE INFORMATIQUE



système non tel qu'illustré

SPÉCIAL DE NOËL

Pentium III 866 MHz
- Carte maîtresse Tyan
- 128 Mo Mémoire vive
- 20 Go Disque dur
- 32 Mo TNT 2, NVIDIA
- 52 X CD-ROM
- 56 k Fax Modem
- 17" Moniteur
- Windows 98 inclus

Spécial 1 859$

Idées cadeaux

Souris Mickey Mouse 29,95$

CD vierge (10) 12,99$

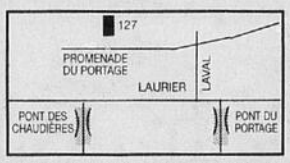
Clavier Multimédia 29,95$

Graveur de CD 8x4x32 209,95$

Tous les articles non tel qu'illustré

FINANCEMENT CREDIPLAN
INTERNET

127 Du Portage, Hull
771-1059 Fax : 770-4975



HEURES D'OUVERTURE
Lundi au merc. 9 h à 18 h
Jeudi 9 h à 19 h 30
Vendredi 9 h à 18 h
Samedi 10 h à 16 h

NOUS OFFRONS LE PROGRAMME
Brancher les familles sur Internet

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et interac. Les prix peuvent changer sans notice. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

1998 Ford F-150 XLS



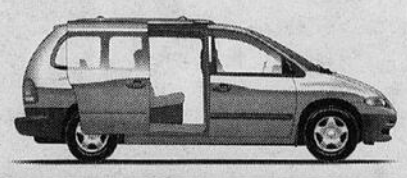
4X4, automatique, 4 vitesses, 8 cylindres, radio am/fm cassette, direction assistée, climatiseur, freins ABS, jantes en aluminium et plus, plus, plus !

Spécial 22 995$ taxes en sus.

DUPORTAGE FORD

Info. : 778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

POUR TOUS NOS MODÈLES CHRYSLER-JEEP-CAMIONS DODGE 2000 & 2001



Dodge Caravan



Dodge Dakota Club Cab 4X4



Chrysler Intrepid



Dodge Ram Quad Cab 4X4



Jeep Grand Cherokee

La vente Merci!
Chrysler paie pour vous la
TPS + 500$
+
Aucun paiement avant 90 JOURS*

Des rabais allant jusqu'à 4 200 $ Faites vite !

Nous voulons votre échange !
Valeur
0 à 19 999 $ = 250 $ de plus
20 000 $ et + = 500 $ de plus

CITÉ CHRYSLER / CAMIONS DODGE / JEEP

Cité Chrysler
951, boul. St-Joseph, Hull (819)777-2611
www.citechrysler.com

*Basé sur un financement maximal de 60 mois, S.A.C., voir détails avec nos représentants.



Anne-Marie Tremblay, 12 ans. Anémie Blackfan-Diamond.

Transfusée 122 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

Léon DEPUIS 1909

Vos Achats de Noël À DES PRIX DU «BOXING DAY»!

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI! JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS! AUCUNE COMMANDE PAR TÉLÉPHONE! NON APPLICABLE SUR DES ACHATS ANTERI

HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES
24 DÉC. - FERMÉ
25 DÉC. - FERMÉ
26 DÉC. - OUVERT 9 h – 21 h



Canapé contemporain 449$
Et aucuns frais additionnels de livraison

Sofa chaleureux et confortable en tissu chenille vert mousse. Fauteuil 319$ Causeuse 419$



Disponible en bleu ou bourgogne.

Berçant, inclinable 399$
Et aucuns frais additionnels de livraison



Ens. dînette 5 mcx 349$
Et aucuns frais additionnels de livraison

Cet ensemble de dînette de style contemporain comprend une table ovale et 4 chaises à haut dossier.

EMPORTEZ ET ÉPARGNEZ DAVANTAGE



Vitrine traditionnelle 259$
Et aucuns frais additionnels de livraison



Chambre à coucher 4 mcx 849$
Et aucuns frais additionnels de livraison

L'ensemble de chambre à coucher seprésente dans un fini érable délavé. Comprend : bureau, miroir, panneau de chevet grand lit et une table de chevet. Armoire en option 349$



Réfrigérateur de 18 pi.cu. 849$
Après remise postale de 50$!

RABAIS INSTANTANÉ! 50$

- 4 tablettes en verre anti-éclaboussures réglables
- Grands casiers réglables dans la contre-porte

BONI «BOXING DAY» RABAIS DE 50% SUR LE MEUBLE!



TOSHIBA 32" IDI
TV stéréo 32" 999$
Et aucuns frais additionnels de livraison

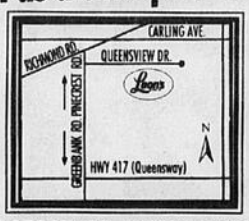
- Écran noir FST pour couleurs aux tons naturals
- Entrée video à composants Color-Stream
- Télécommande universalle avec 32 touches

Éclairage à l'intérieur et tablettes en verre réglables.

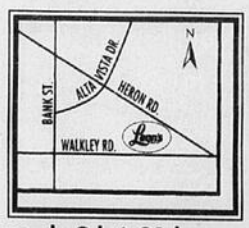
Plus Ne Payez Rien Avant l'an 2002*

Pas d'acompte!* Pas d'intérêt! Pas de paiement mensuel sur TOUT ARTICLE en montre dans nos supermagasins!

LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS



OTTAWA OUEST
2600, prom. Queensview
Juste au nord de l'autoroute 417
(613) 820-6446



OTTAWA EST
1718, chemin Heron
Angle Walkley
(613) 737-3530

Léon · American Express Cards Welcome · VISA · Master Card · Interac

HEURES D'OUVRETURE Lun. - mer. de 9 h à 18 h, jeu. - ven. de 9 h à 21 h, samedi de 9 h à 17 h, dimanche de 11 h à 17 h

*Sur approbation de crédit. Les taxes applicables et des frais administratifs de 45 $ sont payables au moment de l'achat (par exemple des frais administratifs de 45 $ sur un achat de 1 500 $ représentent un taux annuel d'intérêt de 3 %). Le solde est dû en janvier 2002. Les prix et modalités de paiement peuvent varier selon les régions. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Tous les articles sont offerts tant qu'il y en aura. Les escomptes de ramassage ne s'appliquent pas pour certains articles. Renseignez-vous en magasin pour connaître les régions où la livraison est incluse et nos autres options de paiement pratiques. Ce solde exclut les achats antérieurs ainsi que les articles en liquidation. Un dépôt de 25 % est exigible pour les commandes spéciales.

Jouets, nourriture et vêtements

L'école Philemon-Wright se rapproche de la communauté

Les élèves de l'école secondaire Philemon-Wright de Hull veulent mieux s'intégrer au secteur Daniel-Johnson où se trouve leur établissement.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Hier, ils en ont donné une preuve concrète en remettant à la communauté 500 jouets, 1400 pièces de vêtements, de la nourriture et des articles de toilette, afin d'aider les familles du coin à mieux passer la période des Fêtes. Leurs dons sont allés à l'Avenue des jeunes, la Soupe populaire, les enfants du quartier Daniel-Johnson et les jeunes de rue de la région.

800 élèves

«Toute l'école s'y est mise depuis un mois. Nos 800 élèves ont participé à la collecte et cela nous a permis de nous rapprocher de la communauté locale», a déclaré la directrice de l'école Philemon-Wright, Maureen Kelly.

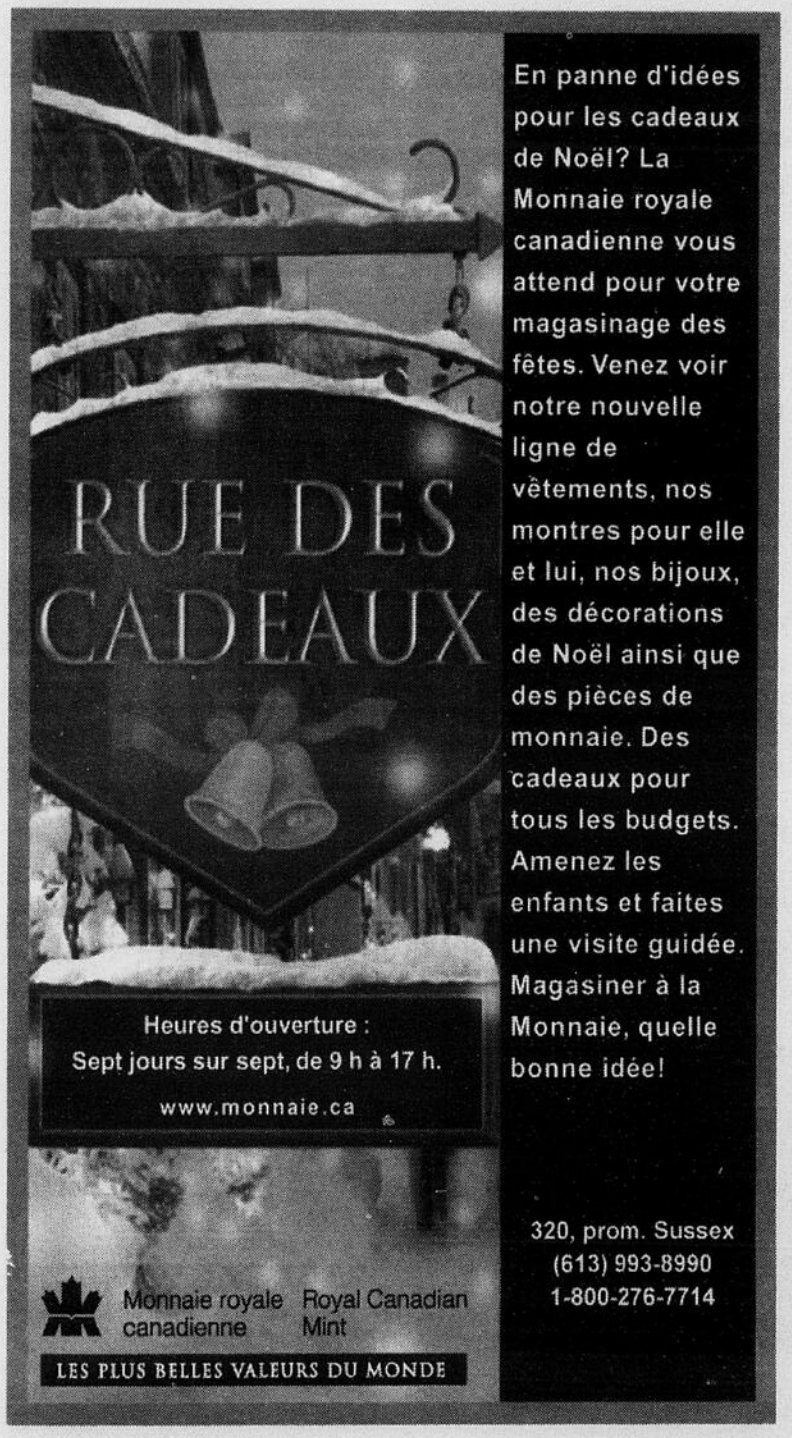
Des envahisseurs

«Ces relations entre résidants et élèves n'ont pas toujours été aussi sereines car les 800 jeunes de Philemon-Wright proviennent des quatre coins de l'Outaouais. Ils étaient un peu perçus comme des 'envahisseurs' par les gens du quartier lorsqu'ils sortaient en masse, le midi, pour se rendre dans le dépanneurs et petits restaurants du secteur.

«Nous avons voulu changer un peu cela et le service de police nous y aide beaucoup. Les gens du quartier nous ont aussi aidé en nettoyant le parc adjacent à notre cour d'école», a déclaré M^me^ Kelly.

Selon le coordonnateur de la sécurité du quartier, Michel Doiron, il était important de tisser de meilleurs liens entre la communauté et les étudiants.

M. Doiron a d'ailleurs louangé la direction de l'école pour sa collaboration étroite dans les projets communautaires.



En panne d'idées pour les cadeaux de Noël? La Monnaie royale canadienne vous attend pour votre magasinage des fêtes. Venez voir notre nouvelle ligne de vêtements, nos montres pour elle et lui, nos bijoux, des décorations de Noël ainsi que des pièces de monnaie. Des cadeaux pour tous les budgets. Amenez les enfants et faites une visite guidée. Magasiner à la Monnaie, quelle bonne idée!

320, prom. Sussex
(613) 993-8990
1-800-276-7714

L'ÉQUIPE D'ARGUS MAZDA VOUS ATTEND !


Gilles Crégheur
Représentant


Marc Lupien
Représentant


Alain Duquette
Représentant


Manon Blais
Représentante


Carole Plante
Coordonnatrice des ventes


Pierre St-Arnault
Directeur commercial

À l'achat d'une voiture ou camion usagé de chez Argus Mazda...

Obtenez :

- ☑ 120 jours sans paiement ni intérêt
- ☑ Ø $ comptant
- ☑ Ø $ dépôt
- ☑ frais d'administration
- ☑ frais de livraison

Vous cherchez :

Mazda * Chevrolet * Pontiac * Oldsmobile * Cadillac * Camion Chevrolet * Camion GMC * Chrysler * Plymouth * Dodge * Jeep * Grand Cherokee * Ford * Mercury * Lincoln * Honda * Nissan * Toyota * Volkswagen * Hyundai * Suzuki * Mazda * Chevrolet * Pontiac * Oldsmobile * Cadillac * Camion Chevrolet * Camion GMC * Chrysler * Plymouth * Dodge * Jeep * Grand Cherokee * Ford * Mercury * Lincoln * Honda * Nissan * Toyota * Volkswagen * Hyundai * Suzuki * Mazda * Chevrolet * Pontiac * Oldsmobile * Cadillac

150 véhicules en inventaire

Si... on ne l'a pas... on vous la trouve...

Car nous sommes associés à plusieurs concessions. Profitez-en !

De plus : INSPECTION MÉCANIQUE gratuite.

Partez l'esprit tranquille !

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
www.autolinq.com/argus/
Coup de foudre! Coup de fougue!
mazda

(*Sujet à l'approbation de crédit, modèles 1995 et plus. Cette offre est pour un temps limité. Détails chez Argus Mazda.)

L'économie

L'appareil de 555 sièges entrera en service en 2006

Airbus lance le super-gros porteur A380

Forte de 50 commandes fermes et de 42 options, la société Airbus Industrie a procédé, hier, à Toulouse, en France, au lancement officiel de la production en série de son super-gros porteur A380.



ASSOCIATED PRESS

Des officiels d'Airbus et de la compagnie European Aeronautics Defeance and Space Company (EADS), qui détient 80 % des actions, ainsi que BAE Systems, qui possède les 20 % restants, étaient réunis devant une maquette du nouveau gros porteur lors d'une conférence de presse, hier, à Toulouse.

Associated Press et PC
Toulouse

L'appareil, qui comptera 555 sièges dans sa version de base, sera le plus gros avion de transport civil au monde au moment de son entrée en service, prévue pour 2006. Airbus porte grâce à lui un dur coup à son rival américain Boeing, dans le cadre de la «bataille du ciel» qui oppose les deux avionneurs.

Six mois à peine après le lancement du programme commercial, le coup d'envoi de la production de l'A380 — un projet jusqu'ici connu sous l'appelation A3XX — a été officiellement approuvé par les actionnaires du constructeur européen, hier, lors de la réunion du conseil de surveillance.

Airbus Industrie est une copropriété de European Aeronautics Defeance and Space Company (EADS), qui détient 80 % des actions, et de BAE Systems, qui possède les 20 % restants.

Ce feu vert officiel était largement attendu. En fin de semaine dernière, Airbus avait en effet annoncé avoir reçu 50 commandes fermes et 42 options émanant de six clients, soit Air France, Emirates Airlines, International Lease Finance Corporation, Qantas, Singapore Airlines et Virgin Atlantic. Ce carnet de commande correspondait tant en quantité qu'en qualité aux critères fixés par les actionnaires pour lancer l'A380.

De plus, Lufthansa AG et British Airways sont en pourparlers en vue d'acheter quelques-uns de ces appareils.

Aux yeux de Manfred Bischoff, président du conseil de surveillance d'Airbus, le coup d'envoi industriel du «nouveau fleuron» représente «un grand jour». «Nous ne pouvons pas être plus fiers du produit que nous avons développé. Nous espérons une fois de plus mettre au point une référence en matière de qualité et d'efficacité», a-t-il ajouté lors d'une conférence de presse à Toulouse.

Noël Forgeard, administrateur gérant d'Airbus, a de son côté souligné le «symbole» que constitue l'A380, et «tout particulièrement le succès en termes d'emploi en Europe induit par ce formidable programme».

Représentant un investissement de quelque 15,1 milliards $ et la création de 225 000 d'emplois directs et indirects à travers le monde, l'A380 se démarque par des «coûts d'exploitation de 15 à 20 % inférieurs à ceux des plus gros appareils exploités aujourd'hui».

Les tronçons complets des appareils seront livrés à Toulouse pour l'assemblage structural, l'équipement final et les vols d'essai de production. Quant à l'aménagement de la cabine et la peinture, ils seront réalisés à Hambourg, en Allemagne.

Selon Airbus, grâce à la «cabine la plus spacieuse au monde», l'appareil à double pont, divisé en trois classes dans sa version de base, comptera «35 % de sièges de plus» que les plus gros avions actuels et «49 % de surface de plancher supplémentaire».

Cela lui permet de rivaliser encore plus âprement avec Boeing, dont le plus gros appareil actuel, le 747-400, a une capacité de 416 passagers. Le constructeur américain serait toutefois en train d'élaborer une version élargie du 747, pouvant transporter 520 personnes et dont le développement pourrait coûter entre 6,3 et 9,5 milliards $.

La compagnie Airbus réduit constamment, depuis sa fondation en 1972, l'écart qui la sépare de Boeing. L'an dernier, Airbus a rapporté un nombre substantiellement plus élevé de commandes que la compagnie de Seattle.



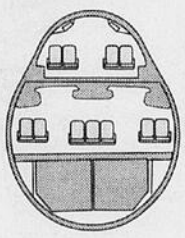
ASSOCIATED PRESS

Vue du design intérieur d'une section de la cabine de l'Airbus A380

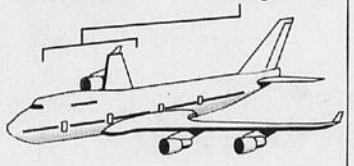
L'avion de ligne du XXIe siècle

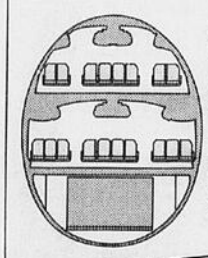
Les actionnaires d'Airbus ont approuvé mardi le coup d'envoi de la production du A380, le plus gros avion de transport civil au monde. La mise en service est prévue pour le début 2006.

Comparaisons avec son principal rival:

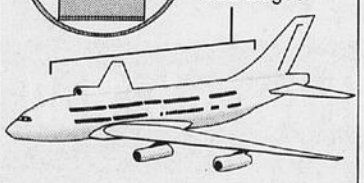


Boeing 747: cabine à double pont sur une partie seulement de la longueur de l'appareil; capacité de 416 sièges





Airbus A380: cabine à double pont sur toute la longueur de l'appareil; capacité de 555 sièges



Note: la configuration des sièges pourra varier d'une société aérienne à l'autre.

Sources: Jane's All the World's Aircraft; Airbus Industrie; Boeing **AP-PC**

RYTHME DES AFFAIRES

Bourse et fonds communs de placement en p. 41

Toronto

8886,37 (122,26)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 122,26 points, à 8886,37. Le volume atteignait 184,7 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Nortel a cédé 3,60 $ à 52 $, BCE 1,35 $ à 43,25 $; Bombardier B a pris 0.10 $ à 22,50 $, Banque Royale 1.20 $ à 48,50 $.

Wall Street

10 584,37 (61,05)

L'indice Dow Jones a terminé en baisse de 61,05 points, soit 0,6%, à 10 584,37 points hier soir à la Bourse de New York.

L'indice Nasdaq des valeurs technologiques a de son côté perdu 112,82 points ou 4,3 % pour atteindre 2511,70 points, son plus bas niveau depuis août 1999.

0,6565 $US

OR 411 $

ARGENT 7,249 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

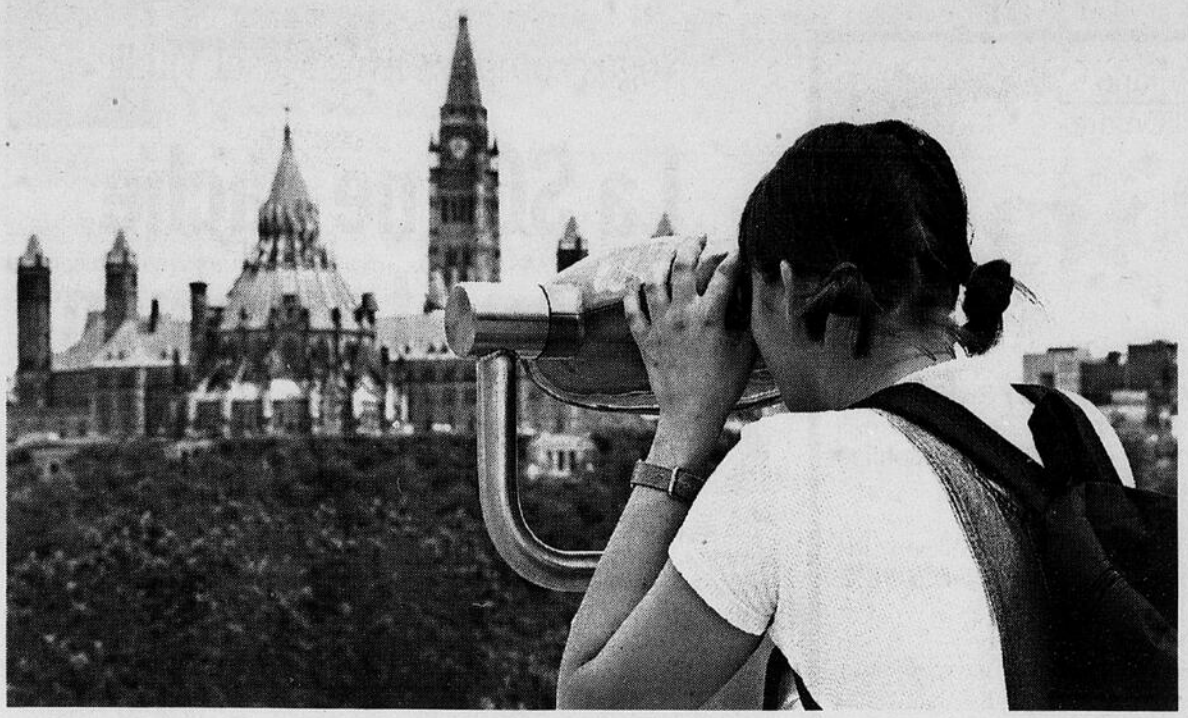
COTES RÉGIONALES

Alcatel Net. Corp.	88,00 $	(4,05)
BCE Inc.	43,25 $	(1,35)
Bowater Canada	83,90 $	0,20
Calian Tech.	3,01 $	(0,19)
Crosskeys Soft.	1,70 $	(0,24)
Can. Bank Note	1,10 $	-
Cognos	42,30 $	(0,55)
Corel	3,60 $	(0,25)
Domtar	13,25 $	0,20
DY 4	16,50 $	-
Haley	2,00 $	(0,15)
IDS	0,18 $	-
I-Stat	23,94 $	(0,50)
Inter. Data casting	0,65 $	(0,04)
JDS Uniphase	81,00 $	(9,50)
Jetform	5,15 $	(0,35)
Linmor	0,65 $	(0,05)
GSI Lumonics	12,50 $	0,05
MDS Inc.	23,55 $	(0,45)
Microstar Soft Ltd	2,00 $	-
Mitel Corp	12,50 $	(1,25)
Mosaid Tech Inc.	39,95 $	(0,30)
Nexfor Inc.	7,05 $	0,05
Nortel Net. Corp.	52,00 $	(3,60)
Nuvo Net. Man.	0,46 $	(0,09)
Plaintree Syst.	0,60 $	(0,10)
Seprotech Syst.	0,07 $	(0,03)
Spar Aerospace	8,20 $	0,05
SR Telecom	3,05 $	(0,38)
Thermal Energy	1,92 $	(0,21)
Timminco Ltd.	0,45 $	-
Tundra Semic.	46,90 $	(3,10)
World Heart Corp.	9,15 $	(0,10)

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA



ARCHIVES

Une jeune fille en visite dans l'Outaouais examine les édifices de la colline du parlement.

Sondage sur les clientèles touristiques

L'Outaouais en retard sur Ottawa mais en avance par rapport au reste du Québec

PIERRE JURY
Le Droit

L'Outaouais est en retard par rapport à Ottawa, mais est en avance par rapport au reste du Québec.

Voilà l'une des conclusions tirées d'une étude sur les clientèles touristiques faite au bénéfice de l'Association touristique de l'Outaouais.

La clientèle d'Ottawa est plus internationale que celle de l'Outaouais. Elle compte plus de professionnels et de retraités. Ils sont plus scolarisés. Ils dépensent plus à Ottawa – 620, 80 $ en moyenne par séjour – qu'en Outaouais, où la moyenne n'est que de 531,60 $.

Ces éléments négatifs sont compensés par le fait que l'Outaouais compte une longueur d'avance sur le reste du Québec. La dépense moyenne par séjour au Québec n'atteint que 239 $ par séjour, moins de la moitié de l'Outaouais. Par la bande, elle peut miser sur la forte attraction que les musées et autres attraits de la région de la capitale nationale.

«Il y a entre 1 et 1,8 million d'Ontariens qui sont prêts à venir faire du tourisme au Québec, mais qui ne viennent pas parce qu'ils ne sont pas, ou mal, sollicités. Collé sur l'Ontario, l'Outaouais est bien placé pour s'accaparer une plus grande portion de ce marché», a analysé Marlène Fortin, associée principale chez Desjardins Marketing Stratégique. Cette firme d'experts-conseil de Québec a obtenu le mandat de l'ATO pour réaliser l'étude l'été dernier, en partenariat avec Léger Marketing et CompuSearch.

L'étude comportait l'entrevue face-à-face de plus de 2500 personnes, rencontrés sur une trentaine de sites touristiques des deux côtés de la rivière des Outaouais, en août et septembre dernier.

«La base du développement et de la commercialisation repose sur une meilleure connaissance de nos clientèles, a expliqué le président de l'ATO, Jean Thiffault. Les entreprises de la région et nous-mêmes pourrons être plus efficaces et mieux cibler nos actions.»

Cependant, l'étude s'avère incomplète car elle ne présente pas de portrait de la clientèle hivernale, par exemple.

«Il s'agit d'une photo dans un temps déterminé, un aperçu de la clientèle à ce moment-là. Ce n'est qu'un début», a commenté Gilles Picard, directeur général de l'ATO.

Les principales attractions sont évidemment le Musée canadien des civilisations, le parlement, le Casino de Hull, le Château Montebello, le Musée des beaux-arts, le parc de la Gatineau, etc.

Les deux principaux éléments négatifs du sondage concernent le rapport qualité-prix et la signalisation touristique.

Ce dernier élément est un irritant de longue date pour les touristes qui veulent se rendre en Outaouais à partir de l'autoroute Queensway.

«Nous en parlons depuis longtemps, la situation s'améliore mais il y a encore du travail à faire. Peut-être la situation sera plus facile lorsque nous aurons des villes unifiées, avec moins d'intervenants dans le dossier.»

Les affiches doivent se marier avec celles des villes, des deux provinces, du fédéral, de la Commission de la capitale nationale, et des entreprises privées. Une cacophonie visuelle au travers de laquelle le touriste n'arrive plus à voir clairement, a-t-on souvent accusé dans le passé.

Une transaction de 8 milliards $US

Seagram vendu à Diageo et Pernod Ricard

Les groupes français Pernod Ricard et britannique Diageo se partageront les activités de vins et spiritueux de Seagram, qu'ils ont acquises de Vivendi Universal pour un montant de 8,15 milliards $US.

Associated Press et PC
Londres

Le consortium a ainsi remporté la bataille qui opposait les géants mondiaux des spiritueux pour acquérir la troisième compagnie mondiale, qui comprend notamment le whisky Chivas et la vodka Absolut. Un groupe formé de Brown-Forman, des États-Unis, et Bacardi, des Bermudes, avait présenté une offre concurrente, tandis que le numéro deux mondial Allied Domecq s'était retiré de la course la semaine dernière.

Brown-Forman et Bacardi auraient présenté une offre inférieure à 8 milliards$ US, selon des rumeurs.

Dans le cadre de l'entente conclue hier avec Vivendi Universal, qui reste soumis à l'accord des autorités en matière de concurrence, Diageo obtiendra 61 % des activités de vins et spiritueux de Seagram, et Pernod Ricard, qui contribue à l'acquisition à hauteur de 3,15 milliard $ US, aura 39 %.

Dans un communiqué, Pernod Ricard a précisé que les principales marques acquises par le groupe français comprennent les whiskies Chivas Regal, Glen Grant, Royal Salute et Glenlivet, ainsi que le cognac Martell et le gin Seagram's Extra Dry.

Les vins et spiritueux Seagram ont été créés par la famille Bronfman sur trois générations. Leur cession intervient dans le cadre de la fusion de Seagram, Vivendi et Canal Plus qui a créé Vivendi Universal, deuxième groupe de communications au monde derrière la nouvelle entité qui résultera de la fusion d'America Online et Time Warner.

Vivendi Universal avait officiellement mis en vente la division Seagram l'été dernier, afin de se concentrer sur ses activités de divertissement et d'Internet.

Diageo, premier groupe mondial de spiritueux, avait annoncé en août qu'il déposerait une offre conjointe avec Pernod Ricard. Diageo possède notamment les marques de scotch Johnny Walker et de bière Guinness, en plus d'être propriétaire de la chaîne de restauration rapide Burger King. Pernod Ricard compte parmi ses principales marques le whisky Wild Turkey et le rhum Havana Club.

La fin d'une époque

La transaction conclue hier marque la fin d'une époque pour Seagram, une entreprise fondée en 1924 et qui fut étroitement liée au développement économique de Montréal. Les copieux profits tirés de Seagram ont notamment permis à la famille Bronfman de mettre sur pied l'équipe de baseball des Expos de Montréal, en plus de constituer un empire financier comprenant des entreprises telles que Noranda, Corporation financière Trilon et Brookfield Properties.

Même si le siège social de Seagram se trouvait officiellement à Montréal, la haute direction avait ses bureaux à New York. Une soixantaine de personnes travaillent dans l'édifice historique du centre-ville de Montréal, mais leur tâche consiste à superviser les activités canadiennes de l'entreprise, qui ne représentent que 2 % de l'ensemble des actifs de Seagram.

Seagram compte deux usines d'embouteillage dans la région de Montréal, une autre à Amherstburg en Ontario et une distillerie au Manitoba.

Des analystes de l'industrie des spiritueux estiment que Diageo et Pernod Ricard pourraient être confrontés à des obstacles réglementaires aux États-Unis avant qu'ils puissent compléter la transaction.



Joyeux Noël et Bonne Année 2001

Toute l'équipe de Saturn Aylmer souhaite un Joyeux Noël ainsi qu'une Bonne et Heureuse Année à tous ses client(e)s et ami(e)s. Longue vie et que la prospérité vous accompagne au cours de l'année 2001.

SATURN AYLMER

Children's Hospital of Eastern Ontario
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

PÉRIODE DE VACANCES DE NOËL DE L'HEEO

Du mercredi 27 décembre 2000 au vendredi 29 décembre 2000

Les **CONSULTATIONS EXTERNES, LES SERVICES AUX PATIENTS EXTERNES** et les **BUREAUX ADMINISTRATIFS** seront **FERMÉS à l'HEEO** du 27 décembre au 29 décembre. Il n'y aura pas non plus d'**OPÉRATIONS FACULTATIVES**. De nombreux services de soutien clinique auront également des effectifs réduits pendant cette période.

TOUS LES SERVICES ESSENTIELS (y compris les unités de patients hospitalisés, les Urgences, les Soins intensifs et le Centre antipoison) continueront à assurer un **SERVICE NORMAL**.

Veuillez vous adresser à un membre du personnel pour obtenir de plus amples renseignements, ou appeler le Département des Communications et Marketing à 738-3586.

Négos rompues avec Mosel Vitelic

La SGF ne cache pas son étonnement

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Les négociations entre Ottawa, la Société générale de financement et la compagnie Mosel Vitelic ont été brusquement interrompues au grand désarroi de la SGF qui ne cache plus son étonnement.

La Société générale de financement a appris lundi soir que ces pourparlers avaient été «reportés à une date ultérieure».

Au bureau du ministre de l'Industrie, Brian Tobin, on expliquait qu'il n'y avait pas lieu de redémarrer les négociations car Mosel Vitelic avait retiré son projet «en raison des conditions changeantes du marché».

«Ça nous a surpris parce qu'on pensait qu'un ministre qui donne sa parole, ça jouait. M. Tobin a donné sa parole la semaine dernière à M. (Bernard) Landry et à mon patron, Claude Blanchet, qu'il y aurait avant Noël une réunion pour remettre tout ça sur les rails», a signalé, stupéfait, M. Jean-Yves Duthel, vice-président aux relations publiques de la SGF.

Dans un communiqué de presse émis vendredi par le ministère fédéral de l'Industrie, M. Tobin acceptait la décision de l'entreprise taïwanaise de ne pas procéder avec son projet d'une usine de semi-conducteurs à Sainte-Anne-de-Bellevue en raison «de la conjoncture économique actuelle».

«MVI continue de considérer le Canada comme un des meilleurs endroits en Amérique du Nord où établir une usine, déclarait à l'occasion le vice-président de l'entreprise, John Seto. La compagnie envisagera de développer un nouveau plan d'affaires.»

Selon M. Duthel, le projet est loin d'être enterré. Une première proposition envisageait une usine d'une valeur de 3 milliards $, une seconde proposition, de 5 milliards $. «Nous, on reste sur l'hypothèse un, a poursuivi M. Duthel. Notre projet, c'est 3 milliards $. On nous a demandé de faire une hypothèse sur 5 milliards $. On a fait l'hypothèse, mais qu'on ne vienne pas nous dire qu'il n'y a plus rien sur la table parce que l'hypothèse de 5 milliards $ ne nous intéresse pas, c'est eux qui l'ont demandée. Pour nous, il y a toujours un plan sur la table.»

Selon le responsable de la SGF, tout délai supplémentaire compromet le projet destiné à Sainte-Anne-de-Bellevue, à l'ouest de Montréal. La construction de l'usine doit débuter en mars prochain, et le début des opérations en 2002.

Ottawa, de son côté, avance que les négociations reprendront lorsqu'il y aura une proposition sérieuse sur la table.

«Il n'y a rien à discuter. La compagnie a retiré sa proposition», a résumé la porte-parole du ministre Tobin, Heidi Bonnell.

Avis important aux résidants et aux commerçants de la nouvelle ville d'Ottawa

Le 1er janvier 2001, les 12 municipalités d'Ottawa-Carleton fusionnent officiellement en une seule ville: la nouvelle ville d'Ottawa. Malgré cette fusion, les adresses postales des résidants et des commerçants ne changeront pas à compter de cette date.

Le conseil municipal de la nouvelle ville d'Ottawa décidera de tout changement aux noms de rues. Vous serez avisé par écrit par Postes Canada de tout changement à votre adresse postale.

Pour plus de renseignements, veuillez joindre Postes Canada au 1 800 267-1177 ou le Conseil de transition d'Ottawa au (613) 580-5599.

Ottawa Transition Board / Conseil de transition

POSTES CANADA / CANADA POST

Composez le 771-AUTO de 20 h à 4 h

UN PETIT DRING AVANT DE PARTIR ?

16e édition

www.atreide.net/nezrouge

Opération Nez rouge

UNE PRÉSENTATION DE : Québec Société de l'assurance automobile du Québec

PARRAIN DEPUIS 1985

Desjardins Assurances générales des caisses Desjardins

COMMANDITAIRE PROVINCIAL

Pendant les fêtes, servez-vous de votre tête

Les 1, 2, 8,9 du 14 au 16, du 20 au 23 et du 29 au 31 décembre.

* Opération Nez rouge Maniwaki 449-Noël

Des partenaires majeurs
- Christie et Walther Communications
- Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- Spécialiste du bureau Fredal
- Imprimerie Frappier
- Demers Automobiles
- Loblaws
- Petit Page
- Ville de Hull
- Service informatique Commtech
- Zellers
- Restaurants McDonald's
- Restaurants Mike's

LeDroit

21



Carrefour économique

Yves Rouleau

Chapeau les filles

La cinquième édition du concours Chapeau les filles est en branle. Ce concours a pour objet de mettre en valeur les jeunes filles et les femmes qui optent pour un programme de formation professionnelle ou technique dans lequel l'effectif féminin est nettement sous-représenté.

Le concours Chapeau les filles, organisé dans chacune des régions du Québec, s'adresse aux filles et aux femmes inscrites à certains programmes de formation professionnelle du secondaire et de formation technique au collégial. Dans l'Outaouais, 30 programmes de formation professionnelle et neuf programmes de formation technique ont été retenus aux fins du concours.

Selon une étude du ministère de l'Éducation du Québec intitulée *Tendances à l'intégration des femmes diplômées de la formation professionnelle et technique au marché du travail*, on remarque que les filles optent pour des programmes dans des secteurs typiquement féminins qui n'offrent pas les meilleures perspectives d'emploi.

La date limite pour s'inscrire est le 14 février. Les personnes intéressées à participer au concours peuvent s'adresser à leur centre de formation professionnelle ou à leur établissement d'enseignement collégial ou encore communiquer avec la direction régionale de l'Outaouais du ministère de l'Éducation au (819) 772-3382.

Quatorze bourses de 500 $ seront accordées aux lauréates sélectionnées par le jury régional. De plus, elles peuvent aussi devenir admissibles aux nombreux prix nationaux octroyés lors de la grande finale québécoise qui aura lieu à Montréal en mai 2001. Les lauréates nationales reçoivent des prix de 1000 $ à 5000 $ ou des séjours professionnels en France.

Terrain de golf virtuel

L'homme d'affaires Serge Dupuis a ouvert récemment un terrain de golf virtuel au 84-B rue Jean-Proulx à Hull. L'entreprise, qui se nomme Chez Putters, est ouverte sept jours par semaine de 20 h à 2 h. Le «terrain» compte trois simulateurs. Les tertres de départ sont situés à quelque cinq mètres de l'écran-filet, ce qui, de l'opinion du propriétaire, rend le jeu plus conforme au véritable golf. En dessous du tertre de départ, il y a un film qui projette pas moins de 1000 images représentant le coup qui vient d'être frappé.

Le coup frappé est «lu» par trois caméras pour déterminer sa force et sa précision. Si la balle tombe dans l'herbe longue ou le sable, le golfeur joue son coup d'une surface correspondante.

Les coups roulés sont effectués réellement d'une distance semblable à ce que vous frapperiez sur un vrai terrain.

«C'est un concept qui ressemble beacoup à la réalité d'un vrai golf, qui fait moins jeu de Nintendo que les autres golfs virtuels», a expliqué le propriétaire, Serge Dupuis.

Nomination au Musée des sciences et de la technologie

Christopher J. Terry vient d'être confirmé au poste de directeur du Musée des sciences et de la technologie du Canada pour les trois prochaines années.

De 1971 à 1989, Christopher Terry a occupé plusieurs fonctions à la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Il a aussi été directeur du Musée de l'aviation du Canada de 1989 à aujourd'hui. En 1994, on lui a également confié les fonctions de directeur général du développement de la Société.

Le nouveau directeur du Musée des sciences et de la technologie s'est également engagé auprès de plusieurs organismes professionnels dont l'Aviation Museum Group de l'Association internationale des musées de transports, où il assume les fonctions de président du conseil d'administration et d'organisateur de la conférence annuelle depuis 1995.

Louise Poirier au c.a. de Télé-Québec

La coordonnatrice du bureau de Télé-Québec en Outaouais, Louise Poirier, a été élue pour un mandat de deux ans comme représentante des employés au sein du conseil d'administration de Télé-Québec. Louise Poirier a été élue à ce poste récemment lors d'une élection ouverte aux 350 employés de Télé-Québec partout au Québec.

La grande majorité des employés travaillent au siège social de Montréal et il a y huit autres bureaux régionaux comme celui de l'Outaouais. Louise Poirier l'a emporté avec près de 50 % des suffrages contre deux autres candidats. C'est la première fois qu'une représentante des employés provient des régions.

«Je pense que je peux apporter une vision différente au conseil d'administration puisqu'en plus de bien connaître ce que nous produisons à Montréal, j'ai une vision précise du travail qui se fait en région. Mon élection coïncide fort bien avec la nouveau plan triennal de Télé-Québec qui cherche à accorder plus de visibilité aux régions sur nos ondes et à augmenter la production en région», a-t-elle mentionné.

Nouveau v-p à l'Université du Québec

L'Assemblée des gouverneurs de l'Université du Québec a annoncé la nomination de Jacques A. Plamondon au poste de vice-président à l'administration de l'Université du Québec.

Le mandat de vice-président à l'administration consiste essentiellement à coordonner et à appuyer les activités de l'Université du Québec en matière d'affaires financières et budgétaires.

Il est, à ce titre, responsable de la bonne marche du cycle d'approbation des budgets de fonctionnement, des budgets d'investissements et des états financiers, de même que de la concertation en matière de services et de systèmes de gestion, et d'accélérer l'utilisation de nouvelles technologies.

Vice-recteur de l'Université de Sherbrooke (de 1981 à 1985), puis ancien recteur de l'Université du Québec à Hull (UQAH) (de 1986 à 1994) et de l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR) (de 1994 à 1999), Jacques Plamondon est présentement professeur invité à l'École nationale d'administration publique. Il occupera ses nouvelles fonctions dans quelques semaines.

Prix d'excellence de la faculté de médecine de l'UO

La faculté de médecine de l'Université d'Ottawa décernait récemment ses prix d'excellence. Ces prix soulignent le rendement exceptionnel, que ce soit pour les projets en recherche, pour l'excellence dans l'enseignement, l'éducation ou l'administration, ou pour toute autre contribution exceptionnelle à la vie de la faculté. Les prix ont été décernés à John Bell, Irma Betmatchez-Lemaire, Jasmine Carchidi, Fay Draper, Richard Hébert et Louise Lanoue.

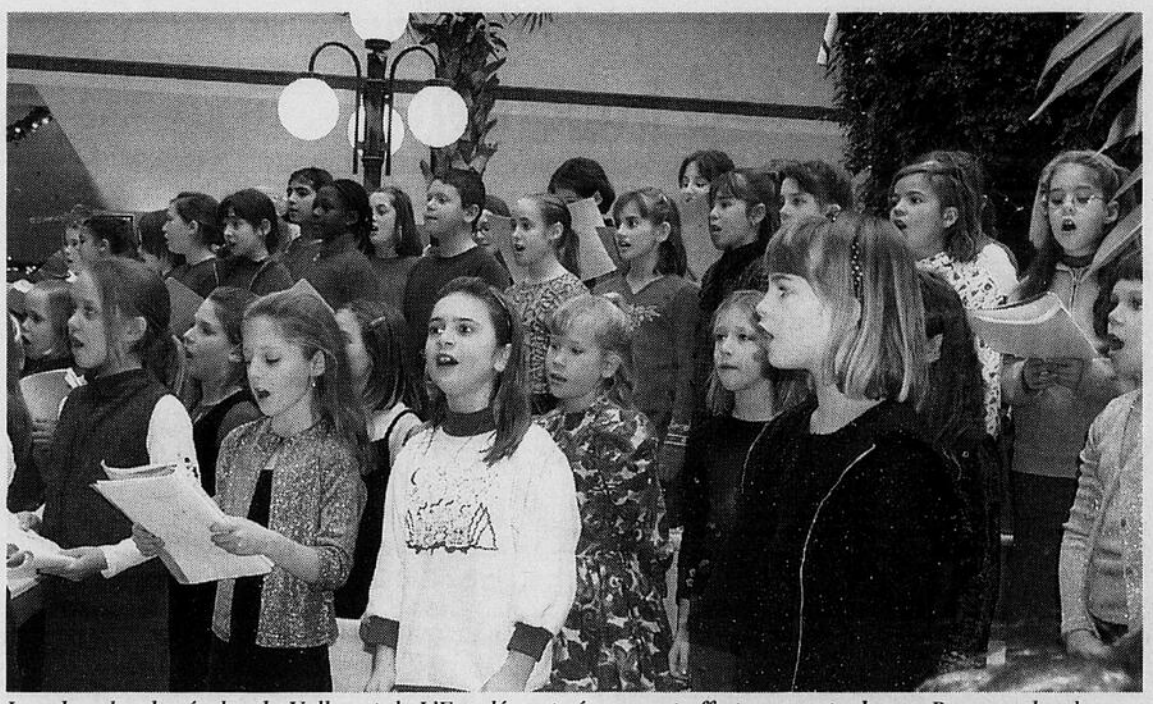
Par ailleurs, le prix du mentorat 2000 remis à une personne ayant démontré des qualités exceptionnelles de mentor est allé au professeur agrégé Pierre Bourque et le prix architecte de la faculté donné en reconnaissance d'une contribution exceptionnelle à la création de la faculté, de ses valeurs et de sa mission est allé au doyen de la faculté de médecine de 1976 à 1989, Gilles Hurteau.

À noter

Nous avons publié dans notre édition d'hier la photo ci-dessous. Le texte sous la photo indiquait qu'il s'agissait d'une chorale. Or il n'en était rien. Il s'agissait de la photo destinée au Carrefour économique d'aujourd'hui.
Nous publions à nouveau cette photo ainsi que celle de la vraie chorale.



Les membres du nouveau conseil d'administration de la Fondation du Centre hospitalier de soins de longue durée de Hull tenaient récemment leur première assemblée. Dans l'ordre habituel, première rangée, Sandra Bies, Madeleine Hinchey, Rachel Guertin, Ghislaine Boucher et France Vanier. Deuxième rangée, Jean-Claude Leblanc, Raymond Cholette, Nora Sigouin, Pierre O. Touchette, Lucie Dugas, Claude Lacasse et Laurent Déry. Dans la troisième rangée, Guy Nadon, Michel Saumure, René St-Jean, Normand Lévesque et Pierre Latour.



Les chorales des écoles du Vallon et de L'Envolée ont récemment offert un spectacle aux Promenades de l'Outaouais. Ils ont égayé le magasinage en interprétant des chants de Noël et de circonstances. Plus tard au cours de la journée, la chorale du Vallon s'est rendue au centre Vigie de Gatineau.

Téléphone: **663-3526**; télécopieur: **663-2246**

carrefour@ledroit.com

Tundra pourra acheter 25 acres à Kanata

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La Ville de Kanata a obtenu l'aval du Conseil de transition d'Ottawa (CTO) pour vendre un terrain de 25 acres au centre-ville à Tundra Semiconductors Limited. Kanata a connu un grand jour, hier, a confirmé la maire Merle Nicholds. «C'est l'aboutissement de 30 ans de vision et de rêves pour Kanata. Pour ma part, ce sont neuf années de cœur et d'âme», a déclaré la maire Nicholds devant les membres du CTO, quelques heures à peine avant la dernière réunion de son conseil municipal.

Cette décision de vendre un terrain municipal à l'entreprise privée permettra de développer davantage le centre-ville de Kanata, soit le Town Centre. Tundra Semiconductors se portera acquéreur de la propriété au coût de 60 000 $ et c'est le promoteur lui-même qui devra débourser les frais reliés aux infrastructures, dont les routes et les égouts, à un coût évalué à 8,8 millions $, soit l'équivalent de la valeur marchande de la propriété.

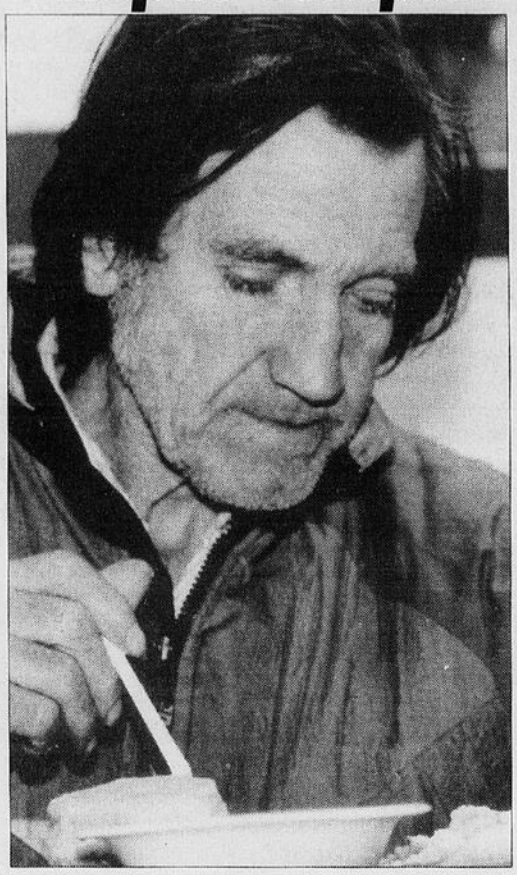
Le projet consiste en des usages multiples, comprenant une rue principale, des édifices à bureaux, des terrains de stationnement et un parc. La compagnie Tundra veut, entre autres, construire 500 000 pieds carrés d'espace de bureaux de technologie de pointe pour son siège social international. Tundra veut également entrer en partenariat avec d'autres pour construire des commerces de détail et autres.

Situé entre la promenade Campeau et le chemin Castlefrank, le terrain en question a été jugé excédentaire aux besoins de la Ville.

Selon Ned Lathrop, directeur général des services de développement communautaire à la nouvelle Ville d'Ottawa, il s'agit d'un important jalon pour Kanata. Le projet formera le noyau de la communauté urbaine de l'ouest de la future ville d'Ottawa et permettra à ce secteur d'Ottawa d'offrir à ses citoyens l'occasion de travailler et de magasiner là où ils habitent.

VEUILLEZ JOINDRE ET EXPÉDIER AVEC VOTRE DON DÈS MAINTENANT

Repas complet pour Noël—$1,97



Nous avons besoin de votre aide pour servir des repas chauds ou d'autres services essentiels aux personnes qui ont faim, qui sont sans abri et qui souffrent dans la région d'Ottawa.

Pour seulement $1,97, vous pouvez procurer un repas chaud ou d'autres services vitaux qui pourraient être le point de départ pour une nouvelle vie.

S'il vous plaît, aidez—nous à donner de la nourriture et des soins à ceux qui ont faim, aux sans abri et ceux qui souffrent en postant votre don d ès maintenant.

☐ $19,70 pour aider 10 personnes ☐ $39,40 pour aider 20 personnes
☐ $59,10 pour aider 30 personnes ☐ $78,80 pour aider 40 personnes
☐ $197 pour fournir 100 repas ou des services essentiels
☐ $_____ pour aider autant de personnes que possible

Pour facturer votre don sur votre carte de crédit Visa/MasterCard, veuillez appeler au (613) 234-1155.

Nom _____
Addresse _____ App. _____
Villes/Prov./Code Postale _____
Téléphone( ) _____

THE MISSION
HELPING THE HOMELESS SINCE 1906

Faite votre chèque payable à:
La Mission
35 Rue Waller, Dept. 51314
Ottawa, ON K1N 7G4
(613) 234-1155
www.ottawamission.com
E-mail: mission@ottawamission.com

NOTRE 94 IÈME ANNÉE DE SERVICE À OTTAWA

CASILOC inc.

APPELS D'OFFRES

CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT

Projet

Complexe Hôtelier Casino de Hull

Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

Canada
Province de Québec
District de Hull
No : 550-05-010415-001

COUR SUPÉRIEURE

LE SYNDICAT LE VERDUN, ayant une place d'affaires au 149, Chemin de la Savanne, en la ville de Gatineau, province de Québec, J8T 5C1;
Demandeur
c.
Jean-Noël FALARDEAU, domicilié et résidant au 7000, rue des Buisses, 34 000 Montpellier, France;
-et-
Jacqueline TESTARD, domiciliée et résidant au 7000, rue des Buisses, 34 000 Montpellier, France;
Défendeurs

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **Jean-Noël FALARDEAU** et **Jacqueline TESTARD**, de comparaître au greffe de cette cour situé au 17 rue Laurier, en les cité et district judiciaire de Hull, province de Québec, dans les **trente (30) jours** de la publication du présent avis dans le journal « **LeDroit** ».

Une copie de la **déclaration** et de l'**avis de dénonciation des pièces du demandeur selon l'article 331.2. C.p.c.**, a été remise au greffe à l'intention de **Jean-Noël FALARDEAU** et de **Jacqueline TESTARD**.

Hull, le 12 décembre 2000

Gérard Lacroix

Avis important

À nos annonceurs et à nos lecteurs

Fermé
le lundi 25 décembre

- Service des petites annonces
- Service de la publicité
- Service aux abonnés
- Kiosque LeDroit situé dans le mail des Promenades de l'Outaouais

Ouvert
le mardi 26 décembre

- Service aux abonnés, de 7 h à 13 h. Composez le 562-0555 ou 1-800-267-6961
- Kiosque LeDroit situé dans le mail des Promenades de l'Outaouais, de 9 h 30 à 17 h 30.
- Service des petites annonces de 12 h à 19 h. Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555
- Service de la publicité

Les vendredi 22 et samedi 23 décembre heures d'ouverture habituelles

Il n'y aura pas de publication du journal (livraison à domicile et vente en kiosque) le lundi 25 décembre.

LeDroit
www.ledroit.com

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

GRILLE TARIFAIRE POUR L'AN 2001

Avis public est donné par le soussigné que, lors de son assemblée du 23 novembre 2000, le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais a adopté la résolution CA-2000-146 concernant ses tarifs.

En conséquence, à compter du 1er janvier 2001, la grille tarifaire se détaillera comme suit :

TITRE	ADULTE	ÉTUDIANT	AÎNÉ
LAISSEZ-PASSER			
- Régulier	59,00 $	43,00 $	27,00 $
- Express	74,00 $	55,00 $	27,00 $
- Interzone	101,00 $	77,00 $	27,00 $
BILLET (coût unitaire)			
- Régulier	2,10 $	1,60 $	1,60 $
- Express (supplément)	0,50 $	0,50 $	0,50 $
- Interzone	4,20 $	3,20 $	3,20 $
ESPÈCES			
- Régulier	2,60 $	2,60 $	2,60 $
- Express	3,10 $	3,10 $	3,10 $
- Interzone	4,70 $	4,70 $	4,70 $
CARTE D'IDENTITÉ ET CARTE À PUCE	5,00 $	5,00 $	5,00 $

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

Cinar s'entend avec le fisc et reprend ses activités

La maison de production Cinar a conclu des ententes avec les autorités fiscales, fédérale et provinciale, concernant les modalités de remboursement de crédits d'impôt qu'elle a touchés sans y avoir droit.

Presse Canadienne
Montréal

Louise Sansregret, vice-présidente aux relations avec les investisseurs et aux affaires publiques chez Cinar, évalue à quelque 17 millions $ le total des sommes que la maison de production devra verser aux ministères fédéral et provincial du Revenu, échelonnées sur plusieurs années. Une somme de 4 millions $ (2 millions $ chacun à Ottawa et Québec) a dû être versée dès la signature des ententes, hier après-midi.

Cinar doit aussi renoncer à des crédits d'impôt demandés, mais pas encore obtenus, d'un peu plus de 6 millions $ au fédéral et 3,6 millions $ au provincial.

Étape «très importante»

Selon Mme Sansregret, les règlements survenus hier marquent une étape «très importante» pour la nouvelle direction de Cinar, en ce sens qu'ils permettent à l'entreprise de reprendre pleinement ses activités de création et de production.

«À compter de maintenant, nous avons de nouveau un accès complet à tous les organismes qui gèrent les crédits d'impôt», a dit Mme Sansregret.

La direction de Cinar entend rembourser les sommes dues en puisant dans ses fonds, sans qu'il lui soit nécessaire d'emprunter. Les résultats financiers pour l'exercice 1999, toujours pas complétés, tiendront compte de ces nouvelles charges.

La présentation de ces résultats financiers est l'un des obstacles qui empêchent la réintégration en Bourse de Cinar. Mme Sansregret n'a pas voulu fixer de date quant à la présentation des états financiers, se contentant de dire que «ce sera fait le plus rapidement possible».

«Ce règlement représente une grosse partie de nos difficultés à présenter nos résultats financiers, a-t-elle ajouté. Nous avons un nouveau chef de la direction financière (George Rossi, embauché au début du mois de novembre) qui veut faire bouger les choses.»

Les ennuis de Cinar ont débuté il y a 14 mois après qu'il eut été révélé que l'entreprise avait eu recours à des prête-noms pour obtenir des crédits d'impôt relativement à la rédaction de scénarios par des auteurs canadiens. Le couple fondateur de la compagnie, Micheline Charest et Ronald Weinberg, a de plus été évincé de la haute direction, en août, pour avoir confié 122 millions $ à une firme des Bahamas sans l'autorisation du conseil d'administration.

Poutine courtise les milieux d'affaires canadiens

Presse Canadienne
Toronto

Le président de la Russie appelle les leaders des milieux d'affaires canadiens à continuer d'investir dans son pays, en dépit des obstacles économiques et des risques qu'y affrontent les investisseurs internationaux.

Devant 1500 personnes réunies hier pour un déjeuner conjoint du Canadian Club et de l'Empire Club, au chic Westin Harbour Castle de Toronto, M. Poutine a vanté les progrès réalisés par la Russie, et sa stabilité économique.

Le produit intérieur brut de la Russie a progressé de 6,5 % cette année, la production a augmenté dans une proportion atteignant 30 % dans certains secteurs, et l'inflation a substantiellement diminué, a-t-il dit. De plus, a-t-il annoncé, au début de la nouvelle année, les taux d'imposition seront les plus bas de toute l'Europe.

Les gens d'affaires canadiens demeurent réticents. Plusieurs ont afflué en Russie au début des années 1990, après la chute de l'Union soviétique, mais se sont retirés quand l'économie a dégringolé et que la criminalité s'est développée.

Une cinquantaine de compagnies canadiennes y sont demeurées, mais plusieurs disent que cela n'a pas été facile, ni particulièrement lucratif.

Un homme d'affaires de Toronto, vendeur dans l'immobilier et qui assistait au déjeuner, a déclaré qu'en trois ans et demi de travail en Russie, sa compagnie n'avait jamais retiré un cent de ce pays. Un autre homme d'affaires, à la tête d'une firme de consultants, a renchéri, disant que sa firme n'avait fait de l'argent qu'en tant que consultante auprès de pays occidentaux.

D'autres gens d'affaires ont fui la Russie à cause de la mainmise du crime organisé sur l'économie du pays.

M. Poutine n'a pas directement abordé le problème de la criminalité en Russie, mais a dit avoir modifié les lois pour faciliter les affaires.

«Nous prenons des mesures importantes pour améliorer notre système juridique en tant que partie indispensable d'un mécanisme économique viable», a-t-il dit.

CHELSEA

Située en milieu rural et à proximité du centre urbain de l'Outaouais, porte d'entrée du Parc de la Gatineau, la municipalité de Chelsea offre un environnement naturel exceptionnel. La préservation de l'environnement est au cœur es préoccupations de ses résidants. Afin de compléter une équipe dynamique et professionnelle, notre organisme est à la recherche d'une personne désirant occuper le poste de :

PRÉPOSÉ(E) À LA TAXATION ET À LA PERCEPTION
SERVICE DES FINANCES

Description du poste : sous l'autorité du chef-comptable, le ou la titulaire du poste sera responsable, entre autres, de la mise à jour du rôle d'évaluation, de la production des rôles de perception, de la facturation des droits de mutations immobilières, de la perception et du dépôt des divers revenus et de la procédure de récupération des arriérés de taxes. Elle ou il répond à des demandes d'information et doit maîtriser divers outils électroniques et perception.

Exigences du poste : diplôme d'études collégiales en administration
Maîtrise du français et de l'anglais (parlés et écrits)
Expérience pertinente de 3 ans
La connaissance de progiciels municipaux de taxation et de perception serait un atout

Statut de l'emploi : poste permanent à temps plein

Échelle de salaire : de 35 340 $ à 43 945 $ annuellement

Seules les personnes ayant été retenues pour une entrevue recevront une réponse écrite. La municipalité de Chelsea souscrit au principe de l'équité salariale en matière d'emploi.

Toutes personnes intéressées par cet emploi sont priées de transmettre, avant 16 h 30 le vendredi 5 janvier 2001, leur curriculum vitae à l'attention de :

M. René Gauvreau, chef comptable
Municipalité de Chelsea
100, chemin Old Chelsea
Chelsea (Québec)
J9B 1C1

Carrières & professions LeDroit

DIRECTRICE OU DIRECTEUR
CENTRE DE L'ENTREPRENEURIAT ET DE LA PME (ADMINISTRATION, TOURISME ET HÔTELLERIE)

SECTEUR ENSEIGNEMENT

La Cité collégiale est à la recherche d'un(e) gestionnaire chevronné(e) qui relèvera du vice-président à l'Enseignement et qui sera responsable de la direction de l'enseignement des programmes et des cours de son secteur, de la direction du service de reconnaissance des acquis du secteur, de l'exploration de créneaux de spécialisation, ainsi que de la promotion, de l'évaluation et du développement des programmes. Il (elle) sera responsable de la mise en place d'un encadrement pédagogique bien structuré et il (elle) devra assurer la qualité et la pertinence de la formation offerte en tenant compte des besoins du marché et des aspirations de développement économique de la communauté francophone. Le (la) titulaire devra également s'assurer que les programmes offerts soient conformes aux normes d'accréditation et aux normes professionnelles reconnues. Elle (il) devra en outre participer à des activités de promotion et de recrutement.

Exigences :

La candidate ou le candidat doit détenir maîtrise dans un domaine relié à l'administration, la gestion ou l'équivalent ainsi que sept années d'expérience pertinente ou toute combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente. Elle ou il doit posséder une connaissance des principes pédagogiques ainsi que des concepts et techniques d'évaluation de programmes et services. En outre, la ou le titulaire doit faire preuve de leadership et posséder une excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits. Elle (il) doit faire preuve de beaucoup d'entregent, exceller au niveau des relations interpersonnelles, avoir un sens approfondi du service à la clientèle ainsi qu'une bonne connaissance des outils informatiques. Enfin, le (la) candidat(e) doit connaître et être impliqué(e) dans les réseaux d'affaires de la région.

La Cité collégiale offre pour ce poste une rémunération annuelle se situant entre 62 500 $ et 83 000 $, ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

MODALITÉS DE PRÉSENTATION DES DEMANDES :

Votre curriculum vitæ, accompagné d'une lettre de présentation portant le numéro de concours 99/00-86 et d'une copie du diplôme approprié, doit parvenir avant 15 h 30 le 17 janvier 2001 à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale,
801, promenade de l'Aviation, bureau C2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495 Courriel : resshum@lacitec.on.ca

Nous vous remercions de votre intérêt et nous désirons vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats sélectionnés pour une entrevue.

La Cité collégiale adhère à un programme d'équité en matière d'emploi.

Visitez notre site Web : www.lacitecollegiale.com



De gauche à droite – **Debout :** Benoit Séguin, Patrice Malboeuf, Charles LeBelle, Joël Barrette, Jeffrey Johnson. **Assis :** Sean Smith, Mélanie Cabana, Mark Saunders, Benoit Caron, Katherine Davis.

Félicitations aux candidats qui ont réussi l'Examen final uniforme (EFU). Passer l'EFU avec succès est une réussite très importante dans la vie d'un expert-comptable, et nos candidats devraient être fiers de leur triomphe; cela représente l'apogée d'années de travail et d'études difficiles.

Chez Deloitte & Touche, s.r.l., nous sommes heureux de présenter nos futurs comptables agréés. À Ottawa, nous sommes fiers d'annoncer que nous avons obtenu un taux de réussite de 77 % pour les candidats de l'Ontario et du Québec, incluant le succès des personnes suivantes qui se sont classées au tableau d'honneur de la Ville : Katie Davis, 2e à Ottawa; Joël Barrette, 3e à Ottawa; Sean Smith, 7e à Ottawa. Leur conscience professionnelle et leur succès prouvent leur engagement à être les meilleurs !

Deloitte & Touche s.r.l.
1000 Royal Bank Centre
90, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1P 5T8

Deloitte & Touche

MAGIE SUR GLACE



Location avec

0$ comptant

Dépôt garanti de **0$**

Financement de

3,9%‡

Choisissez les modalités et le taux qui vous conviennent car nous vous offrons différentes possibilités. Les locations sont aussi flexibles que le sont nos costumes de patinage extensibles... mais ils ne remontent pas lorsque vous vous penchez!

Laissez opérer la magie des chiffres!



Sportage X 4 RM 2001

Glaces, verrous et rétroviseurs extérieurs commandés électriquement • Radiocassette AM/FM stéréo • Moteur 4 cylindres de 2 litres à DACT, 16 soupapes et 130 HP • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables; un troisième aux genoux du conducteur • Porte-roue et cache-roue extérieurs • Système antivol • Direction assistée.

20 995$†** Louez à partir de **299,89$* par mois

Comptant de 0 $ à un taux de 1,4% pendant 48 mois



Rio S 2001

Moteur 4 cylindres de 1,5 litres à DACT et 96 HP • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Poutrelles d'acier dans les portières • Radio AM/FM stéréo • Consommation sur la route : 5,8 L/100 km.

11 995$†** Louez à partir de **199,89$* par mois

Comptant de 0 $ à un taux de 3,8% pendant 48 mois



Sephia L 2001

Radiocassette AM/FM stéréo • Moteur 4 cylindres de 1,8 litres à DACT et 125 HP • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Cage de protection en acier • Poutrelles d'acier dans les portières • Essuie-glace à trois tempos et balayage intermittent • Direction assistée.

13 845$†** Louez à partir de **219,96$* par mois

Comptant de 0 $ à un taux de 2,23% pendant 48 mois

5 ANS 100 000 KM GARANTIE

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

www.kia.ca

Chaque Kia est protégée par une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur, une garantie de base de 3 ans/60 000 km et une assistance routière 24-heures.

Bank Street Kia
2818 Bank Street,
Ottawa, ON (613) 736-7022

Gateway Kia
1075 Richmond Road,
Ottawa, ON (613) 820-3131

Kia of Orleans
1390 Youville Drive,
Orleans, ON (613) 830-5421

Kia Gatineau
2051 Route 148,
Mason-Angers, PQ (819) 986-1010

*Nos programmes de location sont établis, suite à l'approbation du crédit, par Crédit Kia Canada inc. Ils sont valables pour toutes les nouvelles Rio S 2001 (R0541Z), Sephia L 2001 (SE543Z) et Sportage X 2001 (SP541Z) louées et livrées pendant un temps limité. Les véhicules peuvent différer des images présentées. Ils sont montrés avec de l'équipement offert en option. Durée de location de 48 mois, avec remise au locateur, à des taux de financement de location de 3,8% pour la Rio S, de 2,23% pour la Sephia L et de 1,4% pour la Sportage X avec un comptant de 0 $ pour chacun des trois véhicules. *Premier paiement de 199,89 $ et dépôt garanti de 0 $ exigible lors de la livraison de la Rio S. *Premier paiement de 219,96 $ et dépôt garanti de 0 $ exigible lors de la livraison de la Sephia L. *Premier paiement de 299,89 $ et dépôt garanti de 0 $ exigible lors de la livraison de la Sportage X. L'obligation totale de location de la Rio S, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 11 995 $, est de 9 594,72 $ et l'option d'achat est évaluée à 4 106,85 $. L'obligation totale de location de la Sephia L, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 13 845 $, est de 10 558,08 $ et l'option d'achat est évaluée à 4 574,40 $. L'obligation totale de location de la Sportage X, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 20 995 $, est de 14 394,72 $ et l'option d'achat est évaluée à 7 971,65 $. Le calcul des obligations de location est basé sur une entente de 20 000 km/an (d'autres types d'ententes existent également). Si la limite est dépassée, des frais supplémentaires de 8 ¢ par kilomètre s'appliquent. L'immatriculation, les plaques, l'inspection préalable à la livraison, les assurances et les taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Cette offre a une durée limitée et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer ou vendre pour moins cher. †Le prix de détail suggéré du manufacturier pour un modèle Rio S (R0541Z) est de 11 995 $. Le prix de détail suggéré du manufacturier pour un modèle Sephia L (SE543Z) est de 13 845 $. Le prix de détail suggéré du manufacturier pour un modèle Sportage X (SP541Z) est de 20 995 $. Immatriculation, plaques, transport, inspection préalable à la livraison, assurances et taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Les prix peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre moins cher. ‡Un financement de 3,9% est disponible pour tous les modèles Rio S, Sephia L et Sportage X 2001 et ce, pour une période de 48 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à 3,9% par année représente un paiement mensuel de 225,34 $ pendant 48 mois. Le coût d'emprunt est de 816,48 $, pour une obligation totale de 10 816,48 $. D'autres modalités et taux sont disponibles. ** Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir un concessionnaire participant Kia pour les détails. Kia et le slogan « Enfin, la qualité accessible à tous! » sont des marques de commerce de Kia Motors Corporation.*

La balance commerciale demeure inchangée

Presse Canadienne

Les exportations, les importations et le surplus commercial canadiens sont demeurés inchangés en octobre par rapport à septembre, a révélé hier l'agence Statistique Canada.

Le Canada a exporté 35,1 milliards $ de biens en octobre et en a importé pour 30,5 milliards $, ce qui laisse un surplus commercial de 4,6 milliards $.

Pour les 10 premiers mois de l'année, le surplus commercial se chiffre à 42,5 milliards $, ce qui représente 14,9 milliards $ de plus qu'à la même époque, en 1999.

Les exportations de produits de l'automobile ont augmenté de 4,6 %, pour atteindre 8,2 milliards $ en octobre. Elles ont également crû de 1,8 % dans le secteur des machines et de l'équipement, qui se situe à 9,1 milliards $.

Les exportations de matériel de télécommunications se sont accrues de 2,6 % pour se chiffrer à 2,2 milliards $, tandis que celles de machines de bureau ont augmenté de 3,3 % pour atteindre 894 millions $.

Les exportations de produits énergétiques ont par contre baissé, en octobre.

Du côté du gaz naturel, Statistique Canada a relevé une chute de 8,4 % des exportations, pour se chiffrer à 1,5 milliard $, tandis que les exportations de pétrole brut ont tombé de 1,5 % à 1,7 milliard $. Les exportations de produits raffinés du pétrole et du charbon ont quant à elles reculé de 17,5 %, pour se situer à 669 millions $.

Enfin, les exportations d'électricité sont retombées à un niveau plus habituel de 230 millions $, en octobre, après avoir été exceptionnellement élevées au cours des quatre mois précédents.

Les produits forestiers ont été en baisse de 0,5 %, pour se situer à 3,4 milliards $, mais les exportations de papier ont progressé de 2,4 %, pour atteindre 1,2 milliard $.

Dofasco n'a pas suspendu le paiement de son dividende

Presse Canadienne Montréal

Dans une dépêche transmise lundi, la *Presse Canadienne* a erronément écrit que Dofasco Inc. avait suspendu le versement du dividende trimestriel. Il aurait fallu plutôt lire que c'est Co-Steel Inc. qui a suspendu le versement de dividende afin de maintenir sa position de trésorerie.

Une entreprise de jeux vidéo engrange les profits grâce au Grincheux

Presse Canadienne
Montréal

Les circonstances ne pouvaient être plus favorables pour l'entreprise montréalaise de jeux vidéo Artificial Mind & Movement, plus communément appelée A2M. Son jeu *The Grinch* (*Le Grincheux*) est inspiré du film le plus populaire du temps des Fêtes, et son lancement, quelques semaines avant Noël, ne pouvait mieux tomber.

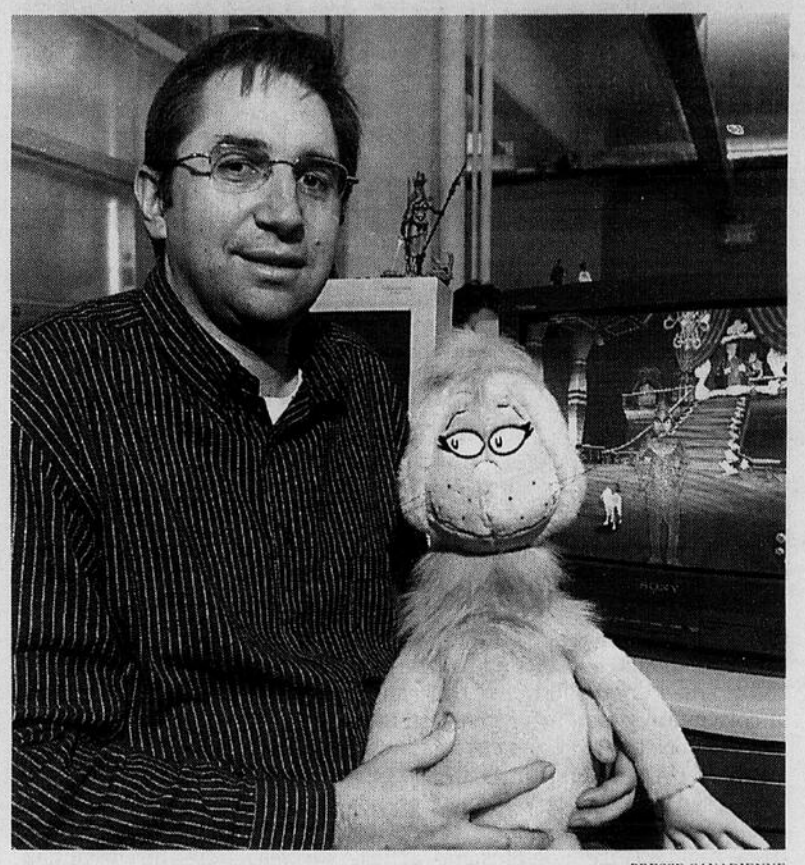
Le film *Le Grincheux* se classe au premier rang du palmarès pour les recettes depuis son lancement en salles, le 17 novembre. Même chose pour les ventes du jeu vidéo *The Grinch*, conçu pour les jeunes de 10 à 13 ans.

Vendu entre 60 $ et 70 $, *The Grinch* pourrait atteindre le million d'unités vendues. A2M le présente déjà comme le jeu le plus populaire de son histoire, ce qui signifie qu'il a délogé *Bugs Bunny Lost in Time*, produit pour la maison Time Warner, et dont 800 000 copies avaient été vendues.

Rémi Racine, président de A2M, ne peut que se réjouir du succès du film mettant en vedette Jim Carrey, et qui remportera la palme de la production nord-américaine la plus populaire de l'année 2000, selon Universal.

«Pour la mise en marché, c'est un avantage considérable, a-t-il dit en entrevue. Quand le film est un succès colossal, ça vous donne un élan. Le jeu n'a pas bénéficié d'une grosse campagne de promotion, mais il se vend tout de même à un rythme effréné.»

Avec ses 81 employés, A2M se classe parmi les 25 plus importants producteurs de jeux vidéo en Amérique du Nord, selon M. Racine.



PRESSE CANADIENNE

Rémi Racine, président de A2M, a fait du Grincheux la mascotte de son entreprise.

Devises

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la maison Nesbitt Burns. Ils sont en devise canadienne; les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,2073
Allemagne (mark)	0,7167
Arabie saoudite (riyal)	0,4233
Australie (dollar)	0,8580
Autriche (schilling)	0,1018
Bahamas (dollar)	1,5461
Bahreïn (dinar)	4,1731
Barbade (dollar)	0,7982
Belgique (franc)	0,03456
Bermudes (dollar)	1,5461
Brésil (real)	0,8043
Bulgarie (lev)	0,7167
Caraïbes (dollar)	0,5974
Chili (peso)	0,00275
Chine (renminbi)	0,1911
Chypre (livre)	2,4416
Colombie (peso)	0,000720
Corée (won)	0,001302
Costa Rica (colon)	0,004961
Danemark (couronne)	0,1887
Égypte (livre)	0,4159
Ém,A,U, (dirham)	0,4284
Espagne (peseta)	0,00849
États-Unis (dollar)	1,5232
Europe (euro)	1,3637
Fidji (dollar)	0,7278
Finlande (mark)	0,2366
France (franc)	0,2146
Grèce (drachme)	0,004222
Guyane (dollar)	0,008740
Hong Kong (dollar)	0,2020
Hongrie (forint)	0,00530
Inde (roupie)	0,0346
Indonésie (roupie)	0,000178
Irlande (livre)	1,7833
Israël (shekel)	0,3864
Italie (lire)	0,000728
Jamaïque (dollar)	0,0368
Japon (yen)	0,013541
Kenya (shilling)	0,0202
Koweït (dinar)	5,2131
Liban (livre)	0,001048
Malaisie (ringgit)	0,4246
Mexique (peso)	0,1744
Norvège (couronne)	0,1736
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,6799
Pakistan (roupie)	0,0282
Pays-Bas (florin)	0,6371
Philippines (peso)	0,0315
Pologne (zloty)	0,3661
Portugal (escudo)	0,007078
Rép, dominicaine (peso)	0,0977
Rép, tchèque (couronne)	0,0404
Roumanie (leu)	0,000061
Royaume-Uni (livre)	2,2379
Russie (rouble)	0,0563
Singapour (dollar)	0,9018
Slovaquie (couronne)	0,0321
Slovénie (tolar)	0,006580
Sri Lanka (roupie)	0,01903
Suède (couronne)	0,1618
Suisse (franc)	0,9292
Taïwan (dollar)	0,0476
Tanzanie (shilling)	0,001965
Thaïlande (baht)	0,0366
Trinité-Tobago (dollar)	0,2558
Turquie (livre)	0,00000232
Ukraine (hryvna)	0,2894
Venezuela (bolivar)	0,00226

Merci

à Alana Kainz

pour sa généreuse contribution à la campagne Le *bien-être* n'a pas d'âge



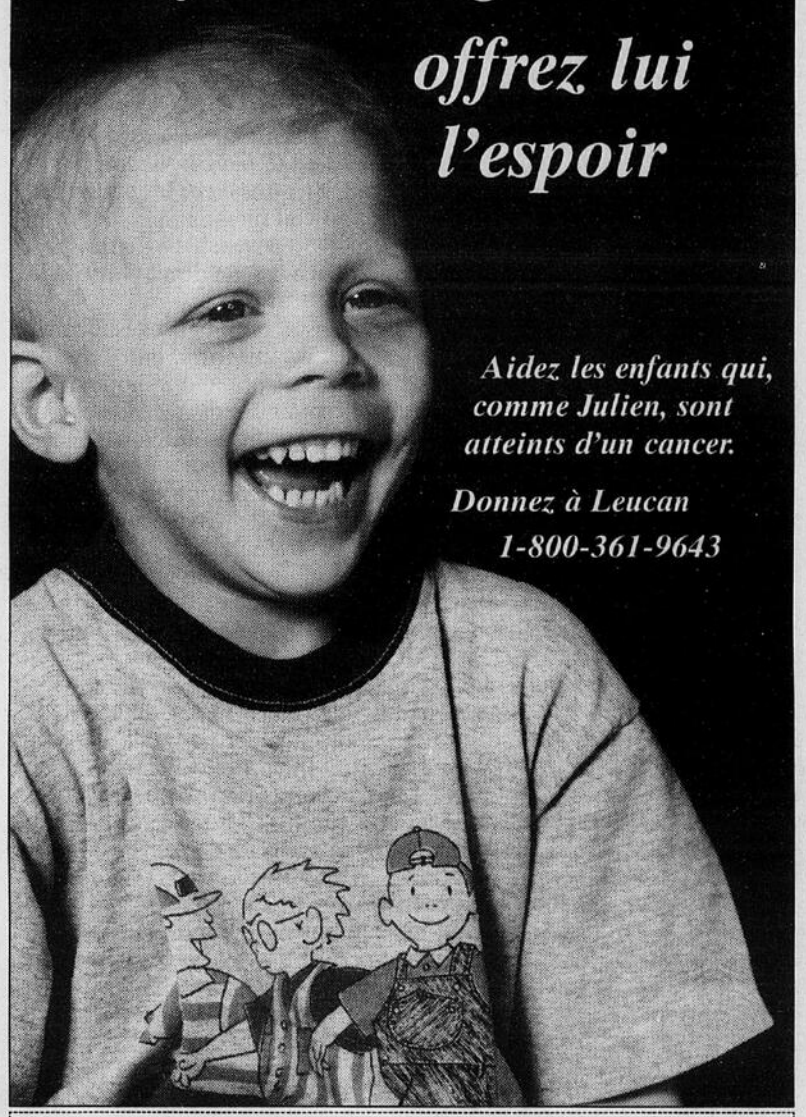
De gauche à droite :
Alana Kainz; Grete Hale et Jean Pigott, coprésidentes de la campagne; Jennifer Brunet-Colvey, directrice-générale de la Fondation du Service de santé SCO.

FONDATION DU SERVICE DE SANTÉ SCO HEALTH SERVICE FOUNDATION
Soeurs de la Charité d'Ottawa Sisters of Charity of Ottawa

La campagne de 3 millions de dollars vise à lancer l'Institut sur la santé des personnes âgées de l'Université d'Ottawa. L'Institut a pour but d'améliorer la qualité des soins prodigués aux aînés. Pour obtenir plus d'information ou pour faire un don, veuillez communiquer avec nous au (613) 562-6319.

www.scohs.on.ca

Pour Noël, faites un geste... offrez lui l'espoir



Aidez les enfants qui, comme Julien, sont atteints d'un cancer.

Donnez à Leucan
1-800-361-9643

Voici ma contribution de: ❑ 10 $ ❑ 20 $ ❑ 30 $ ❑ Autre _____

❑ Chèque au nom de LEUCAN ❑ VISA ❑ MasterCard

No de carte:_____ Date d'expiration: _____ / _____

Signature:_____ Tél.:_____

Nom:_____

Faites parvenir votre don accompagné de ce coupon à **LEUCAN**
3045, chemin de la Côte-Sainte-Catherine
Montréal (Québec) H3T 1C4

Un reçu pour fin d'impôt sera émis pour tout don de plus de 15 $ ou sur demande.

No de charité: 11901 8703 RR0001

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Notre second voisin

Murray Maltais

Poutine devrait prêcher par l'exemple

Admettons que vous ayez un peu d'argent à investir. Vous en espérez non pas des profits faramineux, mais une performance tout de même honnête et raisonnable. Songeriez-vous à investir votre capital en Russie?

Poser la question revient à y répondre. Ce pays a un sérieux problème d'image. Les policiers y poursuivent en Lada des criminels qui roulent carrosse en Mercedes. La plupart des gens se méfient du gouvernement, comprennent mal pourquoi ils devraient payer des impôts. Sous Eltsine, la corruption y était érigée en système.

Clichés occidentaux que ces images? Peut-être. Mais on avouera qu'il s'agit de clichés persistants, que le pays a un mal de chien à s'en débarrasser. Samedi, la veille de l'arrivée du président russe Vladimir Poutine au Canada, le journaliste Oleg Lourié, auteur dans l'hebdo russe *Novaïa Gazeta* de plusieurs articles sur des affaires de corruption, était passé à tabac par des inconnus. C'est du moins ce que relate l'organisation Reporters sans frontières (RSF), qui se dévoue à la défense des journalistes et la liberté de presse à travers le monde et dont nous n'avons aucune raison de douter. «Contrairement aux déclarations des autorités russes, il règne actuellement un véritable climat de menace pour les journalistes en Russie», affirme RSF. Ce pays a un ministre de l'Information: c'est tout dire.

L'Union soviétique a implosé en 1991. Les efforts russes pour passer à l'économie de marché piétinent depuis. Le gouvernement communiste a réprimé l'initiative individuelle durant 70 ans. Puis, tout à coup, les autorités ont demandé à la population d'en faire preuve dans la conduite de ses affaires. Cela s'appelle un dérapage à grande échelle. Le train s'est renversé parce que la transition s'est faite de façon sauvage. Tout ce qu'on lit sur la Russie n'est peut-être pas exact. Mais il y a une très grande part de vérité.

Vladimir Poutine tente de remettre la Russie sur les rails. Intelligent, énergique, ambiteux pour son pays, Poutine fait bien meilleure figure que son prédécesseur, Eltsine. Il s'est juré d'en finir avec la corruption. Mais c'est un homme très autoritaire et on voit bien qu'après environ un an de pouvoir, il entend toujours mener son pays à la baguette. D'où cette propension à ne pas tolérer la dissidence. Ici, on dirait plutôt la liberté de presse.

Certes, Poutine a mis en chantier de vastes et ambitieuses réformes. Il a su s'entourer de bons collaborateurs et entrepris, entre autres choses, une réforme législative qui doit faire en sorte que la population paiera des impôts au gouvernement. Mais comme le disait si justement Beaumarchais, un auteur que Poutine a peut-être étudié à l'école, «sans la liberté de blâmer, il n'est point d'éloge flatteur». Une société ne peut se développer vraiment si elle ne jouit pas de la liberté de parole, si on la prive des moyens de se critiquer, de rire d'elle-même et de ses leaders pour se corriger, s'améliorer. Il s'agit là de l'abécédaire de toute société qui veut s'épanouir. Or, il se dégage de la démocratie russe une impression d'inachevé parce que le pouvoir, le vrai, semble se pratiquer dans des cercles autrement plus influents que le Parlement.

Le tragédie tchétchène, cette «affaire intérieure russe» comme s'obstine à la qualifier M. Poutine, n'arrange pas non plus les affaires de la Russie, qui refuse qu'une commission européenne se rende dans ce petit pays pour enquêter sur les atrocités qui y ont été commises. On veut bien admettre qu'elles ne sont pas seulement le fait des militaires russes, que les combattants tchétchènes ont aussi leur part de responsabilités. Mais c'est la Russie qui donne l'impression d'avoir des choses à cacher, pas les insurgés.

La Russie, ne l'oublions jamais, c'est aussi notre second voisin, avec qui nous avons nombre de choses en commun, dont le climat. C'est vrai que nos échanges commerciaux frôlent l'insignifiance. M. Poutine veut, avec raison, les multiplier, attirer dans ses pays les investisseurs d'ici. Ils ne le feront que s'ils pensent pouvoir y réaliser des profits. Or, ils se méfient et on peut les comprendre.

M. Poutine se dit pour le multipartisme mais muselle la presse, quand elle ne l'encense pas. Il est vrai que l'écheveau de la politique russe paraît fort compliqué, qu'il est facile de juger d'ici une situation dont bien des complexités nous échappent, que le maître du Kremlin n'a peut-être pas encore fini de gérer la succession de son prédécesseur Eltsine, dont on associe le nom à pots-de-vin, magouilles, combines.

On se demande si on ne juge pas trop sévèrement Vladimir Poutine, qui a entrepris un ménage d'une envergure superlative. Mais en même temps, on hésite à donner le bénéfice du doute à un chef d'État qui apparaît plus ennemi qu'ami de la liberté de presse. Or, sans elle, impossible à un pays de se dire véritablement démocratique.

Il faudra surveiller attentivement comment évoluera l'accord de 220 millions $ conclu entre SNC-Lavalin et Aeroflot. M. Poutine veut que les investisseurs affluent dans son pays, mais il reste encore beaucoup de travail à faire, bien des mentalités à changer pour qu'ils accourent.

C'est bien de faire des professions de foi envers la démocratie et le respect des libertés civiles, infiniment mieux de prêcher par l'exemple.



À vous la parole

Pétition à Nicolas-Gatineau

Lettre à la présidente et au directeur général de la Commission scolaire des Draveurs

À la suite de la tempête de neige du 12 décembre 2000, nous, les enseignants de Nicolas-Gatineau, tenons à manifester notre désaccord et notre mécontentement en raison de l'absence de leadership de nos dirigeants.

En effet, la non-fermeture de l'école dans une situation critique a entraîné un risque inadmissible vis-à-vis la sécurité des élèves.

Ce jour-là, tant le ministère des Transports que la Sûreté du Québec avaient intimé la population à demeurer chez elle.

Nous ne voulons pas attendre qu'une tragédie survienne. Le chef du transport pour le conseil scolaire de Glengarry-Prescott-Russell disait ceci: «Nous avons pour principe qu'il vaut mieux annuler le transport que de forcer la chance, voir un accident, puis avoir à nous justifier devant l'opinion publique. Lorsque l'accident est survenu, on ne peut pas l'effacer.»

Il est plus que temps que nos dirigeants se responsabilisent et c'est le but de notre pétition, rendue publique.

Nous tenons à dire aux parents que la sécurité de leurs enfants nous tient à coeur.

Yvon Neveu,
Rose Marie Pierre,
Huguette Thérien,
Jean-Paul Bédard,
Bernard Hébert,
Jean-Claude Pelletier,
Maurice Langlois,
Minh Lê,
Marthe Duval,
Danielle Lapointe,
enseignants à Nicolas-Gatineau

Suit une pétition de 275 noms (tous membres du personnel de Nicolas-Gatineau)

Joyeux Noël au fonctionnaire incognito

Depuis quelques mois, j'ai la chance de travailler avec des fonctionnaires. Je dis que j'ai la chance car je découvre au fil des jours un monde que je n'avais jamais imaginé auparavant: un monde de bonne volonté, de gentillesse, de labeur discret et consciencieux.

Trop souvent, on focalise sur les erreurs, les raccourcis, les mensonges et on ne pense pas à tout ce qui fonctionne bien. On oublie facilement la secrétaire surchargée de travail, qui, rentrant chez elle, s'occupe aussi de la cuisine, du ménage et des devoirs. Sa performance incognito ne fera pas la une des journaux, ni n'apparaîtra dans les records Guinness. Elle quittera la fonction publique discrètement et une autre prendra sa place. On oublie ce cadre qui fait son possible pour créer une vie harmonieuse pour ses employé(e)s et qui, jour après jour, accomplit consciencieusement son travail. On se dit: «Il est payé pour ça; c'est sa job.» On oublie le dévouement et les longues heures de travail des nombreux politiciens, policiers, commissionnaires, infirmières, techniciens, cols bleus, blancs, roses, verts, mauves... Combien de personnes rentrent chez elles épuisées mais avec le sentiment du devoir accompli?

J'ai voyagé dans plusieurs pays et j'y ai vu souvent la corruption, la négligence, l'arrogance, l'abus de pouvoir et j'en passe. Quand je regarde dans notre pays, je me dis qu'ici, nous sommes extrêmement chanceux: quel plaisir de téléphoner quelque part et de se faire répondre avec gentillesse et patience! Quelle chance d'être reçu avec un sourire et de se faire donner les bons renseignements! Quel bonheur d'avoir des services qui fonctionnent! Quelle fortune d'avoir du pain, de la chaleur, de l'électricité, un toit, des vêtements, un pays en paix...

Avant, j'avais l'impression que les bons fonctionnaires étaient l'exception. Maintenant, je suis persuadé que c'est le contraire. Alors, pour ce Noël et ce jour de l'An qui s'en viennent, j'aimerais souhaiter personnellement mes meilleurs voeux accompagnés de mes remerciements à tous ces fonctionnaires inconnus qui oeuvrent sans bruit pour que notre pays et notre terre soient une meilleure place pour vivre.

Jean-Yves Baudet,
professeur de français et de méditation,
Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

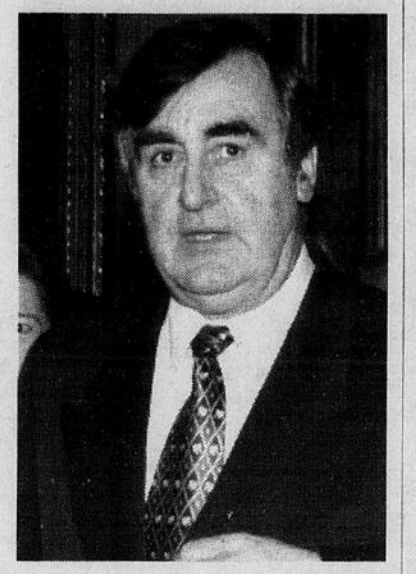
Le pays

Pas question de l'avoir comme candidat, lance Bouchard

L'affaire Michaud divise les souverainistes

Presse Canadienne
Québec





PRESSE CANADIENNE

Pendant que le premier ministre Lucien Bouchard répétait qu'il trouve les propos d'Yves Michaud inacceptables, certains députés, dont le député péquiste de l'Assomption, Jean-Claude Saint-André, à gauche, commencent à se poser des questions.

L'affaire Michaud est en train de se transformer en crise au sein du mouvement souverainiste québécois.

S'il n'en tient qu'au premier ministre Lucien Bouchard, Yves Michaud ne sera jamais candidat du Parti québécois dans la circonscription de Mercier.

«Il y a des enjeux démocratiques fondamentaux qui sont en cause, et en ce qui me concerne, je vais tenter de convaincre mes collègues que M. Michaud ne devrait pas être candidat du Parti québécois», a affirmé M. Bouchard, hier, à l'issue d'une réunion de deux heures de l'aile parlementaire du Parti québécois.

C'est l'exécutif national du Parti qui a le dernier mot sur le choix des candidats. Mais M. Bouchard a rappelé qu'il est à la fois membre de ce comité exécutif, chef du Parti québécois et premier ministre, afin de donner plus de poids à son avis.

Sur un ton dramatique, M. Bouchard a insisté sur la gravité des propos tenus par M. Michaud à l'endroit du peuple juif.

«Dans aucune démocratie on ne peut tenir ce genre de propos, quand on sait ce qu'a été le génocide, soit une entreprise pour nier la notion même d'humanité», a dit M. Bouchard.

Mais la prise de position du premier ministre ne fait pas que des heureux au sein des forces souverainistes.

La mine déconfite de plusieurs députés au sortir de la réunion du Parti québécois en disait long sur l'âpreté des débats qui se sont tenus à huis clos.

Le député péquiste de l'Assomption, Jean-Claude Saint-André, a émis un communiqué pour signaler que son «plus grand regret est de ne pas s'être opposé au dépôt de la motion» blâmant Yves Michaud.

Le député Saint-André invite son chef à «s'arrêter et à réfléchir», en se demandant notamment «si le citoyen Michaud a réellement tenu des propos discriminatoires, racistes et haineux».

Ajoutant son grain de sel, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a déclaré au même moment que ce n'était pas à l'Assemblée nationale à formuler des blâmes de cette nature.

Tout en se disant en désaccord avec les propos de M. Michaud, Gilles Duceppe a dit que c'était aux tribunaux, non à l'Assemblée nationale, à trancher ce genre de débat.

La veille, l'ancien premier ministre et chef du parti, Jacques Parizeau, a associé à un «retour au duplessisme» la prise de position de l'Assemblée nationale.

Quant au principal intéressé, Yves Michaud, il soutient que la position du gouvernement voulant qu'il ait voulu banaliser l'Holocauste «est erronée, tendancieuse, vicieuse et fausse».

M. Bouchard n'a pas mâché ses mots à l'endroit de la position d'Yves Michaud.

«Les propos de M. Michaud sont d'une gravité extrême. Ils sont extrêmement graves dans toute démocratie.

«Il s'est engagé sur le terrain dangereux de comparer les souffrances des peuples et d'établir un lien entre les souffrances du peuple juif et le Québec souverain, a dit M. Bouchard. On ne peut tenir ce genre de propos quand on sait le génocide».

De plus, après avoir été invité à atténuer ses propos, M. Michaud a «ressuscité le spectre du vote ethnique et stigmatisé le vote ethnique contre la souveraineté».

Selon M. Bouchard, «les Québécois sont tous égaux et ont droit de voter pour qui ils veulent et ce n'est pas perdre du mérite ou son statut d'être pour ou contre la souveraineté ou le Parti québécois».

M. Bouchard s'est dit «très fier» d'avoir vu l'Assemblée nationale se lever pour dénoncer les propos.

Le gouvernement force l'adoption de la loi sur les fusions municipales

Presse Canadienne
Québec

«Je rappellerai qu'il arrive un moment où les décisions doivent se prendre», a déclaré hier le premier ministre Lucien Bouchard, quelques minutes avant que son gouvernement impose un bâillon pour faire adopter sans plus tarder le projet de loi 170 sur les fusions municipales.

Comme prévu dans la loi, les fusions créant les mégacités de Montréal, Québec et Hull-Gatineau, de Longueuil et de Lévis ainsi que la Communauté métropolitaine de Québec deviendront officiellement réalité dès le 1er janvier 2002.

Selon les règles du bâillon, expliquées par le leader du gouvernement en Chambre Jacques Brassard, la durée du débat sur l'adoption du projet de loi 170 a été fixée à 14 minutes, dont cinq devaient être utilisées par les députés ministériels et cinq autres par ceux de l'Opposition.

L'indignation du chef de l'Opposition n'a pas fait fléchir le premier ministre, qui a rappelé que déjà, du temps de Robert Bourassa, le leader du gouvernement Michel Pagé avait inclus 29 projets de loi dans un seul bâillon.

M. Bouchard a ensuite noté que le temps était venu d'agir parce que ça fait presque 40 ans que la question des fusions est étudiée et sans cesse remise à plus tard.

«Nous savons, a précisé M. Bouchard, que ces discussions durent depuis presque deux générations. De multiples études ont été faites (la plus ancienne remonte à 1962), ont suscité de nombreux commentaires sans qu'aucun gouvernement n'ait eu la possibilité, le courage d'aborder la question de plein front.»

Dépêches

L'Ontario dépose un projet de loi contre la prostitution juvénile

Presse Canadienne — Toronto

Le gouvernement ontarien a déposé hier le plus récent d'une série de projets de loi en faveur des droits des victimes. Celui-ci accorde plus de pouvoirs à la police dans ses efforts pour rescaper et protéger les victimes de la prostitution juvénile.

Si elle est adoptée, la législation autorisera la police à retirer les enfants de moins de 18 ans des maisons closes, motels, salons de massage, établissements pour adultes et sites Internet où ils sont exploités sexuellement, a fait savoir le procureur général de la province, Jim Flaherty.

La police et des travailleurs sociaux pourraient recourir à un mandat pour retirer un enfant d'un motel ou d'un bordel, a dit M. Flaherty. Il ne serait pas nécessaire d'obtenir un mandat si la vie de l'enfant était considérée comme menacée, a-t-il ajouté.

Les enfants seraient alors placés dans un lieu sûr pendant cinq jours, ou jusqu'à 30 jours avec l'autorisation d'un juge. Ils pourraient y recevoir des traitements médicaux, de santé mentale, de l'aide en désintoxication et juridique.

Le projet de loi amende également la loi sur la circulation routière, et accorde à la province le pouvoir de suspendre le permis de conduire des proxénètes et des clients.

Mafiaboy a pu reprendre sa liberté hier

Presse Canadienne — Montréal

Le jeune homme qui aurait paralysé plusieurs sites Internet et que l'on surnomme Mafiaboy a pu reprendre sa liberté hier en attendant son procès qui débutera au mois de mars.

L'adolescent de 16 ans de L'Île-Bizard, dans la région de Montréal, avait été arrêté en février pour avoir trafiqué des portails Internet tels Yahoo! et CNN, avoir bombardé et paralysé des sites et causé des pertes de centaines de millions de dollars.

Le 5 décembre dernier, il a été incarcéré parce qu'à six reprises il avait contrevenu aux conditions de sa libération avant procès. Essentiellement, on lui reprochait une série d'accrocs aux règlements de son école, en particulier d'avoir séché des cours.

Hier, le juge Pierre Béliveau de la Cour supérieure, agissant en appel, a entériné une entente entre la poursuite et la défense, qui se révèle plus réaliste dans les circonstances. Il reprend donc sa liberté, non sans avoir à s'astreindre à un couvre-feu et à se tenir très loin des ordinateurs.

8000 abonnés d'Hydro-Québec étaient toujours privés de courant, hier

Presse Canadienne — Montréal

Environ 8000 abonnés d'Hydro-Québec étaient toujours privés de courant hier après-midi, soit plus de 24 heures après le passage de la tempête de vent qui a balayé le Québec lundi.

Le rétablissement du service devait être complété un peu partout au cours de la soirée d'hier, sauf au Saguenay et dans le Bas-Saint-Laurent, des régions durement touchées par le mauvais temps, où Hydro-Québec prévoyait rebrancher 95 % des résidences.

Parmi les abonnés toujours privés d'électricité hier, on en comptait 5500 au Saguenay-Lac-Saint-Jean, 2000 dans la grande région de Québec, 700 dans le Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie, et 200 en Estrie et en Montérégie.

Québec «libère» les fromages au lait cru

Presse Canadienne — Québec



PRESSE CANADIENNE

Luc Mailloux, à gauche, offrait ses produits et le ministre Rémi Trudel s'en est aussi délecté.

Les fromages au lait cru du producteur Luc Mailloux sont à nouveau en vente libre.

Confronté à un «drame national», le ministre de l'Agriculture, Rémi Trudel, a concédé la victoire aux épicuriens et levé la saisie des fromages au lait cru du produteur de Saint-Basile-de-Portneuf.

Soupçonnés d'être hors normes, plusieurs milliers d'unités de fromage avaient été placés sous scellés par les fonctionnaires québécois au début de novembre. Effrayé par la controverse, le ministère a levé l'ordre de saisie au lendemain de son écho dans les médias.

Selon le ministre, Luc Mailloux n'est pas victime de harcèlement. Il reçoit en moyenne six visites par année, comme les autres producteurs. La controverse vient plutôt du chevauchement des normes. Il y a celles de l'agriculture, de Québec et d'Ottawa, et celles de la santé publique.

Luc Mailloux est heureux de la tournure des événements, mais il en a gros sur le coeur. Il exige que cesse la «désinformation» du ministère à son sujet.

La seule façon de régler ce litige pour de bon, soutient-il, c'est de faire la révision des normes en collaboration avec les 10 producteurs artisans de fromage au lait cru du Québec.

Québec fait peu contre la pauvreté, accuse Dumont

Presse Canadienne
Montréal

Malgré 10 ans de croissance, le Québec continue d'abriter un fort contingent de pauvres, preuve que le gouvernement n'a pas pris les mesures qui s'imposaient pour combattre la pauvreté.

Le chef de l'Action démocratique Mario Dumont a tracé ce dur bilan, hier, lorsqu'il visitait l'organisme Jeunesse au soleil, qui vient en aide aux personnes démunies en distribuant des paniers de Noël.

Son parti venait justement de dévoiler, plus tôt en conférence de presse à Montréal, un document traitant de la pauvreté, dans lequel il reprenait sa traditionnelle revendication du revenu minimum du citoyen.

De passage à Jeunesse au soleil, comme il le fait fidèlement à chaque année, M. Dumont a par hasard rencontré Gilles Duceppe, le chef du Bloc québécois, qui s'y trouvait déjà, lui aussi, pour distribuer les mêmes paniers de victuailles et de jouets.

Les deux hommes ont échangé, avant de se mettre tous les deux au travail, debout derrière une table, remettant les sacs de denrées aux gens.

En entrevue, M. Dumont déplorait «le manque d'intérêt du gouvernement à parler de pauvreté», l'absence d'un débat de fond sur la question, comme si le problème n'existait pas.

Le chef de l'Action démocratique voulait profiter de la période de Noël, un moment de l'année où les gens sont particulièrement sensibilisés à la pauvreté, pour aborder cette question, par le biais d'un document.

Dans ce document, intitulé *La pauvreté au Québec: un portrait lucide pour une action audacieuse*, l'ADQ évoque la féminisation de la pauvreté et le fait que trop d'enfants sont victimes de la pauvreté.

On y rappelle que, selon les récentes données du Conseil national du bien-être social sur la pauvreté, le Québec se retrouvait en 1998 au deuxième rang au Canada, avec un taux de 24,5 %.

M. Dumont souligne que la reprise économique a laissé sur le carreau nombre d'exclus, qui n'ont pas la formation pour occuper les nouveaux emplois dans la haute technologie.

Le Québec a certes amélioré sa position par rapport aux années passées, mais «comparativement à nos voisins, on reste dans le peloton de queue», affirme le dirigeant politique.

L'ADQ prône l'instauration d'un revenu minimum du citoyen, qui supposerait une refonte des actuelles mesures de soutien au revenu. Ce système maintiendrait toutefois des incitatifs au travail en permettant de conserver ses gains de travail jusqu'à un certain niveau.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien avec le président français Jacques Chirac

Chirac félicite Chrétien pour sa réélection

Presse Canadienne

Dans des commentaires qui dépassent la réserve habituelle de la France à l'égard des affaires canadiennes, le président Jacques Chirac a adressé, hier, de chaleureuses félicitations au premier ministre Jean Chrétien pour sa réélection.

M. Chirac a tenu à souligner «l'exceptionnel succès qu'il (M. Chrétien) a remporté aux dernières élections, qui, à la fois, réjouit tous ses collègues, notamment européens ou du G8, et, également bien entendu, nous-mêmes».

Il a affirmé que la communauté internationale ne saurait maintenant se passer de lui. «Jean Chrétien est un personnage qui est totalement intégré au plus haut niveau des responsabilités internationales et, avec la sagesse qui est la sienne, apporte une contribution souvent décisive dans toutes nos discussions. Je pense en particulier à son rôle dans les différents G7, G8, où je l'ai vu exercer ses talents», a dit le président français pendant un point de presse marquant la tenue d'un sommet semestriel Canada-Europe.

M. Chirac a conclu son propos de cette façon: «Nous nous sommes donc réjouis, sans voulant faire naturellement la moindre ingérence dans les affaires intérieures du Canada».

Ce qui a poussé M. Chrétien, qui était à ses côtés, à dire ceci: «Mais vous ne montrez pas une indifférence non plus».

Interrogé à propos des conséquences de la victoire sans équivoque de M. Chrétien sur les relations entre la France et le Québec, M. Chirac a soutenu laconiquement qu'il n'y avait rien de changé.

Le président français était dans d'excellentes dispositions, mardi, en dépit du temps maussade qui régnait sur Ottawa. Il a remercié son hôte pour l'accueil chaleureux dont il a été l'objet. «Il y a toujours au Canada, quel que soit le temps ou la température, une ambiance qui génère spontanément la joie et la bonne humeur», a-t-il ajouté.

Lemieux dépose ses modifications au Code du travail

Presse Canadienne
Québec

La ministre d'État au Travail et à l'Emploi, Diane Lemieux, déposera aujourd'hui un projet de loi modifiant le Code du travail et instituant la Commission des relations de travail afin de satisfaire, entre autres, aux exigences contenues dans la loi 170 sur les fusions municipales.

Même s'il ne pourra pas être adopté avant l'ajournement prévu pour aujourd'hui, cette décision d'aller de l'avant permettra d'entamer prioritairement le débat dès la reprise des travaux en mars.

Les modifications au Code du travail devraient clarifier la question des planchers d'emplois, de l'équité et de la sous-traitance.

De son côté, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Rémy Trudel, pourrait fort bien déposer les modifications qu'il entend apporter à la loi 23 sur le droit de produire et l'environnement agricole qui traîne dans le décor depuis trois ans.

Le baîllon imposé hier par le gouvernement pour faire adopter le projet de loi 170 sur la réforme de l'organisation territoriale municipale comporte, en outre, trois autres projets de loi dont celui créant la Financière agricole du Québec, une nouvelle société qui remplacera la Régie des assurances agricoles et la Société de financement agricole.

Cette décision du gouvernement d'aller immédiatement de l'avant en faisant adopter cette loi répond à un voeu clairement exprimé par l'Union des producteurs agricoles du Québec qui ont profité de leur dernier congrès il y a deux semaines pour soutirer au ministre Trudel l'engagement de procéder avant Noël.

À Walkerton, on falsifiait les rapports depuis plus de 20 ans

Presse Canadienne
Walkerton, Ontario

La falsification d'échantillons d'eau et de données sur le niveau de chlore était une pratique consacrée par l'usage, qui remontait à une vingtaine d'années, a révélé Stan Koebel à la Commission d'enquête sur la tragédie de Walkerton, hier.

Cette habitude, amorcée par le responsable de la Commission des services publics en 1979, a été reprise par son successeur, M. Koebel, l'homme qui avait la responsabilité du système d'approvisionnement en eau au moment de la contamination à la bactérie E. coli, en mai dernier.

M. Koebel n'a en rien expliqué ce qui pourrait avoir motivé cette tromperie.

Au cours du deuxième jour de son témoignage, M. Koebel a également révélé le stress qu'il devait affronter en tant que gestionnaire d'un service public qui se voyait démanteler par la déréglementation du marché de l'électricité décrétée par le gouvernement ontarien.

Alors que le procureur de la Commission d'enquête examinait en détail les rapports de traitement au chlore, M. Koebel a admis avoir modifié des chiffres, peu de temps avant une inspection prévue du système hydraulique de la ville, parce que cela paraîtrait mieux.

Le Canada accorde un répit à 11 des plus pauvres pays de la Terre

Presse Canadienne

Quelques jours avant Noël, le Canada a décidé d'accorder un répit à 11 des pays pauvres les plus endettés de la Terre. Le ministre des Finances, Paul Martin, a annoncé hier qu'un moratoire sera appliqué au remboursement de la dette de ces pays.

Cette mesure est le prélude à l'effacement de la dette de ces 11 pays, qui doivent 700 millions $ au Canada. Pour en bénéficier, ils devront s'être conformés à certaines conditions, comme le respect des droits de la personne et l'attribution de l'argent épargné grâce au moratoire au bien-être de leurs populations.

«Nous voulons aider ces pays à se préoccuper davantage de leurs populations plutôt que de leurs créanciers», a affirmé M. Martin, lors d'un point de presse.

La suspension des paiements de la dette ne fera pas un gros trou dans le budget du Canada. Elle représentera un manque à gagner de 20 millions $ en 2001. Mais, se défend M. Martin, elle permettra de préparer le terrain à l'effacement complet de la dette de ces pays.

Les pays bénéficiant de la mesure sont les suivants, avec entre parenthèses leur dette envers le Canada: le Bénin (700 000 $), la Bolivie (5,6 millions $), le Cameroun (440,1 millions $), l'Éthiopie (500 000 $), le Ghana (18,2 millions $), la Guyane (2,9 millions $), le Honduras (29,2 millions $), Madagascar (34,9 millions $), le Sénégal (5 millions $), la Tanzanie (70 millions $) et la Zambie (88,7 millions $).

Six autres États très endettés ont toutefois été exclus de la liste. Il s'agit du Congo, de la Côte-d'Ivoire, du Libéria, de la République démocratique du Congo, du Rwanda et du Soudan. Ils doivent 370 millions $ au Canada, la Côte-d'Ivoire comptant pour 250 millions $ à elle seule.

Le monde

Bush rend visite à Clinton puis à Gore

Associated Press
Washington

Deux présidents à la Maison-Blanche. George W. Bush, qui s'était engagé à ramener «honneur et dignité» à la présidence américaine et n'avait pas ménagé Bill Clinton, n'était plus le même hier en rencontrant son prédécesseur: «Je suis ici pour écouter», a-t-il dit, en entamant le traditionnel entretien de la transition avant d'aller saluer son rival malheureux, le vice-président Al Gore.

Pour cette rencontre placée sous le signe de la convivialité, le Texan a chaussé les bottes de l'élève attentif et modeste en arrivant à la résidence qu'il occupera le 20 janvier: «Je suis reconnaissant et impatient de cette rencontre. Je suis ici pour écouter et si le président a la gentillesse de me donner des conseils (...), j'en tiendrai compte.»

Le conseil de Bill Clinton a été simple: «S'entourer d'une bonne équipe et de faire ce qu'il croit être bien.»

Les deux hommes ont ensuite fait quelques pas sous la colonnade longeant la Roseraie avant de s'engouffrer dans le Bureau ovale. Ils devaient passer ensemble 90 minutes, déjeuner compris, en tête-à-tête puis avec leurs conseillers respectifs.

Devant la presse, le maître des lieux avait l'air bien plus détendu que son invité, assis très droit, les mains sur les genoux, regardant devant lui plutôt que vers Clinton.

Au menu, le ralentissement de l'économie américaine: Bush s'est refusé à tout commentaire quand un journaliste lui a demandé s'il pensait hériter d'une récession. Et Clinton a semblé l'exclure, tout en estimant que son successeur aurait «des défis économiques»: «Nous devrions lui donner la possibilité d'y faire face et ne pas tout deviner à l'avance.»

Interrogé par ailleurs sur une éventuelle visite en Corée du Nord avant la fin de son mandat, Clinton a précisé qu'il consulterait Bush à ce sujet et ferait «ce qui est le mieux pour le pays».



ASSOCIATED PRESS

Après sa réunion avec le président Bill Clinton, le président élu George Bush s'est rendu rencontrer le vice-président Al Gore.

L'équipe Clinton compte aider à ce que «la transition soit professionnelle et organisée», expliquait auparavant John Podesta, secrétaire général de la Maison-Blanche, qui devait rencontrer son successeur Andrew Card.

«Je suis sûr qu'ils voudront parler de manière approfondie, surtout dans le domaine de la politique étrangère», a-t-il ajouté.

George W. Bush a ensuite rencontré le vice-président Al Gore, venu l'accueillir, sous une neige fine, devant sa résidence, avec une longue poignée de main et une chaleureuse tape dans le dos. Les deux hommes se sont entretenus pendant moins de 20 minutes.

Dehors, une poignée de partisans d'Al Gore attendaient le président élu avec des pancartes proclamant «À bas le voleur» et «Recherché pour meurtre» en référence à son rôle dans les exécutions capitales au Texas dont il a été gouverneur depuis 1995.

Comme avec Bill Clinton, toute la première visite de Bush à Washington depuis l'élection, qui s'achevait hier, aura été placée sous le signe de l'ouverture, de la détente et de la bonne volonté entre républicains et démocrates.

En trois jours, George W. Bush aura aussi fait passer des «entretiens d'embauche»: il rencontrait hier le gouverneur du Wisconsin, Tommy Thompson, donné favori pour le poste de secrétaire à la Santé. La veille il avait vu l'ancien sénateur de l'Indiana, Dan Coats, présenti pour le Pentagone, Paul O'Neill, pdg du géant de l'aluminium Alcoa, pour celui le poste de secrétaire au Trésor, ou encore Ann Veneman, directrice des services de l'Agriculture de Californie et candidate au ministère de l'Agriculture.

Israéliens et Palestiniens se retrouvent à Washington pour de nouvelles discussions

Associated Press
Washington

Les délégations israélienne et palestinienne se sont retrouvées hier à la base aérienne de Bolling dans le sud-est de Washington pour tenter de relancer le processus de paix.

Des consultations préliminaires ont commencé dans la journée, les médiateurs américains Dennis Ross et Aaron Miller rencontrant séparément les membres des deux délégations.

Le ministre israélien des Affaires étrangères, Shlomo Ben Ami, devait rejoindre les négociateurs après son arrivée aux États-Unis mardi soir.

Selon le scénario prévu par les hôtes américains, les consultations préliminaires doivent être suivies par des discussions tripartites avant que les deux délégations ne négocient en face-à-face.

Le président Bill Clinton et la secrétaire d'État américaine Madeleine Albright rejoindront «à un certain moment» les négociateurs, a précisé le porte-parole du département d'État, Philip Reeker.

Pour le département d'État américain, ces discussions qui commencent constituent «un premier pas encourageant».

«Mais évidemment, la violence doit aussi cesser», a déclaré Philip Reeker.

«La violence n'a jamais pu produire d'accord et seules les négociations pourront produire un accord», a-t-il souligné. «Il n'y a vraiment pas d'autre solution.»

Plus de 330 personnes, pour la plupart des Palestiniens, ont été tuées depuis le début des affrontements dans les territoires autonomes qui ont suivi la visite du chef du Likoud, Ariel Sharon, le 28 septembre sur l'Esplanade des Mosquées à Jérusalem.

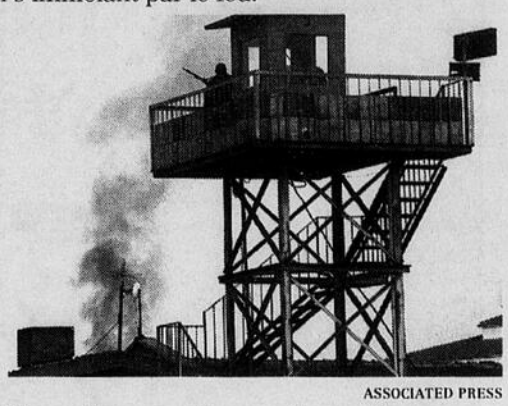
Dépêches

L'intervention de l'armée turque dans les prisons fait au moins 17 morts

Associated Press — Istanbul

Les forces de sécurité ont lancé hier une vaste opération armée destinée à mettre fin à la grève de la faim qui dure depuis deux mois dans les prisons turques. Deux soldats ont été tués et au moins 15 prisonniers sont morts, la plupart en s'immolant par le feu.

La grève a été lancée par 200 prisonniers membres des mouvements d'extrême-gauche, pour protester contre le projet de fermeture des blocs collectifs et leur transfert dans de petites cellules à un ou trois, où ils seraient plus vulnérables aux abus des gardiens. Un millier d'autres prisonniers politiques les ont rejoints par solidarité.



ASSOCIATED PRESS

Un gardien surveille une prison en feu en Turquie.

Les interventions ont été lancées simultanément à l'aube dans 20 prisons, les détenus opposant une «résistance armée» à Bayrampasa et Umraniye, a précisé le ministre.

Gore avait 539 000 votes de plus que Bush

Associated Press — Washington

Plus de 105 millions d'Américains ont voté à l'élection présidentielle, soit un taux de participation de 51,2 %, selon les derniers chiffres compilés par un groupe de recherche indépendant. Dans le vote populaire, Al Gore avait une avance de 539 897 voix sur le vainqueur George W. Bush, qui a recueilli lundi la majorité des voix des grands électeurs.

Selon les chiffres publiés par le Comité pour l'étude de l'électorat américain à partir des résultats fournis par 34 États et le District de Columbia, le démocrate a remporté 50 996 094 voix, soit 48,39 %, et le républicain 50 456 167 voix, soit 47,88 %.

Dans tout le pays, on estime à 2,1 millions le nombre de bulletins «sous-comptés», entre ceux qui ont été annulés et ceux sur lesquels les électeurs n'ont pas voté pour la présidentielle.

L'élection 2000 enregistre donc un des taux de participation les plus faibles de l'histoire. Pour le vice-président du Comité, Curtis Gans, cette faible participation montre un «degré de confiance envers les dirigeants le plus faible de tous les temps».

Soixante-deux journalistes tués en 2000

Associated Press — Bruxelles

Soixante-deux journalistes ont été tués en l'an 2000 dans l'exercice de leur fonction, principalement pour avoir enquêté sur des affaires de criminalité organisée et de corruption ou exprimé des points de vue déplaisant aux régimes, selon un rapport rendu public hier à Bruxelles par la Fédération internationale des journalistes (FIJ).

Ce rapport annuel cite ainsi la mort de 37 journalistes, dont neuf en Colombie, dans le cadre de leur travail, et 20 autres décès présumés dans les mêmes circonstances. Par ailleurs, la FIJ recense cinq autres décès de personnes travaillant avec des équipes de reportage comme ce chauffeur libanais de la BBC tué par un obus de char israélien.

Le bilan de cette année est nettement moins élevé que celui de 1999 avec 86 journalistes tués, mais il est vrai que cette «cuvée» était la deuxième plus sanglante relevée par la FIJ, notamment en raison de la guerre au Kosovo et en Sierra Leone.

L'an 2000, une année chaude...

Associated Press — Genève

L'année 2000 qui s'achève aura été l'une des plus chaudes sur la planète depuis 140 ans que la température est mesurée, a annoncé hier l'agence météorologique des Nations unies, dressant le bilan climatique de l'année. Elle sera la cinquième année la plus chaude, après l'année record en 1998, suivie par 1997, 1995 et 1990.

Ce réchauffement a accru la gravité et le nombre des tempêtes, inondations, sécheresses et autres situations météorologiques inhabituelles, a précisé le secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), Godwin Obasi.

La chaleurs de l'an 2000 aura donc donné naissance aux ouragans Keith et Gordon qui ont ravagé l'Amérique centrale, tandis que le typhon Saomai provoquait des pluies sans précédent au Japon. Elles ont causé la première tornade mortelle au Canada en plus de 14 ans, les pluies diluviennes qui ont frappé la Suisse, l'Italie, la Colombie, l'Inde, le Bangladesh et l'Asie du Sud-Est. Dans le même temps, une bonne partie de l'Europe du Sud-Est, le Proche-Orient, l'Asie centrale et la Corne de l'Afrique étaient frappées par la sécheresse.

Aux États-Unis, des mois de forte chaleur et de faibles pluies auront eu pour conséquence «les plus graves incendies de forêt en plus de 50 ans», rappelle M. Obasi. L'hiver 1999-2000 y aura été le plus chaud en 103 ans que les températures sont mesurées. En Angleterre et au Pays de Galles, avril 2000 aura été le plus pluvieux en 235 ans.

La ville de Bethléem désertée à l'approche de Noël



PENDANT LES FÊTES, LES GRANDS AUSSI ONT LE DROIT DE S'ÉMERVEILLER.

VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM VROUM

ACHAT† 0$ –MENSUALITÉ –INTÉRÊT avant 90 jours

OU

LOCATION†† 0$ –MENSUALITÉ avant 90 jours –DÉPÔT DE SÉCURITÉ Applicable sur la location de 50 mois d'une Mazda neuve 2000 ou 2001

Offres disponibles sur tous nos modèles Mazda 2000 et 2001 neufs.

Mazda Camionnette de série B



« La camionnette sous-compacte importée la plus vendue au pays depuis 14 ans ».*

Mazda Tribute



« Meilleur nouvel utilitaire sport de sa catégorie ».

Association des Journalistes Automobile du Canada

Mazda Protegé



« De nouveau lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2001 de sa catégorie ».

Mazda MPV



« Lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2001 de sa catégorie, pour une 2e année consécutive ».

Mazda Miata



Faites-vous plaisir au volant du roadster qui a fait sa marque !

UNE ROUTE, UN RÊVE



Avec tout achat ou location d'un véhicule, votre concessionnaire Mazda du Québec remettra 20 $

Au profit de : La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT !

CES OFFRES PRENNENT FIN LE 29 DÉCEMBRE 2000

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

www.mazda.ca

mazda

Coup de foudre! Coup de fougue!

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

† Offre réservée aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 et 2001 neuves en stock chez les concessionnaires. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. †† Location personnalisée Mazda : offre réservée aux particuliers et portant sur la location pour une période de 50 mois de toutes les Mazda 2000 ou 2001 neuves en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent exigé. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda inc. Pour tous les modèles en location-bail : limite de 83 336 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. • Basée sur les rapports de l'AIAMC.

Des taux avantageux de financement à l'achat sont disponibles. Voir un concessionnaire pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres valables jusqu'au 29 décembre 2000.

LOCATION Personnalisée MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

ARGUS MAZDA 961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700 argusmazda.com mazda

Associated Press
Bethléem, Cisjordanie

Les Palestiniens déchantent. Ils avaient espéré que le Noël de l'an 2000 serait le point d'orgue de leur projet de développement pour Bethléem. Mais en raison des violences, le lieu de naissance de Jésus est déserté par les pèlerins.

Une semaine avant Noël, la localité biblique au sud de Jérusalem est devenue un symbole de la crise actuelle. Des échanges de tirs opposent Palestiniens et Israéliens dans la banlieue de Beit Jalla. Les trois camps de réfugiés de Bethléem sont en proie à la colère et au mécontentement. Des dizaines de Palestiniens ayant lancé des pierres, certains âgés de seulement huit ou neuf ans, ont été tués ou blessés dans des affrontements avec les soldats israéliens en bordure de la ville.

Il n'est donc pas surprenant que le tourisme, principalement organisé par des voyagistes israéliens, soit en berne. La plupart des boutiques de souvenirs sont fermées et les autocars qui embouteillent la ville à cette époque de l'année sont absents.

C'est un coup dur pour les Palestiniens qui avaient espéré que le Noël du millénaire serait le point central d'un ambitieux projet de développement pour Bethléem. «La saison a été touchée durement», reconnaît Nabil Kassis, ministre palestinien en charge de Bethléem 2000, un organisme chargé de superviser ce projet. «Si vous allez quelque part, c'est pour vous amuser, pas pour vous faire tirer dessus.»

La place de la Nativité était presque vide, hier. Dans la basilique adjacente du même nom, construite sur le lieu de naissance traditionnel du Christ, les seuls visiteurs en vue étaient une mère palestinienne et son enfant.

«Habituellement, il faut attendre deux ou trois heures pour descendre dans la grotte» sous la basilique où, selon la tradition, Marie a accouché, confie un policier palestinien. «Mais là, on peut entrer tout de suite». Le seul lieu où il y ait foule est le point de contrôle tenu par l'armée israélienne à la périphérie de la ville. Une longue file de voitures fait la queue des deux côtés de la route.

La semaine dernière, les médias israéliens ont fait savoir que l'État hébreu pourrait boucler Bethléem la veille de Noël, empêchant ainsi les touristes d'entrer. L'armée a indiqué qu'aucune décision n'avait été prise.

Quelques célébrations sont toutefois prévues. Des choeurs chanteront sur la place de la Nativité à la veille de Noël. Mgr Michel Sabbah, patriarche latin de Jérusalem et plus haute autorité catholique en terre sainte, devrait conduire la traditionnelle procession depuis Jérusalem, distante de cinq kilomètres.

Le président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, assiste habituellement à la messe de minuit à la basilique avec d'autres dignitaires, mais on ne sait pas si ce sera le cas cette année.

Bethléem a déjà connu des Noëls au goût amer, notamment durant la première Intifada (1987-92). Les festivités sur la place de la Nativité se déroulaient alors sous l'oeil des soldats israéliens postés sur les toits.



ASSOCIATED PRESS

Des villageois évacués regardent le volcan, au loin.

L'éruption du volcan Popocatépetl sème l'inquiétude chez les villageois

Comme un arbre de Noël qui a fini par faire peur

Associated Press
Santiago Xalitzintla

Après la spectaculaire éruption qui a vu lundi soir le Popocatépetl «s'allumer comme un arbre de Noël», une haute colonne de fumée encore rougeoyante s'élevait hier, à l'aube, du cratère du volcan, la silhouette éclairée dominant dans la nuit les villages désertés par leurs habitants.

À Santiago Xalitzintla, le village le plus menacé, qui se situe à environ six kilomètres du volcan, Tomas Jimenez avait pris l'habitude de voir en «Don Goyito», comme on surnomme affectueusement le volcan, un compagnon de confiance.

«Au début, c'était beau. Il s'est allumé comme un arbre de Noël. Puis la peur a frappé», raconte le vieil homme qui vit là depuis 68 ans.

Il est pourtant l'un des rares à refuser de quitter le village désormais fantôme où des meutes de chiens errants hurlent au passage d'une patrouille militaire ou d'un journaliste et où l'armée mexicaine rassemble les derniers habitants à coups d'appels par mégaphone.

Le «Popo», autre surnom du volcan, a commencé à cracher des cendres vendredi, mais ce n'est que lundi soir que la spectaculaire éruption a convaincu les quelque 41 000 habitants de la zone, jusque-là réticents à l'évacuation, sceptiques, fatalistes ou craignant les pillages, de fuir ses pentes dangereuses.

La «montagne qui fume» («popocatépetl» en langue nahuatl) a «vraiment bien joué», selon Tomas Jimenez: grondements, déluge de roches, coulée de lave, projections montant à plus de deux kilomètres de hauteur...

«Ils nous avaient déjà dit de partir, mais nous les croyions pas jusqu'à la nuit dernière. Maintenant nous avons peur», a expliqué un habitant des environs, Javier Hernandez.

«Nous sommes montés sur le toit pour voir la pluie de rochers. J'ai commencé à me sentir nerveux. Si ça continue, la route pourrait bien s'arrêter ici pour nous», a confié Cresencio Sandoval, un paysan de 55 ans.

«Nous ne sommes pas stupides au point de rester quand ça devient sérieux», a renchéri Cecilio Sevilla, un jeune marié de 26 ans. Après quatre jours de fête et malgré sa gueule de bois, il a donc rejoint avec sa nouvelle épouse 834 évacués rassemblés dans une école.

À l'issue d'une réunion d'urgence de son gouvernement, le nouveau président Vicente Fox a expliqué lundi soir que l'alerte maximum était maintenue: «L'urgence n'est pas terminée», a-t-il déclaré.

Mais il a voulu calmer l'angoisse des 20 millions d'habitants de l'immense Mexico, à 60 kilomètres de là, qui craignent d'être atteints par la pluie de cendres:

«Aucune conséquence atmosphérique majeure n'est à craindre pour les grandes villes», a-t-il dit. Le nuage semblait s'éloigner de la capitale, poussé par les vents.

L'éruption de lundi était pourtant cinq fois plus puissante que la dernière en date en 1997 et plus forte aussi que celle de 1994, qui marqua le réveil du Popocatepetl après 70 ans de sommeil. Depuis, le géant culminant à 5230 mètres crache par intermittence vapeur, cendres et fragments de roches incandescentes.

Selon les volcanologues, un bouchon de lave à la base du cratère du Popocatépetl transforme l'intérieur du volcan en véritable cocotte sous pression, phénomène capable de déclencher de fortes éruptions.

«Ça aurait pu être pire si l'éruption avait été brève et extrêmement violente», a expliqué un volcanologue de l'Université de Mexico, Servando de la Cruz. «L'émission, qui a duré environ une heure, a été relativement modérée», a-t-il ajouté. «Dans les prochaines heures, il faudra surveiller s'il y a une accumulation d'énergie. Ce genre d'événements peuvent se répéter.»

Les talibans ont 30 jours pour livrer Oussama ben Laden

Associated Press
Nations unies

Le Conseil de sécurité des Nations unies a approuvé hier la controversée proposition américano-russe qui prévoit d'imposer de nouvelles sanctions à l'encontre de l'Afghanistan si le régime des talibans ne ferme pas les camps d'entraînement «terroristes» et ne livre pas Oussama ben Laden dans les 30 jours.

Le secrétaire général Kofi Annan et plusieurs organisations humanitaires étaient opposés à cette résolution.

L'homme d'affaires Oussama ben Laden est accusé par les États-Unis d'avoir commandité les attentats anti-Américains de 1998 contre les ambassades de Dar es-Salaam (Tanzanie) et Nairobi (Kenya) et soupçonné d'être impliqué dans l'attaque contre le contre-torpilleur USS Cole en octobre.

Les derniers employés des agences humanitaires onusiennes ont quitté l'Afghanistan, hier, de peur de représailles des talibans, quelques heures avant la réunion du Conseil de sécurité

L'ONU et plusieurs pays tels que la France, le Canada, la Chine ou la Malaisie — ces deux derniers ayant l'intention de s'abstenir lors du vote — ont souligné que de nouvelles sanctions l'Afghanistan, en guerre civile depuis 20 ans, risquaient de rendre encore plus difficile la vie de la population. Celle-ci est déjà confrontée à la pire sécheresse depuis 30 ans et soumise à une application stricte de la loi islamique, la charia, qui empêche par exemple les femmes de travailler ou de recevoir une éducation ou des soins.

En outre, les talibans, qui contrôlent plus de 90 % du pays, menacent de se retirer du processus de paix avec l'opposition, retranchée dans le Nord, si la résolution est adoptée.

Mais la Russie et les États-Unis, ennemis dans les années 1980 dans ce même pays, font front commun, accusant les talibans d'abriter des camps d'entraînement pour les terroristes. Ils veulent notamment imposer un embargo sur les armes et renforcer celui existant pour le trafic aérien, avec des exceptions humanitaires.

Ces sanctions entreraient en vigueur dans 30 jours pour une durée de un an.

Le Midwest et le sud des É.-U. toujours sous la neige

Associated Press
Milwaukee

Si les habitants du Midwest sont habitués aux vagues de froid et aux blizzards, ceux du sud des États-Unis le sont beaucoup moins. Rares en effet sont ceux qui ont vu plus de cinq centimètres de neige dans leurs rues ou des températures en deçà de zéro centigrade.

Ce sont ainsi plus de sept centimètres qui sont tombés dans la nuit de lundi à hier à Atlanta (Géorgie), poussant la compagnie Delta Air Lines à annuler entre 50 et 75 % de ses vols hier matin depuis l'aéroport international d'Hartsfield.

En raison des routes verglacées, de nombreuses écoles étaient fermées dans l'Alabama, la Géorgie, les Caroline du Nord et du Sud et le Tennessee. Le gouverneur de Caroline du Sud, Jim Hodges, a fait fermer certaines administrations.

Jusqu'à 13 centimètres de neige se sont accumulés dans les montagnes situées dans l'ouest de la Caroline du Nord. «On n'arrête pas d'avoir des carambolages», a confié hier Mike Lequire, des services d'urgences du comté de Macon (Caroline du Nord).

Les météorologues prédisaient que la température dans le nord de la Géorgie se maintiendra dans les -5 degrés Celsius avant de chuter encore plus dans la nuit d'hier à aujourd'hui, tandis qu'une nouvelle vague de chutes de neige est prévue tard demain et tôt vendredi à Atlanta. «On est vraiment dans une configuration hivernale», a constaté Frank Taylor de la Météorologie nationale (NMS).



ASSOCIATED PRESS

Des scènes semblables sont communes au Canada, mais à Atlanta, en Géorgie, la situation a quelque chose d'extraordinaire.

Plus d'une semaine après que l'Arkansas a été frappé par les pires pluies verglaçantes de son histoire, le gouverneur Mike Huckabee a classé plusieurs localités dans 41 comtés en état de catastrophe naturelle, alors que des dizaines de milliers de foyers étaient toujours privés de courant mardi.

Plus haut, dans le Midwest, les chutes de neige ne diminuaient pas vraiment d'intensité hier. On relevait ainsi 27 centimètres dans la matinée à Milwaukee, portant le total cumulé du mois à 83 centimètres, soit cinq de mieux que le record de 1951. «Je peux aller plus vite que les bus et j'ai 59 ans», ironisait Fred Trestle à un arrêt de bus de Milwaukee.

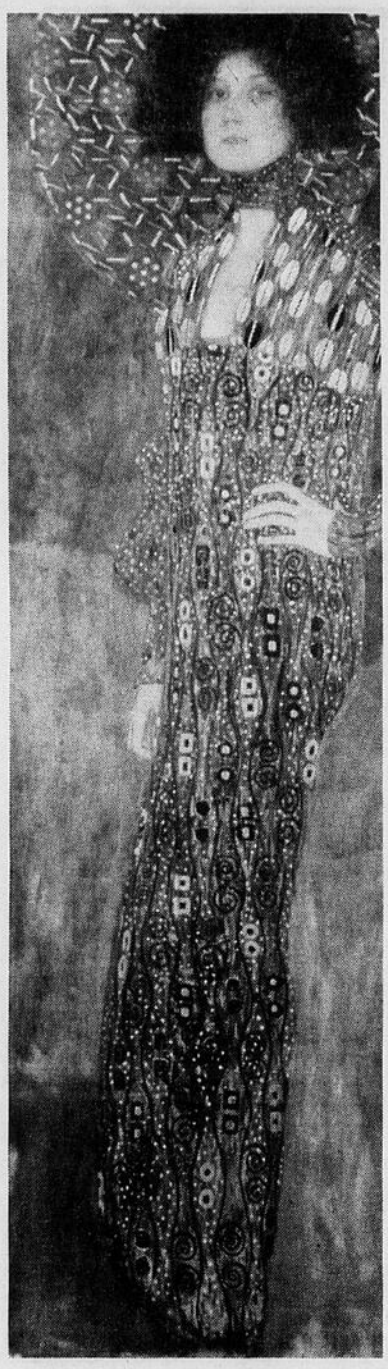
Dans certains endroits du Wisconsin, la couche de 30 centimètres de neige a entraîné lundi la fermeture d'écoles et de routes alors que le mercure indiquait parfois -10 degrés. Dans le Nebraska, il a également fallu fermer des axes routiers après que plusieurs carambolages ont eu lieu en raison de la très médiocre visibilité. Il n'y a eu que des blessés légers.

La vague de froid a également continué de perturber les vols. Près d'un quart des vols prévus à l'aéroport international Mitchell de Milwaukee ont été annulés ou reportés lundi et plus de 100 vols de la compagnie Northwest ont été retardés à destination ou en provenance de Minneapolis-St. Paul. Enfin, United et American Airlines ont annulé une centaine de vols à l'aéroport international O'Hare de Chicago.

Les arts

Prestation estivale du Musée des beaux-arts

Gustav Klimt passera l'été à Ottawa



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Après avoir misé sur les impressionnistes pour ses manifestations d'été des dernières années, le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) se tourne cette fois vers Gustav Klimt. L'artiste autrichien passera l'été à Ottawa pour une première rétrospective nord-américaine qui sera également la seule escale de cette exposition attendue.

Gustav Klimt (1862-1918). Vers un renouvellement de la modernité réunira 35 tableaux et 90 œuvres sur papier du 15 juin au 16 septembre 2001.

Le travail de Klimt évoque à coup sûr une poésie immense débordante d'érotisme, qu'il s'agisse de la beauté de la femme à travers de nombreux portraits, d'allégories et de paysages parfois inquiétants.

Le commissaire Colin B. Bailey, conservateur en chef de la Frick Collection à New York et qui occupait auparavant les mêmes fonctions au MBAC, annonçait hier les grandes lignes de sa venue.

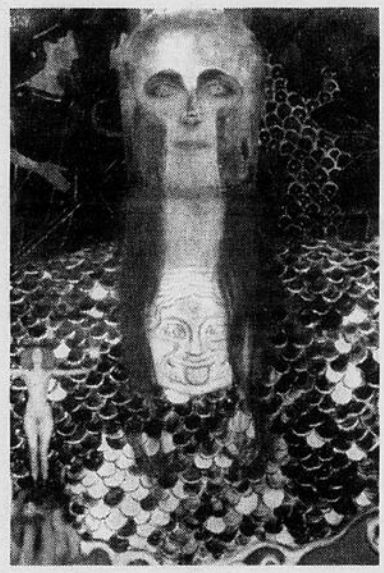
L'exposition mettra en lumière les grands chefs-d'œuvre de cet acteur important de l'art nouveau. Il a été l'un des fondateurs du Sécessionniste viennois, ce mouvement d'arts décoratifs privilégiant les motifs colorés et riches de symbolisme.

Le point de départ de cette aventure est sans contredit *Espoir I,* une œuvre acquise par le MBAC en 1972 et qui a facilité les discussions entre les différents prêteurs internationaux — notamment le Historisches Museum der Stadt, la Österreichische Galerie et le Graphische Sammlung Albertina, tous à Vienne — et le MBAC.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Colin B. Bailey, conservateur en chef de la Frick Collection à New York



«Les gens savaient que nous avions ce tableau. Si ça n'avait pas été le cas, nous n'aurions même pas essayé de mettre sur pied le projet, car il y a trop de demandes», a expliqué Colin B. Bailey. Cependant, il faudra se passer des très populaires *Le Baiser* et *Adèle Bloch-Bauer*, trop fragiles pour voyager.

Le commissaire a privilégié les tableaux et dessins de l'artiste, tout en évoquant ses pratiques en art décoratif ou en design architectural.

Il a plutôt opté pour une approche rappelant l'atmosphère fin de siècle de Vienne aux côtés des Freud, Schnitzler et Mahler.

L'artiste reconnu de son vivant demeure méconnu du public nord-américain, estime-t-il.

«On connaît *Le Baiser* et le nom de Klimt mais très peu sa carrière. Les raisons de cet oubli sont notamment liées à l'arrivée de l'abstraction, de l'expressionnisme et du cubisme qui ont éclipsé sa production.

«Mais cela tend à changer depuis 20 ans. Pour moi, cette exposition est une sorte de cadeau, une façon de découvrir un artiste et un virtuose. Durant trois mois, il y aura plus de tableaux de Klimt à Ottawa que dans n'importe quelle ville du monde et peut-être même à Vienne.»



matte
L'humour de l'été à Hull
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
Vendredis et samedis du
6 juillet au 1er septembre
Promotion "Boxing Day"
Économisez 30% Prix rég. : 26$ Spécial : 18$
Frais de service en sus
BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
Hôtel officiel de l'équipe
GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau
martinmatte.com
Coors Light CHOT 40 CJRC 1150 LeDroit ckttf 104.1 Bonjour dimanche Ville de Hull

Patrick Norman chante pour se faire plaisir

Presse Canadienne
Trois-Rivières

Patrick Norman se dit particulièrement en harmonie avec la chanson *Longue est la route*. En signant cette pièce pour son dernier album, Manuel Tadros a visé en plein dans le mille.

«La vie, quand on n'a plus besoin de gloire... C'est là où je suis rendu, affirme le chanteur. Chanter aujourd'hui, c'est pour le plaisir et rien d'autre.»

Avec 33 ans de vie artistique et un million d'albums vendus, Patrick Norman se fait de plus en plus plaisir, et il prend au passage de nouvelles libertés. Après une compilation, un album consacré à ses chansons préférées, et un autre à la guitare, il a choisi de se faire producteur pour son dernier-né, lancé cet automne à son compte.

«Je vole aujourd'hui de mes propres ailes. Je me suis jeté à l'eau. Il faut maintenant que j'apprenne à nager parmi les gros poissons.»

Ce nouveau chapeau de producteur lui a demandé une somme de travail supplémentaire, qui est toutefois loin de l'avoir découragé. «J'ai là une liberté totale, et j'ai pris la responsabilité qui vient avec... C'est un peu inquiétant, mais pas plus qu'avec une compagnie de disques.»

L'album, éponyme, est le premier à comporter du matériel original depuis cinq ans. Parmi ses plaisirs, il s'est offert le loisir de délaisser l'écriture des paroles, un aspect sur lequel il se sent résolument moins confiant.

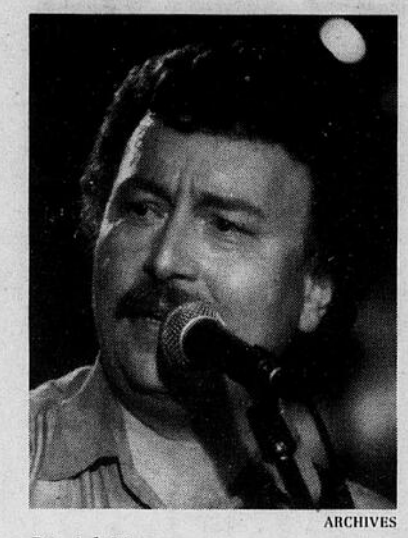
«J'ai écrit beaucoup, mais je ne suis pas très convaincu de ce que je fais du côté de l'écriture», note-t-il sans ambages.

Depuis quelques années, plusieurs artistes redécouvrent Patrick Norman et ont envie de lui offrir leurs lignes. Parmi ces gens, Michel Rivard, Pierre Bertrand, Bourbon Gauthier, les membres du groupe Okoumé et Kevin Parent, entre autres, lui ont prêté leur plume.

«Le choix n'a pas été difficile, indique Patrick Norman. L'album se faisait tout seul.»

Patrick Norman se plaît à retrouver le grand thème de l'amour, mais cette fois, sous toutes ses coutures. Outre le sentiment amoureux, il chante l'amour entre amis ainsi que l'amour entre parents et enfants, notamment.

Pour l'homme de scène, l'année prend fin au bon moment. «Il était temps que ça arrête un peu, confie-t-il. Les gens me demandent souvent à quel moment je serai en spectacle, et pourtant, je suis toujours en tournée.»



ARCHIVES

Patrick Norman

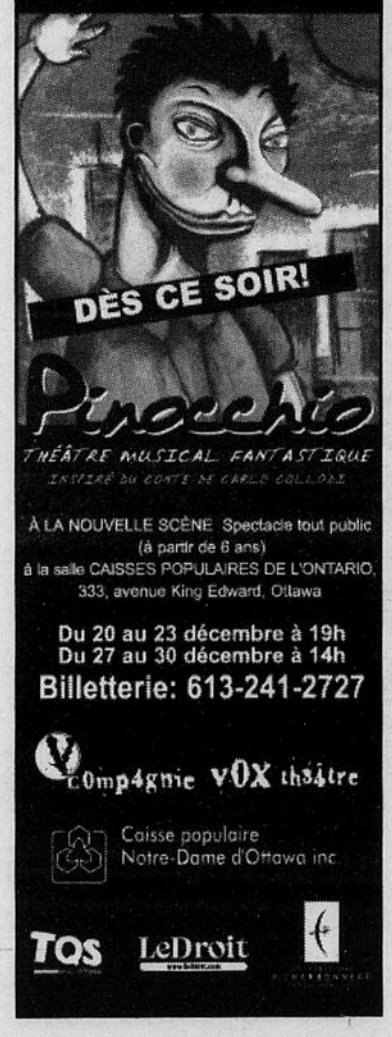
Néanmoins, le chanteur souhaite reprendre la route, l'an prochain. «Avec ce nouvel album, j'aimerais beaucoup. Ce sont toutes des chansons qui se prêtent bien à la scène et qui ont beaucoup d'énergie.»

Au fil de cette éventuelle tournée, les spectateurs pourront témoigner de la nouvelle image de Patrick Norman.

Foulard sur la tête, lunettes et barbe grise, celui-ci se présente dans un mélange de Tex Lecor et Willie Nelson.

«Depuis que j'ai mon nouveau look, j'ai rajeuni de 10 ans. Les 33 premières années, c'était mon apprentissage. Pour les prochaines, on va commencer à travailler.»

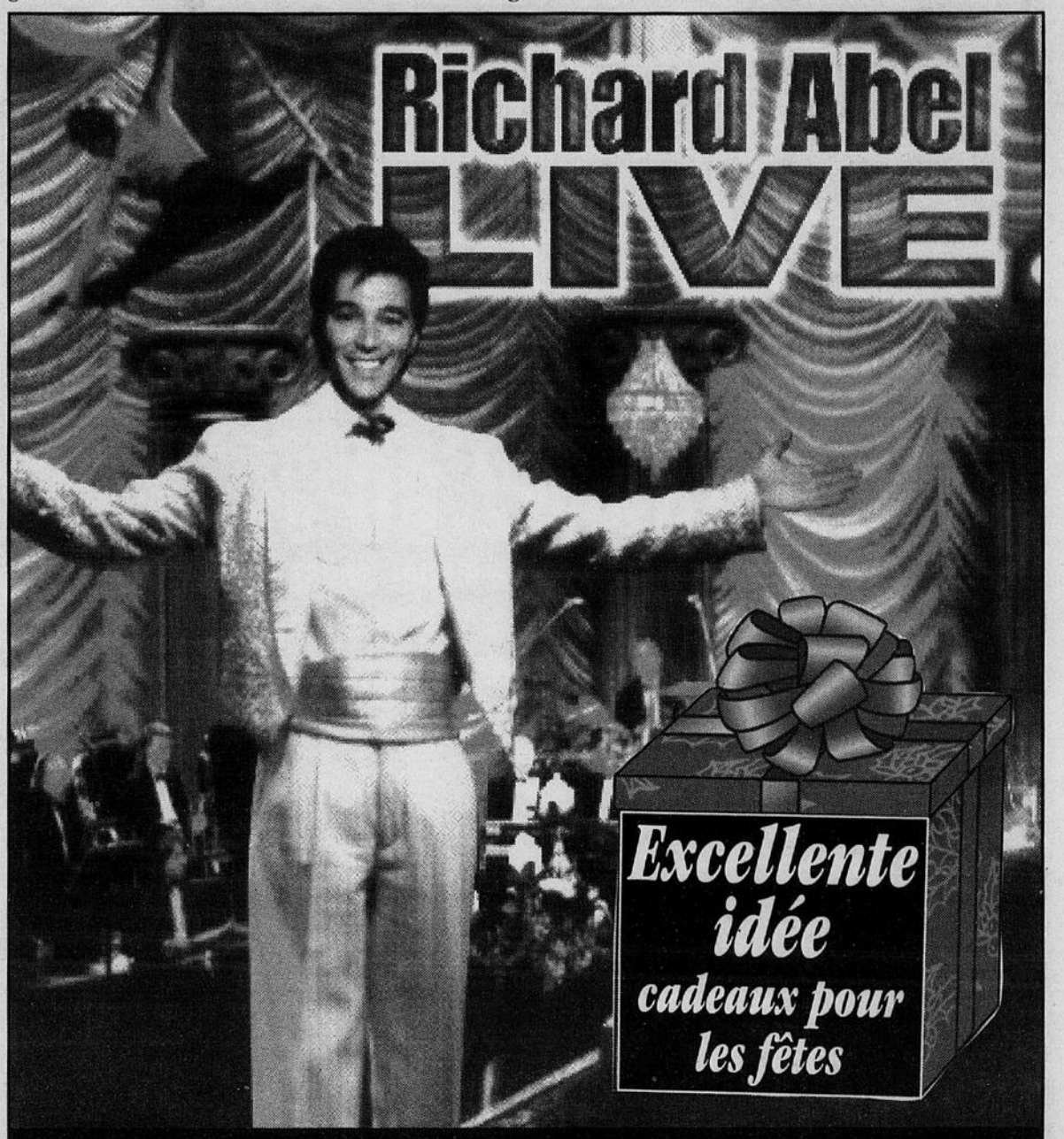
OFFREZ EN CADEAU!
Une création de la Compagnie Vox Théâtre
en coproduction avec la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa,
en collaboration avec les Productions R. Charbonneau et TQS Hull-Ottawa



À LA NOUVELLE SCÈNE Spectacle tout public
(à partir de 6 ans)
à la salle CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO,
333, avenue King Edward, Ottawa

Du 20 au 23 décembre à 19h
Du 27 au 30 décembre à 14h
Billetterie: 613-241-2727

Compagnie VOX théâtre
Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc.
TQS LeDroit



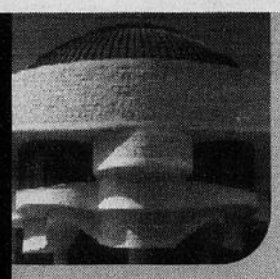
SAMEDI 20 JANVIER, 20 h
CENTRE NATIONAL DES ARTS

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

SPEC PLUS CJRC 1150 CHOT 90 LeDroit Bonjour dimanche



JOYEUSES FÊTES
DE NOUS TOUS



www.civilisations.ca
100, rue Laurier,
Hull (Québec)
(819) 776-7000

Le Musée canadien des civilisations vous offre ses meilleurs vœux pour la période des Fêtes. Puisse l'année qui vient vous apporter bonheur, paix et santé.

Nos plus sincères remerciements pour avoir contribué au succès de nos activités et au plaisir de vous revoir au cours de la nouvelle année.

Horaire des Fêtes
Le dimanche 24 décembre, ouvert jusqu'à 15 h – **Demi-tarif**
Le lundi 25 décembre, fermé
Le lundi 1er janvier, ouvert de 9 h à 17 h

Gratuit les jeudis de 16 h à 21 h
Demi-tarif les dimanches

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
Canada

soldes eatons

Et quantité de bons achats

ÉPARGNEZ 25%

TOUS LES PULLS EN CACHEMIRE STUDIO E^MC POUR FEMME

ÉPARGNEZ 25%

TOUS LES VÊTEMENTS DE DENIM POUR JEUNE HOMME

ÉPARGNEZ 30%

TOUS LES PULLS DU TEMPS DES FÊTES STUDIO E,
VANITY FAIR^MD ET ATTITUDE^MD

ÉPARGNEZ 25%

PRESQUE TOUTES LES CHEMISES
HABILLÉES ET CRAVATES POUR HOMMES

Sauf la marque Kenneth Cole

ÉPARGNEZ 30%

CERTAINS VÊTEMENTS DE COUPE SPORT
DE MARQUES LIZ CLAIBORNE, TOMMY HILFIGER,
JONES NEW YORK ET NINE WEST^MD POUR FEMME

ÉPARGNEZ 30%

CERTAINS MAILLOTS DE GOLF DE GRANDES MARQUES DONT
FIRETHORN, PING, ST. ANDREWS ET GREG NORMAN

ÉPARGNEZ 30%

TOUS LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR POUR FEMME,
Y COMPRIS CEUX EN CUIR

ÉPARGNEZ 25%

TOUS LES HAUTS ET PANTALONS DOCKERS^MD POUR HOMME

ÉPARGNEZ 20%

CERTAINS SOUS-VÊTEMENTS ET CHAUSSETTES DE MARQUES
GUY LAROCHE, JIM, 2 XIST, STANFIELD'S, DISTINCTION^MC
ET NORTH COUNTRY^MD POUR HOMME

Le choix varie suivant le magasin

ÉPARGNEZ 25%

PRESQUE TOUTES LES CEINTURES ET
ACCESSOIRES PERSONNELS EN CUIR POUR HOMME

Sauf les marques Kenneth Cole, DKNY et Tommy Hilfiger

ÉPARGNEZ 33%

TOUS LES PEIGNOIRS POUR HOMME

ÉPARGNEZ 25-30%

TOUS LES PEIGNOIRS ET TENUES DE NUIT POUR FEMME

ÉPARGNEZ 40%

TOUTES LES TENUES DE NUIT POUR HOMME, Y COMPRIS
LES PYJAMAS, MAILLOTS, PANTALONS ET CALEÇONS

ÉPARGNEZ 30%

TOUS LES PORTEFEUILLES POUR HOMME ET FEMME

ÉPARGNEZ 30%

TOUS LES ACCESSOIRES D'HIVER, Y COMPRIS CEUX
EN CUIR, POUR HOMME. CHOIX DE FOULARDS,
BONNETS, MITAINES ET GANTS.

ÉPARGNEZ 30%

TOUS LES GANTS EN CUIR POUR FEMME

EATNP1240180

©2001 Eatons, a division de Sears Canada Inc.

ÉPARGNEZ 30%
TOUS LES ACCESSOIRES D'HIVER POUR FEMME

ÉPARGNEZ 50%
TOUS LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR EN CUIR POUR HOMME

ÉPARGNEZ 40%
PRESQUE TOUTE LA MODE POUR TOUT-PETIT, GARÇON ET FILLE
Sauf les marques Tommy Hilfiger et Polo, ainsi que tous les sous-vêtements et chaussettes

ÉPARGNEZ 40%
TOUTE LA MODE NEVADA[MD] POUR GARÇON

ÉPARGNEZ 25%
CERTAINS VÊTEMENTS TOMMY HILFIGER ET POLO[MD] POUR GARÇON ET FILLE

ÉPARGNEZ 45%
TOUS LES BIJOUX EN OR 10 K

ÉPARGNEZ 25%
TOUS LES COFFRETS À BIJOUX

ÉPARGNEZ 30%
TOUS LES BIJOUX À DIAMANTS, À PIERRES PRÉCIEUSES ET EN OR 14 K

ÉPARGNEZ 50%
TOUTES LES LUMIÈRES DE NOËL

ÉPARGNEZ 40%
TOUTE LA MARCHANDISE DE NOËL DE MARQUE WOODLAND NUTCRACKER
Comprend les ornements, emballages, oursons en peluche, boîtes de chocolats et plus

ÉPARGNEZ 40%
TOUS LES EMBALLAGES, SACS-CADEAUX, PAPIER DE SOIE, BOUCLES, ÉTIQUETTES ET RUBANS DE NOËL

ÉPARGNEZ 40%
PRESQUE TOUTES LES GARNITURES DE NOËL: ORNEMENTS, GUIRLANDES, COURONNES, NAPPES DÉCORATIVES ET BOUGIES DU RAYON DÉCORATIONS DE NOËL
Sauf articles de marque du 'rayon 56'

ÉPARGNEZ 50%
TOUTES LES CARTES DE NOËL PRÉSENTÉES DANS UNE BOÎTE

MOITIÉ PRIX
SERVIETTES ET TAPIS DE BAIN À MOTIFS DE NOËL

ÉPARGNEZ 25%
TOUS LES DRAPS WAMSUTTA

ÉPARGNEZ 25%
NAPPES, NAPPERONS ET SERVIETTES CHOISIS

Toute réduction de prix est calculée en fonction du prix Eatons marqué à l'origine et ne peut être combinée à aucune autre offre de réduction. Certains prix ont peut-être déjà été réduits. Prix en vigueur jusqu'au dimanche 24 décembre 2000, dans la limite des stocks disponibles. Argent remis si la marchandise ne satisfait pas.

magie eatons[MC] [®MD]

Eatons du Centre Rideau, 50 rue Rideau. 613-560-5311

EATNP1240900

©2000 Eatons, division de Sears Canada Inc.



Le temps des fêtes arrive à grands pas. **Pourquoi ne pas vous faire plaisir en passant une soirée avec 16 artistes qui rendent hommage à la musique de Shania Twain, Garth Brooks, Faith Hill et plusieurs autres !** Présenté par le Casino de Hull à compter du 14 juin 2001, le spectacle Rock'n Country 2000 saura plaire aux amateurs de country. Laissez-vous emporter par cette musique aux rythmes entraînants…

Réservez vos billets dès maintenant en téléphonant au Réseau Admission au 1 800 361-4595* ou au (819) 772-2530 ou en personne au Casino de Hull entre 11 h à 15 h et 18 h à 22 h.

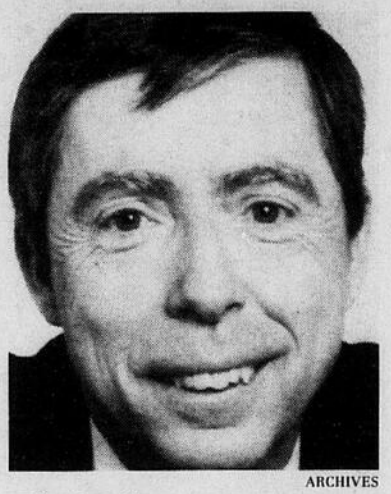
* Moyennant des frais de service sur le Réseau Admission.

ADMISSION
SENNHEISER
CASINO DE HULL

Son livre de gags à peine sorti

Gilles Latulippe prépare une reprise de *Balconville*

Presse Canadienne
Sherbrooke



ARCHIVES

Gilles Latulippe

On n'a pas fini d'entendre parler de Gilles Latulippe. Même s'il a vendu au printemps son Théâtre des variétés, après en avoir dirigé les destinées pendant 33 ans, l'humoriste vient de publier un livre, et il prépare sa prochaine pièce de théâtre d'été.

«Depuis longtemps, les gens me demandaient un livre des gags et histoires que je racontais aux *Démons du midi*. C'est maintenant chose faite: les gens pourront se les raconter pendant leurs soirées des Fêtes», affirme-t-il.

Drôle en diable a été lancé lors du dernier Salon du livre de Montréal. Son auteur s'apprête désormais à faire la tournée des librairies du Québec.

L'interprète de Symphorien sera encore à Drummondville, l'été prochain, notamment avec Roger Giguère, pour offrir au public une autre pièce humoristique. «Nous allons reprendre *Balconville*, une pièce à moi que je n'ai pas jouée depuis fort longtemps.»

Gilles Latulippe a habitué son public à un jeu très physique. Rares sont les scènes où il n'a pas à courir, ramper, sauter ou prendre un autre comédien dans ses bras. À 63 ans, il se sent encore d'attaque pour enfiler pendant trois mois des représentations aussi exigeantes.

«Premièrement, parce que je n'ai jamais arrêté, et ensuite, parce que j'ai du plaisir à faire ce que je fais. Encore aujourd'hui, j'ai des journées bien remplies. Bien entendu, avec l'âge, j'ai appris à mettre les chances de mon côté. J'ai déjà commencé à m'entraîner pour *Balconville*, dans laquelle j'aurai énormément d'escaliers à monter et à descendre.»

Récemment, Gilles Latulippe a endossé la cause de ceux qui n'arrivent plus à bouger comme ils le voudraient. Il est en effet devenu porte-parole des centres d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD), dans le cadre de la tournée «Je veux!», invitant la population à dénoncer le manque de ressources de ces institutions.

«J'ai été sensibilisé à cette cause par ma belle-mère, qui a séjourné pendant près d'un an dans un CHSLD. Elle est aujourd'hui décédée, mais c'est en allant la voir que je me suis rendu compte des bons et mauvais côtés de ces centres d'hébergement.»

Gilles Latulippe dénonce surtout le manque de ressources humaines. «La plupart des résidants sont contents des services du personnel, mais celui-ci n'est pas suffisant. La nuit, il est réduit à presque rien. Pourtant, les patients n'arrêtent pas d'être malades la nuit.

«Ces gens ont payé toute leur vie pour ces services, par les taxes et les impôts. L'idée que l'on n'arrive à répondre qu'à 68 % de leurs besoins m'est insupportable. Ces gens n'ont pas choisi d'être là. Il faut faire quelque chose pour eux.»

Cette prise de conscience n'a pas pour autant démoralisé l'humoriste, qui aurait bien des raisons d'être triste, plusieurs de ses amis de scène, Juliette Pétrie, Denis Drouin, Manda Parent, Olivier Guimond, Jean Grimaldi et La Poune, n'étant plus de ce monde. «Il fallait s'y attendre: ils avaient 20, parfois 30 ans de plus que moi. Je ne suis pas nostalgique. Je suis plutôt reconnaissant d'avoir vécu avec ces gens, et de les avoir côtoyés pendant plusieurs années.»

Gilles Latulippe est de ceux qui vivent au jour le jour. De voir plusieurs proches en perte d'autonomie l'a surtout mis en face du besoin de profiter de chaque instant. «Je ne sais pas si j'aurai à passer par là un jour, mais je sais qu'il ne faut jamais paniquer avec rien. Il faut apprécier chaque moment de la vie. Il sera bien assez tôt pour s'en faire.»

Ce soir au petit écran…

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Cinéma / À TOUT JAMAIS: UNE HISTOIRE DE CENDRILLON (4) avec Drew Barrymore					Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
4 CBOT	2	8	8	Mickey's Xmas	Winnie the Pooh	Cinéma / A CHRISTMAS STORY (5) avec Peter Billingsley, Melinda Dillon				The National / CBC News		National Update	Cinéma
5 The New RO	6	6	6	Inside Edition	Spin City	Hockey / Sénateurs - Wild						News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Bob & Margaret	E.T.	Jenny and the Queen of Light		Just Shoot me	Will & Grace	Just Shoot me	Frasier		Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Bette	Cinéma / THE BODYGUARD (5) avec Kevin Costner, Whitney Houston					News (23:15)	Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Cinéma / À TOUT JAMAIS: UNE HISTOIRE DE CENDRILLON (4) avec Drew Barrymore					Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
10 CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	Cinéma / LE MIRACLE DE LA 34e RUE (4) avec Richard Attenborough, Elizabeth Perkins					Le TVA	Ces enfants d'ailleurs		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Ed		The West Wing		Law & Order		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Becker	Bette	Welcome, N.Y.	Once and Again		Nikita		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Branché sur TFO	Des fourmis...	Cinéma / PORT DJÉMA (4) avec Jean-Yves Dubois		À l'aube...		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Who Wants to be a Millionaire?		Once and Again		Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.			Drew Carey	Spin City	Gideon's Crossing		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Envoyé spécial			Infos (21:25)	Nunavik: une terre immense (1/3)		Panorama	Journal belge	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Mark Russell...	The First Measured Century						Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Spilled Milk	Imprint	Studio 2		Country House		View from Here / Owen Hart		Your Health	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Les 400 Coûts	Le Septième	Documentaires - Histoire		Francs-tireurs	La Face cachée...	d.	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Choix de Sophie
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Cinéma / LE MIRACLE DE LA 34e RUE (4) avec Richard Attenborough, Elizabeth Perkins					Le TVA	Ces enfants d'ailleurs		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Un Noël québécois avec H. Lotti		Mecs comiques	Dominic, Martin	La 100e de Flash		Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Nicolas Cage		Behind Closed Doors...		IR: Solitary Confinement		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Just for Variety	Spoken Art: Haircut		Cinéma / LE GRAND SERPENT DU MONDE (5) avec M. Head, Z. Latraverse				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Hors des sentiers battus / Le Pérou		Carnets de vol / Père l'oie		Scandales d'hier et d'aujourd'hui		L'Homme de six millions		Cinéma / DUEL DANS LA... (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	Cinéma / HOW TO MARRY A BILLIONAIRE: A CHRISTMAS TALE				Seinfeld	Frasier	The Simpsons	Spin City
LN Life Network	37	37	45	Fashion File	The Wave	The Cruise	Weird Homes	Extra	The Real World	Birth Stories	The Cruise	Doing Time	Weird Homes
MP Musique Plus	30	30	37	S*P*A*M	Buzzé le quiz	M. Net		VH-1 Fashion Awards 2000				Clip	
NW Newsworld	24	24	26	CBC News	Health Matters	CounterSpin		The National and the Magazine		Antiques Roadshow		CounterSpin	
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Maisonneuve	Le Vin rouge: un jeu de poker		Le Téléjournal et Le Point		Le Canada aujourd'hui		Journal du soir	Maisonneuve
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Hors-jeu	Hockey / Sénateurs - Wild						Sports 30 Mag	
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Bear Attack		Flightpath / Air Lifeline		The Sex Files	Disc. Magazine	@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Trauma - Life in the ER		The Greatest Space Vehicle		Junkyard Wars / Steamed Powered Car; Giant Mower				The Greatest Space Vehicle	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Cheerleading	College Football / Mobile Bowl: TCU - Southern Miss.							Sportsdesk
YTV YTV	66	66	25	Rudolph the Red Nosed Reindeer		Worst Witch	Freaky Stories	Crush	Making the Band	Stressed Eric	Gundam Wing	Student Bodies	Freaky Stories
CV Canal Vie	43	43	-	...mieux-être	La Santé...	Diagnostic		Dos Ado / Cultiver le sens du plaisir		Salut beauté!	Copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Donna Summer		Les Immortels / Dalida		Storytellers / The Bee Gees		Musicographie / Donna Summer	
TOON Télétoon	44	44	48	Avent. mouche	Méga Bébés	Les Baskerville	Angela Anaconda	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	Cybersix	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Cinéma / HOW TO MARRY A BILLIONAIRE: A CHRISTMAS TALE				Star Trek: Voyager		CityPulse	MediaTV (23:35)
EVA Évasion	53	-	-	...champêtres	...romantique	À votre santé	...Gourmand	Les plus beaux voyages du monde		...quartiers	Travel Travel	Prêt à partir	
S+ Séries +	54	-	-	Alerte Cobra		Sydney Police		La Loi & l'Ordre		Affaires non classées			
Z Z	56	-	-	L'Empire des sciences		Invasion Planète Terre		Aux frontières de l'inexpliqué		...avec l'au-delà	Mystères de...	Star Trek: la nouvelle génération	
H Historia	55	-	-	L'Histoire à la une		Guerre civile américaine		Histoire des États-Unis		Marion du Faouët, chef des voleurs		L'Histoire à la une	

LH = Laurentien Hull — LR = Laurentien Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Livrez-vous à vos fantaisies

Librairie du soleil

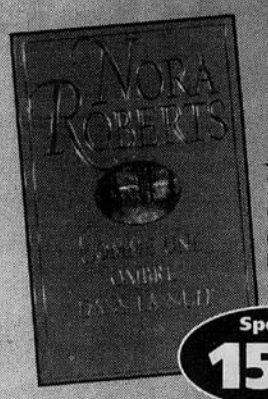
Librairie agréée



LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Michel Phaneuf
Le guide du vin 2001
Rég. : 26,95 $

Spécial **21.95$**



belfond

Nora Roberts
Comme une ombre dans la nuit
Rég. : 19,95 $

Spécial **15.95$**



Albin Michel

Denise Bombardier
Lettre ouverte aux français qui se croient le nombril du monde.
Rég. : 19,95 $

Spécial **16.95$**



Nouveauté

vlb éditeur

Pauline Gill
Le testament de la cordonnière
Rég. : 29,95 $

Spécial **23.95$**



LAROUSSE

Larousse
Le nouveau mémo encyclopédique
Rég. 84,95 $

Spécial **67.95$**



LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Black & Decker
Guide complet du bricolage et de la rénovation
Rég. : 44,95 $

Spécial **35.95$**



HACHETTE

Dictionnaire Hachette encyclopédique, édition 2001
Rég. : 34,95

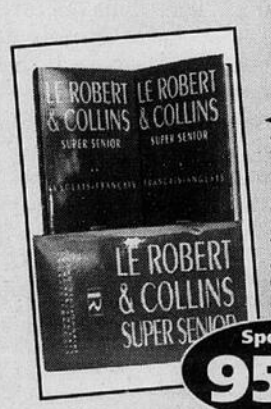
Spécial **27.95$**



HACHETTE

Antoine Lebègue
L'Esprit du Bordeaux
Rég. : 49,95 $

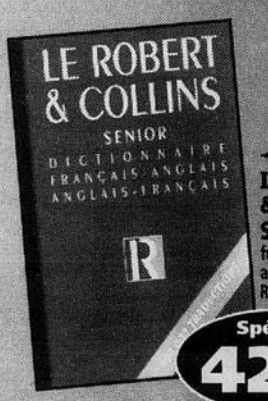
Spécial **39.95$**



LE ROBERT

Le Robert & Collins Super senior
Grand dictionnaire
français/anglais – anglais/français
(coffret 2 volumes)
Rég. 119,95 $

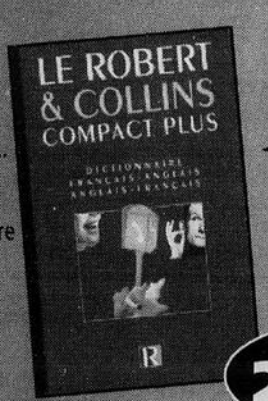
Spécial **95.95$**



LE ROBERT

Le Robert & Collins Senior, dictionnaire
français/anglais - anglais/français
Rég. : 53,95 $

Spécial **42.95$**



LE ROBERT

Le Robert & Collins Compact plus
dictionnaire
français/anglais-anglais/français
Rég. : 26,95 $

Spécial **22.90$**



Nouveauté

LE ROBERT

Le Robert
Dictionnaire historique de la langue française
3e édition
(coffret 2 volumes.)
Rég. : 225 $
Prix de lancement 195 $

Spécial **165.75$**



filipacchi

Le XX Siècle de Paris Match
Rég. 28,25 $

Spécial **20.95$**



Flammarion Québec

Nicci French
Feu de glace
Rég. : 23,95 $

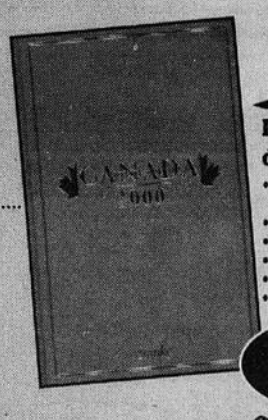
Spécial **19.95$**



ÉDITIONS FLEURUS

L'imagerie du Père Noël
Rég. 19,95 $

Spécial **14.95$**



Nouveauté

Stanké

L'Encyclopédie du Canada 2000

- Personnalités et grands événements
- Arts et sciences
- Industrie et monde des affaires
- Institutions politiques
- Géographie et histoire
- Faune et flore

Rég. : 69,95 $

Spécial **55.95$**

J'AI LU



Daniel Goleman
L'intelligence émotionnelle
Volume # 1 (rég. : 14,50 $)

Spécial **11.60$**

Volume # 2 (rég. : 13,50 $)

Spécial **10.80$**

J'AI LU

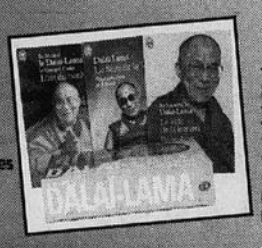


Michel Houellebecq
- **Extension du domaine de la lutte**
- **Poésies**
- **Les particules élémentaires**

(coffret 3 volumes)
Rég. : 29,95 $

Spécial **23.95$**

J'AI LU



Sa Sainteté le Dalaï-Lama
- **L'art du bonheur**
- **La voie de la lumière**
- **Le sens de la vie**

(coffret 3 volumes)
Rég. : 32,95 $

Spécial **26.35$**

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE!

Concours de Noël

10 personnes se partageront un splendide

Arbre de Noël de livres

D'une valeur de plus de

2 500$

Coupons de participation disponibles : dans nos 3 succursales et dans le journal LeDroit à compter du 13 décembre.

En plus : venez profiter de nos nombreux autres spéciaux en magasin.

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 7 janvier 2001 ou jusqu'à l'épuisement des stocks, première occurrence.

RABAIS JUSQU'À 30%

Détails en magasin.

Trois succursales pour vous servir :

425, boul. St-Joseph, Hull • 595-2414 (Village Place Cartier)
25, De La Savane, Gatineau • 246-3660 (près du Future Shop)
321, Dalhousie, Ottawa • 241-6999 (coin York et Dalhousie)

Mario Pelchat a trimé dur, comme un bûcheron

Les fruits de la liberté

Presse Canadienne
Montréal

Mario Pelchat a des mains énormes. Les mains d'un bûcheron, pas celles d'un chanteur. Les mains de quelqu'un qui aurait trimé dur toute sa vie. Mario Pelchat affiche aujourd'hui un sourire radieux, celui d'un homme libre.

La dernière année du deuxième millénaire sera à marquer d'une pierre blanche pour Mario Pelchat.

Voyez plutôt: le chanteur s'est imposé, sur disque, avec un nouvel album, *VII*, lancé à la fin de 1999, et sur scène en tenant le rôle de Quasimodo dans *Notre-Dame de Paris*; il se voyait remettre, il y a quelques semaines au gala de l'ADISQ, le Félix pour la chanson populaire de l'année; tout récemment, il recevait un disque or pour *VII*, lançait son site Internet et annonçait une tournée de concerts au Québec, dès février prochain. Pas mal pour un gars qui, il y a deux ans, décidait de donner un sérieux coup de barre à sa carrière.

Si Mario Pelchat se souviendra de l'an 2000 jusqu'à sa mort, c'est surtout qu'au cours des derniers mois, le sympathique chanteur s'est définitivement débarrassé de cette image de Michel Louvain des temps modernes qui lui collait à la peau depuis ses débuts, pour imposer celle d'un créateur qui, à défaut d'être marquant, est tout de même doté d'un talent certain.

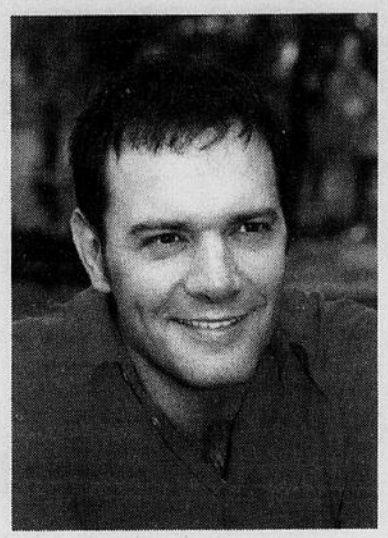
Pourtant, le principal intéressé semblait se complaire dans cette petite carrière pépère qui était la sienne. Il aura fallu la rencontre avec une femme pour qu'il se sorte de sa torpeur. Pas n'importe quelle femme: la sienne, Claire.

«Quand je l'ai rencontrée, elle ne me connaissait pas. En fait, elle écoutait très peu de musique francophone, raconte le chanteur. Je voulais l'impressionner et elle est venue à un de mes concerts. Elle n'a pas aimé ça. Pas pantoute! Ça m'a fouetté, ça m'a brassé.»

C'était il y a huit ans déjà. Et, à partir de ce moment, Mario Pelchat s'est remis en question.

«Elle trouvait que j'avais une belle voix, mais que je ne m'en servais pas bien. Il faut que tu communiques quelque chose, qu'elle me disait.»

Ces choses, Mario a dû les chercher en lui. Car si le chanteur écrivait déjà des chansons, que d'autres ont enregistrées, le courage de les mettre lui-même sur disque lui manquait. «Claire avait foncièrement raison, avoue-t-il aujourd'hui. À l'époque, je n'étais pas complètement à l'aise avec ce que je chantais. Je chantais des chansons d'amour, sans le vécu pour les supporter.»



ARCHIVES

Mario Pelchat

Il y a deux ans, Mario Pelchat a pris son courage à deux mains et a mis un terme à son entente avec la multinationale Sony. «Ça m'a pris 20 ans (de carrière) avant de me connaître, de me faire confiance et de quitter Sony. Plein de gens n'auraient pas fait ça. Car c'est rassurant d'être avec une multinationale.»

Malgré tout, Mario Pelchat doutait encore. «Quand j'ai eu le papier qui officialisait la rupture de mon contrat, j'ai eu la chienne. C'était la première fois depuis l'âge de 17 ans que je n'avais pas de contrat de disque.»

Il faut dire que le chanteur n'avait pas que décidé de quitter Sony. Il avait aussi décidé de chanter ses chansons.

«Et ma chienne a duré jusqu'à ce que le deuxième extrait de *VII*, *Je n't'aime plus* (le premier extrait n'était pas de lui), commence à tourner à la radio», raconte-t-il.

C'est cette pièce qui a valu à Mario le Félix de la chanson populaire de l'année lors du dernier gala de l'ADISQ. Ce Félix, de même que le disque or pour *VII*, sont très importants aux yeux du chanteur.

«C'est la preuve que j'ai eu raison de faire ce que j'ai fait. Et que j'avais tort de garder mes chansons dans mes tiroirs.»

Après 20 ans de carrière, des ventes globales de plus de 500 000 disques, trois disques d'or et de nombreux prix, Mario Pelchat a décidé de devenir un homme libre. Un artiste libre. Il goûte maintenant les fruits de cette liberté.





“... des cadeaux, des cadeaux, et encore des cadeaux. En 2001, pour les abonnés LeDroit, ce sera Noël toute l'année! ”



LeDroit

www.ledroit.com

500$

à gagner

tous les mardis

premier tirage 9 janvier

abonnez-VOUS

562-0555

ou 1-800-267-6961

Courriel : tirage@ledroit.com

Aucun coupon requis.

Les arts en bref

Clinton et NBC s'entendront-ils?

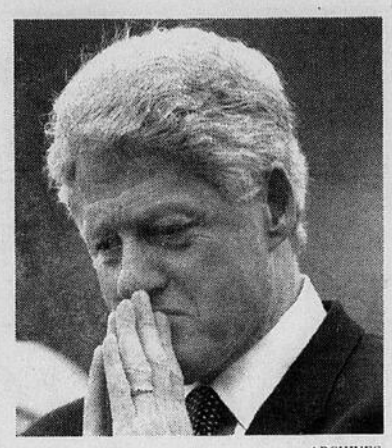
AP — New York

Le réseau NBC n'écarte pas l'idée d'une émission présentée par Bill Clinton, qui quittera la Maison-Blanche le 20 janvier.

Selon une porte-parole de NBC, le producteur Harry Thomason, un proche ami de M. Clinton, a contacté le réseau à ce sujet.

«Nous ne savons pas de quel genre d'émission il s'agirait, a indiqué Shirley Powell. Il faudrait recevoir une présentation formelle avant de faire progresser quoi que ce soit.»

Harry Thomason et sa femme Linda Bloodworth, producteurs pour la télévision, étaient du cercle rapproché du couple Clinton-Rodham il y a deux ans, au plus fort de l'affaire Lewinsky. Le président sortant ferait des interviews, possiblement à la manière de David Frost.



ARCHIVES

Bill Clinton

Mort d'un bluesman

AP — Saint Louis

Le chanteur Tommy Bankhead, qui fut un grand interprète du blues dans cette ville du Missouri, cela pendant plus de 50 ans, vient de mourir à l'âge de 69 ans.

Il avait commencé à chanter en 1949 à Saint Louis, dans le genre delta blues auquel il s'est mis à combiner son apport urbain de la guitare.

Bankhead, dans ses premières années, avait appris notamment de Sonny Boy Williamson et de Howlin' Wolf. Son dernier disque, *Message to St. Louis*, était sorti en mai.

Un pinceau dans la manche

PC — Charlottetown

Un artiste peintre dont le tableau avait été vandalisé vient d'admettre avoir été lui-même l'auteur du méfait.

L'hiver dernier, la peinture de John McCallum qui reprend le sujet de l'oeuvre historique de Robert Harris (1849-1919), soit les pères de la Confédération, avait été barrée d'une inscription.

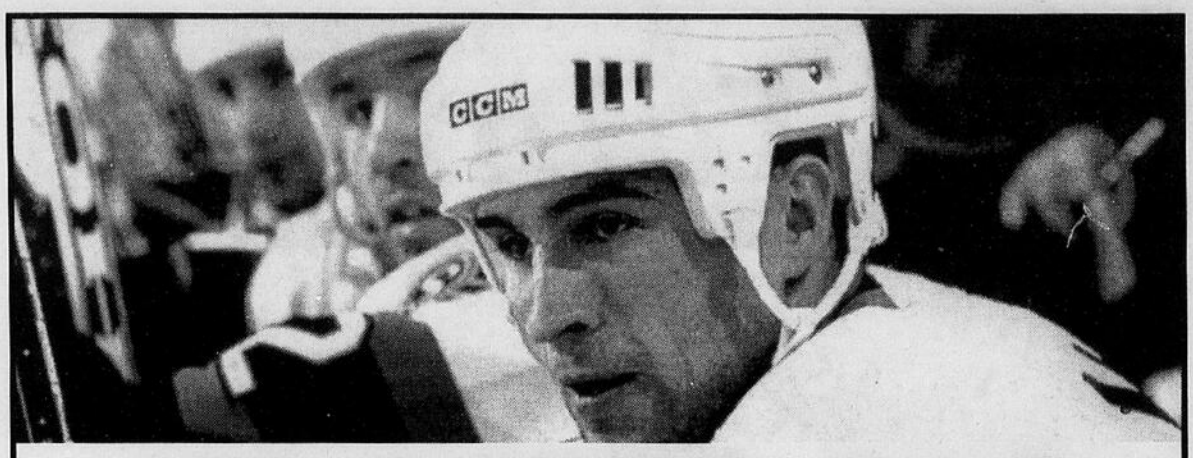
En allant l'autre jour chercher son tableau au centre culturel de la Confédération, qui le tenait en réserve depuis l'incident, McCallum a avoué être entré en douce ce jour-là, un pinceau caché dans sa manche. Son inscription, qui peut être facilement effacée, disait *No Graff, No Freedom, No Fathers*.

McCallum voulait ainsi dénoncer le contrat que lui avait consenti le centre culturel ainsi que le congédiement, injustifié selon lui, du conservateur Terry Graff.

25 ans de *Thalassa*

AP — Paris

L'émission de France 3 consacrée à la mer et aux marins, *Thalassa*, fêtera ses 25 ans ce vendredi à Venise. À cette occasion, des reportages seront consacrés à la Cité des doges, à son histoire lointaine ainsi qu'à la vie quotidienne du Venise lacustre. Georges Pernoud, créateur de *Thalassa*, dit envisager un projet de chaîne thématique sur la mer.



NE RATEZ PAS LA PROCHAINE !

les sénateurs d'ottawa contre

VENEZ VOIR LE JEU DES SÉNATEURS contre

Les Avalanches du Colorado

le jeudi 15 février à 19 h

(l'unique opportunité de voir Patrick Roy à Ottawa !)

Les Canadiens de Montréal

le dimanche 18 février à 19 h

Soirée de groupe pour hockey mineur -

Composez le 771-7367 pour plus d'informations

PAR TÉLÉPHONE : APPELEZ AU 755-1166 ticketmaster

EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL, NOTRE BUREAU DE HULL AU 725H BOUL. DE LA CARRIÈRE OU UN COMPTOIR TICKETMASTER

PAR INTERNET : WWW.TICKETMASTER.CA

BILLETS EN VENTE À PARTIR DE 19 $*

SENTEZ LE JEU

HOCKEY DES SÉNATEURS D'OTTAWA

*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL.

LES MATCHS À DOMICILE SONT PRÉSENTÉS PAR LA FONDATION DES SÉNATEURS D'OTTAWA

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5,50$ adultes - 5,00$ 13 ans et moins

L'EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G)
(version française de THE EMPEROR'S NEW GROOVE)
mar.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:05 - 9:05
lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:05

WHAT WOMAN WANT (v. o. a) (en attente)
mar.: 1:15 - 3:50 - 7:00 - 9:35
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:35

PROOF OF LIFE (v. o. a) (G+ déc.enf.)
mar.: 12:40 - 3:20 - 6:40 - 9:20
lun., mer., jeu.: 6:40 - 9:20

DONJONS ET DRAGONS (G+ déc.enf.)
(version française de DUNGEONS &DRAGONS)
mar.: 1:30 - 4:15 - 7:30 - 9:45
lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:45

VERTICAL LIMIT (V. O. A) (G+ déc.enf.)
mar.: 1:20 - 4:05 - 7:10 - 9:40
lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:40 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

102 DALMATIENS (v. f. de 102 dalmatians) (G)
mar.: 1:30 - 4:00 - 6:30
lun., mer., jeu.: 6:30

THE 6th DAYS (version originale anglaise)
lun. à jeu.: 9:00 (13+violence)

LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)
(version française de HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS)
mar.: 1:00 - 3:30 - 7:20 - 9:25
lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

UNBREAKABLE (version originale anglaise)
mar.: 1:05 - 3:40 - 6:50 - 9:10
lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:10 (en attente)

CHARLIE ET SES DRÔLE DE DAMES (G+ déc.enf.) ✔
mar.: 12:50 - 3:10 - 7:25 - 9:30
lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:30

✔ SON DIGITAL

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 15 AU 21 DÉCEMBRE 2000

VERTICAL LIMIT (v.o. anglaise) GDJE
Tous les soirs 7:05 9:40
Matinée ven. au dim. 1:05 3:40

UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (v.f. The emperor's new groove) G
Tous les soirs 6:45 8:45
Matinée ven. au dim. 1:15 3:00

PROOF OF LIFE (v.o. anglaise) 13+ viol
Tous les soirs 6:55 9:30
Matinée ven. au dim. 12:55 3:30

BOUNCE (v.o. anglaise) G
Tous les soirs 9:00

LES 102 DALMATIENS (v.f. 102 Dalmatians) G
Tous les soirs 6:40
Matinée ven. à dim. 12:50 2:50

AIMANTS CHANCEUX : 05221 et 09677

CINÉ-INFO 248-2526

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Entrée générale..9$

✔VERTICAL LIMIT (G) Déconseillé aux jeunes enfants lun,mer,jeu 6:40 7:30 9:55 10:30 mar 12:55 1:30 3:55 4:35 6:40 7:30 9:55 10:30
✔PREUVE DE VIE (13+) Violence lun,mer,jeu 7:05 10:05 mar 12:50 3:50 7:05 10:05
✔102 DALMATIENS (G) lun,mer,jeu 6:45 9:15 mar 1:25 3:45 6:45 9:15
✔EMPEROR'S NEW GROOVE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) THX lun,mer,jeu 6:50 9:00 mar 12:00 2:15 4:30 6:50 9:00
✔DUDE, WHERE'S MY CAR? (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) lun,mer,jeu 7:40 10:10 mar 12:15 2:40 5:10 7:40 10:10
✔LE GRINCHEUX (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) lun,mer,jeu 6:55 9:25 mar 12:40 3:40 6:55 9:25
✔PROOF OF LIFE (13+) Violence lun,mer,jeu 7:20 10:20 mar 1:05 4:10 7:20 10:20
✔WHAT WOMEN WANT (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) THX lun,mer,jeu 7:00 10:00 mar 1:00 4:00 7:00 10:00
✔CE QUE FEMME VEUT (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G)t THX lun,mer,jeu 7:15 10:15 mar 1:15 4:15 7:15 10:15
✔DUNGEONS & DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants lun,mer,jeu 7:50 10:25 mar 1:50 4:55 7:50 10:25
✔HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) lun,mer,jeu 7:40 10:10 mar 2:25 5:05 7:40 10:10
✔LES RAZMOKETS A PARIS (G) mar 12:05 pm
✔LIMITE EXTREME (G) Déconseillé aux jeunes enfants lun,mer,jeu 7:35 10:35 mar 1:20 4:20 7:35 10:35
✔RUGRATS IN PARIS (G) mar 12:10 pm
✔UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) Pour enfants THX lun,mer,jeu 7:10 9:30 mar 12:30 2:45 5:00 7:10 9:30
✔UNBREAKABLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants lun,mer,jeu 6:55 9:35 mar 1:40 4:25 6:55 9:35
✔WHAT WOMEN WANT (AUCUN LAISSEZ PASSER) En attente de classement lun,mer,jeu 8:00 10:45 mar 2:30 5:15 8:00 10:45

Les Promenades TEL: 819-568-1706 1100 boul. Maloney O.

LES PROMENADES SUPER PRIX 2$
Entrée générale 2$ pour tous les films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1$

✔THE REPLACEMENTS (G) 7:10 9:25
✔BRING IT ON (G) 7:20 9:40
✔BEDAZZLED (G) 7:05 9:20
✔THE EXORCIST (13+) 7:00 9:30

GUIDE- HORAIRES du 18 au 21 décembre
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés
✔SON NUMÉRIQUE

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
Acd sys	167	6.00	5.20	5.25	-1.25
AD Opt	43	3.75	3.72	3.72	+0.12
ADF Gr f	50	9.25	8.95	9.00	-0.70
ADS Inc A	319	0.75	0.61	0.61	-0.01
Agf B F	5460	23.95	23.00	23.50	-0.40
AIC Diver	3	32.00	32.00	32.00	+1.00
AIC Dive p	11	26.65	25.40	25.40	-0.20
AIT adv	83	1.15	1.15	1.15	0.00
ALI Tech	153	3.20	2.75	3.00	-0.08
AMR Tech	113	1.68	1.65	1.65	-0.03
AMT Intl o	1360	0.11	0.08	0.11	+0.02
Art adv o	90	5.25	4.65	5.25	+0.05
AT plastics	732	2.20	2.15	2.15	-0.10
At T can	106	43.20	42.75	42.80	-0.20
ATI tech	6903	10.60	10.30	10.60	-0.05
ATS Auto	1217	23.00	21.00	22.00	+0.25
Aastra T	216	9.60	8.50	8.95	-0.30
Aber dm	545	14.40	13.60	14.10	-0.25
Abitibi C	26240	12.60	12.30	12.40	-0.10
Acktion	485	13.00	12.25	12.30	-0.70
Adrian o	286	0.12	0.11	0.11	0.00
Advantx o	1586	0.85	0.72	0.78	-0.02
Aeterna f	201	11.50	11.00	11.30	0.00
Afton o	202	1.05	1.01	1.03	+0.04
Agnico E	794	9.15	8.85	9.15	+0.05
Agrium	6890	19.15	18.30	19.10	+0.45
Agro Pac A	195	0.06	0.06	0.06	0.00
AimGlobl	429	6.80	6.00	6.00	-0.50
Ainsworth	72	5.80	5.70	5.80	+0.10
Air Canada	5217	14.85	14.35	14.50	-0.45
Air Can a f	117	12.50	12.15	12.15	-0.60
Airboss o	415	1.34	1.23	1.23	-0.08
Akita A f	113	10.50	10.15	10.50	+0.65
AlarmF o	150	0.95	0.90	0.90	-0.05
Alt Energy	3932	66.60	65.10	66.00	-0.25
Alt Ener p	102	25.40	25.25	25.40	+0.05
Alcan	13780	50.90	48.50	50.25	+1.35
Alcan C p	10	25.40	25.30	25.40	+0.15
Alcan E p	7	21.00	21.00	21.00	+0.25
Alcatel c	2119	93.05	88.00	88.00	-4.05
Aldeavisn o	523	0.24	0.20	0.20	-0.04
Algo Gr A f	183	0.55	0.55	0.55	+0.10
Algo Cent	10	23.00	23.00	23.00	-0.50
Alg steel	2701	0.42	0.33	0.39	-0.01
Aliant	382	34.00	32.25	34.00	+0.25
Alimenta B f	129	27.50	25.50	27.10	+1.10
Allbanc Sp	57	43.15	41.00	43.00	+2.00
Allbanc Sp p	14	25.60	25.30	25.50	0.00
All Atl A		0.00	0.00	0.00	0.00
All Atl Bf	449	24.50	22.95	24.00	0.00
Alli Forest	979	14.15	13.80	14.00	-0.10
Allied Oil	205	0.98	0.95	0.95	0.00
Altagas	126	5.20	5.20	5.20	0.00
Altai Res o	75	0.20	0.17	0.18	+0.03
Altarex o	730	1.35	1.20	1.20	-0.13
America o	92	0.22	0.18	0.20	-0.01
Am Eco	450	0.02	0.02	0.02	-0.00
Am Leduc	150	0.38	0.38	0.38	-0.01
Amisco l	20	5.85	5.80	5.80	-0.20
Amisk A	10	1.90	1.90	1.90	-0.10
Amtele	398	1.40	1.25	1.40	+0.15
Amves	8020	32.25	31.00	31.00	0.00
Anadime o	308	0.40	0.37	0.37	+0.02
Anderson	5408	33.00	32.10	32.20	-0.80
Andrs WA f	5	10.70	10.40	10.70	+0.30
Angiotec o	191	63.35	61.30	63.00	+0.50
AnorMed o	746	20.50	19.25	20.50	+1.00
Anthem P	10	6.10	6.10	6.10	+0.40
Anthony o	52	6.90	6.05	6.20	-0.75
Apex A	103	1.80	1.70	1.80	0.00
Arbor B f	5	6.75	6.50	6.55	+0.05
Arcis o	124	2.07	2.00	2.07	-0.01
Arctic Gr o	273	0.60	0.56	0.56	-0.09
Args 250 p	1	49.50	49.50	49.50	-0.30
Armbro En	117	2.99	2.77	2.99	+0.24
Asbestos	7	18.75	18.00	18.75	+0.25
Ashton	84	0.75	0.72	0.73	+0.01
Asia o	333	1.17	1.10	1.11	-0.05
Assante c	703	7.00	6.85	6.90	+0.15
Astral A f	153	48.00	47.50	48.00	0.00
Atco I f	2655	44.00	43.25	43.25	-0.75
Atco II	1	43.50	43.50	43.50	-1.00
Atna o	42	0.47	0.45	0.45	-0.01
Aur Res	4442	1.90	1.83	1.83	-0.07
Aurado Ex o	5306	0.12	0.09	0.12	+0.01
Aurizon o	767	0.52	0.48	0.50	0.00
Avcorp I	581	0.99	0.91	0.92	0.00
Avid OG Ao	3603	3.64	3.50	3.60	0.00
Avid OG Bo	48	5.80	5.60	5.80	0.00
Axcan P	299	16.00	14.90	16.00	+0.75
Axia Net o	509	3.90	3.49	3.40	-0.30
Axxent B of	743	1.50	1.20	1.20	-0.13
Azcar Tec	270	1.15	1.10	1.10	0.00
Azco Mng o	144	0.71	0.70	0.71	0.00
B Split	6	105.00	104.25	104.25	-0.75
B Split p		0.00	0.00	0.00	0.00
B Split II	204	25.35	24.00	24.40	-0.85
B Split IIp	89	18.65	18.40	18.40	0.00
BAE Sys	64	21.95	21.05	21.95	0.00
BCE Emer	1519	57.75	53.00	53.25	-2.75
BCE Inc	36347	44.60	42.90	43.25	-1.35
BCE I P	1	25.35	25.35	25.35	0.00
Bce i r	27	26.15	25.90	26.15	+0.05
BCE I Y	39	24.75	24.50	24.75	+0.35
BC Gas	405	32.00	31.00	32.00	+0.20
BFS Ent o	220	0.25	0.25	0.25	0.00
BW Tech o	17	6.55	6.00	6.00	-0.75
BXL Enr	184	1.89	1.82	1.85	-0.05
Badger	1336	1.10	0.88	1.10	+0.20
BakBone o	966	7.70	6.50	6.75	-0.05
Ballard	1475	108.50	99.00	99.00	-4.60
Band ore o	758	0.28	0.26	0.28	0.00
Bank Mtl	12897	75.25	73.50	75.00	+1.10
Bk Mtl B	121	25.55	25.40	25.50	0.00
Bk Mtl 3p	184	26.35	25.85	26.35	+0.40
BkMtl b4	24	25.00	24.75	24.75	-0.25
BkMtl b 5	22	22.75	22.55	22.75	+0.20
Bk Mtl b6	15	24.75	24.70	24.70	-0.25
Bank N S	19542	41.80	40.10	41.15	+0.80
Bk NS 6p	1	26.75	26.75	26.75	+0.25
Bk NS 7p	110	27.55	27.50	27.55	+0.05
Bk NS 8p	30	27.75	27.50	27.75	+0.25
Bk NS 9p	750	27.50	27.50	27.50	0.00
Bk NS 11p	507	26.75	26.65	26.75	0.00
BK NS 12 P	579	22.80	22.50	22.75	+0.15
Barick gld	19691	25.25	24.25	25.20	+0.76
Baringtn	19	1.05	1.00	1.00	-0.05
Basis100 o	3106	1.12	0.91	0.91	-0.15
Battery	2663	0.41	0.37	0.37	-0.03
Battle Mtn	1680	2.65	2.50	2.56	+0.03
Baytex	2414	9.90	9.20	9.90	+0.15
Beamscpe	943	0.50	0.40	0.43	-0.09
Belair e o	117	2.39	2.25	2.39	+0.09
Bell C 15p	10	25.30	25.30	25.30	0.00
Bell C Intl	545	29.50	28.50	29.50	+0.05
Belzberg o	20	14.30	13.50	13.50	-0.80
Bema Gl o	2271	0.36	0.30	0.36	+0.01
Benet E o	392	3.90	3.75	3.75	-0.15
Benson	1285	2.00	1.95	2.00	0.00
Bentall	50	17.95	17.70	17.95	+0.25
Berkly P	2649	8.75	8.55	8.65	-0.15
Best Pac	169	1.00	0.90	0.91	-0.09
Bestar	182	1.20	1.05	1.10	-0.10
Bidcom I o	2468	1.30	1.22	1.23	-0.05
Big Hom o	711	0.80	0.60	0.80	+0.20
Big Rock	8	5.00	4.80	4.80	+0.05
Bioch Phar	8900	46.00	44.40	45.65	+0.75
Biomira	839	10.40	9.95	10.25	-0.25
Bioniche o	511	3.60	3.20	3.50	+0.25
Biovail C	3176	55.00	52.00	54.00	-0.15
Birim A o	110	0.16	0.16	0.16	+0.01
Bitech	282	0.85	0.82	0.85	+0.04
Bl Hawk o	979	0.08	0.07	0.08	+0.00
Blk Swan	1973	0.23	0.23	0.23	0.00
BlkRock o	45	0.97	0.97	0.97	+0.02
Boardwl	860	11.60	11.40	11.50	-0.05
Bocenor Gr	225	0.48	0.40	0.48	-0.01
Boliden	1929	0.93	0.87	0.88	-0.03
Boliden Pr	1	12.75	12.75	12.75	-0.95
Bolivar o	382	0.90	0.80	0.81	-0.09
Bombdr A	577	23.00	22.30	22.30	-0.15
Bombdr B f	30147	22.90	22.10	22.50	+0.10
Bmbdr 2 p	26	25.50	25.10	25.10	-0.25
Bonavist	467	30.90	30.05	30.55	+0.30
Bonus Res	839	2.95	2.81	2.90	-0.05
Boralex A	190	6.05	6.00	6.00	0.00
Bovar A	88	0.17	0.17	0.17	-0.00
Bow Val j	398	0.92	0.90	0.90	-0.03
Bowater C	131	83.90	82.00	83.90	+0.20
Bowridge	10	0.71	0.71	0.71	+0.01
Boyd Gr Ao	2	1.70	1.70	1.70	-0.15
Bracknel	3262	9.40	8.20	8.85	-0.20
Brmptn A f	1	5.60	5.60	5.60	0.00
Brascad B	5	43.25	43.25	43.25	-0.25
Brascan a	9687	22.50	21.75	22.40	-0.05
Brascan 2	37	17.00	16.70	16.70	-0.30
Brascan 4	121	16.60	16.55	16.60	0.00
Brascan 8	10	23.75	23.65	23.65	-0.05
Breakwtr	2518	1.40	1.33	1.34	-0.01
Brik Brw o	45	0.40	0.35	0.35	-0.05
Bridgept	1349	0.70	0.61	0.62	+0.01
Bridge.C o	123	3.59	3.50	3.59	-0.21
Brocker o	450	1.10	0.95	1.05	+0.05
Brookfld P	558	27.55	27.00	27.25	-0.15
Budd Can	11	13.00	12.00	12.95	-0.05
Buhler	97	3.45	3.40	3.45	+0.05
Burlington	203	71.65	69.45	69.45	-0.55
Burntsan o	1696	4.20	3.81	4.05	-0.05
C					
CAE	2619	24.50	23.75	24.00	+0.30
CBOC C	5	0.45	0.45	0.45	-0.05
CCL A	27	7.60	7.35	7.35	-0.45
CCL B f	324	7.70	7.05	7.20	-0.50
Ccr tech o	10	0.55	0.55	0.55	+0.08
CD Plus o	274	0.10	0.10	0.10	0.00
CDI Educ	47	7.75	7.75	7.75	+0.25
CE Frankl	15	4.59	4.50	4.59	+0.11
CFM Maj	469	7.10	6.80	6.90	0.00
CGI A f	4951	6.10	5.90	6.05	0.00
CHC H a f	561	10.10	9.90	10.00	+0.05
CHC Hlcpt B	2	10.00	10.00	10.00	+0.25
CI Fund	1802	14.70	14.20	14.50	0.00
Cmac Ind	2569	75.70	69.00	69.00	-4.90
CRS Prf	24	25.20	25.20	25.20	+0.05
Crs Nt u	43	22.85	22.80	22.80	0.00
CRS Robot	306	2.65	2.20	2.35	-0.40
CSI wrlss o	89	3.25	3.05	3.10	-0.05
Cable Sat of	533	6.50	6.30	6.50	0.00
Cabletel	19	4.00	3.12	3.12	-0.82
Cabre	1943	13.55	13.40	13.50	0.00
Calader o	50	0.10	0.10	0.10	+0.01
Caldwel A f	341	2.10	2.00	2.05	-0.05
Caledonia	187	0.06	0.05	0.05	-0.02
Calian tech	455	3.20	3.01	3.01	-0.19
CallNet	711	0.85	0.80	0.84	-0.07
CallNet B f	2483	0.76	0.68	0.73	+0.02
Cambior	2661	0.42	0.38	0.39	-0.01
Camco Inc	17	2.90	2.80	2.80	-0.05
Cameco	551	27.30	26.60	26.60	-0.65
Camp Res	40	0.39	0.39	0.39	0.00
Camvec	26	1.65	1.50	1.50	0.00
Can Ban A	5	42.00	42.00	42.00	+1.50
Can Ban p	10	25.25	25.25	25.25	+0.10
Can 3000	101	10.05	9.90	9.90	+0.20
Can Bread	57	9.50	9.25	9.30	-0.20
Can Life F	2082	43.95	41.75	43.70	+1.60
CS Pete	6	7.00	6.25	6.25	-0.80
CBk note	71	1.10	1.10	1.10	0.00
Cdn Crude	4	4.52	4.52	4.52	-0.03
C 88 Eng	1943	3.67	3.50	3.67	+0.15
Cdn fin	185	30.45	29.55	30.25	+0.40
Cdn fin a	7	16.00	15.75	16.00	+0.25
CG Invest	45	9.70	9.40	9.40	+0.40
C Hunter	1879	39.10	38.00	38.40	-0.40
C hydro o	2865	2.45	2.40	2.45	0.00
CI Bk Com	17865	46.60	44.60	46.00	+0.90
CIBC 14	1	26.40	26.40	26.40	-0.35
CIBC 15	100	26.60	26.10	26.60	+0.60
CIBC 17	11	26.00	25.65	25.65	0.00
CIBC 18	70	23.80	23.60	23.80	0.00
CIBC 19	51	24.80	24.55	24.80	0.00
CIBC 21	21	27.40	27.05	27.05	-0.20
C Medical	392	17.00	16.55	16.95	+0.40
CN Rail	4721	44.50	43.70	44.00	-0.15
Cdn Nat Res	4338	42.55	40.35	40.80	-2.10
CP Ltd	8401	41.35	40.65	41.20	-0.15
CP Ltd p	61	24.50	24.10	24.25	-0.25
Cancom	31	30.50	30.40	30.50	+0.15
Cdn Tire	1	40.25	40.25	40.25	-0.25
CTire A f	3485	19.30	18.90	19.15	+0.05
CUtil A f	259	49.25	47.90	49.25	+1.90
C Util B	74	49.00	48.00	49.00	+1.85
CUtil ser r	5	22.75	22.75	22.75	+0.25
Cdn Ws Bk	155	25.75	25.25	25.50	-0.25
Cdn Z o	225	0.33	0.30	0.33	+0.01
Canam A f	62	8.00	7.50	7.75	+0.10
Canarc o	260	0.18	0.17	0.17	-0.02
Canbras	345	4.65	4.30	4.50	+0.20
CanCap p	255	25.00	24.95	25.00	0.00
Canfor	1618	9.25	8.50	8.75	+0.25
Cangene	19	8.25	7.75	7.75	0.00
Canlan Ice	277	0.07	0.07	0.07	0.00
Canmine o	418	0.49	0.43	0.48	-0.01
Canwst n v	86	12.80	12.50	12.50	-0.35
Canwest G f	949	12.75	12.30	12.30	-0.45
Cara	10	5.25	4.65	4.65	-0.85
Cara A f	1491	5.40	5.20	5.30	+0.15
Caribgld o	35	0.12	0.12	0.12	0.00
Cars4u	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Cascades I	598	6.60	6.40	6.40	-0.10
Cassiar o	60	0.40	0.40	0.40	0.00
Cassiar r	33	0.00	0.00	0.00	0.00
Cathedrl o	17	1.52	1.52	1.52	0.00
Causeway o	110	1.58	1.50	1.58	-0.07
Caussa C o	1043	0.05	0.04	0.04	-0.00
Cavell En	884	0.59	0.56	0.58	0.00
Cedara sft	285	2.20	2.05	2.05	-0.19
Celestica	13802	88.50	79.40	80.05	-2.05
Cell Loc o	1139	5.25	4.75	4.75	-0.35
CFund A f	4	4.52	4.52	4.52	-0.23
Centrfund	11	9.25	9.20	9.20	0.00
Centrinty o	930	18.00	16.75	17.10	-0.80
Centurion o	1381	0.84	0.76	0.83	-0.02
Certcm C J	1652	30.25	25.45	26.50	-1.45
Chai na ta	40	0.51	0.50	0.51	+0.06
Chain e o	5	0.38	0.38	0.38	-0.02
Canel R	95	0.08	0.05	0.08	+0.03
Chapter I	3697	11.60	11.15	11.50	-0.05
Chaptr O o	58	2.95	2.75	2.80	-0.20
Chateau A f	25	2.30	2.10	2.25	+0.09
Chesbar o	160	0.13	0.12	0.13	0.00
Chief Int I	193	38.40	37.00	38.40	+1.00
Chromo o	43	7.00	6.50	6.50	-0.25
CHUM B f	951	53.25	53.00	53.00	-0.50
Churchill		0.00	0.00	0.00	0.00
Cinram	4320	3.20	2.90	2.91	-0.04
Cintech o	24	1.50	1.40	1.40	-0.07
Circa o	150	1.02	0.99	0.99	0.00
Circuit W	416	3.10	2.90	2.90	-0.20
Clairvest	115	3.80	3.62	3.80	+0.20
Clarica	2500	41.50	40.25	41.25	+0.85
Clarica p	18	26.60	26.50	26.50	-0.25
Clarke I	40	8.70	8.50	8.70	-0.10
Claude R	269	0.52	0.48	0.50	-0.02
Clearly C	64	1.50	1.50	1.50	0.00
Clearnet a f	16	67.90	66.10	66.25	-1.65
Clublink	108	6.05	5.90	5.90	0.00
Co Oper A	10	23.25	23.25	23.25	0.00
Co Steel	264	6.45	6.00	6.15	-0.60
Cogco cble f	170	34.85	33.75	34.65	-0.35
Cogeco f	168	31.50	30.50	30.50	-1.50
Cognicase	1041	9.60	8.50	8.95	-0.15
Cognos	2182	45.55	40.30	42.30	-0.55
Collicutt	1	8.00	8.00	8.00	+0.80
Colony P o	255	0.45	0.36	0.40	+0.01
Com Dev	4753	16.60	15.00	15.25	-1.45
Comaptx	144	0.90	0.90	0.90	+0.05
Cominco L	3812	23.15	23.00	23.10	-0.05
Command	249	1.40	1.30	1.30	-0.10
Comunic o	105	0.65	0.65	0.65	0.00
Compton	1398	3.50	3.35	3.35	-0.15
Concert i	4	5.60	5.60	5.60	-0.05
Concord p	146	0.85	0.85	0.85	0.00
C onjuch o	277	5.65	5.50	5.65	+0.15
Conor Pac o	592	0.03	0.02	0.02	0.00
CC Expr f	1	0.00	0.00	0.00	0.00
C Enfield		0.00	0.00	0.00	0.00
C Mercntl	4	4.60	3.50	4.60	+0.85
Cons Ptty	210	0.32	0.30	0.30	-0.01
Con Pkg	10	1.50	1.50	1.50	-0.10
Continentl o	1	0.00	0.00	0.00	0.00
Contrns A f	59	13.75	13.50	13.75	+0.25
Coolbrnd	2357	0.90	0.81	0.88	+0.06
Corby	8	50.00	50.00	50.00	+1.00
Corby B f	3	47.00	46.95	46.95	+0.45
Corel	2477	3.87	3.50	3.60	-0.25
Coretec	228	8.30	8.00	8.00	0.00
Cmer Bay o	670	1.50	1.40	1.41	+0.01
Corona G o	20	1.01	1.00	1.00	-0.20
Corriente o	405	1.14	1.01	1.02	-0.01
Corus B f	3237	40.90	40.30	40.75	-0.15
Cossette f	33	17.00	17.00	17.00	-0.20
Cott	5049	10.55	10.10	10.30	+0.20
Counsel	681	3.26	3.25	3.25	0.00
Courage E	127	3.00	2.90	2.90	0.00
Covitec Gr	20	0.85	0.85	0.85	0.00
Creo Prod	397	32.75	29.40	29.40	-1.80
Crew D o	737	0.98	0.93	0.98	-0.02
Cros Lke o	500	0.11	0.08	0.08	-0.02
Croskey S	1392	1.98	1.70	1.70	-0.24
Crosof o	1894	2.20	2.00	2.20	0.00
Crown Res	80	0.55	0.55	0.55	-0.35
Cryocath	175	5.20	4.90	4.90	-0.10
Cryptolog	381	15.10	13.05	13.65	-0.85
Crystalx o	136	1.28	1.19	1.25	0.00
Cumberl o	380	0.82	0.80	0.82	+0.02
Cusac Gld o	510	0.13	0.10	0.10	-0.06
Cyberplx o	388	4.20	4.00	4.15	-0.10
Cygnal o	161	3.60	3.40	3.50	0.00
Cypress A	800	8.75	8.45	8.75	+0.15
D à F					
DC Diagn o	1611	0.17	0.14	0.17	+0.01
DTM Inf o	14	3.50	3.50	3.50	0.00
DY 4 syst	41	16.75	16.25	16.50	0.00
Daimlerch	5	63.50	61.25	61.95	-1.70
Dalsa	24	7.70	6.80	7.70	+0.50
Danier L f	1	11.50	11.50	11.50	0.00
Danoil	17	3.30	3.30	3.30	0.00
Datamark	3	2.10	2.10	2.10	-0.20
Datamiro	258	19.50	18.40	18.50	-0.70
Datawest o	107	2.45	2.35	2.35	0.00
Dayton o	49	0.25	0.25	0.25	0.00
Decorna A f	18	9.75	9.25	9.75	+0.25
Dejour o	4514	0.16	0.14	0.14	-0.02
Delrina ex	2	53.00	52.00	52.00	-1.00
Denbridge	495	0.09	0.08	0.08	-0.04
Denbury	181	14.00	12.20	13.30	+1.10
Denison	7726	0.08	0.07	0.07	-0.01
Denning	7	2.60	2.55	2.55	+0.15
Derlan	736	1.25	1.15	1.16	0.00
Descarte o	1992	41.25	36.90	37.80	-1.95
Desjrdn A p	23	25.00	24.95	25.00	+0.05
Destiny R	145	0.30	0.26	0.30	+0.04
Devine E o		0.00	0.00	0.00	0.00
Dia a o f	112	21.50	21.50	21.50	+0.50
Dia Met b o	365	22.50	22.25	22.50	+0.25
Diagnocur o	511	1.47	1.31	1.36	-0.02
Dimethd o	2051	8.00	7.60	7.60	-0.50
Dion Ent o	1406	0.33	0.26	0.26	-0.09
Diversfd p	66	26.75	26.55	26.75	+0.25
Dofasco	5203	20.15	19.05	19.70	-0.55
Dofasco 46		0.00	0.00	0.00	0.00
Doman A	14	0.90	0.90	0.90	0.00
Doman B f	536	0.74	0.70	0.70	+0.03
Domco Inc	39	3.00	2.75	3.00	+0.25
Domtar	7462	13.25	12.85	13.25	+0.20
Dorel A	98	18.30	18.00	18.25	+0.05
Dorel B f	696	19.00	18.25	19.00	+0.75
Draxis	234	3.07	3.00	3.00	+0.03
Dreco En	85	59.00	56.00	56.00	-2.50
Drillers	377	1.20	1.15	1.18	+0.03
Drillers wt	50	0.21	0.21	0.21	-0.04
Drug Royal	1494	1.85	1.80	1.84	-0.01
Dundee A f	1123	19.00	18.55	18.95	+0.20
Dundee P A	138	6.25	6.00	6.00	0.00
Dundee Re	861	1.53	1.50	1.53	0.00
Dundee We	183	8.15	8.10	8.10	0.00
Dundee W w	16	1.10	1.10	1.10	0.00
Dupont A	254	49.00	47.50	48.00	-0.50
Dylex Ltd	1267	0.76	0.70	0.70	-0.05
Dynamic g o	27	2.55	2.45	2.55	0.00
Dynasty C o	60	6.75	6.15	6.15	-0.55
Dynatec	241	0.18	0.17	0.18	+0.01
Dynetek o	192	3.80	3.65	3.65	-0.25
E-L Fin	15	258.00	240.00	240.00	-18.00
Egi can o	5	12.65	12.50	12.65	+0.15
EMJ Sys	101	4.90	4.75	4.80	-0.10
Eagle P	35	0.53	0.53	0.53	0.00
Eastmain o	614	0.34	0.26	0.34	+0.12
Echo Bay	621	0.64	0.58	0.61	+0.03
Ecopla b o

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Ultra Pet O	1363	3.70	3.35	3.55	+0.19
UNI selct	217	9.85	9.75	9.85	-0.30
Unibroue f	63	1.75	1.60	1.60	+0.05
Unican A	15	30.10	30.05	30.10	+0.35
Unican B f	179	30.00	29.75	30.00	0.00
Unifort A f	408	0.73	0.66	0.67	-0.02
UGas 54	4	50.00	50.00	50.00	+1.00
Un Corp	17	42.50	42.50	42.50	0.00
Un Domin	2286	18.00	17.00	18.00	+0.10
United Gr	28	9.60	9.25	9.30	0.00
United g a		0.00	0.00	0.00	0.00
United Inc	30	1.00	1.00	1.00	-0.05
U Keno	170	0.04	0.04	0.04	+0.00
Upton res	52	2.60	2.60	2.60	-0.05
Utility C	4	47.00	45.00	47.00	-1.00
Van Houtt f	73	26.25	25.75	26.25	+0.75
Vangrd o o	5718	0.17	0.11	0.13	+0.03
Vasogen o	1025	8.85	8.45	8.70	-0.05
Vector	170	4.00	3.75	3.80	-0.10
Velan f	1	13.00	13.00	13.00	0.00
Velvet o	1862	3.25	3.12	3.20	+0.10
Ventra Gr	1273	0.52	0.43	0.43	-0.09
Ventus engy	739	7.00	6.70	6.75	-0.20
Veritas A	4	45.00	44.00	45.00	+7.50
Vermilion	593	8.25	7.80	8.25	+0.15
Versa Gr o	142	0.06	0.05	0.06	+0.01
VHom A f	70	3.75	3.65	3.75	+0.10
Vicery R	1021	0.24	0.21	0.21	-0.05
Vincor I	411	12.35	11.90	12.35	+0.60
Virginia o	455	0.70	0.61	0.66	+0.01
Virtek vis o	147	6.00	5.75	5.80	-0.20
Virtual Pro	20	3.05	2.80	2.80	-0.07
Vista Gld	5646	0.06	0.04	0.05	-0.00
Vitran A	15	5.05	5.00	5.05	+0.05
Vivendi u	3633	101.60	100.10	100.25	-2.25
Vivent b o	420	0.37	0.33	0.35	+0.01
Wajax	199	3.85	3.70	3.75	-0.10
Wall Fin	2	2.89	2.89	2.89	+0.04
Walbrdg o	73	1.75	1.65	1.65	-0.10
Wenzel Dw	39	1.58	1.50	1.55	+0.15
Wescam	59	5.50	5.20	5.50	+0.25
Wescst A f	32	38.25	37.50	38.25	+0.50
Wst Frasr	244	28.00	26.25	28.00	+1.55
Westaim	1000	13.25	12.75	13.25	+0.50
Wcoast E	3000	36.50	35.00	35.70	+0.70
Wcoast 2 p	4	26.35	26.35	26.35	0.00
Wcoast 5 p	3	24.75	24.50	24.50	-0.25
Wcoast 7 p	56	23.50	23.00	23.50	+0.50
Wcoast 8 p	2257	23.85	23.25	23.75	+0.50
W Copper o	51	1.25	1.15	1.15	-0.10
Westfort o	1230	0.87	0.77	0.79	-0.09
Westjet air	720	23.15	22.25	23.00	+0.40
Westmins	825	2.80	2.43	2.70	-0.20
Weston	1087	81.25	79.25	81.00	+0.60
Westport o	459	13.25	12.60	12.90	+0.15
Weyerhae	1443	73.00	71.85	72.05	+1.55
Wheaton o	552	0.38	0.35	0.35	-0.01
William o	36074	0.05	0.05	0.05	+0.00
Wi-Lan o	1177	10.00	9.15	9.55	-0.45
Windarra o	490	0.04	0.04	0.04	0.00
Winpak	8	44.30	44.30	44.30	+0.25
Wireless o	298	9.60	9.10	9.50	0.00
World Ht o	39	9.25	9.10	9.15	-0.10
Worl Pt o	1	1.25	1.25	1.25	0.00
X Cal o	10	0.31	0.31	0.31	-0.02
Xenos Gr o	70	4.00	3.50	3.50	-0.55
Xerox A p	156	7.80	7.00	7.25	+0.25
Xillix	432	0.50	0.45	0.49	+0.01
Xplore tec o	155	4.25	3.60	4.00	-0.25
YMG Cap	12	3.25	3.25	3.25	+0.05
Yamana o	1305	0.20	0.17	0.20	+0.01
Yorbeu A o	1413	0.20	0.17	0.18	+0.02
Zi Corp p	768	6.45	4.75	6.20	-0.25
Zargon	65	4.40	4.30	4.40	+0.10
Zaruma o	49	0.25	0.25	0.25	0.00
Zenon o	59	6.60	6.10	6.10	-0.55
Zenon A op	28	4.50	4.00	4.00	-0.60
O1 Comun o	645	2.80	2.30	2.50	-0.20
DEBENTURES					
Bell Canl d	3111.50	110.50	111.00		-1.00
Boralex d	100.00	100.00	100.00		+1.40
CPL 05 d	100.00	100.00	100.00		+0.25
CPL 06 d	100.00	100.00	100.00		0.00
Cntrld 8.5	84.50	83.00	84.50		+0.50
Cntrld B d	5	75.00	73.50	74.50	+0.50
Cntrld 7 d		65.00	65.00	65.00	+0.50
Cntrld 7.25		65.00	65.00	65.00	0.00
Clearnet db		110.00	110.00	110.00	-0.70
Clublink d		65.55	65.00	65.00	0.00
Co Steel d		68.50	65.05	68.50	-3.50
Emco Db		51.00	50.00	51.00	0.00
HBay C d		102.00	101.50	101.50	-0.25
Kms pwr d		101.95	101.00	101.00	+1.00
Kinross d		45.25	44.00	44.50	+0.50
PanCan P d		100.50	99.50	100.50	+0.50
Petromt D		93.00	93.00	93.00	-0.50
Revenue d 7		75.00	75.00	75.00	-3.00
Rio Alg db		99.75	99.75	99.75	-0.05
Sherrit D	3	77.00	76.00	77.00	0.00
Teck deb	1	58.00	58.00	58.00	+0.50
Telesys I d	5	72.00	65.00	69.00	-2.00
DEBENTURES IN US FUNDS					
Counsel Db		52.00	52.00	52.00	+2.00
Trizec Db		59.00	59.00	59.00	+3.00
PARTNERSHIP UNITS					
AGF Mstr u	85	7.45	7.40	7.40	-0.05
BioCap u	19	15.60	15.20	15.20	-0.40
Fidelty 93 u	4	6.25	6.25	6.25	+0.45
Fidelity 96 u	2	12.50	12.50	12.50	+0.40
F Chicago u	1327	8.50	8.45	8.50	0.00
Gaz Mtro u	194	15.70	15.50	15.50	-0.15
Global Ip u	81	2.70	2.55	2.55	-0.15
Holing Cn u	157	4.50	4.10	4.15	0.00
Kpch P u	1900	5.40	5.30	5.40	0.00
Mcknz M u	87	9.95	9.70	9.70	-0.05
MultiMng u	3	5.95	5.95	5.95	-0.05
Public St u	20	13.75	13.50	13.50	-0.50
TrAlta P u	1081	6.75	6.45	6.60	-0.10
TrCan pw u	93	27.60	27.10	27.55	+0.30
Triax R u	41	7.25	6.85	7.25	+0.25
RESALE RESTRICTED					
Nevada db o	1100	0.07	0.07	0.07	+0.00
TRUST UNITS					
Acs fr u	70	8.10	8.00	8.05	0.00
APF En u	177	10.10	9.95	10.10	+0.15
ARC En u	2262	11.65	11.40	11.45	-0.15
ARC Str u	66	11.50	11.40	11.40	+0.15
Algonq P u	251	10.00	9.85	9.85	-0.10
Amalga u	189	3.89	3.83	3.89	-0.01
Am incom u	146	20.00	19.75	19.75	0.00
Ameristr u	10	21.00	21.00	21.00	-0.45
Apollo G u	2014	1.58	1.50	1.50	-0.15
Athab O u	92	29.55	28.90	29.15	+0.15
BPI Glo u	231	9.65	9.50	9.50	0.00
CPL u	172	13.00	12.75	12.75	-0.15
CRS III u	20	25.75	25.30	25.30	-0.70
C Trust un	30	7.75	7.50	7.50	-0.10
C Aptmnt u	709	12.10	11.75	12.00	0.00
Cdn Hotel u	378	8.75	8.50	8.70	+0.10
Cdn Oil Su	411	29.50	29.00	29.15	-0.10
CR estate u	206	11.35	11.20	11.35	+0.05
Cdn Res u	129	7.70	7.55	7.60	+0.05
CRes Ii u	11	8.70	8.65	8.70	-0.15
Citadel u	191	8.50	8.20	8.45	+0.05
Citadel tr u	18	27.00	26.50	27.00	+1.00
Cominar u	29	10.20	10.20	10.20	0.00
DDJ Cdn u	89	19.40	19.00	19.25	+0.35
Digital W u	89	14.95	14.50	14.95	-0.05
Drayton u	385	2.35	2.11	2.25	+0.05
Enermrk u	4333	4.30	4.25	4.30	+0.05
Enrpls FG u	299	22.80	22.65	22.75	0.00
Enervst u	352	6.25	6.10	6.20	0.00
Facs Rec u	1124	7.90	7.90	7.90	0.00
Firm Cap u	43	9.00	8.55	9.00	+0.50
F Asia u	401	6.45	6.40	6.40	+0.05
F Premi u	56	28.00	27.50	28.00	+0.05
FPrem us u	42	26.50	26.15	26.25	+0.10
FPrm o u	90	9.60	9.15	9.40	0.00
Freehold u	201	8.75	8.45	8.75	+0.25
Global Pls u	59	26.00	25.00	25.00	-0.75
GL Hydro u	244	11.80	11.55	11.80	+0.05
H&R u	374	11.95	11.80	11.85	-0.05
Halterm u	47	8.00	7.80	8.00	+0.25
HCare bio u	105	10.50	10.25	10.50	+0.40
IAT Air u	50	11.30	10.80	10.80	-0.05
Income Fn u	19	25.75	25.00	25.75	+0.40
Infinity I u	6	3.96	3.96	3.96	-0.53
KMS pwr u	65	8.65	8.15	8.65	+0.35
Labrador u	2603	14.20	14.05	14.10	+0.05
Legacy H u	1930	8.55	8.35	8.40	-0.20
Luscar u	1968	1.46	1.40	1.40	0.00
Mcknz Inc U	28	12.60	12.20	12.20	-0.05
Maxim u o	137	4.05	4.00	4.05	0.00
Midlefld h u	134	6.00	5.65	6.00	+0.25
Morgrd u	90	8.45	8.40	8.40	0.00
Multi Fnd u	70	9.60	9.30	9.30	-0.30
NAL Oil u	875	8.85	8.55	8.70	-0.05
NCE D u	1405	3.66	3.57	3.63	-0.03
NCE En u	457	4.60	4.55	4.58	-0.02
NCE Ptr u	1366	6.00	5.90	6.00	+0.05
N altamir u	75	12.90	12.55	12.60	0.00
New Mill u	8	23.50	22.15	23.50	+0.55
Newcstl u	76	15.80	15.50	15.80	+0.30
North Wst u	259	10.60	10.40	10.45	-0.05
Northland u	369	8.60	8.30	8.60	0.00
Oceanex u	171	9.05	9.00	9.00	-0.30
PRT For u	47	8.80	8.60	8.65	+0.10
Pembina u	467	8.70	8.45	8.70	+0.20
Pngrwth u	860	19.00	18.90	19.00	+0.15
Polar Hed u	60	4.89	4.89	4.89	-0.02
Primwst u	1183	9.15	9.05	9.05	-0.10
Pro-ams	282	26.20	25.85	25.95	0.00
Residentl u	39	12.50	12.40	12.50	+0.10
RioCan u	3296	9.25	9.10	9.15	+0.05
Rogers S u	1075	4.46	4.30	4.30	-0.16
Ryl Host u	916	6.45	6.20	6.20	-0.25
SCI u	48	11.40	11.00	11.00	-0.20
Sage High u	60	10.45	10.45	10.45	+0.25
Shininbk u	1134	18.45	17.90	18.00	0.00
Sixty Pls u	12	28.50	28.40	28.50	+0.50
Summit u	453	11.15	11.05	11.10	0.00
Superior u	545	15.80	15.55	15.75	+0.05
Taylor ngl	98	4.30	4.20	4.20	-0.20
Templetn u	91	7.65	7.50	7.50	-0.20
Triax car u	90	25.50	25.05	25.20	-0.30
Triax tec u	195	26.00	25.65	25.65	-0.35
Triax u	306	9.90	9.65	9.75	-0.05
Viking u	287	8.80	8.70	8.80	+0.10
Wardley un	32	1.41	1.40	1.41	+0.01
Wstrn fund	561	0.40	0.38	0.39	+0.01
Westshor u	829	3.80	3.75	3.75	-0.01
World st u	61	13.70	13.50	13.70	+0.50
Yield M u	100	16.25	16.00	16.00	0.00
TRADED IN US FUNDS					
Ashanti gds	3	2.10	2.10	2.10	+0.10
Bk Mtl 2	64	25.55	25.45	25.50	-0.15
Bus Dev n	53	7.00	6.25	6.25	-0.25
CIT Exch	12	17.50	16.75	17.50	+0.60
Cit gr a	1	16.80	16.80	16.80	-1.20
CIBC 20	7	25.05	24.95	24.95	0.00
CIBC 22	110	26.25	26.20	26.25	+0.25
CIBC 16p	2	25.60	25.60	25.60	0.00
Cariben U	42	12.00	11.55	12.00	+0.45
Inco E p	70	38.25	38.10	38.25	+0.25
Kazakhst o	377	0.15	0.10	0.15	+0.03
Ry Bk I	45	25.95	25.75	25.80	-0.20
Ry Bk K	18	25.90	25.85	25.85	-0.15
Ry Bk P	29	25.00	24.85	24.85	-0.15
Sideware o	778	0.77	0.70	0.70	-0.04
TD Bk G	69	25.50	25.05	25.50	+0.25
TrAtlant o	1202	0.12	0.11	0.11	-0.01
Weathr ou	4	45.00	45.00	45.00	+0.90
OTHER DEBT. SECURITIES					
Acs fr d	200	103.30	103.30	103.30	+0.80
Bus Dv E1	203	9.95	9.90	9.90	-0.10
Cibc nt 1	48	8.75	8.00	8.75	-0.25
NCE En nt	100	131.50	131.50	131.50	+0.20

Montréal

A et B

AFCAN	150	0.00	0.00	0.00	
Abcourt cl B	30	0.00	0.00	0.00	-0.00
Afri-Can	402	0.00	0.00	0.00	+0.00
Allican	390	0.00	0.00	0.00	-0.00
Angl. Swis	235	0.00	0.00	0.00	
Antoro	20	0.00	0.00	0.00	+0.00
Arenagol	579	0.00	0.00	0.00	+0.00
Artqst.b	176	0.01	0.01	0.01	+0.00
Auriginor	769	0.00	0.00	0.00	+0.00

C

Ced-Or Corp	208	0.00	0.00	0.00	-0.00
Cenosis	385	0.02	0.02	0.02	-0.00
Coleraine Mn	1030	0.00	0.00	0.00	
Con Oas		0.00	0.00	0.00	
Cvalley.a	175	0.00	0.00	0.00	+0.00

D à F

Dia Bras	239	0.00	0.00	0.00	-0.00
Diadm	464	0.00	0.00	0.00	-0.00
Dianor	1012	0.00	0.00	0.00	+0.00
Ecu Slvr	1730	0.00	0.00	0.00	-0.00
Fbeach	10	0.02	0.02	0.02	-0.00
FreeWest	1919	0.00	0.00	0.00	

G

G.Briar	50	0.00	0.00	0.00	
Genom.wt	70	0.00	0.00	0.00	-0.00
Genomic	1153	0.01	0.01	0.01	-0.00
GldHawk	140	0.00	0.00	0.00	+0.00
Global	15	0.00	0.00	0.00	+0.00
Greensh	390	0.00	0.00	0.00	
Grilli A	119	0.00	0.00	0.00	+0.00
Grilli B	9	0.00	0.00	0.00	
Grt.Lk.Ni	15	0.00	0.00	0.00	+0.00

H à J

Hornet	192	0.00	0.00	0.00	+0.00
Hubbard Hldg	103	0.00	0.00	0.00	
IglooVs	5	0.00	0.00	0.00	-0.00
Innovium	1419	0.00	0.00	0.00	
Interstar	400	0.00	0.00	0.00	
Jitec	2211	0.01	0.01	0.01	+0.00

K à M

LYRtech	356	0.00	0.00	0.00	+0.00
Lexam	103	0.00	0.00	0.00	+0.00
Limtech	1326	0.00	0.00	0.00	-0.00
Log.G.Inf	5	0.03	0.03	0.03	
Loubel	1071	0.00	0.00	0.00	
MaBaie	67	0.00	0.00	0.00	-0.00
Malartic	750	0.00	0.00	0.00	-0.00
Matamec	110	0.00	0.00	0.00	
Maude	154	0.00	0.00	0.00	-0.00
Melkior	190	0.00	0.00	0.00	+0.00
Menora	400	0.00	0.00	0.00	
Mirandor	120	0.00	0.00	0.00	
Murgor	105	0.00	0.00	0.00	+0.00

N à Q

NAR Res	286	0.02	0.02	0.02	+0.00
NStein	419	0.00	0.00	0.00	-0.00
Noveder Ress	264	0.00	0.00	0.00	+0.00
Olco.A	51	0.00	0.00	0.00	
Orb ex.A	85	0.00	0.00	0.00	
Orex exp	170	0.00	0.00	0.00	+0.00
Orleans Res	2100	0.00	0.00	0.00	-0.00
Osisko	585	0.00	0.00	0.00	
Pac.Tiger	7	0.00	0.00	0.00	+0.00
Pan Amr	201	0.00	0.00	0.00	+0.00
Perlite	35	0.00	0.00	0.00	-0.00
Photonet	944	0.00	0.00	0.00	-0.00
Pro-Or	210	0.00	0.00	0.00	
Prolab	13	0.00	0.00	0.00	+0.00

R et S

Robex	681	0.00	0.00	0.00	+0.00
SAMSys	296	0.02	0.02	0.02	
Schgold	5	0.00	0.00	0.00	-0.00
Sharpe	650	0.00	0.00	0.00	+0.00
Soc Min Louv	200	0.00	0.00	0.00	-0.00
St.Sauv.a	50	0.00	0.00	0.00	
Strateco	235	0.00	0.00	0.00	
Sundust	240	0.00	0.00	0.00	-0.00

T à Z

TSITelsy	32	0.00	0.00	0.00	
Tandem	227	0.00	0.00	0.00	-0.00
VenCan Gold	180	0.00	0.00	0.00	
Vior	2423	0.00	0.00	0.00	
Wesdome	2000	0.00	0.00	0.00	+0.00
X-Cheqr	235	0.00	0.00	0.00	
Xemac	28	0.00	0.00	0.00	
Zaq	108	0.01	0.01	0.01	-0.00

Total Sales :3394933

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
@	
@rgentum Managemen	
yoPl MktNuC$	9.70
yoPtRER IE	9.31
yoPrt Revenu	9.12
yoAct can	10.27
yoPrtAmElite	9.86
yoD,couverte	11.24
yoPtIntElite	11.53
yoPrtEquCqu,	11.74
yoPerformCan	14.07
yoPt A/V AC	9.37
yoPtMrNeu C$	10.80
@rgentum Managemen	
youAm,r ,lit	6.49
youInt ,lite	7.59
youPl MktNuU	6.40
youPtRER IE	6.12
youPtMrNeu U	7.11
A	
-A.P.M.	
ynEquilibr,	13.29
ABC Funds	
ynAmer-Value	4.36
ynFully-Mgd	6.57
ynFund-Value	10.37
Acker Finley	
ouQSA Ent	9.04
Acuit, Fonds	
oAct RER G7	9.59
oAct can	14.42
oAct mond	11.06
nActcanvlso	9.72
oEquil can	12.08
nMonactvlso	9.40
nMonensctec	8.18
oOblig	8.81
oRev ,lev,	11.26
nacC30toutC	9.28
Clean Environment	
oAct int	9.49
oActions	12.67
oEquilibr,	10.83
Acuity Pooled	
nAct Mond.	19.29
nAct can	17.71
ynCap risque	11.58
nCourt Term	10.53
nEnvSci&Tec	16.26
nEquil	13.95
nHigh Inc	13.71
nMond. Bal.	17.40
nRev. Fixe	11.79
nR,pActCons	14.62
AGF Groupe de Fond	
oAct Crois	34.41
oActImMond	6.58
oAct Mond	8.57
oAllemagne	38.55
oAm RER RTA	6.25
oAm CT H Rd	3.16
oAm Latine	4.67
oAm,r RTA	24.06
oCan RTA	6.48
oCat Canada	7.61
zCdn Agg Eq	6.33
oCdn Agr AC	5.18
oCdn Bal	22.28
oCdn Div	27.64
oCdn Res	14.92
oCr Am RER	5.40
oCrEuro RER	6.39
oCrois Act	36.61
oCrois Am,r	34.12
oCrois Asia	10.84
oCr Euro	20.13
oDir Chine	6.64
oEuro RA	8.76
oIndien	2.17
oInt RER RA	5.09
oIntTitAct	9.41
oJapon	6.77
oJapon RER	4.84
oMdSciSnt,	7.15
oMdServFin	7.06
oMdTitTech	4.64
oMndObl RER	4.69
oMnd Obl Gv	10.02
oMd Ress	6.27
oMond ,quil	15.13
oMulti Gest	5.43
oOblig Can	5.33
oRev Am,r	11.79
oRevCT Intl	11.23
oSp,c Am,r	16.65
oTit ActJap	4.02
oTitRv ,leve	9.61
oTitres Can	33.18
oTitres Int	10.56
oValContTrm	2.45
oVal Intl	49.00
oValMar ,mer	3.80
oVl Int RER	7.30
AGF Groupe de Fond	
ouAclmMnd U$	4.31
ouAct Mnd U$	5.62
ouAllemag U$	25.27
ouAm CT HRU$	2.07
ouAm RTA U$	15.77
ouAmLatineU$	3.06
ouCat Can U$	4.99
ouCr Act U$	23.99
ouCr Am U$	22.37
ouCr Asia U$	7.11
ouCr Euro U$	13.20
ouDir ChinU$	4.35
ouEuro RA U$	5.74
ouIndien U$	1.42
ouIntTitAcU$	6.16
ouJapon U$	4.44
ouMdSciSntU$	4.69
ouMdSvFin U$	4.63
ouMd Tt TcU$	3.04
ouMdnObGv U$	6.57
ouMd Ress U$	4.11
ouMnd Equ U$	9.92
ouMultiGstU$	3.56
ouRev Am U$	7.73
ouR CT In U$	7.36
ouSp Am U$	10.91
ouTitAcJapU$	2.64
ouTit Int U$	6.92
ouVl Int U$	32.12
ouVlMarEm U$	2.49
AGF Gestion	
zAllem C$ M	42.64
zuAllem U$ M	27.95
AIC Fonds s,rie Av	
ouAv Mond U$	4.66
oAvantage	76.19
oAv Am,r	9.06
ouAvant AmU$	5.93
oAvantageII	9.37
oAv Mond	7.12
ouAv UniU$	4.47
oAv Univers	6.83
oREER Av Am	5.86
oREER Av Md	6.43
oREER Av Un	6.45
AIC S,rie Cibl,,	
oCib Am	6.42
ouCib Am U$	4.20
oCib Can	5.35
oREERCib Am	6.42
AIC (Closed End)	
ynAIC DivFra	34.71
AIC serie diversif	
oAct Mond	22.91
ouAct MondU$	15.00
oCan Divers	36.29
ouDiv Uni U$	3.75
oDiv Uni	5.73
oREER AcMd	5.95
oREER Dv Un	5.40
oREER Val	5.07
oValeur	47.60
ouValeur U$	31.17
AIC s,rl, ... revenu	
ouActRevAmU$	3.52
oActRevAm,r	5.37
oActionsRev	5.31
oObl Uni	4.83
oOblig	5.17
AIC S,rie sectorie	
oREER Tc Un	3.33
oRssantuniv	5.30
oSciM,dUniv	5.00
oScM,dUni R	5.06
ouSciM,dUnU$	3.27
ouScitecuniU	3.10
oScitechuni	4.74
oScitecuniR	4.67
ouSsant,unU$	3.44
oSsant,univ	5.26
oTecdevuniR	4.41
ouTech Un U$	2.13
oTech Univ	3.26
nuTecdevuniU	2.78
nTechdevuni	4.25
oT,l,univ	4.29
ouT,l,univU$	2.81
oT,l,univ R	4.32
AIM Family of Fund	
oCan prem	7.86
oCat Cr Am	11.09
oCat Cr eur	9.37
oCatScSntMd	8.95
oCroiss int	8.64
oCat d,mo	8.27
oInnov mond	8.02
oCat fin mo	9.89
oCat te mon	7.90
Crt Trme A	5.62
gCrt trme B	5.46
oCr BC Am,r	11.29
oCr actAm,r	15.06
oCroisAmLat	6.37
oCrois euro	25.89
oCroi pacif	4.35
oCrois can	11.57
oEquil can	21.66
oExcel can	14.52
oMndCr& rev	7.60
oOblig can	11.83
oOblig mon	5.19
oRER C&R Mn	10.31
oRERCrBC Am	10.11
oRER SS Md	12.72
oRER Tec Md	8.46
oRER Tel Md	8.74
oRER Thm Md	9.83
oRER CrEuro	9.85
oRER cr int	8.69
oRER d,mo	8.32
oRER innov	7.96
oRes natMon	5.95
oRevenu can	5.62
oSciSt,Mond	21.90
oTech mond	42.21
oTh,m mond	8.70
oT,l,cm Mnd	15.12
oVal intl	9.09
AIM Funds U$	
ouCalCreurU$	6.14
ouCalCrAm U$	7.27
ouCroisintU$	5.66
ouCat d,moU$	5.42
ouInnmondU$	5.26
ouCatfinmoU$	6.48
ouCattemonU$	5.18
ouCr BC AmU$	7.40
ouCr Am,r,ltU$	4.18
ouCr euro U$	16.97
ouCr Pac U$	2.85
ouCrActAm U$	9.87
ouMonCr&RvU$	4.98
ouObligCanU$	7.76
ouObligMonU$	3.40
ouResNatMnU$	3.90
uRevCrTmAU$	3.69
guRevCrTmBU$	3.58
ouScSt,MndU$	14.35
ouScSt,MonU$	5.86
ouTechMondU$	27.67
ouTh,mMondU$	5.70
ouT,l, MndU$	9.91
ouVal intlU$	5.96
AIM (Trimark)	
oAct REER	8.56
oAm,r C$	9.46
ouAm,r U$	6

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
ol LT Gro	82.24
ol MaxLT Gr	83.32
oR BaGr&Inc	79.78
oRegCnsl&Gr	78.64
oR LT Gro	77.75
oR MaxEqGro	76.78
oR MaxLT Gr	88.92
Mackenz Star Portf	
ouF BaGr&Inc	78.19
ouF MaxEqGro	75.69
ouF MaxLT Gr	70.60
Maestral	
oAct am,r	9.57
oActmondRER	9.45
oAct mond	9.49
oAct can	9.83
oAct crois	9.02
oOblig can	10.15
oR,p actif	9.94
oSant,&bio	9.48
oTech&t,l,	7.78
Manuvie-Cabot Clas	
xnAct can	23.42
nCrois can	12.89
xnCrois ,mer	12.47
xnMnd MltSty	16.06
xnObligDivrs	9.57
xnVal S--res	21.72
Mawer Mutual Funds	
nBond	11.06
nCdnBal RSP	14.13
nCdn Divers	14.82
nCdn Equity	18.93
nCdn Income	10.81
nHiYld Bond	9.59
nNew Canada	12.70
nUS Equity	20.36
nWorld	28.00
MAXXUM	
oJanusAARER	7.96
oJanusAIRER	8.14
oJanus AcAm	15.84
oJanus AcIt	12.10
oMAX Act Cn	16.16
oMAX Div	12.85
oMAX Mt Pr,	5.12
oMAX Nat Rs	7.84
oMAX Revenu	6.07
oMAX _qu Cn	10.80
McElvaine Investme	
ynMcElvaine	12.52
McLean Budden	
nCroissam,	44.87
nDecrod'act	29.66
nRevenuFixe	12.14
ncrois. int	12.44
nvaleur act	13.08
n_quilibr,	19.14
-MB Pooled Funds	
nAmer Equ	142.10
nBal Growth	12.97
nBal Gr Pen	13.85
nBalanced	11.26
nCdn Eq Gr	76.52
nCdn Eq Val	11.83
nCdn Equity	10.91
nCdnEquPlus	12.26
nFixed Inc	55.20
nGlo Equity	16.60
nIntl Eq Gr	10.86
ynIntl Fx In	10.22
nLT Fix Inc	10.06
nOffshore	23.77
nPri Bal	11.15
MD (Gestion)	
nActions MD	18.36
nColUSfisc	9.73
nColcafisc	11.07
nCr PtCp US	8.34
nCrGrCapUS	7.70
nCrRGrcapU	9.49
nDiv MD	15.15
nEquil MD	19.73
nIntl Cro	9.61
nIntlCroisR	9.59
nREER PlAve	10.88
nOblig MD	6.87
nOb Mond MD	11.00
nObl/Hyp MD	10.14
nPl Aven MD	12.58
nREER ActMd	9.27
nS,lect MD	18.44
nVREERGCUS	9.72
nVl GC USMD	9.69
-Medical Discovery	
gDMCI	12.33
Merrill Lynch Inve	
o50TripleA	9.88
o50TnARER	9.90
oActMons,l	22.53
ouAv base U$	5.72
oAvoirsbase	8.72
oCan PetCap	10.22
oCrIntS,I R	7.37
ouCrFondAmU$	26.72
oCram,fond	40.76
oCrIntS,I	21.03
yoCr Mon RER	9.62
oCrois Mond	11.59
oCroisscan	25.28
oEuro	19.57
oFid Rv Can	7.29
oGloSectRSP	9.79
xoGlo Sector	11.37
oIndIndRER	11.74
oInt St RSP	6.63
oInt Strat	6.25
oFin en d,v	13.38
oOb Can HR	10.41
xoOblig Can	10.62
PlcmtInst	9.46
uPlcInst U$	6.20
oRERIndAm,r	11.91
x Sel Ten	8.73
x uSel Ten U	5.72
oS,lEquiCan	18.32
oValBaseCan	19.73
oVlMons,RER	8.50
xoVal Am,r	10.73
xouValAm,r U	7.04
xo_qucanval	11.08
Montrusco Bolton F	
nCrois Plus	10.83
oCrois Qu,	26.17
nRER Cr Int	9.14
nRev Mond	9.56
nVal Plus	10.30
n_quil Plus	10.36
Montrusco BT-A	
nuAct Am,r	19.63
nAct Can	21.92
nAct EAEO	17.03
nAct Mond	19.77
nCan PetCap	17.59
nMmt TSE100	22.03
nOblig Intl	8.67
nRev Fixe	11.37
n_quilibr,	13.78
Montrusco BT-B	
nuAct Am,r	19.83
nAct Can	22.07
nAct EAEO	17.21
nAct Mond	19.97
nCan PetCap	17.73
nRev Fixe	11.41
n_quilibr,	13.83
-Montrusco Fonds S,	
nAct Can	14.89
nAct Crois	25.08
nEurope C	14.08
nAct Japon	10.29
nMd _qu +	10.12
nOb Ind +	10.32
nRevenu	10.24
nT-Max	10.00
n_quilibr,	11.89
n_quil +	14.60
-Montrusco Select F	
nuAct Am Imp	13.91
nuAct Am N I	13.13
nuE.A.E.O.	12.70
MTC Growth	
ynMTC Growth	15.16

N

Fonds	Valeur
NordOuest	
xoCroissance	9.14
oInnov	4.99
xoIntl	16.65
oRER Intl	5.28
xoSpHghYlBnd	10.03
xo_quilibr,	13.92
NordOuest Marathon	
oSp Agg Gro	11.65
oSp,c Act	9.36
oSp,c Res	5.09
NordOuest Marathon	
y C.... D,c,NA	3.93
NordOuest Marathon	
yoAm Gr Cap	6.64
yoCn Gr Cap	5.27
xyoCan 60	9.23
xyo_quil,Can	5.89

O

Fonds	Valeur
-O.I.Q. F_RIQUE	
nActions	52.50
nAmericain	13.27
nCroissance	13.67
nEquilibr,	47.66
nIntl	8.97
nOblig	36.90
nRev CT	34.63
-Optima Strategy	
oCrois Intl	8.99
oCrois am,r	8.32
oCrois cdn	9.71
oDivers Cdn	10.40
oDiv,am,r	9.33
oRev court	7.57
oRevfix int	7.50
oRevfix cdn	9.36
oR_R div am	10.84
oR_R divint	9.88
oR_R fixint	10.06
oPet Cap	9.32
oValeur Cdn	17.30
oVal am,r	15.71
oValeur int	9.83
odivers int	8.19
oimmobilier	9.07
-Optimum Placements	
nActions	17.37
nCr & Rev	11.57
nEpargne	13.50
nEquilibr,	24.72
nIntl	10.21
nOblig	12.85
-Orbit Group	
nord-am,r	8.27
Can titres	6.30
mondial	15.44

P

Fonds	Valeur
Pacific Funds	
y Total Ret	6.27
Perigee Mutual Fun	
xnAccufund	10.00
xnAct Bond	9.42
xnCdnAggGrEq	7.48
xnCdn Sec Eq	12.38
xnCdn Val Eq	10.03
xnDivers	9.81
xnGlo Bond	8.67
xnInd Pl Bnd	9.22
xnIntl Equ	9.92
nLM val US	9.35
xnNA Equity	10.30
xnSym Bal	9.66
nT-Plus	11.28
xnUS Equity	9.42
Phillips, Hager &	
nBal Pen Tr	17.55
nBalanced	17.11
nBond	9.31
nCdn Equ	58.27
nCdnEqPlPen	85.27
nCdn Growth	30.42
nDiv Inc	54.65
nEuro-Pac	13.23
nGlo Eq RSP	9.20
nGlobal Eq	12.17
nObl Rnd Gl	10.41
nObl Rnd_I	10.74
nST Bd & Mt	9.91
nUS Equity	58.34
nUS Growth	18.07
nUS Pool Pn	442.29
zVintage	35.06
Primerica Concert	
oConser can	10.60
oCr act can	12.75
oCr act int	13.05
oCr ac in R	9.19
oCr can	12.59
oCr int	13.32
oFortecrcan	12.55
oFortecrint	13.24
oRevenu can	9.87
o_quil can	11.93
-Professionnels du	
nAct Asie	14.57
nAct Can	24.95
nAct Euro	11.28
nAct Intl	14.34
nAct am,r	8.63
nCrt Terme	9.53
nCro & Rev	11.32
nEquilibr,	12.75
nInd am,r	9.34
nMond Diver	10.15
nObligi	11.12
-Proteus Currency F	
ynCl A CADLC	75.94
ynCl B CAD	83.49

R

Fonds	Valeur
Groupe de Fonds R	
oAm,r RER	9.04
oAm,rican	9.16
oAsie	7.68
oAsie RER	8.29
oEntrDomRER	9.04
oEntr Dom	8.61
oEurope	8.39
oEurope RER	8.87
oTech-M,dia	5.95
oTec-M,dRER	6.43
oVie&Sante	11.21
oVie&SntRER	11.45
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	18.29
-Reliance canadien (	
gRel Can	17.74
-Remec	
yn_quilibr,	14.11
-Recherche Cap Corp	
zEuro	9.32
Royal: d'Index	
nAm,r. Plus	13.16
nCan d'ind	16.53
nCdn Plus	16.43
nIdx RER	10.46
nInd Ob Can	10.40
nAm,ricain	13.10
nRERIntlInd	11.11
Royal Mutual	
nAct Itl	19.43
nAct Japon	16.89
nAct US C$	35.31
nuAct US U$	23.15
nAct Can	17.05
nComm _lect	7.72
nCrois Asia	8.23
nCrois Can	21.56
nCrois Euro	25.25
nDividendes	26.06
nEner	19.40
nEquilibr,	11.03
nHypo	10.82
nIntl Oblig	9.87
nLatin Am,r	10.30
nM,t Pr,c	4.30
nO'S Act Cn	12.85
nO'S Cr US	12.79
nO'S Val US	10.21
nOblig	5.75
nPet CapCan	14.83
nPt Cr S,I	21.17
nPt Rev S,I	16.13
nPt _q S,I	19.74
ynPtCD ChSel	9.29
ynPtRevChSel	10.11
ynPtCroChSel	9.72
ynPt_quChSel	9.94
nRev Mens	10.26
nSc Bi&Tech	25.21
nValeur Can	11.25
nZweig_qItl	13.40
nZweigCr CS	18.45
nuZweigCr U$	12.10
nmondial ,d	10.88
n_quil Cr	11.18
Royal: Trust Royal	
yzImmobilier	2.06
RBC Dominion Secur	
nDVM ObCnPl	10.50

S

Fonds	Valeur
Sagit Group	
oC AmGr C$	10.79
ouC AmGr U$	7.07
oC Amer C$	9.95
ouC Amer U$	6.52
oC Balanced	2.90
oC China C$	3.07
ouC China U$	2.01
oC Glo C$	4.27
ouC Glo U$	2.80
oC Growth	2.53
oC Pac C$	2.02
ouC Pac U$	1.32
oC Pre Met	1.22
oC Resource	.90
oC Spe Equ	4.14
oC Tech	4.48
ouC Tech U$	2.93
oTC Bond	9.08
oTC Div	5.65
oTC Pens	16.22
oTC Value	9.21
Saxon Group	
xnBalanced	13.00
nHigh Inc.	9.37
xnSmall Cap	12.19
xnStock	16.35
xnWorld Gwth	12.80
Sceptre Funds	
nAct. am,r.	10.60
xnAct. can.	11.28
nActions	30.43
xnObligation	12.01
xnmondialact	23.80
xn_quilibr,	17.13
Placements Sceptre	
nAct ,trang	973.51
nActions	403.49
nAct can	126.15
nEFT	219.05
nObligation	372.79
n_quilibr,e	703.63
Fonds Scotia	
nActCnFblCp	22.20
nAcCnMyFrCp	18.27
nAm latine	13.88
nCan ,quil	19.78
nCrois am,r	14.58
nCrois can	49.76
nCrois euro	13.70
nCroisIntl	48.95
nDividendes	23.18
nHypot rev	10.66
nInd Act In	9.07
nInd Ob Can	10.27
nInd CanAm	11.89
nInd am,r	18.84
nInd can	15.92
nMar ,mer	5.46
nM,t pr,c	4.70
nRende glob	17.11
nRev CanGbl	9.33
nRvAmCnAmC$	15.52
nuRvAmCnAmU$	10.17
nRevCrtTrme	10.68
nRevenu can	12.44
nRev mond	9.51
nR,qPacif	12.03
nVlCnPrmOrd	21.14
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	10.73
oCdn Equity	11.23
oCdn Sml Co	10.40
oEmerg Mkts	9.17
oGlobal	11.23
oGreaterEur	11.17
oPacific	8.59
oShTermBond	10.15
oUS Gro&Inc	10.09
Scudder Funds - Cl	
nCdn Bond	10.38
nCdn Equity	26.84
nCdnSmallCo	9.39
nEmerg Mkts	16.49
nGlobal	24.22
nGreaterEur	30.77
nPacific	14.84
nShTermBond	11.91
nUS Gro&Inc	16.55
-SEI Investments	
nAcFblCapAm	6.95
nAcFrtCapAm	9.01
nActMar_mer	4.06
nAct Can	17.98
nAct EAEO	6.90
nCanRvFixGs	11.60
nObl Md Rnd	4.56
nSyn Intl	10.53
nSyn S&P500	11.40
n_quilibr,	6.65
Sentry Select Capi	
Biotech 99	14.04
Biotech 01	10.52
Cdn Ene Gr	11.90
Cdn Res	12.22
Comm SF 01	8.66
E-Comm 99	7.97
Energies	10.03
Ges Ptr 01	10.34
Int Tech01	8.82
Mondiaux	10.19
Prec MetGr	7.29
RI Est Sec	10.39
Spectrum Investmen	
oAct am,r	24.64
oAct can	30.66
oAct intl	19.25
oCrois amCS	29.79
oCrois amUS	19.53
oCrois can	20.53
oCrois euro	25.59
oCrois int	17.62
oDividendes	13.86
oDyn asia	9.78
oGloFinServ	10.38
oGloHlthSci	10.78
oMar,promt	9.43
oObl Crt Trm	5.29
oObl global	9.96
oObligLgTrm	12.65
oObltMoyTrme	10.01
oOptimaxUSA	19.00
oPME can	11.23
oPartic can	19.69
oPlacDivers	14.73
oPlacIntDiv	15.97
oPlacemtCan	14.43
oREERActMnd	9.74
oREER crInt	9.96
oREER cr am	8.63
oREERObllnt	9.95
oREERT,I,Mn	6.79
oRRSPEurGth	9.37
oRRSPGlFin	10.35
oRRSPGlHlth	10.74
oRRSPWrldG	8.86
oRessourCan	4.31
oR,p strat	17.59
oT,I,comMnd	24.48
oWrldG	8.96
Spectrum Invest Po	
oPt rev can	10.34
oPtCanCrois	11.65
oPtCanEquil	19.05
oPt prudCan	10.87
oPtCanCrMax	11.86
oPtMndCrois	12.81
Standard Life	
oBalanced	15.89
oBond	10.35
oCaSante&Tc	8.74
oCdn Div	28.25
oCrpHiYldBd	10.45
oEquity	20.45
oGro Equity	15.32
oIntl Bond	10.83
oIntl Equ	14.25
oRERActDIUS	9.56
oRERAcMInUS	9.21
oRERIS&P500	9.51
oRERAcMoDiv	9.52
oRessources	9.51
oUS Equity	14.55
Stone & cie limit,	
oPrin Cr&Rv	6.55
oPrin Mond	5.66
oPrin act	9.60
StrategicNova Fond	
oAsia tech	10.03
oCantech	27.12
oCmnMon_q	10.28
oCnd Div	11.14
oCndr,pact	4.27
oCrgrsoccnd	7.27
oCrsoccdnmy	6.64
oCrGrSc US	12.97
oCrSocUSMoy	10.03
oEuro tech	8.97
oEurope	9.47
oEurope RER	4.64
oIMSA	10.03
oJapon	8.76
oMar ,merg	3.37
oMondM,tPr,	1.21
oMd Rep Act	8.12
oMnd ActRER	4.42
oMond Act	7.64
oObCnHRend	4.14
oObllGouv	5.31
oObl mond	10.03
oPet Sc Cnd	6.23
oPet Sc US	10.03
oRERMdRpAct	5.04
oRevenu	4.26
oTech mond	10.03
oTopGuns	10.02
oU.S. tech	10.03
oValscndmy	10.76
oVl sc myUS	9.40
oVlRER SMUS	4.42
oVlRER_qMnd	6.95
oWldConvDeb	10.27
StrategicNova Fond	
ouCmnMnd_qUS	6.73
ouCrGrScUSU$	8.50
ouEurope U$	6.21
ouMar ,m U$	2.21
ouMonR,pAcrU	5.32
ouObUSHtRenU	3.59
ouVlScMyUSU$	6.16
Strat,gie Globale	
oCan Crois	19.91
oCan Pet Cp	12.11
HCro & Rev	18.51
oMultirev	22.79
oOr+	3.48
oPerspMond	12.73
oPersp Can	18.01
oSct,s Can	12.86
Strat Globale Roth	
oAct Am	20.90
oAct Mond	26.66
oEuro+	15.57
y Fiducie Md	12.22
oMond Equil	13.17
oObl Mond	10.06
oOblig	5.91
oRER Act Md	9.84
oRER Euro +	16.32
oRER Japon+	3.63
oRER Md _qu	8.58
oRER Obl Md	10.25
oRER Soc Md	7.87
oSoc Mond	28.11
Synergy Fonds comm	
oCourt Term	5.39
oCan Croiss	8.42
oCanExtreme	4.89
oC Momentum	9.74
oCanPetite	6.41
oCanR,pTac	6.45
oCan Style	7.31
oCanValeur	5.84
yoCrtTrmMon	4.96
oE Momentum	5.26
oMond Croiss	4.55
oM Momentum	5.00
ouMdMomentU$	3.28
oMnd Style	5.60
ouMndStyleU$	3.67
oRER GsStMd	4.85
oRER Mo Mnd	4.68
oRER cr mdl	4.56
oR,venueCan	5.01
oumndCroisU$	2.98

T

Fonds	Valeur
Talvest (Fonds)	
oAct Can Cr	7.33
oActCanFaib	17.55
oAsiatique	16.77
oCan Multi	4.99
oCan RepAct	8.12
oChine Plus	11.12
oDividendes	15.49
oEuropeen	18.84
oEuro RER	5.12
oFPX Cro C	10.40
oFPX Rev C	10.86
oFPX _qu C	10.56
oGbl Multi	9.44
oGl Fai Cap	13.47
oGl Sc&T C$	95.50
ouGl Sc&T U$	62.61
oGl Sc San	15.74
oGlo Act	5.16
oLeadActCan	17.24
oMill NvGen	22.12
oMill Rev_I	8.48
oObl Ht Rnd	9.30
oOblig	11.45
oRER Asiati	4.92
oRERChinePl	4.26
oRERGlFbCp	4.09
oRERGl Oblg	4.92
oRERGlScSn	6.45
oRERGlSc&Tc	3.93
oRER Glo	5.97
oRER GlRpAc	7.71
oRER Gl Act	4.47
oRER Multi	12.15
oRes Can	4.54
oRevenu	11.22
oValLineRER	4.88
oValLine C$	35.01
ouValLine U$	22.95
TD Mutual Funds In	
nAct Can	29.26
nAct Intl	33.96
nActOptcan	19.09
nActPtCapAm	11.81
nActPCapCan	10.73
nAct Sp,c	23.09
nAct am,r	24.47
nAct monRER	9.57
nActionscan	24.44
nAm,rActRER	11.08
nAsieAcT RE	7.44
nCanBalanced	21.34
nComm&Div R	9.31
nCr Am M-C	31.05
nCrois Asie	8.48
nCro Euro	21.47
nCrois Intl	15.89
nCro Japon	8.95
nCr Lat Am	8.45
nCro _quil	20.77
nDiv croiss	26.16
nEurAct RER	9.00
n,quilibr,	19.59
nHypotheque	59.27
nMar _merg	7.14
nMar _mergR	8.83
nOb Rnd R,I	12.36
nOblig Can	12.25
nObl GovGlo	10.84
nOblig crt	9.95
nRERSc&TecA	7.51
nRER SI GlA	8.83
nRER VSAm A	10.13
nRes Ener	9.65
nRessources	9.12
nRev CT men	9.44
nRev div	17.51
nRev haut	8.89
nRev _quil	12.23
nSci & Tech	37.23
nSci Sant,	24.16
nSci Sant,R	10.30
nS,lect Glb	17.10
nVal Sur Am	21.06
nVlS--rescan	22.52
TD Investor Series	
nuActPtCapAm	7.76
nuAct am,r	16.08
nuComm&Diver	14.01
nuCr Am M-C	20.40
nuCr Lat Am	5.55
nuIntl crois	10.43
nuSci & Tech	24.45
nuSci Sant,	15.87
nuVal Sur Am	13.83
TD Index Funds - I	
nAm Ind C$	16.85
nuAmInd U$	11.07
nCan Idx	14.15
nCdn Bd Ind	10.10
nDJIA	12.32
nDJIA U$	8.09
nIdx Europe	10.77
nIdx Jpn	12.83
nRER Am,r	9.95
nRER Intl	10.22
nObligGovCan	11.58
nInd _quili	11.14
nInt Eq Ind	12.72
nRERNsdIdx	7.05
TD Mutual Funds Ad	
oAct Can-Co	9.82
oActOptcan	9.64
oComelecmon	6.73
oComm&Diver	8.90
oComm&DivRC	8.90
oCr Am M-C	9.54
oCrois Intl	9.43
oCro _quil	9.82
oGl Biotech	8.16
oMar _mergR	9.13
oMar _merg	9.13
oOblig Can	10.27
oRERComelmo	6.99
oRERSc&TecA	8.13
oRER SI GlA	9.49
oRER VSAm A	9.36
oRER t,lmon	8.07
oSci & Tech	8.40
oSci Sant,	9.57
oS,l Glb-C	9.50
oTD Bio RSP	8.16
oVal Sur Am	9.34
ot,l, mon	8.05
TD Managed Port In	
nCrAud	10.48
nCrBourMax	11.03
nCr _q	10.70
nRER CrBoMa	10.64
nRER CrAud	10.05
nRER Cr _q	10.54
nRER CrAud	10.86
nRevenu	10.55
TD MAP FundSmart P	
nCrAud	10.78
nCr _q	10.76
nCrBourMax	11.89
nRER CrAud	10.15
nRER Cr _q	10.66
nRER CrBoMa	10.98
nRER ReCrM	10.34
nRER Rev	10.08
nRev CrMo	10.52
nRevenu	10.06
TD Fonds-e	
nAm In e C$	36.30
nuAm In e U$	23.84
nCdn Idx e	14.59
nCdn Bd Ind	10.15
nIdRER Am,r	11.29
nInt Eq Ind	12.74
nJap Idx e	12.94
nRER Nasdaq	7.24
TD MAP Ind ePortfo	
nCrAud e	11.46
nCrBoM e	12.19
nCr _qu RER	10.55
nCr _q e	11.55
nRER CBM e	10.98
nRER CAu e	10.87
nRER RCM e	10.79
nRER Rev e	10.50
nReCrMo e	11.27
nRevenu e	10.90
-Technology Invest	
gCSTGF	13.89
Twenty-First Centu	
ynAmer Eqty	6.09
ynCdn Bond	5.08
ynCdn Equity	6.44
ynIntl Eqty	7.82
-Third Cdn Gen Inve	
nThdCdnGen	18.38
Tradex Gestion Inc	
nAct Mond	10.59
nActions	16.41
nCrois Can	10.55
nOblig	9.93
-Triax Capital (IR/	
Div Hi-Yld	10.97
NM Tech Tr	18.78
CaRTS	22.57
CaRTS Tec	23.98
nTriax LP	10.60
Wld St Yld	16.89
Altamira	
nB-Tr,sor	5.09
Banque Nationale F	
nB-Tr,s	4.95

U

Fonds	Valeur
Les Fonds Ave Univ	
xoAm pet cap	11.37
oCan Pet Cp	7.56
oCanadien	7.46
xoCrois am,r	17.58
xoEquilibr,	10.15
xoMondial	12.74

V

Fonds	Valeur
Valorem	
oAct Am	8.06
oAct Can-Vl	14.02
oAct Mond	8.71
oDiversifi,	12.18
oDividendes	10.12
oD,mo Can	11.75
oOb Can-Val	10.60
oTend Demo	13.88
-Vertex One (LP)	
ynBalanced	13.18
ynVertex LP	24.29
-Vision Europe (Fon	
xgV Euro	12.69
-Value Contrarian	
ynCdn Equity	1633.00

Y

Fonds	Valeur
-Yield Management (	
yHi Inc Tr	17.79
YMG Capital Mgmt I	
oAmer Gro	6.33
oCdn Value	6.15
oCroissance	12.72
oDv Soutenu	4.70
oEnterprise	6.47
oEquilibr,	8.75
oIntl	12.05
oObligation	5.14
oRevenu	8.59
oSt Fix Inc	5.76

Z

Fonds	Valeur
-Zenith Fonds	
oZenith-Cap	10.00
oZen-Crois	4.41
FONDS MONETAIRES	
Fonds Cour. Eff.	
@rgentum Managemen	
xy Pt tit	5.21 5.35
Acult, Fonds	
xoFMM	3.40 3.46
AGF Gestion	
x uMM US	6.06 6.26
x MM	4.23 4.32
AIC s,ri, ... revenu	
oMM	4.80 4.91
AIM Family of Fund	
oFMM	4.51 4.61
AIM (Trimark)	
Intr,*ID	4.16 4.25
Intr,*I-	5.17 5.30
uMM Amer	4.78 4.89
uMM Amer	5.62 5.78
Altamira	
nB-Tr,sor	5.09 5.22
Banque Nationale F	
nB-Tr,s	4.95 5.07
nGest Tr,	5.63 5.79
nLiquidit	5.45 5.60
nMM	4.81 4.93
nuMM US	5.53 5.68
nPr,s S--r	4.25 4.34
-Beutel Goodman	
MM	4.98 5.10
BMO Mutual Funds	
nFMM	4.53 4.63
nuFMM $ U	5.44 5.59
nFMMAirMi	4.44 4.54
nPrest FM	5.40 5.55
Fonds Mutuels Cart	
oFMM	4.73 4.84
CI Funds Inc. C$	
oFMM	5.05 5.18
CI Funds Inc. U$	
ouFMM US	5.80 5.97
-CIBC Mellon	
xnFMM	5.87 6.04
CIBC (Placements I	
xnB-Tr,s	4.47 4.57
xnFMM	4.81 4.93
xnuFMM $U	5.49 5.64
nuFMM $US	5.77 5.94
nuFMM $US	5.72 5.88
nFMM 1MM	5.55 5.70
nFMM 500	5.44 5.59
nPrBTr,s1	5.50 5.65
nPrBTr,s5	5.39 5.53
xnPriv BT	5.23 5.36
Clarica Mutual Fun	
nMM	4.08 4.17
Clarington Group C	
oFMM	4.68 4.79
Co-operators Herit	
xoMMF	3.87 3.94
Desjardins (Fonds)	
nFMM	4.75 4.86
Dynamique	
oBonsTr,s	4.62 4.73
xoDyn FMM	4.65 4.76
Elliott & Page - A	
gBons Tr,	4.11 4.19
Mon,tair	4.97 5.09
Ethical Funds	
nFMM	4.56 4.66
EVOLUTION AVIX	
oFMM	4.45 4.55
Ficadre (Fonds)	
xynMM	4.53 4.63
Fidelity Invest C$	
oFMM Can	4.84 4.96
Fidelity Invest U$	
ouUS FMM	5.54 5.69
FrnklnTmpltn-Frank	
ouFrkl MM	5.50 5.65
Frnklin Tmpltn-Temp	
nB-Tr,s	4.90 5.02
FrnklnTmpltn-Bisse	
xnFMM	4.99 5.11
FrnklnTmpltn-Bisse	
xnFMM	5.24 5.38
-GBC Fonds	
ynMM	4.86 4.98
GGOF Guardian - Cl	
oGdn M mo	4.95 5.07
ouRER mo	5.79 5.96
GGOF Guardian - Mu	
oGdn M mo	4.33 4.42
ouRER Mmo	5.53 5.68
HSBC Fonds	
nuMM $ Am	5.23 5.37
nMM Can	4.76 4.87
HSBC Fonds en gest	
nGcmarmon	3.78 3.85
-Integra Mutual Fun	
nICM Cl T	4.66 4.76
Investors Inc.	
xnMM Can	4.71 4.82
xnuMM E-U	5.31 5.45
IRIS Groupe de fon	
xnMarMon,	4.43 4.53
Jones Heward	
MM	5.27 5.41
**Gamme fond LFC

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 813 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

1. ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3. ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Femme cherche homme

FEMME, quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 47840.

FEMME noire, 27 ans, 5'2", 130 lb, de très belle apparence, universitaire, douce, charmante, souriante, aime la vie, surtout sérieuse, cherche complice entre 27 à 38 ans. Messages sérieux. Réponse assurée. 47981

GRANDE brune élancée, douce, féminine, 34 ans, professionnelle sans enfant, aime sorties, sports, lecture, cinéma, voyages, recherche professionnel sans enfant, sociable, attentionné. But sérieux. 48128.

HEUREUSE retraitée, scolarisée, recyclée artisane (menuiserie), 5'2", ronde, jolie, spirituelle, amie de la nature, animaux, la sainte paix, cherchecompagnon (48-58) pour colorer en duo les bleus de l'hiver! 49193.

FEMME début quarantaine, libre, fumeuse, 5'3", 140 lb, simple, affectueuse, fidèle, recherche homme pour amitié ou plus. Réponse assurée. 49226

JEUNE, cinquantaine, non-fumeuse, yeux bleus, 5'1", 125 lb, très bonne santé, joyeuse, sans problème. Aime voyages, sorties. Cherche homme avec mêmes affinités. 49385.

CINQUANTAINE, libre, grassette, non-fumeuse, aime marche, cinéma, plein air, restaurants, voyages, désire rencontrer monsieur 55-65 ans avec mêmes affinités. Passé résolu. Aventurier s'abstenir. 49574.

TAUREAU, 28 ans, cheveux et les yeux bruns, 5'8", 180 lb. Aime cinéma, théâtre, nature, camping, soupers en tête-à-tête. Toi 28-36, musclé, belle apparence, mêmes affinités, aimant enfants. But: amitié ou +. 49748.

46 ANS, affectueuse, intelligente, dynamique, apparence soignée, 5'6", poids santé, yeux et cheveux bruns longs, non-fumeuse, célibataire, sportive, cultivée. Toi, 40-48 ans, 5'7", poids santé, mêmes affinités. 49793

SALUT, j'ai 19 ans, j'ai un petit garçon de 7 mois. Je suis présentement à la recherche d'un homme entre 19 et 23 ans, grand de préférence. Laissez un message! 49820

VIERGE, 55+, 5'5", 135 lb, non fumeuse, semi-retraitée, recherche fidélité, sincérité, tendresse, affection, amour. Toi: 5'8"+, si tu es mon ego et désire vraiment partager ta vie stable à long terme, appelle-moi. 49880

FÉMININE, essentiel priorité au couple. Veut partenaire avec conscience des relations humaines, connaissance d'impact émotif, capacité de flairer les besoins de l'un et de l'autre (45 ans-58 ans). Moi, 50 ans. 49883.

Bonjour! Je suis veuve, sel et poivre, 5'8", non-fumeuse. Je désire rencontrer homme 55-60 ans, 5'9"-5'11", non-fumeur, qui aime sports, la marche, le ski et autres. Si tu veux m'appeler, ça me ferait plaisir. 49916

38 ANS, 5'1", 175 lb, cheveux blonds, yeux pers, recherche homme fidèle, sincère, honnête, autonome. 49991

48 ANS, 5'7", poids santé, très féminine, douce, aimerait rencontrer homme pour partager des moments agréables et inoubliables. Région: Prescott-Russell, Ontario. 50078

RECHERCHE amitié, complicité, dialogue, douceur, tendresse + brin de folie. Moi: 5', 105 lb, joviale. Toi: non-fumeur, poids santé, 57-65 ans. 50081

PETITE femme dans la cinquantaine désirerait rencontrer homme de 55 à 60 ans. Aventurier s'abstenir. 50180

JEUNE dame retraitée, libre, élégante, éduquée, sens de l'humour, recherche compagnon moins de 60 ans, 5'10" ou +, à l'aise financièrement, aimant voyages, cinéma, danse, ski, pour amitié ou plus. 50186

DAME, 60 ans, veuve, simple et cultivée, non-fumeuse, j'aime tout ce qui est beau de la vie. Je cherche un monsieur avec mêmes affinités. A bientôt. 50273

L'HOMME parfait est une illusion tout comme la femme parfaite. Dame, 58 ans, réaliste, cherche compagnon, tendre, fidèle, sobre et non-fumeur, pour épanouissement mutuel et moments agréables. 50279

JOLIE brunette, 38 ans, 2 enfants, divorcée, recherche homme entre 34 et 39 ans, préférence les cheveux bruns et yeux bruns, qui aime les sorties. 50306

ATTENTION! Tu as 55-65, tu te cherches une compagne? Moi: 5'5", 140 lb, belle apparence, gentille, non-fumeuse. Toi: 5'8", 150 lb+, belle apparence, passé résolu. Laisse-moi un message. 50339.

55 ANS, 5', poids santé, douce, cultivée, distinguée, apparence agréable, non-fumeuse. Toi: 50-59, 5'8" moins, belle personnalité, éduqué, aime danse sociale, sorties culturelles et avoir du plaisir. 50342.

BLONDE, yeux bruns, soixantaine, 5'5", poids moyen, non-fumeuse, libre, honnête, bonne santé, aime danser, rire, taquiner, partager avec ami, aux goûts semblables, pour créer amitié ou plus. Es-tu là? 50351.

JULIETTE cherche son Roméo entre 20 et 26 ans. Si tu crois pouvoir faire sourire mon coeur, alors laisse-moi un message. 50354.

DANGER, danger, lion 37 ans, n'aimant pas être en captivité, recherche dompteur bien dompté pour égayer vie trop équilibrée. Avis aux intéressés mesurant ± 6 pi, et n'ayant pas peur de s'amuser. 50357.

JOLIE professionnelle, universitaire, petite, dynamique, honnête, humour, aime arts, voyages, restos, diners romantiques, recherche professionnel 43 à 55 ans, avec mêmes affinités, amitié et +. 50366.

42 ANS, professionnelle, 5'7", allure athlétique, sportive, tennis, ski de fond, débrouillarde, romantique, cherche homme, tendre, sincère, sportif, non-fumeur. But sérieux. 50375

ALLÔ, ALLÔ, je suis là, sans fumée, avec mon beau sourire et mon grand coeur. Je cherche l'amitié d'un homme entre 55 et 60 ans pour simplement relation amicale. Réponse assurée. 50414

MI-QUARANTAINE, 5'2", 110 lb, jeune de coeur, belle apparence, non-fumeuse, libre, recherche homme libre, non-fumeur, tendre, aimable, dévoué, pour amitié et plus. 50417

RETRAITÉE, petite, autonome, non fumeuse, aimerait rencontrer homme honnête, gentil, propre, fidèle comme moi, 65 ans et plus. À bientôt! 50423

44 ANS, extravertie, grassette, non-fumeuse, aime plein air, cinéma, resto, cherche rat, dragon ou singe intègre pour partager, discuter et brin de folie qui fait de la vie une aventure. Amitié +. 50426

UNE fleur, une rose, une pétale, une jolie femme, début quarantaine, 5'5", poids santé, aimant la vie et tout ce qu'elle peut apporter. Toi, beau jardinier, 5'7" et +, entre 42 et 47, emploi stable. But: qui sait? 50432

CHÂTAINE aux yeux verts, 38 ans, 5'2", allure jeune, autonome fidèle, réservée et pas d'enfant. J'aime ski alpin, camping. Je recherche un copain de 36 à 40 ans qui est respectueux et autonome, amitié ou +. 50438

JEUNE femme handicapée, en fauteuil roulant, fumeuse, cheveux bruns, yeux pers, 34 ans, 5'6", 125 lb, cherche homme entre 35 et 45 ans, pour amitié ou plus. 50450

FEMME de 35 ans, cheveux bruns, yeux verts, professionnelle, avec enfant, recherche homme, ± 35 ans, professionnel, avec ou sans un enfant, non-fumeur, qui aime la vie et les activités familiales. 50468.

AIMERAIS-tu être mon compagnon pour la messe de minuit? Moi, veuve, jeune soixantaine, ni-mince, ni-riche, aime rire, marcher, lire, scrabble, parc de la Gatineau. Toi, libre, non-fumeur, sociable, bonnes valeurs...50489

PROFESSIONNELLE de 28 ans qui recherche âme entre 30 et 35 ans, qui aime le cinéma, la danse latine, les voyages et les enfants. But sérieux. 50498

BELLE apparence, belle personnalité, fidèle, propre et simple. Auto nome, emploi stable, cultivée, joviale et grand sens de l'humour. Recherche idem, 35 à 40 ans. Amitié ou plus? 50504

VAIS-JE avoir un beau prince pour Noël? 70 ans +, aime belles choses de la vie, très active, cinéma, resto, voyages et +, 5'4", belle apparence, propre. À toi de me découvrir. Appelle-moi, tu ne seras déçu. 50510

MÈRE de 2 aimerait rencontrer grand homme, de belle apparence, auto nome, ayant divers intérêts, doit aussi être honnête, fidèle et surtout aimer s'amuser. 50519.

TIGRESSE stable, charmante et sportive recherche homme costaud, de 22 à 30 ans, sportif, non-fumeur, sans oublier romantique, pour relation palpitante et mystérieuse, appelle-moi, on ne sait jamais. 50522.

TU aimes les rondeurs, tu es seul, tu t'ennuie, tu cherche quelqu'un comme toi: cultivé, belle apparence, belle personnalité, tu as 50-59 ans, poids santé. Moi: 55 ans, 5'2", simple, romantique, tendre. 50537

FAITES-MOI confiance. Femme de race noire, 35 ans, recherche homme attirant, chaleureux, honnête et sympathique qui aspire à l'amour. 50540

JEUNE, 54 ans, universitaire, mince, mi-intellectuelle, mi-sportive, aimant ski alpin, vélo, bon vins, lecture recherche homme cinquantaine, mêmes affinités. 50558

32 ANS, 5'4", 130 lb, non fumeuse, bilingue, affectueuse, autonome, maman d'un garçon, aime sorties avec/sans enfants, sens humour, recherche homme bien dans sa peau, 30-36 ans. But sérieux. 50567

PERLE non réclamée, 28 ans, poids santé, professionnelle, autonome, très jolie, cherche source de chaleur dans la trentaine pour rire et ajouter du piquant au quotidien. De préférence non-fumeur, sans enfant. 50576

MI-quarantaine, jeune de coeur et d'esprit, 5'5", poids santé, sincère, simple, jolie, cherche complice d'environ 38 ans, de belle apparence; aime restos, cinéma, vin, marche, nature et plaisirs de la vie. 50594.

POUR être deux à Noël! Moi: 33 ans, fumeuse, avec 1 fille de 11 ans, 5'10", avec quelques livres en trop. Toi: 6' et + , 34-40 ans, fiable, respectueux, qui aime animaux, camping, pêche, soirées tranquilles. 50603.

ATTACHANTE, 36 ans, 5', 145 lb, cheveux noirs longs, teint bronzé, jolie, bien mise, souriante. Toi: non-fumeur, 5'9"-, se parfume, s'habille bien, bon danseur, pour soirées amusantes et autres activités. 50621

SALUT, tu as 60 ans +, bon monsieur, belle apparence, gentil, 5'8"+, 170 lb+, propre, tu n'as pas peur d'affronter la vie. Tu as 58+, belle apparence, gentil. Moi: 5'4", 140 lb, belle apparence, aime voyager. 50369.

30 ANS, mince, avec enfant, auto nome, joviale et sincère, cherche homme simple et respectueux, qui aime la campagne, dans le but de construire une relation stable. 50630

DAME célibataire, sans enfants, cultivée, non-fumeuse, poids santé, allure jeune désire cheminer avec homme 55-62 ans, passé résolu, pour vivre Noël tous les jours dans le partage, respect, joie et tendresse. 50639.

FEMME 45 ans, 5'1", 115 lb, sourde, intelligente, belle apparence, non-fumeuse, emploi stable, 2 enfants, cherche homme sérieux, affectueux, sens humour, 40 à 50 ans, ± 6', avec mêmes affinités. 50648

RARETÉ, 31 ans, 5'8", poids santé, dynamique, passionnée, intellectuelle, brunette aux yeux bleus, je cherche un macho sur cheval blanc pour faire un bout de chemin alimenté de dialogue. Appelle-moi. 50660

BEL ange féminin envelopperait doucement avec la grâce de 55 coups d'aile, beau grand sapin vert à la cîme majestueuse, équilibré, pied solide en bonne terre, aux 60 cocottes variées, pour harmonie champêtre. 50663

DAME retraitée, soixantaine, bilingue, cultivée, non-fumeuse, romantique, aime musique, théâtre, voyages, restos et bon vin. Les Fêtes arrivent, fêtons au champagne. 50669

DÉSIRE partager amour, amitié avec homme, sans fumée, honnête, auto nome, au passé résolu, qui serait mon complice. Moi, 40 ans, rousse, yeux bruns, rondelette, aimant la vie. A bientôt j'espère. 50684

PROFESSIONNELLE, quarantaine, svelte, aime activités de plein air, danse, voyages. Recherche complice non-fumeur, 44 à 54 ans, pour partager ce que la vie peut offrir. 50717.

FEMME 62 ans, 5'5", intéressante, jolie. Aimerait rencontrer homme cultivé, généreux, ayant sens de l'humour. 50723.

JOLIE femme de 36 ans, honnête, douce, simple, souriante, célibataire, fumeuse, cherche homme de 37-39 ans, honnête, doux, célibataire, poids moyen, 5'9"+, belle apparence, fumeur. But amical et plus. 50729.

JOLIE rondelette de 43 ans, auto nome, sans enfant, offre coeur et âme à homme, 40-48, qui saura me séduire par son intelligence, son esprit ouvert et sa grandeur d'âme. Au plaisir. 50780

MANIWAKI, 36 ans, cheveux châtains, yeux pers, simple, sympathique, qui aime prendre la vie du bon côté, 5'1", 95 lb. J'ai une fille de 10 ans. J'aime cinéma, soupers au resto, ce qui se rapporte à la nature. 50786

52 ANS, 5'5", 120 lb, belle apparence, simple, autonome, honnête, sans problème, sans enfant, aime différents sports et la campagne. Toi, 5'8" +, 165 lb +, avec goûts similaires, entre 45 et 58 ans. But sérieux. 50792

PROFESSIONNELLE marginale, tendance anarchique, simple, sans prétention, saine d'esprit en public, insensée entre amis, bohème des arts et de la culture, recherche semblable, 39 à 46 ans, poids santé. 50795.

IL y a sûrement un bon monsieur pour moi. Je suis une femme toute simple, sans fumée, qui demande l'autonomie, le respect, la propreté, le savoir-vivre, l'amitié et peut-être l'amour. 60 ans, 5'2", 150 lb. A bientôt. 50813

JEUNE 49 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'10"+, 48-55, belle apparence, mêmes affinités. 86855

TROIS fois vingt ans, non-fumeuse, 5'4", recherche homme 58 à 65 ans qui aime danse, resto, cartes, dialogue, bons repas maison, non-fumeur; but: amitié, complicité et qui sait un bon café. 87074.

EXISTE-T-IL un homme non-fumeur, doux et fidèle, 40 à 48 ans. J'ai 44 ans, 5'5", 165 lb, autonome et joviale, aimant le camping, la nature, la marche, les sorties variées et plus. Amitié +. J'attends ton appel. 87083

VEUVE de 65 ans, très belle apparence, mesure 5'4", fumeuse, très bonne forme, active, aime la danse, la marche, restos, beaucoup la musique, petits voyages, pour compagnie et peut-être plus. 87089

DAME cherche monsieur 60-65 ans, pour amitié. Je suis veuve, 63 ans, brunette, non-fumeuse. J'aime la vie, je suis honnête et sincère. Réponse assurée. 87095.

JEUNE femme 59 ans, belle apparence, propre, affectueuse, non-fumeuse, aime la vie. Toi: 50-60, sobre, honnête, sérieux. But: sorties, amitié et plus. Aventurier s'abstenir. À bientôt! 87113.

INFIRMIÈRE auxiliaire, 40 ans, 5'5", 122 lb, brunette avec un peu de gris, avec un adolescent. Non-fumeuse, simple, sports légers, CNA, cinéma, aime communiquer. Toi: 40 à 47 ans, avec un enfant, 5'11" et plus, poids santé, passé résolu, non-fumeur, avec les mêmes affinités. 87128

JOLIE femme, grassette, 51 ans, 5'2", de belle apparence, non-fumeuse, sociable, romantique, aimant marche, nature, plaisirs de la vie. Recherche l'âme soeur, grand, 50 +, mêmes affinités. But amitié ou plus. 87149.

Homme cherche femme

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 33 et 43 ans; but amitié et plus. 43250

PROFESSIONNEL, trentaine, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700.

BEL homme libre, jovial et accompli, 44 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, attachante et disponible, de 30 à 45 ans, pour amitié et plus. 44951

BÉLIER, 54 ans, 5'7", cheveux bruns, non-fumeur, affectueux, demeure à la campagne. Cherche femme 46 à 53 ans, petite de taille, qui aime le camping, les soupers à la chandelle et plus. But sérieux. 46820.

GARS de 28 ans à la recherche de tendresse et d'affection. J'aime le sport, les sorties et le plein air. Tu as entre 24-32 ans, tu veux un amour simple et véridique, alors appelle! 47729

PROFESSIONNEL, fin quarantaine, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant, recherche complice pour partager tout ce que la vie peut offrir. 48257.

MI-quarantaine, jeune de coeur et d'esprit, 5'7", fumeur, mince, attentif, sincère, pas compliqué, cherche complice de 37 ans et +, mince, de belle apparence, honnête et qui aime un peu de tout. Appelle-moi. 48353

PROFESSIONNEL, trentaine, 5'8", belle apparence, aime beaucoup les enfants, personnalité douce et romantique, aime restos, sorties, danse et cinéma, recherche jolie femme, 25-35 ans. But sérieux. 48377

HOMME trentaine, belle apparence, cherche femme douce, féminine, romantique, bien dans sa peau. Pour amitié ou plus. 48914.

TU es mince, jolie, tu as moins de 50 ans, des mots tels douceur, complicité, respect te séduisent? Alors, tu sauras toucher mon coeur libre qui rêve que tout peut être encore vrai. 49607.

49 ANS, 5'10", 160 lb, belle apparence, doux, romantique, honnête et plus. Toi: jolie, grande, poids santé, 48 ans -, aime sorties, nature, camping et toutes les belles choses que la vie peut offrir. Amitié ou plus. 49814.

SALUT, 39 ans, 5'9", poids santé, belle apparence, pas d'enfant, auto nome, emploi stable, je suis réservé, simple, fidèle, tranquille et un peu sportif, recherche copine de 30 à 38 ans, avec mêmes affinités. 49892.

36 ANS, de belle apparence, 5'10", 180 lb, aime camping, sorties avec enfants, je suis doux, fidèle, honnête et tranquille. Recherche femme entre 28 et 38 ans, avec mêmes affinités. Amitié et plus. 49943

HOMME de 34 ans, célibataire, sans enfants, cherche femme non compliquée qui veut s'impliquer dans une vie à deux. Si c'est toi la personne, laisse-moi un message. Réponse assurée. 50060

PIERRE, 34 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 50132

CÉLIBATAIRE de 34 ans de race noire, aimant la cuisine, la danse, les restaurants et les voyages, recherche une femme non-fumeuse de 26 à 30 ans, avec un enfant ou pas, pour un but sérieux. 50177

BALANCE, 49 ans, belle personnalité, emploi stable, sportif, aime les choses simples, restos, marche, cinéma et voyages, recherche femme avec mêmes affinités pour amitié et plus. 50231.

JEUNE 49 ans, paraît bien, 5'6", 150 lb, sympathique, honnête; recherche femme jolie, poids santé, 5'2" à 5'6", 41 à 51 ans, non fumeuse. 50234.

HOMME, 39 ans, doux, affectueux, romantique, bonnes valeurs familiales, aime tout ce qui consiste plein air, recherche dame pour but sérieux, avec mêmes affinités. Race noire bienvenue. 50261

HOMME de 46 ans, 170 lb, les yeux et cheveux bruns, de belle apparence, sincère, autonome, sérieux, sens de l'humour, recherche femme de 35 à 47 ans, pour but sérieux. 50288

HOMME dans la cinquantaine, jovial, en bonne santé et en bonne forme physique cherche une jeune femme active, de préférence d'origine asiatique ou de race noire, pour amitié. 50303

20 ANS, joli, mature, bien établi, recherche jolie fille tranquille, 18-23 ans, poids santé, voulant vivre à la campagne. Amitié et plus. 50309

RETRAITÉ, haut fonctionnaire, 62 ans, 5'5", 148 lb, honnête, cultivé, bon vivant. But sérieux. Cherche femme non-fumeuse, qui aime partager moments romantiques, plaisirs de la vie, 55 ou - , apparence soignée. 50315.

BONJOUR. Moi: 43 ans, 5'9", 175 lb, non-fumeur, près de la nature, lecture, sports, communicateur, curieux, recherche compagne compatible, poids santé ou petite. 50318.

NON-FUMEUR, 71 ans, désire partager loisirs, émotions, sentiments, sports et voyages avec compagne fidèle et intéressée à recevoir beaucoup d'affection. 50324.

DOUX, sensible, stable, non-fumeur, cinquantaine, scolarisé, intérêts variés, bien dans sa peau, désire relation d'amour, d'amitié et d'aventures avec dame élégante et raffinée, poids santé, plus ou moins 49 ans. 50327.

45 ANS, yeux verts, cheveux châtains, 5'7", 180 lb, non-fumeur, aimant la nature et le plein air, la marche, le vélo. Recherche petite femme 35 à 44 ans, mêmes affinités, but sérieux pour refaire sa vie. 50330

MONSIEUR professionnel, emploi stable, désire connaître une femme au-delà de la quarantaine, quelque soit son poids. 50333.

CAPUCHINO cherche caféine, saveur unique, arôme naturelle, mûrie au soleil, goût sans pareil, espère subtile mélange, bon jusqu'à la dernière goûte. 48 ans, beau, 5'9", 155 lb. 50336.

48 ANS, 5'8", 190 lb, autonome et romantique, recherche femme simple peu importe ta condition sociale, fonctionnaire et aventurière s'abstenir. Réponse assurée. 50378.

45 ANS, célibataire, non-fumeur, sans enfant, aimerait faire la connaissance d'une femme, ± 45 ans, 5'4" et + , avec mêmes affinités et de belles poignées d'amour. 50381

SALUT, j'ai 31 ans, cheveux et yeux bruns, poids santé, aime la nature; recherche femme sans enfant, sans fumée, chevelure longue, poids santé, calme, naturelle et spirituellement ouverte, 24-35 ans. 50387

EUROPÉEN, polyglotte, cinquantaine, 5'8", 172 lb, grand coeur, cultivé, aime: cuisiner, sports, danse, musique et opéra; cherche femme menue, 5'5" à 5'8", cheveux noirs, bilingue, aimable, but sérieux. 50390

JEUNE homme de 26 ans, cheveux noirs, 5'10", 170 lb, aime les promenades, le cinéma, les restos, cherche une femme entre 18 et 30 ans, pour un but amical ou sérieux. 50396

JEUNE homme de 27 ans, 5'11", cheveux bruns, yeux bruns, 160 lb, aime la nature, les promenades, le cinéma et les restos, cherche jeune femme entre 19 et 31 ans, pour but amical ou but sérieux. 50399

PROFESSIONNEL de 48 ans, non-fumeur, 5'5", 165 lb, recherche romantisme, sensibilité, honnêteté. Amateur d'activités sportives, danse, cinéma, nature; aussi, s'il en est de même pour toi, appelle-moi. 50435

SOIXANTAINE, cultivé, affectueux, bon vivant, désireux de s'engager avec toi. Tu es dans la cinquantaine, non-fumeuse, romantique, fidèle. Tu as le goût de retrouver l'amour. 50444

NOËL arrive, bal de neige suit, aimerait rencontrer compagne autonome, positive, avec le caractère ± 50 ans, en forme, mince, non-fumeuse, aimant vie simple, restos, soupers à deux, activités culturelles. 50459

À la recherche d'une partenaire de vie, amie, confidente, femme sincère, douce, romantique, affectueuse, intelligente, éduquée, avec emploi stable, grande, mince, bien proportionnée, but sérieux. Femme noire bienvenue. 50471.

34 ANS, belle apparence, yeux bleus, cheveux bruns, 5'11", aime cinéma, resto, soirées tranquilles. Je suis doux, sincère, sympathique. Cherche fille 24 ans + pour qui la simplicité va de paire. Relation sérieuse. 50483.

62, FUMEUR, en forme, aime danse, marche, cinéma, dialogue, aimerait rencontrer femme pour amitié et plus, 50 et + . 50492.

JEUNE homme de 59 ans, belle apparence, propre, honnête, affectueux, avec bon sens de l'humour. Toi: jolie demoiselle avec mêmes affinités. But: sortie, amitié et plus. Réponse assurée. 50495

PROFESSIONNEL, 47 ans, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant, recherche complice qui a besoin amour, compréhension et support mais qui peut en donner en retour. 50501

MI-quarantaine, non-fumeur, 5'7", 162 lb, bien dans sa peau, cherche femme non-fumeuse, 40-47 ans, jeune de caractère, poids santé, aime soirées romantiques. Amitié et +. Femme pressée s'abstenir. 50507

HOMME cinquantaine, fou de la nature, aimant musique, photographie, animaux, cherche femme de 35 à 45 ans, mince, jolie, sans enfant ni fumée. But: vivre à la campagne au bord d'un lac. But sérieux. 50516

BONJOUR, recherche compagne, 18 à 45 ans, en santé, ayant travail. But sérieux. Moi, début quarantaine, non-fumeur, avec emploi. Fumeuse, droguée, profiteuse, alcoolique s'abstenir. 50534

40 ANS, belle apparence, d'allure jeune, 5'10", 200 lb, sportif, romantique, fidèle, sans enfant, recherche femme féminine et intelligente dans la trentaine. Amitié et plus. 50543

COMME toi, belle vie à partager et raconter. Carrure de chevalier, 5'10", quarantaine, sobre, non-fumeur, authentique. Dame élégante, tu es affectueuse, sincère, svelte, 5'3"±, de 33 à 43. 50549

PROFESSIONNEL, 48 ans, aimerait partager moments magiques d'une relation stable basée sur respect, romantisme, humour, complicité avec femme active aimant plein air, ski, vin, cinéma, voyages. 50000

HOMME paisible, sympathique, en début de quarantaine, 5'7", 158 lb, sportif, belle apparence, non fumeur, aimant la nature, aimerait rencontrer femme entre 27 et 38 ans ouverte aux discussions amicales. 34412.

J'AIMERAIS rencontrer une femme de belle apparence dans la trentaine ayant du temps à partager avec un homme libre, physique et personnalité agréables. Le temps des Fêtes est plus joyeux entre quatre yeux. 50570

60 ANS, 5'7", 200 lb, retraité, auto nome, jeune de coeur, honnête, passionné, vit à la campagne, bonne bouffe, ski de fond, raquette, marche, pêche, voyages, etc. Ce serait un cadeau avant Noël. Appelle-moi. 50582

HOMME, cinquantaine, simple, affectueux, imaginatif, spontané, cherche femme aimant la nature, la musique, le bon vin, les soirées romantiques, pour amitié. 50585

BALANCE, 39 ans, divorcé, 6'4", 165 lb, cherche femme entre 25 et 40 ans, avec ou sans enfant. Tu aimes être gâtée avec des fleurs, si tu en veux plus, appelle-moi. 50588

BONJOUR, 35 ans, 5'11", 180 lb, belle apparence, aimable, simple, généreux, aimant la nature, le camping, les bons soupers, les feux de foyer, soirée tête à tête, dialogue et prendre soin de l'autre. Toi, compatible, belle apparence, mince, entre 25 et 40 ans avec enfant ou non, pour partager les plaisirs de la vie. Contacte moi. 50609

RECHERCHE femme seule, pas compliquée, 40 à 55 ans, peu importe la grosseur. Tanné d'une vie seule, moi, 5'8", 160 lb, vit à la campagne, 54 ans, pour refaire une autre vie. Réponse assurée. 50636

32 ANS, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, yeux bleus, un enfant en garde partagée, honnête, fidèle, sportif, recherche femme entre 25 et 36 ans, avec poids proportionnel, pour but sérieux. 50642.

BONJOUR, cherche une femme mature, honnête, avec des bonnes valeurs et respectueuse, c'est le genre d'homme que je suis. Je cherche une relation stable, si tu te reconnais, laisse moi un message. 50651

34 ANS, professionnel, 6', poids santé, sincère et romantique, recherche femme autonome, entre 28 et 38 ans, pour relation à long terme, but sérieux seulement. J'attends ton appel, à bientôt. 50654

LIBRE, joli garçon, 5'6", 34 ans, poids santé, sportif, éduqué. Pour Noël, avec ou sans enfant, petite femme mince, cultivée, aimant nature, campagne, plaisir, non-fumeuse. 50666

HOMME belle apparence, 5'11", 27 ans, 240 lb, cheveux et yeux bruns, cherche femme grassette qui aime la poésie, romantique, qui ne consomme pas, entre 23 et 35 ans. But: amitié ou plus si compatible. 50681

TU étais jolie, grande, petite taille, entre 40 et 50, gentille, douce, franche, décidée à me connaître. Le cadran a sonné. Reviens, tu seras comblée. Moi, 51, belle apparence, non-fumeur. 50687

30 ANS, de belle apparence, 5'10", 220 lb, cheveux et yeux bruns, simple, honnête, fidèle et affectueux; je recherche une femme sans enfant, pour but sérieux. N'hésite pas à m'appeler 50693

NOUVEAU venu dans la région, 50 ans, travailleur, sportif, affectueux, respectueux, aime sorties à deux, recherche femme bien dans sa peau, pour amitié et plus. 50699.

GATINEAU, jeune homme de belle apparence, ayant 23 marmites brûlante d'amour, d'affection et de passion, recherchant copine ou plus, pour déguster de merveilleux petits plats. 50708

PROFESSIONNEL 48 ANS, en forme, 5'10", 175 lb, yeux et cheveux bruns, doux, gentil, bienveillant. Cherche damne 38-50, autonome, mince, affectueuse pour partager activités sportives et culturelles. 50726.

41 ANS, belle apparence, 5'9", 165 lb, cheveux blonds-gris, aimant la nature et soirées tranquilles, cherche femme 35-45 de belle apparence aimant campagne, nature et qui est bien dans sa peau. 50732.

PRINCE début trentaine, romantique, joli, spontané, emploi stable, sans enfant, aimant la vie. Toi petite princesse dans la trentaine, où es-tu? Appelle-moi, j'attends de tes nouvelles. À bientôt. 50738.

ALLO! As-tu les bleus? Moi oui. J'ai 33 ans, joli physiquement, très sentimental, aimant la vie sous tous ses côtés. Alors si tu es dans cette position, appelle-moi, j'attends de tes nouvelles. 50741.

AMOUR, amitié, tendresse, à échanger avec femme, libre de 18 à 45 ans, qualités requises: non-fumeuse, travaillante, avoir beaucoup d'amour à donner, moi quarantaine. Au plaisir. 50744.

COPAIN, copine, tu nous imagines? Tu es elle, on s'appelle! Allez, on va s'aimer. J'ai 25 ans, 5'10", positif, honnête et amical. Je recherche une femme tout simplement! 50753

HOMME de 31 ans, 5'7", honnête, emploi stable, recherche femme de 25 à 30 ans, affectueuse, fidèle et de belle apparence, pour commencer l'année en beauté. But sérieux. 50783

HOMME de 39 ans, 6'1", 240 lb, père de 2 enfants, autonome, recherche femme de 34 à 44 ans, autonome et simple. 50804

HOMME blanc, célibataire. Homme d'affaires à succès, 56 ans, 5'9", mince, intérêts variés, parle anglais seulement. Recherche compagne célibataire, compatissante, 46-56 ans, pour relation durable. 86141.

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 86237

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime, comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 86912

BRIN de sagesse, brin de folie, homme 53 ans, 5'9", 160 lb, de Gatineau. Cherche femme enjouée et simple, pour but amical. 87005

HOMME 45 ans, poids non proportionnel, fumeur, musicien (jazz-blues), recherche femme entre 30-45 ans, un peu grassette. 87041.

45 ANS, non-fumeur, 6'2", yeux bleus, cheveux châtains avec un peu de gris, cherche dame entre 40 et 50, qui aime cinéma, CNA, restos, voyages, etc... pour amitié ou plus. 87077

DÉSESPÉRÉ, 45 ans, 5'11 ', 155 LB, espérant toujours rencontrer la perle rare, simple, tendre, fidèle, sans fumée, joyeuse, tout comme moi. P.S. Sourire et calin gratuits. 87080

GROS laid, 34 ans, débordant d'amour à t'en écoeurer, cherche contraire. Se laisser respirer est signe d'une bonne complicité. Tu veux quelqu'un pour te rendre heureuse, pas moi, vas-y appelle. 87086

HOMME de 37 ans, belle apparence, 5'8", 155 lb, emploi stable, non-fumeur. Recherche femme de 27 ans et plus, féminine et de préférence avec 1 jeune enfant. But: refaire ma vie amoureuse. 87098

59 ANS, 5'8", 165 lb, cheveux poivre et sel, yeux bleus, de belle apparence, cherche femme qui vit de solitude comme moi. Pour tous renseignements: 87101.

65 ANS +, 5'7", 135 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, balade en auto, cherche dame aux mêmes affinités, 55-65 ans; but sérieux seulement. 87104.

CULTIVÉ, réservé, aimant, actif, communicatif, vie simple et saine avec priorité absolue au couple, je m'engagerais sérieusement à dame seule, 44-53, mêmes affinités. Non-fumeuse et poids santé requis. 87107

RONALD, 44 ans, cherche femme entre 40 et 50 ans. Je sui sportif, j'aime la danse, sorties, musique. But: amitié et peut-être plus, qui sait. À bientôt! 87110.

HOMME 70 ans, 5'10", 200 lb, non-fumeur, recherche dame 58-65 ans, 5'3" +, taille proportionnelle à la grandeur, non-fumeuse. But sérieux. Je t'attends. 87125.

DE l'Ontario, 31 ans, 5'8", 142 lb, emploi temps plein, aimant la vie, recherche jeune maman 25-33 ans, simple, aimant cinéma, restos. Commençons par l'amitié afin de mieux nous connaître. Réponse assurée. 87134.

37 ANS, 5'7", châtains, yeux pers, honnête, fidèle, sincère et travaillant. Recherche compagne entre 30 et 40 ans pour partager activités et loisirs comme sorties, plein air. Amitié ou plus. 87137

SI tu es bien décidée à ne pas rester toute seule, si tu as moins de 50 ans, pèses 125 au maximum, es intelligente et sincère, appelle-moi vite. (Je suis professionnel, libre, et tout seul). 87140

48 ANS, 5'5", 170 lb, châtains gris, yeux pers, simple, affectueux, doux, aime nature, marche, ne fume ni ne boit, j'ai une fille. Cherche femme avec beauté intérieure, poids et race sans importance, 38-58 ans. 87143

JEUNE 50, 5'9", 160 lb, cultivé, réservé, sensible, affectueux, communicatif, désire petite dame menue, 45/50, mêmes affinités. But: s'aimer, voire s'engager. Un café, ou mieux, Noël ensemble nous dira tout. 87146

DE Maniwaki, 38 ans, 5'5, 175 lb, cheveux noirs et gris, ne fume ni ne boit, simple, honnête, aime cinéma, plein air, cherche femme, entre 30 et 40 ans, non-fumeuse; début: amitié ou + s'il y a affinités. 87152.

Sports • Loisirs • Voyages

PROFESSIONNEL, 48, en forme, aimerait partager activités sportives, plein air, arts, culture, cinéma, avec femme disponible, active et dynamique. 50000

HOMME, 5'11", 190 lb, grisonnant, mi-intellectuel, mi-sportif, aimerait compagne aimant le froid, la neige, la glace et la chaleur du foyer au chalet. Pour amitié. 50447

DYNAMIQUE 68, jeune de coeur et d'apparence, bilingue, très autonome et libre, recherche un ou une ami(e) pour sorties culturelles, cinéma, dialogue intéressant et petits voyages. 50696

PROFESSIONNELLE cherche joueuse de squash dans la trentaine ou quarantaine. 50735.

Alternatif

HOMME, trentaine, romantique, bien dans sa peau, croit en un grand amour. Si c'est toi, je te cherche depuis longtemps. Réponse assurée. 47369.

HOMME, 35 ans, 6', 165 lb, poilu, sérieux, honnête, doux et autonome, recherche semblable pour relation stable. J'habite à 1h30 de Hull. 47537

ES-tu douce, affectueuse, attentionnée, romantique? Aimes-tu le cinéma, restaurant, danser, la marche? As-tu entre 25 et 35 ans? Je t'attends! Moi: 28 ans, 5'3", 180 lb, yeux et cheveux bruns. 48146.

HOMME, 25 ans, blond, recherche homme de 28 ans et -, fidèle, doux et sérieux dans ses démarches comme moi. Efféminé ou autre race bienvenues. 48323.

HOMME, cinquantaine, 5'7", 145 lb, en bonne condition physique, possède sens de l'humour, aime le sport, le cinéma, et autres, recherche semblable dans la quarantaine pour relation sérieuse. 48494.

DERNIER VRAI amour de ma vie, où es-tu? Tu as 50-60 ans, féminine, douce, poids santé, non-fumeuse. Fidèle, je te protégerai comme un petit oiseau blessé. 49409

SALUT, 30 ans, cheveux châtains, yeux pers, 165 lb, 6'2", je suis grand, mince, sportif, affectueux et honnête. Tanné de lire les mêmes choses, appelle-moi, on va jaser. 49604.

FEMME 45 ans, aimerait rencontrer femme féminine qui aime les sorties au restaurant, aller danser, etc. Je suis une fumeuse. But amitié. 49772.

SALUT, je mesure 5'8", je pèse 146 lb, j'ai un beau sourire, beau physique, à la recherche d'un ami. 49838

HOMME de Gatineau, 47 ans, 6', 235 lb, recherche homme 18-35 ans, de Gatineau. but à long terme. Je suis propre, honnête, sans maladie, fumeur. Tu n'aimes pas être seul, alors pourquoi pas se rencontrer. 49952

JEUNE professionnel, début cinquantaine, campagnard, recherche un "doux" semblable ayant sens de l'humour et non-fumeur. Si tu réponds à ces douceurs, attends-toi à du bonheur. 50045.

HOMME, 33 ans, belle apparence, recherche homme, 20 à 40 ans, pour amitié et plus. 50393

FEMME, 33 ans, 5'8", 180 lb, maman, féminine, indépendante, optimiste, aime les plaisirs simples de la vie, pour relation amicale ou plus. 50405

FEMME, début quarantaine, aimerait rencontrer femme féminine qui aime les sorties culturelles, le plein air, etc., pour amitié et plus. 50408

HOMME de 41 ans, 5'9", 175 lb, aime le sport, conditionnement physique, recherche homme masculin de 35 à 50 ans, pour partager activités et plus. Réponse assurée à tous. 50429

HOMME, 36 ans, 6 pi, 170 lb, cheveux châtains, yeux bleus, belle apparence, simple et sérieux, à la recherche d'un homme affectueux, bien venu portugais ou italien...Pour amitié et plus. 50456

HOMME, 40 ans, de Hull, en forme, cherche semblable, honnête et bien mis. 50465

PROFESSIONNEL, début 50 ans, je mesure 6'2", je recherche une personne honnête qui recherche à bâtir une relation sérieuse. 50477.

HOMME quarantaine, beau physique, professionnel. Recherche homme affectueux et en santé. Pour amitié et plus. 50486.

JOLIE femme de 37 ans, féminine, douce, affectueuse et romantique, je recherche une femme entre 25 et 45 ans, avec ou sans enfant. But sérieux. 50531

FEMME, début trentaine, grande, proportionnée, belle apparence, douce, sincère, affectueuse, honnête, je recherche une femme dans la trentaine, qui ne fréquente pas les bars. But sérieux, appelle-moi. 50579

HOMME de 36 ans cherche homme entre 35-45 ans, masculin et doux. 50597.

BONJOUR, gentille dame. Tu recherches ta cavalière? Moi, la princesse charmante, tu veux me connaître et peut-être bâtir un magnifique royaume? Envoie-moi ta messagerie. 50633

FEMME 33 ans, grande, masculine, belle apparence, simple. Recherche femme de belle apparence, simple, affectueuse, romantique, douce et qui a plein d'amour à donner, comme moi, etc. But sérieux ou amical. 50645.

PETITE pensée aux 37 printemps recherche jardinière qui sait parler aux fleurs...mauvaise herbe s'abstenir. 50705.

J'AI 48 ans, beau bonhomme, recherche gars sérieux entre 38 et 50 ans. Je suis prêt pour une relation sérieuse. Réponse garantie. 50765

JOLIE femme, 31 ans, douce, affectueuse, aime cinéma, voyager, sorties au resto, recherche femme avec mêmes affinités, 25-35 ans et qui veut monter en amour et non tomber en amour. But sérieux ou amical. 50774

FEMME, 33 ans, 5'7", 155 lb, belle apparence, allure sportive, aime cinéma, restos, danser, sports, cherche femme féminine, 25 à 40, belle apparence, sérieuse, honnête et responsable. 50807

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Homme cherche femme**
❑ **Sports/loisirs/voyages** ❑ **Alternatif**

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

www.lescliks.com

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.lescliks.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses** 103
***Perdu** 104
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile** 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
***Alimentation et aliments naturels** 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
***Animaux** 174
***Animaux, pension, nourriture et soins** 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
***Argent demandé** 218
***Argent disponible** 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
***Chauffage, climatisation** 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
***Cours de musique** 135
***Décoration intérieure** 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
***Divers demandés** 156
Encans 151
***Enseignement, cours** 196
***Équipement de bureau** 212
***Équipement commercial** 214
***Équipement médical** 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
***Musique** 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
***Services professionnels** 118
***Soins de beauté, esthétique** 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
***Traiteurs** 210
***Transport demandé** 170
***Transport offert** 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
***Vidéocassettes et magnétoscopes** 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
***Emplois demandés** 314
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s** 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
***Garderais enfants** 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer** 400
***Logements à louer - Gatineau** 401
***Logements à louer - Hull** 402
***Logements à louer - Buckingham** 403
***Logements à louer - Masson-Angers** 404
***Logements à louer - Cantley** 405
***Logements à louer - Ontario** 406
***Logements à louer - Autres** 407
***Garçonnières** 408
***Logements meublés** 409
***Logements à partager** 410
***Logements à sous-louer** 411
***Maisons à louer** 432
***Maisons à partager** 433
***Logements demandés** 435

CHAMBRES

***Chambres à louer** 440
***Chambres avec pension** 466
***Chambres demandées** 467

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager** 471
***Condominiums à louer** 470
Condominiums à vendre 475
***Condominiums demandés** 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
***Maisons demandées** 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
***Maisons à revenu demandées** 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
***Franchises à louer** 591
***Franchises à vendre** 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

***Agences de rencontre** 599
***Amitié, rencontres** 600
***Ésotérisme** 601
***Messages personnels** 602
***Services d'escorte** 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
***Autos à louer** 615
Autos de prestige 611
***Autos demandées** 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
***Camions à louer** 630
***Camions demandés** 635
***Dépannage** 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
***Pièces et accessoires** 672
Remorques 673
***Réparations et entretien** 674
Roulottes 677
***Véhicules à moins de 4 000$** 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Dénichez des trésors en un temps record...

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2$ DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

À BAS PRIX! Nous payons T.P.S. sur achats de $1,000 et plus. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Plancher laminé: $0.89 pi; parqueterie prévernie: $0.99 pi; tuile plafond: $0.23; porte d'acier: $29.95; contreplaqué: 3/8": $8.99, 1/2": $13.99, 5/8": $17.29; épinette 1x3 8 pi: $0.48, 2x4 8 pi: $1.29, 10 pi: $1.60, 12 pi: $2.09, 2x6 8 pi: $1.85, 10 pi: $2.35, 12 pi: $3.09. Valide du 18 au 23 décembre 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

ENSEMBLE cuisine en métal avec 4 chaises sur roulettes, $250; orgue Elka E49, $1,200. 819-568-7056.

LIT Rotec électrique neuf 39"X75" multi-positions, alarme, manette, matelas latex, demande $2,800. 770-1169.

MANTEAU VISON femelles (léger), Ranch (brun noir), 8 ans, $2,695 nég. Jeau-François, (613)632-3711.

PIANO électrique portatif "Kustom 88" avec amplificateur, $1,500, avant le 22 déc. Centre de jour Guigues, 241-4070, poste 233 ou 247.

TRAÎNEAU de «Sleigh ride» pour attelage double. (819)827-2075.

LES EXPERTS

RÉNOVATIONS de tout genre, s/sol, finition int., planchers bois franc et flottants, céramique, etc. Références et photos. André, 328-1923.

EMPLOIS

AIDE demandée pour personne handicapée. Reçus demandés. 684-9443

BESOIN chef-cuisinier(ère) pour cuisine française, 10 ans d'expérience, à Hull. Temps plein. Bon salaire. I.D.P. Placement, 1-866-686-0754 (sans frais), ou télécopieur: 450-686-4349.

BUREAU d'avocats situé au centre-ville de Hull recherche secrétaire juridique bilingue ayant un minimum de 2 ans d'exp. Télécopiez C.V. au 819-595-0605 ou téléphoner pour rendez-vous au (819)595-8899.

EMPLOIS

CAISSIER(ÈRE) avec expérience, les sam. et dim. de 14h à 20h. Demandez Francine au 595-4687.

EDWARD Jones est chef de file dans le domaine des investissements et coté à la Bourse de Toronto ainsi qu'à celle de Montréal, en plus d'être membre de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières. En collaboration avec ses firmes associées au Etats-Unis et au Royaume-Uni, l'entreprise sert actuellement plus de quatre millions de clients par l'entremise de plus de 6,000 bureaux répartis partout en Amérique du Nord. Elle recherche présentement un **administrateur de succursale** de niveau débutant pour son bureau d'Ottawa, en Ontario.

Votre mandat consistera à soutenir le représentant en investissements au sein d'une succursale de deux employés. Vos excellentes aptitudes pour l'organisation et la communication vous permettront d'exercer des fonctions liées à l'administration, au marketing et au service à la clientèle. Pour accéder à ce poste, vous devez faire preuve de motivation, du souci du détail et d'autonomie, en plus d'être bilingue. De l'expérience dans le secteur de la finance constitue un atout. Edward Jones souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et offre des occasions de carrière exceptionnelles ainsi qu'un environnement de travail hautement professionnel.

Edward Jones utilise la technologie de la lecture optique. Veuillez rédiger votre curriculum vitae (de préférence en anglais) sur du papier blanc régulier, en utilisant des caractères et des polices de type standard, et le faire parvenir, en mentionnant vos attentes salariales, d'ici le 22 décembre 2000 à:

Edward Jones
Concours: NP 14215
201, Progress Parkway
St.Louis, MO, 63043
Télécopieur: (314) 515-1179
Courriel:
officeadmin@edwardjones.com

EMPLOIS

ÊTES-VOUS satisfait(e) de votre situation actuelle? Voulez-vous augmenter votre revenu? Voudriez-vous assurer votre avenir financier? Nous avons la solution. Contactez Charles ou Nathalie au 819-281-8844.

HYGIÉNISTE dentaire avec expérience recherché(e) pour temps partiel, 2 soirs/sem. et 1 samedi sur 2. Faxer votre C.V. au 663-1165.

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire autorisé(e), temps plein: 9 nuits, pas de fin de sem., avec bénéfices; infirmier(ère) autorisé(e) et aide gradué(e), à Rockland. Télécopiez C.V. au 613-446-1516.

INFIRMIER(ÈRE)S LICENCIÉ(E)S BILINGUES RECHERCHÉ(E)S POUR TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, RÉGION D'OTTAWA ET NEPEAN, POUR FINS D'ASSURANCES. S.V.P. TÉLÉCOPIEZ C.V. AU (613)744-7073, TÉLÉPHONE 1-800-465-7017, COURRIEL: ottawa@hooperholmes.ca

LE RESTAURANT MIKES de Gatineau est présentement à la recherche de livreur(se), temps plein et temps partiel. S.V.P. laisser votre C.V. au 200, boul. Gréber, 561-8000.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, le plus tôt possible, bureau d'avocats achalandé à Orléans. Jour: 837-7880, soir: 830-4002.

RECHERCHE **chauffeur(se)s** de camion de déneigement avec classe 5, exp. un atout; recherche **pelleteur(se)s.** 613-523-1952.

RECHERCHE gardienne chaleureuse avec expérience pour enfant de 6 mois à partir du 1er févr. (3 jours/sem.). 827-5596

RECHERCHE gardienne pour bébé de 3 mois, chez nous à Gatineau, lun. au ven., temps plein, horaire flexible, non-fumeur, début janv. 2001. 790-8999, 243-5640.

RECHERCHE personne pour entretien ménager et sécurité pour édifices de 300 appartements. Pour rendez-vous entre 9h et 18h. 777-7410.

EMPLOIS

La commission des écoles catholiques de Lakeland
recherche
DES ENSEIGNANT(E)S
pour programme d'immersion française
(.8 équivalent temps plein)
(école Mackenzie River)
(Cold Lake, Alberta)

Les candidat(e)s voué(e)s à l'enseignement catholique sont invité(e)s à postuler. Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae, dossier, lettres de références (incluant lettre de recommandation pastorale) à:

Bernadette Provost
Surintendante des écoles
4810, 46ième Rue
Bonnyville, Alberta T9N 1B5

Télécopieur: 1-780-826-7576
Courriel: bprovost@lcsd150.ab.ca
Date limite: Lorsque tous les candidat(e)s auront été choisi(e)s.

IMMOBILIER

2 CHAMBRE, grande, $465 chauffé, bas de maison, 1er févr., 139 St-Etienne, adultes de préférence, pas de stat., Hull. 771-4314.

$70/SEM., tout compris, accès à tout, tranquille, non-fumeur(se). 778-6464, chambre à louer.

AYLMER, semi-dét. à vendre, 1,500 pi car., + extra. Visitez à www.globecasa.com. 819-682-4971, 613-783-4169.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

MAISON en rangée avec garage, Limbour, $79,000 ferme, revenu mensuel: $800. 671-2226 (répondeur).

IMMOBILIER

VENTE RAPIDE
$25,000
maison mobile 2 chambres, bord de l'eau, rivière La Blanche. 669-5609.

VÉHICULES

1988 CELEBRITY, V6, besoin de crémaillère, batterie et 4 pneus neufs, $500. (819)643-1396

1988 SAFARI, propre, bon état, $1,000 nég. 827-2327.

1992 TOYOTA Tercel, très bonne condition, pas de rouille, manuelle, $3,300 nég. Soir: 243-0002.

1995 POLARIS XLT 600 Touring, 5,000 milles, excellente condition, chauffe-mains, pouces, marche arrière, démarreur électrique, amortisseur au gaz, remorque 4x10' pivotante et plate-forme, 2 ans seulement, $4,300 nég. 712-3573.

1998 TOYOTA Tercel, couleur saumon, 4 portes, manuelle, 48,000 km, superbon état, $10,995. 770-7449.

DESJARDINS AUTO, 669-6161
1997 GMC CK1500 4X4, $14,995
1996 SUNFIRE, manuelle, $6,495
1996 ELANTRA familiale, $5,495
1995 NÉON, automat., $4,995
1994 CARAVAN, 7 places, $6,895
1994 CAVALIER, manuelle, $4,295
1993 GMC Suburban, 4X4, $15,995
1993 PLYMOUTH Voyager, $5,595
1993 MAZDA 323, manuelle, $2,895
1993 GEO Metro, automat., $1,595
1992 CAMRY, familiale, $7,995
1992 CAVALIER RS, $2,895
1992 LEMANS, automat., $2,295
1991 FORD Explorer 4X4, $7,995
1991 CIVIC, manuelle, $2,895
1991 TEMPEST, automat., $2,495
1990 PYMOUTH Sundance, $2,295
1990 SPIRIT, automat., $2,395
1990 CHRYSLER Dynasty, $2,295
1989 PLYMOUTH Voyager, $2,995
1989 DODGE Caravan, grise, $2,695
1989 DODGE Caravan, bleu, $1,895
1989 MAZDA 323, manuelle, $1,495
1988 NISSAN Sentra, $1,895
1986 DODGE Ram, $2,695
1985 TOYOTA Pick Up, $1,695

PNEUS d'hiver, 1 mois d'usage, 235/75-R15, jantes en aluminium, pour camion Toyota, $475. 671-2226.

106 TROUVÉ

CHATON tout blanc, mâle, trouvé samedi rue Ste Marie, Hull, 669-0593.

MONTRE trouvée samedi aux Promenades de l'Outaouais. 568-5727.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel par Ysabelle Ruest et aussi massage double par 2 massothérapeutes. 290-9937.

MASSOTHÉRAPIE La Renaissance
Ouvert 7 jours. 775-5468

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET **93 EDDY**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

3 MATELAS queen extra ferme, excellente qualité. 772-8216.

4 TABLES de salon, et unité murale. Cause déménagement: 663-5825.

ACHAT et VENTE: ameublement et appareils. 643-4009, cell. 664-9979.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 777-0279.**

LIT Rotec électrique neuf 39"X75" multi-positions, alarme, manette, matelas latex, demande $2,800. 770-1169.

LIT simple intégré dans unité murale avec portes et tablettes, valeur $1,400 pour $800. 281-5845.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS 39", comme neuf et sommier, vaut $475 prix $275. 663-2942.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER Clermont Grenier en bois blanc perlé: s/manger 9 morc., $2,500; dinette 5 morc., $600; unité murale, $800. Mobilier salon Mobilia: causeuses, tables en vitre, $2,000. (819)246-5550.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

POÊLE, RÉFRIG. amande, $450; poêle à bois, 150. 561-0619.

SOFA 2 places, $250 nég.; chaise rotin, $200 nég. 568-9779, 561-1297.

SOFA et chaise lilas + La-Z-Boy velours vert pâle, très bon état: **643-2657**

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités de toutes sortes: armoire, damier, parechesi, canard de bois, annonce, jouets d'enfants, piège à ours, canots de cèdre ou d'écorce, panache d'original, vaisselle. **Denis, sans frais: 1-877-472-7652.**

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

AUBAINE: poêles, réfrigérateurs, laveuses/sécheuses. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRES, $49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. Garantie 90 jours. 777-0129.

LAVEUSE et sécheuse en bon état, $150. 819-669-8636.

LAV./SÉC. blanches, propres, récentes, $300 l'ensemble. 776-1154.

"PIÈCES-PLUS"
service d'appareils ménagers.
Cell.: 797-1062 en tout temps.

RÉFRIG., blanc, 2 portes, bon état, $175 nég., 669-5694.

132 ORDINATEURS

#1 CTI-Informatique.com 669-6469
céléron 600 Mhz à partir de $659.

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

ACHAT, vente, réparations. Formation: Win 2000, internet et autres. GIC 246-6895.

BRANCHEZ les familles, $475 et plus Duron 650 MHz complet $975 + taxes
ORDIZAK Enr., 772-9850

LALONDE ÉLECTRONIQUE, fournisseur attitré "Branché le Québec", ordinateur et internet. 770-6077

PENTIUM 166, 64 Mo RAM, disque dur 2.2 Go, $325. 669-3050, 239-8415.

132 ORDINATEURS

SPÉCIAL D'OUVERTURE: Pentium complet, $150 et + et bien d'autres spéciaux. 643-2333.

SURPLUS-PC-GATINEAU INC.
Surplus de manufacture au prix du détaillant, pentium I, II, III, portatif "laptop", moniteurs, pièces et acc.
Systèmes complets $299 et +. prêts pour Internet. **663-7914,** cell: **743-8739**

134 MUSIQUE

ACHAT, vente, réparation d'instruments de musique. (819) 669-9232.

CLAVIER professionnel Farsisa, valeur $4,500 pour $2,000. 568-4029.

CLAVIER synthétiseur Roland JV80, support, spécial: $600. Entre 10h et 16h, 770-2041.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

EN RAISON de la forte demande, Musique Adagio est à la recherche, pour la session débutant en janvier, de professeurs de piano, guitare, violon et instruments à vent. Veuillez communiquer le plus rapidement possible avec Isabelle au 561-7877.

GUITARE Takamine noire acoustique électrique, $500. 819-775-6189.

LE PHONOGRAPHE. Vente et achat, CD et DVD, neufs/usagés. 175, promenade du Portage, Hull. 770-3583.

PIANO avec banc, besoin raccordement, très bas prix. 819-777-8906.

PIANO électrique portatif "Kustom 88" avec amplificateur, $1,500, avant le 22 déc. Centre de jour Guigues, 241-4070, poste 233 ou 247.

VENTE avant Noël. Réductions jusqu'à 75%. Nous éliminons les grossistes et laissons les économies à nos clients. Intercontinental, rue Donald (angle bd St-Laurent). 748-9891

VIOLON allemand à vendre, très bonne qualité. 819-246-7091.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

1997 MURRAY, 10 c.v., 29 po, utilisée 12 fois, $650. 664-7567, 243-7051.

DÉTAILLANT de souffleuses à neige Yardking. Vente, pièces, service, pour tous modèles. Échange acceptée.
827-2173

SOUFFLEUSE Craftsmen 8 forces, larg.: 26", $375. Après 17h: 669-4873

144 OUTILLAGE

SOUDEUSE à gaz, avec divers outils, $4,500. Après 18h: 770-8502.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

MANTEAU de renard bleu, comme neuf, 9-10 ans, $900 nég. 595-1015.

MANTEAU de vison brun foncé, 7-8 ans, $1,600. Après 16h, 777-3283.

MANTEAU VISON femelles (léger), Ranch (brun noir), 8 ans, $2,695 nég. Jeau-François, (613)632-3711.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

VÊTEMENTS de toutes grandeurs, + articles cadeaux neufs de $1 à $5. 356, rue St-André. 669-9511.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), $49. 281-2069.

#1 MODCHIP PLAYSTATION Dreamcast
Pour jouer jeux, mod chip interne, externe, Modchip. **775-6093**

À BAS PRIX! Nous payons T.P.S. sur achats de $1,000 et plus. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Plancher laminé: $0.89 pi; parqueterie prévernie: $0.99 pi; tuile plafond: $0.23; porte d'acier: $29.95; contreplaqué: 3/8": $8.99, 1/2": $13.99, 5/8": $17.29; épinette 1x3 8 pi: $0.48, 2x4 8 pi: $1.29, 10 pi: $1.60, 12 pi: $2.09, 2x6 8 pi: $1.85, 10 pi: $2.35, 12 pi: $3.09. Valide du 18 au 23 décembre 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

AFFÛTEUSE à patins, portative, comme neuve, $975. 427-6602.

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% films, lingerie. CD-Rom disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CAUSE déménagement: articles de maison à vendre. 561-7081 ou 827-8572.

CELLULAIRE Fido (à la carte) avec étui de cuir, **4 heures d'usage seulement,** valeur **$138 pour $88 FERME.** 561-9982.

COSTUMES de: Père Noël, Mère Noël, Fée des étoiles et 2 lutins. Le tout $500. 669-8178.

DÉMÉNAGEMENT: divan Elran, ordinateur + table; aspirateur central; lit queen; ensemble de patio. 246-1045, 771-4866.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

MACHINE à affûter patins, 2 moteurs, récupérateur de poussière, $1,500. Gilles ou Michel 772-2919.

MACHINE À BOULES "Pinball" AZTEC 1976
100% fonctionnelle, garantie, possibilité de livraison. 923-1432.

MACHINE d'exercice universel Weider Pro, valeur de $1000 pour $400 nég. Sony Web télé internet pour télévision, $200 ferme. 776-5893.

MANTEAU de fourrure long, vison et renard, $800 nég. 770-4133.

MEUBLES en fer forgé pour salon de coiffure. 819-682-7545.

MINI-lav./séc., couleur amande; COFFRE de cèdre. (819)777-3707.

PELISSE (doublure) en fourrure naturelle chat sauvage argenté; clavier Technics. 770-1481.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLAYSTATION 2, 3 jeux, 2 manettes; ordinateur Pentium 233 avec Internet intégré, prix à discuter. 790-7041.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TÉLÉVISION Sanio, 25", 1 an, parfait état, $300 nég. 246-1927.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir, canots en bois, etc. Frédéric, 669-7574.

160 VENTE-GARAGE

HULL, Garderie, 100, rue Kent, vente int. de fermeture, jouets, équipement pédagogique, acc., vêtements d'enfants, samedi de 8h à 15h.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS D'ARMES À FEU FÉDÉRAL.
797-6240 (attendre mess.)

174 ANIMAUX

ADORABLES chiots labradors blonds. 819-767-2464, 986-2303.

AIREDALE femelle, 10 mois, pure race, enregistrée, vaccinée, opérée, propre, $600. (613)565-4366.

BEAGLE 5 mois, mâle, noir, brun et blanc, vacciné, vermifugé, propre, très affectueux. 777-7875.

BEAGLE croisé femelle, 10 mois, vaccinée, $250 nég. 561-2077.

BORDER COLLIE, femelle, 5 ans, docile, $75. Soir, (819)281-1571.

174 ANIMAUX

BOUVIERS bernois, chiots, certifiés, vaccinés, tatoués, garantis 2 ans, $800. 819-687-2384.

CANICHE semi miniature mâle 10 mois, $250. Patrick, 281-5460.

CANICHES "Toy", chiots mâle, femelles, $300; "tiny Toy" $450. 985-1094.

CHATONS persans, 8 sem., enregistrés, vaccinés, $300 ch. 243-3226.

CHATONS persans et himalayens, **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHEVAUX percherons: 2 gris, 3 noirs, 3 belges, de 1,500 à 2,300 lb, attelages variés. 819-766-2251.

CHIOTS 7 sem., bergers allemands mélangés, à vendre. $75. 487-1930.

CHIOTS berger croisés, $50 ch., prêts à partir. 819-778-2035.

CHIOTS bichons maltais, prêts pour Noël. Chenille Linda, sur rendez-vous, (819)985-1573.

CHIOTS caniches miniatures, $300. 742-0942.

CHIOTS: caniches "Toy" abricot et esquimaux miniatures. 819-281-1007.

CHIOTS collies, nés 25 oct., prêts à partir, 60 lb adultes, $200. 281-5108.

CHIOTS husky sibériens aux yeux bleus. **819-456-3053.**

CHIOTS labrador, bruns et noirs, prêts à partir le 24 déc. 819-281-7594.

CHIOTS labradors chocolat vaccinés vermifugés, $250. 819-454-2640.

CHIOTS shitzu, caniches Toy, aussi épagneuls disponibles, chatons à donner avec achat d'acc. 568-0546

CHIOTS YORKSHIRES $550 et CHIOTS LABRADORS NOIRS, $150. (819)281-0408.

174 ANIMAUX

COCHONS à vendre, mâle: $60, femelle: $65. 819-983-3329.

COCKATIEL blanche et jaune avec cage et accessoires, $140. 671-3435.

ÉQUIPE de chiens de traîneau et équipement à vendre. (613)675-4586

LABRADOR blond, pure race, 11 mois, femelle opérée, vaccinée, très affectueuse, avec accessoires: $350. 819-771-4750.

PERROQUET avec cage, $550, 595-0481

TRÈS beaux chiots de maison bichons maltais, Yorkshire, schnauzer, shih-tzu, teckel, Sky terrier. À partir de $200. (819) 587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

TRAÎNEAU de «Sleigh ride» pour attelage double. (819)827-2075.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $75 la corde. 819-463-0599.

BOIS de chauffage, bois franc demi-sec. Livraison incl. (819)986-3872

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

POÊLE à bois, $350 nég., très propre. 770-8093.

RAMONAGE de cheminée, poêle à bois et au gaz. 955-7700.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

GESTION C/3R service financier.
Prêtons en première et deuxième hypothèque si client qualifié. 778-3578.

MOT MYSTÈRE

NO 3578 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — CHEZ LE DENTISTE

abcès	croc	gelé	nerf	salive
abrasif		gingivite		soie
agité	davier	gueule	obturer	soin
alvéole	dentaire		odontalgie	sourire
	dental	haleine		
bave	dentiste		pâle	tartre
bec	douleur	incisive	peur	trou
boire		inlay	pulpe	
bridge	édenté			
	émail	lèvre	quenotte	
carie	énervé			
cavité	eugénate	maux	râtelier	
cément		menthe	rouge	
collet	fanon	muselé		

Solution du problème précédent: rouble

E	D	E	N	T	E	E	V	I	S	I	C	N	I	E
A	F	R	V	H	A	L	E	I	N	E	E	R	I	M
G	Q	I	A	A	E	L	L	G	M	R	T	R	O	E
I	U	O	S	I	B	A	U	S	F	U	A	I	L	C
N	E	B	O	A	T	N	E	M	E	C	S	O	G	P
G	N	S	E	N	R	G	U	I	E	C	E	E	E	A
I	O	R	E	C	D	B	G	A	P	V	B	U	L	L
V	T	D	A	I	N	L	A	Y	L	E	R	A	E	E
I	T	A	R	T	A	E	O	A	U	I	S	E	R	M
T	E	B	R	T	E	B	R	G	P	A	A	I	N	M
E	U	N	N	T	T	L	E	I	L	R	A	M	F	E
L	R	O	I	U	R	N	I	I	R	T	O	A	E	N
L	D	V	R	O	A	E	V	E	N	U	N	U	E	T
O	A	E	E	T	S	E	A	E	R	O	O	X	G	H
C	R	U	E	L	U	O	D	E	N	T	I	S	T	E

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

RÉPARATION et pièces pour laveuse, sécheuse, cuisinière et réfrig., lun. au sam. 568-8888

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHAUFFAGE André Bernard, 20 ans exp., éval. gratuite. (819)246-3977

257 COUTURE

CONFECTION et réparations de tous genres, avec expérience. 770-1398.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ANTONY DÉMÉNAGEMENT
et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

DÉMÉNAGEMENT D.R.: expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Pour la qualité du service, le prix et l'expérience. **561-8744**

262 DÉNEIGEMENT

COMMERCIAL et résidentiel, à contrat et sur appel. 669-0804, 664-3829.

DÉNEIGEMENT, Les Jardins D'I.R., à contrat ou à la fois. 671-7716.

DÉNEIGEMENT Paysagiste étudiant
À contrat ou à la fois. 595-0011

JARDIN D'HI-VERT, déneigement toitures résidentielles/comm. **827-0337.**

262 DÉNEIGEMENT

SERVICE DISPONIBLE 24/24h, 7/7 JOURS. 1 SEUL No.: 568-6789!

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C.
Estimation gratuite. 955-7700

280 INFORMATIQUE

BESOIN d'aide en informatique???
Service rapide et professionnel
Installation, configuration support, garantie
Appelez **Luc** au 776-0684

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS de tout genre, s/sol, finition int., planchers bois franc et flottants, céramique, etc. Références et photos. André, 328-1923.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

EXCELLENT poseur de plancher bois franc, brut et pré-verni, céramique, stratifié, sablage, vernissage, réparations. Marcel, 769-7807.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

LAVAGE tapis: $60; maison complète. Rabais 15% avant 25 déc. Pag.: 719-5876

NETTOYAGE PERFECTECK
Lavage de tapis, sofas, autos. Service d'entretien ménager. 561-8744

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel, estimation gratuite. Info: pag. 955-2721, cell. 664-0800.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICES MÉNAGERS M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage, références, cote sécuritaire. **Marie, 243-8255, 329-4324.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10. ANDRÉ, peinture à l'heure ou contrat. Travail de qualité. Estimation gratuite. 712-0342, 771-5292.

20 ANS d'exp., peinture, rénovations, joints, céramique, textures. 276-2716

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 669-6232

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, 779-6992.

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, 779-6992.

LES ENTREPRISES SURIC
peinture/joints. 669-3071, 743-1823.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATION générale, prix compétitifs, installations tout genre. **770-9840.**

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., etc., bon prix. Yvon: 561-3623, 329-2167.

305 TÉLÉVISEURS

SERVICE de branchement, cinéma-maison, haut-parleur, 593-1955.

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578.**

HYPOTHÈQUE

Meilleur taux GARANTI
Service GRATUIT

❑ Premier achat
❑ Renouvellement
❑ Pré-autorisation

Nick Kyriazis
568-2262 # 227

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

GUICHET Express. **Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel.** Buckingham, **986-9756.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

PRÊT-AVANTAGE
sur approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000 et $3,000. Versement hebdomadaire. Lun. au ven. de 9h à 17h. 770-2879.

SUR approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000, $3,000 (maximum). **Versement hebdomadaire. 819-671-7162** du lun. au ven., avant 16h.

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
PROBLÈMES FINANCIERS? NOUS AVONS LA SOLUTION
• Faillites personnelles & corporatives - propositions
• Consultation initiale sans frais
Rendez-vous flexibles
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE gouvernante à compter de janv. 2001 pour demeurer à la maison. Expérience, cours de premiers soins et permis de conduire. Anglais un atout. Postuler au 371, av. Melrose, Toronto, Ont., M5M 1Z6 ou courriel: guylaine@visto.com.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605

314 EMPLOIS DEMANDÉS

SECRÉTAIRE (10 ans d'exp.) aimerait mettre à votre disposition ses connaissances en informatique (Microsoft Office). Si vous êtes une PME ou un(e) étudiant(e) au niveau secondaire, collégial ou universitaire. Si vous avez besoin de faire un C.V. ou un travail à remettre et que le temps vous manque, appelez-moi, Renée au (819)281-6167 (laissez-moi votre nom et tél.)

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) POUR HOMMES demandé(e) avec expérience. (819)684-2025

COIFFEUR(SE). Bonnes commissions et avantages sociaux. Claude 568-1055, soir: Nicole, 568-6472.

COIFFURE/ESTHÉTIQUE BO-T, Hull, coiffeur(se) pour dame et esthéticienne. Ginette, **777-8130, 791-3111.**

NOUVEAU studio à Gatineau recherche styliste à commission avec clientèle. Massothérapeute, électrolyste pour location. 743-2725.

SALON avec clientèle à louer immédiatement à Gatineau. 4 stations possibles. 613-719-2881, 819-643-5222.

SERVICE de pose d'ongles à domicile, à Gatineau. Ginette 663-2585.

SUPERVISEUR(E), temps plein (6 jours/sem.), ventes, comptabilité et inventaire, horaire: jour et soir. Appeler au 771-2222.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BYRON HOLLAND, cherchons gardienne, très ménagère, non-fumeuse, références requises, $350/sem. débutant en janvier, du lundi au vendredi. 728-8226.

CHERCHONS gardienne avec voiture, 2 enfants de 1 et 3 ans. Secteur Le Plateau, Hull, de 7h à 8h30 et de 16h à 18h, 5 jours/sem. Faxer C.V. au 775-2557 ou appelez au 775-9820.

GATINEAU, cherchons gardienne chez-nous, dynamique, non-fumeuse, auto et références requises, pour 3 enfants 2-3 ans, 2-3 jours/sem., avec reçus. 669-1570.

POUR garçon 2 ans, milieu familial ou privé, $5 ou non. Soir, 771-2519.

RECHERCHE gardienne chaleureuse avec expérience pour enfant de 6 mois à partir du 1er févr. (3 jours/sem.). 827-5596

RECHERCHE gardienne pour bébé de 3 mois, chez nous à Gatineau, lun. au ven., temps plein, horaire flexible, non-fumeur, début janv. 2001. 790-8999, 243-5640.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3695**

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

2 À 5 ans, enseignante-maman, repas équilibrés, cours RCR, jeux éducatifs, sortie Labrosse. 663-6028

2 ANS +, 2 éducatrices, cours RCR, clôturée, reçus, Gatineau. 643-3480

2 ANS + et dîneurs, secteur L'Envolée, repas chauds, bons soins. Faut voir! Guylaine, 328-2660, 246-1168.

2 ANS et +, secteur La Sablonnière, bienvenue dîneurs. Sylvie, 669-4718.

2 PLACES disponibles, Aylmer, rue Front, 24/24, références. **685-0171**

AYLMER, excellentes références, cours RCR, jeux éducatifs. 684-8835.

GARDERIE DE SOIRÉE, 4 places dès le 8 janv., Templeton. 663-2438.

MONTESSORI, 6 mois à 36 mois, places disponibles. 777-1138.

TEMPLETON, cour clôturée, reçus, avec expérience. 669-5508.

Santé mentale

Tu veux avoir ton dossier médical? C'est ton droit et on peut te montrer comment. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

324 EMPLOIS-INFORMATIQUE

ANJURA.COM

Gagnant "Compagnie de l'Année - médaille de Bronze" Chambre de Commerce d'Ottawa, nous recherchons **immédiatement** des personnes pour travailler au sein d'un centre d'appels pour un fournisseur d'Internet.

✓ **Agents au support technique ($13.35)**
Le service à la clientèle vous passionne. Vous êtes motivé(e)s et vous désirez un bon salaire qui pourrait être de $16 après seulement 1 an avec des opportunités d'avancement. Vous possédez des connaisances en informatique (Internet, TCp/IP, configuration de modems) et vous êtes flexible, envoyez dès aujourd'hui votre C.V. par courriel au: jobs@anjura-.com
ou par fax au (613)228-0366.
Formation entièrement payée.

CALIAN

Soutien technique/bilingues
Contrat d'un an
salaire de base $13,35/h

Commencez la nouvelle année du bon pied avec une carrière dynamique! Calian a des postes à combler IMMÉDIATEMENT et dans un proche avenir pour des agents de soutien technique débutants ou expérimentés. Ils doivent être parfaitement bilingues, posséder des connaissances approfondies des ordinateurs et avoir d'excellentes aptitudes en service à la clientèle. Les personnes choisies sont payées durant leur formation. Avantage sociaux disponibles. Joignez-vous à notre équipe dès aujourd'hui.
Faites parvenir votre C.V. par courriel à va@calian.com
ou par télécopieur au 238-5321.
Indiquez le dossier JANHD.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. **246-3902.**

1 COUPLE concierge, Gatineau, expérience, logement fourni + possibilité de revenu additionnel pour travaux, peinture, etc. Normand, 266-8826.

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, $10/h +. Tél.: 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416)932-8662, courriel: dgm@outsourcingconnection.com

325 OFFRES D'EMPLOI

4 HEURES PAR SOIR
Payons comptant tous les soirs; dès la première soirée travaillée. Entrevue: 770-9193, entre 9h et 15h.

$600 PAR SEMAINE
DÉBUTEZ MAINTENANT
Une compagnie locale de publicité est à la recherche de nouveau personnel. Nous avons 20 postes disponibles, que ce soit à l'échelon de départ, allant jusqu'à des postes de gérance. Pas de télémarketing. Vous devez être parfaitement bilingues. Aucune expérience nécessaire mais l'aisance avec le public est un atout. Déplacements possibles car nous ouvrons des succursales à Montréal et à Québec. Pour plus de renseignements, téléphoner Julie au 564-3275.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) IMPRIMERIE
Imprimerie bien établie recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve). Connaissance des plates-formes pour PC et Mac est essentielle. Veuillez faire votre demande par télécopieur au **(613)233-1017.**

AGENTS de sécurité pour hôpitaux et domaine de la technologie, temps plein/partiel, bilingues, $8 à $9h + bénéfices. Fax: 563-4106.

AIDE pour personne handicapée. Reçus demandés. 684-9443

AIDE vendeuse bilingue (h.f.) demandé(e). Se présenter avec CV au 39, boul. St-Joseph, Hull.

ASSISTANTE-éducatrice demandée en milieu familial. Stéphanie, 595-1051.

ATTENTION: revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager, temps plein ou partiel, de jour, $9 à $14/h. (613)737-6448

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **248-9002.**

AVON
Besoin d'un surplus pour la période des fêtes, devenez représentante, composez le (613)232-8585.

BESOIN DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à: Rôtisserie St-Hubert de Hull, Aylmer et Gatineau, pour remplir une demande d'emploi.

BOULANGERIE artisanale recherche boulanger avec exp. 459-3116.

CAISSIER(E) d'expérience dans dépanneur pour travail soir et fin de sem. Temps plein ou partiel. Qualités requises: entregent et honnêteté. **777-6421**

CHAUFFEUR de camion classe 3, demandé(e). 770-3003

325 OFFRES D'EMPLOI

CAISSIER(ÈRE) avec expérience, les sam. et dim. de 14h à 20h. Demandez Francine au 595-4687.

CELLULAND, Rogers AT&T demande téléphonistes, bilingues, avec exp. Contactez Suzanne 819-743-4289.

CENTRE d'appels est à la recherche d'interviewers (temps partiel), soirée/fin de sem. pour études sociales, aucune vente, doit lire et communiquer clairement en anglais. $9/h. Pour entrevue: 569-4877.

CHAUFFEUR avec Cargo Van, pour livraison, route préétablie, $550 et +. Yves: 743-5538, 457-1454.

CHAUFFEUR de camion 10 roues avec expérience. Envoyer C.V. par fax au 682-5985.

CHAUFFEUR de camion (dompeur) (h/f) avec exp. et références. Guy: (613)745-9158, entre 8h et 16h.

COMMIS-CAISSIER (h/f) pour dépanneur. Se présenter au 382 Montée des Érables, Cantley, après 19h.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR professionnel de semi-remorque, plate-forme, 2 ans d'expérience Canada - État-Unis. Excellentes rémunérations d'après expérience. Retour chaque fin de semaine si désiré. Assurance groupe. Si vous êtes intéressés à joindre notre équipe professionnelle, n'hésitez pas à nous appeler au 613-742-0102, 1-888-824-6766. Après 17h et fin de semaine au 613-724-8651.

CHAUFFEURS de camion avec exp. sur dompeuse ou camion trois essieux, classe DZ, Orléans, $12/h à $13/h. Armand, **613-835-2238.**

CHERCHONS NETTOYEUR(SE)S
(Travaux lourds) pour l'entretien d'édifices, région d'Ottawa, quarts de jour, de soir et de nuit, ($6.85/h à $8/h). Téléphonez au 241-5408.

CHOCOLAT -- Vends super produits de Noël et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.



VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

N'oubliez pas la mission que vous devez accomplir. Il ne faut pas avoir de rancune. Ne perdez pas votre avantage de vue. Faites valoir vos droits. La chance se tient près de vous.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Il vous manque un as pour compléter votre jeu. Ne jetez pas vos choux gras. Un absent donne de ses nouvelles. Une démarche est couronnée de succès. On vous confie un secret. Une aventure détermine une décision.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Ne courez pas deux lièvres à la fois. On ne comprend pas toujours vos desseins. Ne restez pas dans le nébuleux. Voyage projeté. Il n'est jamais trop tard pour commencer. Chacun a son mot à dire.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous devenez indispensable. L'autre sexe est rempli de considération. Vous vous dévouez pour les autres. Quelqu'un se confie à vous. Vous modifiez votre ligne de conduite. Il faut grimper agilement.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

La nouveauté enchante tout le monde. Marchez droit devant vous. Ne recourez pas à des subterfuges. On vous promet des avantages. Un compte est réglé. Le plaisir suit l'étude. Votre position se stabilise.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Une rencontre vous fige. Il faut être d'accord avec les autres. Une âme vibre. On annonce une fête. A vous le gros lot. L'indécision ne vous convient pas. N'imitez pas, innovez plutôt.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vous aimez la coopération. Ne passez pas devant le miroir aux alouettes. Un mot vous fait frissonner. Ne vous attaquez pas à plus fort que vous. Pas de rancune. Inquiétude passagère.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

On se demande ce que vous faites. Exercez votre sens d'observation auprès de l'autre sexe. On vous donne un avantage précieux. Vos idées se transforment. Il faut garder le naturel. Quelqu'un vous suit. Contact heureux.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous abordez une question délicate. On vous demande une faveur. Un être reconnaît votre préférence. Vous êtes très conciliant. Une personne complique le jeu. Soyez diligent dans votre entreprise.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Un sentiment se dessine. Vous avez de l'entregent. Mauvaise nouvelle. Il faut arriver le premier. Ne critiquez pas avant de savoir. Les occasions foisonnent. Une solution est toute trouvée. L'autre sexe se montre bien entêté.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Il y a des compensations à tout. Une absence se fait sentir. Nouveau venu. Surveillez bien vos intérêts. Une opinion est rendue publique. Il faut démontrer votre force de caractère.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous captivez les personnes que vous rencontrez. L'affection joue un beau rôle. Journée hautement propice. Vous avez beaucoup de compréhension. Un peu d'adresse vous réserve une surprise.

Les petites annonces classées
LeDroit
www.ledroit.com
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
562-0222
1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com

Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)
ARTICLE JUSQU'À 250$ — Seulement **11,99$*** — 7 jours consécutifs
ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ — Seulement **15,99$*** — 7 jours consécutifs
Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
**Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.*

325 OFFRES D'EMPLOI

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMBUSTION R.P. INC. recherche technicien (h/f) qualifié(e) en gaz naturel, avec expérience, pour desservir clientèle commerciale. Nous offrons: ✓ travail à l'année ✓ excellentes conditions ✓ possibilité d'avancement. Entrevue confidentielle. 669-1189

COMMIS-caissier(e)- **URGENT**, pour soir, sem. et fin sem. **Avec exp. dans dépanneur.** Apporter C.V. **au 31 Delorimier, Hull.**

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur au 260-0650 ou par courriel ottawa.recrutement@convergys.com

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

RECHERCHE **gérant d'atelier de mécanique,** avec expérience. 663-6674.

LA SPORTHÈQUE DE HULL
est à la recherche de sauveteurs et de moniteurs de natation. Faites parvenir votre C.V. à l'attention de Christiane Dubé et Nadia Roy-Boucher, directrices du secteur aquatique. 777-5656.

MÉCANICIEN demandé, minimum 5 ans d'exp., connaissances en injection et alignement, salaire à nég. Patrick, 779-6644, laisser message

MÉCANICIEN (h/f)
Centre Auto Masson, avec qualifications en injection électronique et air clim., ± 10 ans d'exp. 986-8344

OPÉRATEURS d'excavatrice (backoe) et de débusqueuse (loader), avec expérience seulement et pelleteurs. 819-663-8079.

PELLETEUR(SE)S recherché(e)s avec auto ou pick-up pour compagnie de déneigement, région d'Orléans. Salaire: $12 à $14/h. Denis, 837-4556

TECHNICIENS EN DESSIN DU BÂTIMENT
Firme d'architectes de la région de l'Outaouais à la recherche de techniciens en dessin de bâtiment avec expérience sur logiciel AutoCad.
Envoyez votre curriculum vitæ à l'adresse suivante :
LES ARCHITECTES CARRIER, SAVARD
370, boul. Gréber, suite 240
Gatineau (Qc) J8T 5R6
Télécopieur : 568-9507

PERCEPTION (15)
bilingues (anglais et français) demandé(es) immédiatement. Expérience antérieure au service à la clientèle. $11/h. Communiquez avec Outsourcing Connection par télécopieur au (416)932-8662 à l'attention de Dan. Appels sans frais: 1-800-897-3220, poste 240.

PRÉPOSÉ(E)S au stat. à temps partiel et temps plein. Bilingue un atout. Avoir un permis de conduire valide. Connaissance d'autos manuelle. Faxer C.V. au 241-5639 ou se présenter avec C.V. au 41, George, Ottawa.

PRÉPOSÉ(E)S de nuit, temps plein/partiel, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 630, boul. Labrosse, Gatineau, entre 8h et 17h.

Nous recherchons une
ASSISTANTE DENTAIRE
avec expérience, au Centre Dentaire de la Vérendrye, au 425, boul. de la Vérendrye à Gatineau.
A/S
Dr Pomerleau
669-8825

DIRECTEUR COMMERCIAL
Cité Chrysler est à la recherche d'un Directeur commercial (h ou f).
Qualifications :
- Expérience minimale de 2 ans chez un concessionnaire automobile
- Dynamique, ponctuel et organisé.

Bénéfices :
- Salaire compétitif
- Plan d'assurance groupe
- Bonis de performance
- Environnement de travail agréable

Pour une entrevue, envoyez-nous votre C.V. par fax au (819) 777-6730 ou communiquez avec Pascal Dupont 777-2611 ou envoyez votre c.v. par courriel à citechrysler@videotron.ca

Soif de défis?

Le Groupe d'embouteillage Pepsi doit immédiatement recruter dans sa succursale d'Ottawa des :

Représentants téléphoniques du service à la clientèle

Votre rôle consistera principalement à communiquer avec des clients établis dans des territoires désignés, à maxamiser les ventes de tous les produits dans tous les formats ainsi qu'à développer des rapports avec les clients pour gagner leur confiance en Pepsi.

Vous avez l'esprit d'équipe, une grande énergie, le souci de l'excellence et de solides aptitudes en vente, en analyse et en résolution de problèmes. Il est indispensable que vous ayez poursuivi des études postsecondaires et que vous possédiez de l'expérience dans la vente et le service à la clientèle ou dans un centre d'appel. La capacité d'exploiter les ordinateurs dans un environnement Windows est un atout. **Le bilinguisme est essentiel. Dossier TCR-01.**

Pour poser votre candidature, veuillez expédier **d'ici le 5 janvier 2001** votre curriculum vitæ, en indiquant vos attentes salariales et le numéro de référence approprié, au :
Groupe d'embouteillage Pepsi, 869, rue Belfast, Ottawa (Ontario) K1G 3Z4. Télécopieur : (613) 244-8344.

Nous remercions tous les candidats; toutefois, nous communiquerons uniquement avec ceux qui auront été sélectionnés pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner. Nous demandons aux agences de s'abstenir.

PEPSI

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555
Dans le but de continuer à améliorer son service à la clientèle, Saturn Aylmer est à la recherche
D'UN(E) AVISEUR TECHNIQUE POUR SE JOINDRE À SON ÉQUIPE.
Nous offrons un salaire intéressant basé sur l'expérience.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à :
Saturn Aylmer
A/S : Simon Benoit
500, ch. McConnell, Aylmer
684-5555

PERSONNE pour entretien de planchers dans centre d'achats, Aylmer, après 21h, du dim. au jeu. Salaire minimum. Téléphoner au 684-9100.

PERSONNES demandées possédant camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Hull, Gatineau, Templeton, Perkins, Pointe-Gatineau, Aylmer, Lucerne, Luskville, Quyon, Chelsea, Kirk's Ferry, St-Pierre-de-Wakefield, Cascade, Cantley, Limbour, Touraine, Wakefield, Wilson's Corner, Low, Kazabazua et les environs.

La distribution débutera le 4 janvier 2001. Les candidat(e)s doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressé(e)s doivent appeler à frais virés au 1-514-934-2096.

Ventes & Distribution Nationales Inc.
a/s Guy Castonguay
3920, De Rouen
Montréal, Québec
H1W 1N3

PETRO CANADA
Recherche préposé(e) à la caisse, temps plein (3 soirs et 2 nuits). Se présenter avec C.V. au 120 boul. St-Raymond à Hull au envoyer C.V. par fax au 770-5592.

$$$ URGENT BESOIN masseuses $$$ 328-5696

COMBUSTION R.P. Inc. recherche IMMÉDIATEMENT deux plombier(e)s certifié(e)s avec carte d'apprenti, pour remplacement de chauffe-eau. Nous offrons travail à l'année. Excellentes conditions. Fortes possibilités d'avancement. 819-669-1189.

COMFORT INN
Commis à la réception pour fins de semaine. Belle apparence, mature et bilingue. Se présenter avec C.V. au 630, boul. La Gappe, Gatineau.

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
SONT À LA RECHERCHE D'UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ EN RÉPARATION DU TRAIN AVANT (ALIGNEMENT).
Pour obtenir un rendez-vous appelez
ROBERT LAFLEUR
au
986-6714

COMMIS aux fruits et légumes avec expérience demandé(e), environ 30h/sem., disponible en tout temps. S'adresser à Alain Istead au Provigo, 22, rue des Flandres, Gatineau.

COMPAGNIE à la recherche de technicien(ne), temps plein, bilingue. Écrire à case 87, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

C.P.E. COUP de Pouce: **recherchons éducatrice(eur)s suppléant(e)s** avec cours de premiers soins. 246-5677.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité en 5h de faire $300, établissement bien tenu et sécuritaire, vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

DR RIOUX, D.C. (Aylmer) cherche personne fiable, chaleureuse, aimant travailler avec le public. Bilingue, base d'informatique. 18h/sem., jour et soir. Envoyer C.V. par fax au 684-2116 ou tél.: 684-3555.

ÉNERGIE CARDIO
recherche immédiatement préposé(e) à l'entretien, en soirée, de 22h à minuit 30, 7 jours/sem. Salaire: $10/h. Tél.: 682-8558 ou fax: 682-0909.

ÉQUIPES de couvreurs demandées à temps plein. Téléphoner au 521-9999 ou au 731-6355.

LIVREUR(se) demandé(e) pour dépanneur. 663-0111, 328-6564.

COMMERCIAL TIRE & BATTERY
1485 boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario) K1G 3Z9

Poste à combler:
PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE ROUTIER
Lieu de travail: région d'Ottawa, Ontario

- Poste à temps complet (44h/sem.);
- Disponible pour assurer une couverture le soir, la nuit et les fins de sem. en alternance avec les autres préposé(e)s au service routier;
- Capacité de travailler en équipe;
- Capacité d'interagir avec les clients;
- Bonne connaissance dans la réparation, le montage et le démontage de pneus de toutes catégories;
- Certification requise (Programme de formation disponible);
- Bilinguisme requis;
- Salaire selon expérience/Gamme d'avantages sociaux.

Prière de faire parvenir votre C.V. à l'adresse ci-haut mentionnée à l'attention de Robert Lauzon.
Téléphone: (613)744-1100
Télécopieur: (613)744-2573.

N.B.: Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s. Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui manifesteront un intérêt pour le présent poste.

ProGroupe
Ressources Humaines Inc.
COORDONNATEUR, SERVICES D'AMÉNAGEMENT
- Diplôme Universitaire en administration des affaires
- 3 à 5 ans d'expérience en supervision de personnel
- 5 ans d'expérience dans le service à la clientèle
- Excellentes aptitudes en communication orale et écrite
- Expérience dans l'utilisation de logiciels

Envoyez votre C.V. par courriel : o.faasen@progroupe.ca

ÊTES-VOUS satisfait(e) de votre situation actuelle? Voulez-vous augmenter votre revenu? Voudriez-vous assurer votre avenir financier? Nous avons la solution. Contactez Charles ou Nathalie au 819-281-8844.

FAITES L'INVENTAIRE
Temps plein, temps partiel, $8/h. Revision de salaire périodique. Formation rémunérée. Expérience non nécessaire. Postulez maintenant. Télécopieur: 744-4802, courriel DGraziadei@wis.org appelez 744-2450.

GAGNEZ JUSQU'À $600 PAR MOIS
Demco Distributing est à la recherche de livreurs contractuels indépendants pour livraison du journal Ottawa Citizen, le plus lu dans le secteur Alta Vista. Tôt le matin, 7 jours par semaine. Véhicule obligatoire.
Téléphoner au 592-6945.

MÉCANICIEN 5 ans d'expérience en mécanique générale un atout. Salaire à discuter. Contacter le 771-7380.

MÉCANICIEN demandé avec outils et un peu d'expérience pour poste à temps plein. 663-5422 de 8h à 17h.

MÉCANICIEN licencié pour camions lourds (h/f) avec expérience. Travail de soir. Salaire $25/h. Pour inf.: lun. au ven., entre 7h et 16h, au (613)830-1940.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull, avec camionnette ou petite voiture ou vélo (centre-ville Hull/Ottawa). Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

CHAUFFEUR DE CAMION
• Classe 3
COMMUNIQUEZ AVEC
ANDRÉ AU
663-8557

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. un atout. Se présenter du lun. au ven. au **563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.**

NATIONEX (nouvelle administration) recherche voiturier sous-traitants livreurs avec cube ou économique pour effectuer la livraison dans le secteur Hull, Ottawa, Gatineau, Est de l'Ontario et ce, à tous les jours. Contrat de travail avec revenu intéressant. Veuillez contacter Nationex (Montréal) au 1-800-465-7171 du lundi au vendredi de 9h à 17h. Laisser un message pour M. Gérard Desjardins.

CARDINAL COURIERS LTD.
Si un changement de carrière vous intéresse, nous sommes intéressés à vous rencontrer. Être bilingue et posséder un désir de réussite comme travailleur autonome sont nos seules exigences.

Nous offrons, au candidat idéal, une formation, aide financière et un revenu au dessus de la moyenne.

Si vous êtes tentés par cette aventure ou si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez surtout pas à communiquer avec nous !

613-228-2261

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée
est à la recherche d'un (H ou F)
LAVEUR D'AUTOS
(préposé(e) aux voitures neuves et d'occasion)
- Bilingue, entregent, permis de conduire

Appelez pour rendez-vous
André Guillerm
Directeur des services
(819) 777-2731

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 976

ÊTRE CURIEUX

Vous connaissez le dicton des joueurs de "rubber bridge" : la Dame suit le Valet ? C'est bien d'avoir des principes, seulement en cette époque où l'information est disponible, pourquoi ne pas étoffer un peu vos décisions ?

Personne vulnérable.
Est donneur.

NORD
♠ D V 8 6 5
♥ R V 9
♦ R D
♣ A 5 4

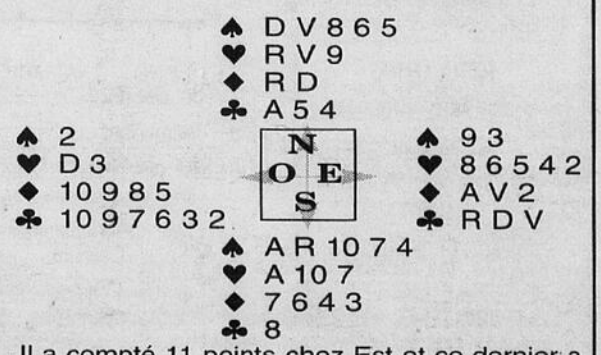
SUD
♠ A R 10 7 4
♥ A 10 7
♦ 7 6 4 3
♣ 8

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♠
Passe	2 S-A*	Passe	3 ♣**
Passe	4 S-A***	Passe	5 ♣****
Passe	6 ♠	Tous passent.	

* Jacoby 2 S-A : Fit à pique, impératif à la manche.
** Singleton trèfle.
*** Questionnaire (RKCB)
**** 3 Cartes clées. (As et Roi d'atout)

Ouest entame du Dix de carreau. Est gagne de l'As et rejoue la couleur. Quel est votre plan de jeu, les atouts divisent 2-1 ?

À la table où cette donne a été jouée, le joueur en Sud, un joueur de bridge maison, a simplement appliqué le principe énoncé au début de cette chronique. Il retire les atouts, encaisse le Roi de cœur et laisse courir le Valet de cœur pour finir par chuter son contrat. Vous aller me dire qu'il avait une chance sur deux de trouver la Dame. Je suis d'accord ! Mais s'il avait pris la peine de chercher de l'information, voici ce qu'il aurait trouvé. Après avoir purgé les atouts, le déclarant encaisse l'As de trèfle et coupe un trèfle. Est fournit le Valet et la Dame. En coupant un carreau, Sud note qu'Est fournit le Valet. Lorsque enfin il coupe un deuxième trèfle et qu'il voit apparaître le Roi à sa droite, il sait maintenant où se trouve la Dame de cœur.



Il a compté 11 points chez Est et ce dernier a passé d'entrée. Il ne peut détenir la Dame de cœur, car avec 13 points, il aurait ouvert les enchères.

325 OFFRES D'EMPLOI

EDWARD Jones est chef de file dans le domaine des investissements et coté à la Bourse de Toronto ainsi qu'à celle de Montréal, en plus d'être membre de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières. En collaboration avec ses firmes associées au Etats-Unis et au Royaume-Uni, l'entreprise sert actuellement plus de quatre millions de clients par l'entremise de plus de 6,000 bureaux répartis partout en Amérique du Nord. Elle recherche présentement un **administrateur de succursale** de niveau débutant pour son bureau de Hull, au Québec.

Votre mandat consistera à soutenir le représentant en investissements au sein d'une succursale de deux employés. Vos excellentes aptitudes pour l'organisation et la communication vous permettront d'exercer des fonctions liées à l'administration, au marketing et au service à la clientèle. Pour accéder à ce poste, vous devez faire preuve de motivation, du souci du détail et d'autonomie, en plus d'être bilingue. De l'expérience dans le secteur de la finance constitue un atout. Edward Jones souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et offre des occasions de carrière exceptionnelles ainsi qu'un environnement de travail hautement professionnel.

Edward Jones utilise la technologie de la lecture optique. Veuillez rédiger votre curriculum vitae (de préférence en anglais) sur du papier blanc régulier, en utilisant des caractères et des polices de type standard, et le faire parvenir, en mentionnant vos attentes salariales, d'ici le 29 décembre 2000 à:

Edward Jones
Concours: NP 14215
201, Progress Parkway
St.Louis, MO, 63043
Télécopieur: (314) 515-1179
Courriel:
officeadmin@edwardjones.com

RÉCEPTIONNISTE/SECRÉTAIRE/ TRAVAIL DE BUREAU POSTE À TEMPS PLEIN

CHRISTIE & WALTHER

COMMUNICATIONS QUÉBEC INC
est à la recherche d'une personne pour son bureau de Hull. Bonne maîtrise de Word et connaissance générale en informatique. Excellente connaissance du français et de l'anglais autant parlé que écrit.
Pour une entrevue: Marc-André Bouvrette, 770-2010 ou envoyer CV au 770-8123.

RECHERCHE camelots adultes avec voiture pour routes résidentielles dans la ville d'Ottawa. 1 Distribution par fin de semaine. **Gagnez entre $200 et $600/mois. 613-723-1717.**

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE **chauffeur(se)s** de camion de déneigement avec classe 5, exp. un atout; recherche **pelleteur-(se)s.** 613-523-1952.

RECHERCHE personne pour travailler dans centre de tri, travail physique exigeant, temps plein. 663-3399.

RECHERCHE personne pour entretien ménager et sécurité pour édifices de 300 appartements. Pour rendez-vous entre 9h et 18h. 777-7410.

RECHERCHE serveuses avec exp., caissières, temps plein seulement. Se présenter au Buffet Dragon, 110 boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RECHERCHE technicien(ne) pour systèmes d'alarme. Télécopier C.V. au 561-4023.

RÉSIDENCE psychiatrique recherche personnes à tout faire: soins aux patients, ménage, lavage, servir repas et collations, distribution des médicaments, etc. Expérience de préférence. Pour le jour/soir/nuit. 745-0089.

RESTAURANT KENTUCKY
Livreur(se) disponible après 16h avec auto. Se présenter au 347, boul. St-Joseph à Hull.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche chauffeur(se) de "dépanneuse" avec exp. 2 soirs et fins de sem., temps partiel. **827-1687.**

SERVICE ROUTIER BEN INC.
Recherche mécanicien (h/f) avec 5 ans d'expérience, salaire à discuter. Henri ou Serge au: 827-1427.

TIM HORTONS DE GATINEAU
Hôte(esse) à temps plein demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378, boul. Gréber, Gatineau.

TU as entre 16 et 24 ans? Tu es sans diplôme et tu éprouves de la difficulté à trouver un emploi? La Relance Outaouais est peut-être la solution. Stages rémunérés et formation gratuite adaptée à tes besoins. Appelle-nous sans tarder au 777-3736.

VENDEUR(EUSE)S ambitieux(euse)s recherché(e)s pour vente de maisons neuves. Gros défi à relever. Salaire et boni selon rendement, $50,000 et plus. 223-4946.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) administratif(ve)/ réception demandé(e) pour janvier au bureau chef d'un groupe de restaurants. Bonne maîtrise de l'anglais, Word, WordPerfect et Excel. Télécopier C.V. au 613-236-0346 ou par courriel: excellenteateries@sympatico.ca

RÉCEPTIONNISTE bilingue, le plus tôt possible, bureau d'avocats achalandé à Orléans. Jour: 837-7880, soir: 830-4002.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ANJURA.COM

Gagnant "Compagnie de l'Année - médaille de Bronze" Chambre de Commerce d'Ottawa, nous recherchons **immédiatement** des personnes pour travailler au sein d'un centre d'appels pour un fournisseur d'Internet.

✓ **Agents service à la facturation ($13.35)**
Le service à la clientèle vous passionne. Vous êtes motivé(e)s et vous désirez un bon salaire qui pourrait être de $16 après seulement 1 an avec des opportunités d'avancement. Vous possédez des connaisances en informatique et vous êtes flexible, envoyez dès aujourd'hui votre C.V. par courriel au: jobs@anjura.com ou par fax au (613)228-0366. Formation entièrement payée.

ARTEMP
Nous avons besoin de secrétaires et de commis pour contrats à long terme. Salaire à partir de $12/h jusqu'à $18/h +. Doivent posséder exp. au gouvernement fédéral, cote sécuritaire niveau secret et être bilingues. Télécopier C.V. à Julie Gagnon au 232-7050 ou par courriel à jgagnon@artemp.ca.

AU nom de nos clients internationaux, LSC Inc. (près du pont Champlain à Hull), accepte présentement des candidatures pour un(e) anthologiste, une opportunité contractuelle à long terme. Exigences: doit être bilingue, diplôme universitaire, exp. avec Internet. Faites parvenir votre C.V. à: accounting@lscomm.com.

BUREAU d'avocats situé au centre-ville de Hull recherche secrétaire juridique bilingue ayant un minimum de 2 ans d'exp. Télécopiez C.V. au 819-595-0605 ou téléphoner pour rendez-vous au (819)595-8899.

CALIAN

MERCI à tous ceux qui se sont joints à notre équipe
Nous sommes plus occupés que jamais

Agents bilingues pour centres d'appels
Contrat d'un an - Salaire de $13,35/h
Commencez la nouvelle année du bon pied avec une carrière dynamique! Calian a des postes à combler IMMÉDIATEMENT et dans un proche avenir. Besoin d'agents pour centres d'appels. Les candidat(e)s doivent être bilingues, avoir des compétences en service à la clientèle, posséder des connaissances approfondies des ordinateurs, de la frappe au clavier et des communications. Les personnes choisies sont payées durant leur formation.
Faites parvenir votre C.V. par courriel à: va@calian.com
ou par télécopieur au 238-5321.
Indiquer le dossier #BO-01.
Visitez notre site web www.calian.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

IMMÉDIATEMENT! Recherche trois(3) réceptionnistes bilingues avec connaissances approfondies en système émetteur-récepteur (CSR) et capables d'opérer une console multiligne. Doivent connaître les logiciels Word et Excel et avoir d'excellentes aptitudes en communications (français et anglais). Plusieurs emplacements disponibles dans l'Ouest de la ville. Salaire annuel de $22,000 à $27,000. Communiquez avec Christine au 230-5393 ou envoyer votre curriculum vitae à:
cgilbert@excelhr.com.

RÉCEPTIONNISTE médicale recherché(e), 20 à 25h/sem., exp. non nécessaire. Télécopier C.V. à l'attention de Elaine au 595-0422.

SECRÉTAIRE dentaire à temps plein, Buckingham, avec exp., C.T.R.L. un atout. Envoyer C.V. au 601 Principale, Buckingham, J8L 2H4.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire avec expérience recherché(e) pour temps partiel, 2 soirs/sem. et 1 samedi sur 2. Faxer votre C.V. au 663-1165.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, 32h/sem., long terme. Télécopiez C.V. au (819)568-8573 ou demander Monique au Centre dentaire Touchette & Villeneuve au 663-3906.

INFIRMIER(E) LICENCIÉ(E), temps partiel, bilingue, pour assister gynécologue au sein d'une clinique médicale. Faire parvenir C.V. au 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8V 1T7.

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire autorisé(e), temps plein: 9 nuits, pas de fin de sem., avec bénéfices; infirmier(ère) autorisé(e) et aide gradué(e), à Rockland. Télécopiez C.V. au 613-446-1516.

INFIRMIER(ÈRE)S LICENCIÉ(E)S BILINGUES RECHERCHÉ(E)S POUR TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, RÉGION D'OTTAWA ET NEPEAN, POUR FINS D'ASSURANCES. S.V.P. TÉLÉCOPIEZ C.V. AU (613)744-7073, TÉLÉPHONE 1-800-465-7017, COURRIEL: ottawa@hooperholmes.ca

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience pour bureau de dentistes à Hull. Temps plein. Envoyer C.V. à Michel Côté par fax au 771-8171 ou au 600, St-Joseph, Hull, J8Y 4A7.

374 PERSONNEL HÔTELIER

DISK JOCKEY et gérant, bilingues, minimum 2 ans d'exp., temps plein, à Gatineau. Pour entrevue: Bob, le jour seulement entre 8h et 14h, 663-0614.

HOTEL BEST WESTERN HULL, recherche commis réception temps plein/permanent. Télécopier votre C.V. au 819-770-9705 ou par courriel: info@jacquescartierhotel.com

RECHERCHE joueur de piano pour taverne, 1 ou 2 jours/sem. à discuter. Yves ou Linda, 243-7585.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN(ne) de machinerie lourde avec permis Classe II, freins à l'air un atout. Salaire compétitif avec avantages. Demander Antonio Thom chez Transport Thom Ltée, 663-7253 ou 1-800-465-7254.

RECHERCHE mécanicien(ne) dans le domaine du radiateur. Contacter Alain, 778-2858.

TECHNICIEN(NE), exp. voitures japonaise souhaitable, salaire selon compétences et exp. 4 ROUES SUZUKI, M. Lanthier, 771-1900.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

À GATINEAU, entreprise en pleine expansion recherche cuisinier(ère) d'exp., salaire compétitif et +, temps plein et partiel. Contacter le 669-2003 ext. 24, télécopieur: 669-3699.

ASSISTANT(E)-gérant(e) recherché(e) pour le restaurant Buffalo Charlie's Bar and Grill à Billing's Bridge, expérience, bilingue. Télécopier C.V. au 613-236-0346.

BESOIN chef-cuisinier(ère) pour cuisine française, 10 ans d'expérience, à Hull. Temps plein. Bon salaire. I.D.P. Placement, 1-866-686-0754 (sans frais), ou télécopieur: 450-686-4349.

BRASSERIE à Gatineau recherche cuisinier(ière) pour le samedi et dimanche de 8h à 20h, appeler au 669-2003 poste 22.

CAFÉ BACI est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère) bilingue à temps plein, possédant de l'expérience dans la cuisine italienne. Se présenter avec C.V. au 77, prom. du Portage, Hull.

CHEF cuisinier et assistant au chef (h/f) plein-temps pour fine cuisine marocaine. Téléphone: 736-1454 ou télécopieur: 736-1455.

CUISINIER(ÈRE) et aide-cuisinier(ère), de jour, 5 jours/sem., temps plein ou partiel. 236-6778.

CUISINIER(ÈRE), serveur(se) demandé(e), exp. pizzeria. 797-5375.

LE RESTAURANT MIKES de Gatineau est présentement à la recherche de livreur(se), temps plein et temps partiel. S.V.P. laisser votre C.V. au 200, boul. Gréber, 561-8000.

LIVREUR(euse) et cuisinier(ère) demandé(e)s pour pizzeria. 663-3223

LIVREURS demandés pour Riviera Pizza, 62 St-Raymond, Hull.

LIVREURS(EUSES) demandé(e)s. Après 17h, 777-4004.

RESTAURANT Nickel recherche serveur(euse)s avec expérience. S.V.P. se présenter avec C.V. au 78, Greber, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PERSONNEL DYNAMIQUE AVEC EXP. EN RESTAURATION DEMANDÉ
- Cuisinier(ière) - assistant(e)-cuisinier(ière) - pongleur(e), hôte(esse) - serveur(se). Temps plein ou partiel, jour et soir, semaine et fin de semaine. Se présenter au 710 boul. St-Joseph à Hull entre 14h et 16h avec C.V. du lundi au vend.

SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter à la Gondole, 214 boul. Cité-des-Jeunes, Hull, après 16h.

SERVEUR(EUSE)S bilingues et CUISINIER(ÈRE)S, temps complet/partiel. Se présenter à la rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(SE) avec exp. pizzeria, le soir. Après 15h, 561-7171.

SERVEUR(SE) et caissier(ère) bilingues demandé(e)s, temps plein ou partiel. Présentez-vous au restaurant chinois Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, ou téléphonez au 749-2088.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ELECTRICIEN(NE) demandé(e) possédant une carte (Master) pour permis à la ville d'Ottawa. Ghislain au 986-7345.

SÉRIGRAPHE
Expo Zone Int. recherche une personne bilingue d'exp. pour faire de la sérigraphie et autres travaux graphiques pour travail de musée. Envoyer votre C.V. par fax à l'attention de Marc Desrosiers au 745-3928.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E)

Cité Chrysler est à la recherche d'un(e) représentant(e).

Qualifications :
- Bilingue
- Persuasif(ve)
- Expérience dans la vente automobile (min. 2 ans)
- Dynamique et autonome

Bénéfices :
- Salaire compétitif
- Plan d'assurance groupe
- Bonis de performance
- Environnement de travail agréable

Pour une entrevue, envoyez-nous votre C.V. par fax au (819) 777-6730 ou communiquez avec Pascal Dupont 777-2611 ou envoyez votre c.v. par courriel à citechrysler@videotron.ca

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

La commission des écoles catholiques de Lakeland

recherche

DES ENSEIGNANT(E)S

pour programme d'immersion française

(.8 équivalent temps plein)
(école Mackenzie River)
(Cold Lake, Alberta)

Les candidat(e)s voué(e)s à l'enseignement catholique sont invité(e)s à postuler. Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae, dossier, lettres de références (incluant lettre de recommandation pastorale) à:

Bernadette Provost
Surintendante des écoles
4810, 46ième Rue
Bonnyville, Alberta T9N 1B5

Télécopieur: 1-780-826-7576
Courriel: bprovost@lcsd150.ab.ca
Date limite: Lorsque tous les candidat(e)s auront été choisi(e)s.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

3 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, prises lav./séc., cour, $625 + services. 455-2525 et après 18h: 455-9606.

$900, 2-3-4 chambres, neufs, foyer. Pourquoi louer? 595-4663.

GARÇONNIÈRE, 1er janv., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $405. **682-1428.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $405, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $515, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er janv., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1 CHAMBRE, 1er janv., stat., chauffé, éclairé, $395. **17 Archambault. 561-3435.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bilingue de préférence, $275, 568-7864.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, $440. Soir 669-9205.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Devenir membre du Réseau, c'est maintenir un lien "SOCIAL, AMICAL ET PROFESSIONNEL"

Le **Réseau des anciens et des anciennes de *La Cité collégiale,*** c'est comme une famille; vous en ferez toujours partie!



Demandez votre carte de membre
C'EST GRATUIT!
Vous aurez accès à toute une gamme de services et d'activités de perfectionnement.

Réseau des anciens et des anciennes de *La Cité collégiale*
801, promenade de l'Aviation, pièce H1050
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Tél. : (613) 742-2493, poste 2424
Téléc. : (613) 742-2491
www.lacitec.on.ca/anciens

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, idéal pour 1 personne, $350, 1er janv. 663-8393.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465 ou $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, semi-s/sol de duplex, $330 pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 1er févr. Après 19h, 568-0567.

1 CHAMBRE, Touraine, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $470, stat. 246-9088

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, paisible, chauffés, éclairés, 2 appareils, ascenseur, buanderie. **561-3324.**

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 329-4138.

2 CHAMBRES, 15 janv., **Côte d'Azur,** triplex, prises lav./séc., spacieux, remise, stat., 568-1635, pag. 751-9350.

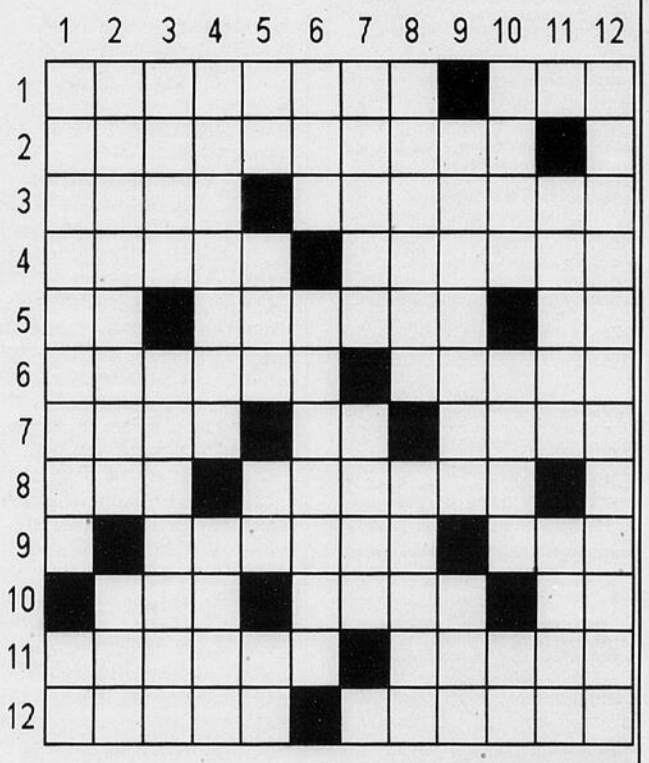
2 CHAMBRES, 4 appareils, $495/mois. 246-7837, 454-2610

MOTS CROISÉS

NO 1121

LILIANE CHRÉTIEN

© Édimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1 - Radoter - Petite pomme.
2 - S'expatrieront.
3 - Poilu - Freinai.
4 - Palmier - Tassent uniformément la neige avec les skis.
5 - Gloussé - Relatif à la peau - Titane.
6 - Allemands (péj.) - Sélectionnée.
7 - Lac américain - Sont identiques - Estourbir.
8 - Brame - Qui revient chaque année.
9 - Pagayais - Mèche de cheveux.
10 - Influencé - Eut l'avantage sur l'adversaire - Laize.
11 - Me permettrai de - Vente aux enchères.
12 - Des fleurs - Faisant tort à qqn.

VERTICALEMENT

1 - Lampadaire - Un métal.
2 - Perfectionne - Volcan du Japon.
3 - Fiel - Chandelles.
4 - Teaser - Terrain où l'on bat le grain.
5 - Chrome - Suinte - Américium - Le numéro un, au tiercé.
6 - Interj. exprimant le doute - Un raz de marée.
7 - Rongea lentement - Soudée (fig.).
8 - Tournaillant - Lichen.
9 - Ver plat marin - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
10 - Foyer de la cheminée - Fils d'Énée - Calcium.
11 - Fils de Poséidon - Projet élaboré avant une réalisation.
12 - Apprendraient les rudiments d'une science à qqn.

SOLUTION DU PROBLÈME 1120

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	T	R	I	B	U	E	R	E	N	T
2	E	P	A	U	L	A	R	D	■	N	A	O
3	P	I	N	■	L	U	G	E	S	■	I	R
4	O	C	■	T	U	M	E	S	C	E	N	T
5	N	U	L	■	S	E	N	S	E	S	■	U
6	D	R	O	I	T	■	T	E	N	T	E	R
7	R	E	C	O	R	D	S	■	E	I	R	E
8	E	■	A	L	E	A	■	A	■	M	U	■
9	■	O	L	E	■	S	U	S	P	E	C	T
10	L	U	I	■	A	S	■	T	A	R	T	E
11	A	S	S	I	M	I	L	E	R	■	A	S
12	S	T	E	V	I	N	■	R	E	C	I	T

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat., $505. **723-1108.**

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé/éclairé, près des Promenades, prises lav./séc., $575. 561-0861, 786-2915.

2 CHAMBRES
Centre-ville, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, janv. et mars. Denise, **246-9144.**

Résidence Montebello
Nouvelle gestion
Au cœur du village de Montebello
Vue sur la rivière
Chambre avec repas ou Studio, 1 et 2 chambres à coucher
Salle de lavage
Bienvenue aux personnes sérieuses seulement
Denise 246-9144
IMMOGEST
www.immogest.ca

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, câble, $550/mois; **GARÇONNIÈRE,** $400 chauffée, éclairée, câble. **246-2265.**

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $530: semi-s/sol. Sur étages: $560. 561-5578.

2 CHAMBRES, rénové, $540 chauffé, éclairé, 2 appareils, 39 de Cléricy, près autoroute et autobus. Jour: 946-4940, soir: 243-1641.

2 CHAMBRES, semi-s/sol de maison, $500 pas chauffé ni éclairé, libre 1er janv. 770-4715, 795-8060.

2 CHAMBRES, Templeton, $475, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre.

EXEC LTÉE, 771-7177
Soir: 568-6200

3 CHAMBRES, 1er janv., grand, chauffé, $625, pas d'animaux. 775-3000 (laisser message).

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1 chambre et garçonnière, immédiatement, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498.**

1 CHAMBRE, grande, $465 chauffé, bas de maison, 1er févr., 139 St-Etienne, adultes de préférence, pas de stat. 771-4314.

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

2 CHAMBRES, 300 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas de fumeurs ni d'animaux, idéal adultes, $620. Libre 1er janv. **778-3020.**

2 CHAMBRES - $659
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cités-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, meublé, cour, 1er févr., 525$. 941-1220 (jour), 771-3203 ou 746-9669 (soir).

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, sécuritaire, 52 Jumonville, $485. 669-6700 (soir).

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, très propre, stat. double, remise, libre, $410. 986-6098

CENTRE-ville, rue Charles, grand 3 chambres, 2e étage, dans 4 logis récent, prises lav./séc., pas d'appareils, 1 stat., $560 pas chauffé ni éclairé. Jacques: 664-3230, 669-7952.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1er FÉVRIER
Vanier, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maisons de ville, 2 chambres, aucune subvention disponible. (613)741-9519.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE: $375, chauffé, éclairé, 6 appareils, droit de passage sur lac McGregor, pour bateau/motoneige, 22 min. de King Edward centre-ville d'Ottawa. (819)778-7812.

À MONTRÉAL, studio, 2 ½ meublé, tout incl., court terme 1-877-552-2992

CHELSEA, 3 chambres, haut d'un bungalow, chauffé, éclairé, piscine, cour clôturée, 4 appareils disponibles, 1er janvier, $875. 827-0152.

LAC McGREGOR, 2 chambres, chauffée, éclairée, 4 appareils, foyer, près boisé et lac, $625. Soir: 671-2973.

LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500. 819-456-2529.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

LUSKVILLE, 3 et 2 chambres, libres immédiatement. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

408 GARÇONNIÈRES

AYLMER, 1er janv., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $405. **682-1428.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur. 643-3644.

GATINEAU, secteur Limbour, non-fumeur(se), $450. 454-6406.

GATINEAU, superbe garçonnière, $330/mois. 243-4480.

HULL, 119 Laval, chauffée, éclairée, meublée, libre, $335. 791-6622.

HULL, à partir de $460, garçonnières chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. (819)770-6907.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas de stat., $425, 1er févr. 329-4921.

TEMPLETON, semi-s/sol, meublé, chauffé, éclairé, $400. 663-6621

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4½, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, semi-s/sol, non-fumeur, $425. 771-2115

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

GATINEAU, studio 1 chambre, neuf, tout incl., $495, 1er févr. 663-8768

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement

courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, 4 1/2, recherche colocataire, $325/mois. 246-2419.

432 MAISONS À LOUER

0$ COMPTANT, 4 chambres, Île Hull, pourquoi louer? Si peu que $300/mois, libre. 772-2994

2-3-4 chambres, $900, neuves, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**
www.no-money-down.net

AYLMER, 48 Bourgeau, libre, $725 pas chauffée ni éclairée. 246-3670.

AYLMER, bord de l'eau, 1 chambre, idéal pour 1 ou 2 personnes, immédiatement, $450 pas chauffée ni éclairée. 684-3275 ou 684-7908.

GROSSE maison à louer, au bord de l'eau, à Val-des-Bois. 819-777-7195, 775-6454.

HULL, du Plateau, grand semi, idéal pour famille, 3 chambres, clim., garage, 4 appareils, grand terrain, libre 1er janv., $1,100 pas chauffée ni éclairée. N.C.M. 727-1400 ou www.house-rent.com

MAISON en rangée, 2 étages, 3 chambres, $575/mois. 747-1557.

433 MAISONS À PARTAGER

ANGERS, bungalow meublé avec 1 personne, préfère non-fumeur(se), $375 tout inclus, 23 déc. 281-2996.

GATINEAU, belle grande maison, professionnel(le) non-fumeur(se), $300, références. (819)663-3558.

GATINEAU, Davidson et Main, meublée, non-fumeur, $300, libre 1er janvier. 669-6201

PLATEAU de la Capitale (Hull), propre, calme, non-fumeur(se), $350 tout incl., près **autobus, 777-1757.**

PTE-GATINEAU, neuf, chambre 10X17', porte patio, meublée, $275, femme non-fumeuse. 775-8964.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $260, au mois, meublée, câble, propre, tranquille, références. 561-7142.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, non-fumeur, autobus, $95/sem. 276-3110.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 797-6484.**

$245, COMMODITÉS, non fumeur(euse), tranquille, Hull. 778-2626

$450/MOIS, pour femme mature, projet LeBaron. Lise 243-9345.

$70/SEM., tout compris, accès à tout, tranquille, non-fumeur(se). 778-6464

CANTLEY, chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

GATINEAU, bien situé, accès cuisine, $325. **JOUR: 952-2494, SOIR: 243-6466.**

GATINEAU, meublée, chauffée, travaillant(e), $250./mois. 243-1788.

GATINEAU, semi s/sol, tout privé, sauf salon, $450, femme de préférence. 663-6996.

440 CHAMBRES À LOUER

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $250. 776-9950.

HULL, meublée, tout compris, idéal femme non-fumeuse, $300. **771-9934.**

HULL-OUEST, **belle grande** chambre, tout compris, $350. 770-1398.

HULL, près CEGEP, neuf, idéal pour étudiant(e), travailleur(se) et autres, $295 tout incl. (819)775-6987.

HULL, près de tous les services, $300, idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). (819)771-0959.

HULL, réfrig., micro-ondes, câble, $300. 777-7760, cell. 664-5701.

HULL, spacieuse, maison privée, près de l'UQAH, $400/mois. Visite sur rendez-vous. 771-6681

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personnes âgées, $550 tout inclus. **281-0574, 743-6046.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, face au parc de la Gatineau, LIBRE. 775-5420.

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 329-4138.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT: Hull, condo de luxe, 1,200 pi car., 3 chambres, foyer, garage chauffé, cour arrière, secteur tranquille mais près de tout, idéal pour célibataire ou retraité; à louer: $765/mois ou à vendre. (819)457-4871 ou 790-8761.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 664-3170.

HULL, Neufchatel, 3 chambres, 2 s/bains, cuisine neuve, stat. int., 5 appareils, occupation immédiate, $129,900. (613)851-1320.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, semi, 3 chambres, impeccable $94,500 nég. 682-2377, 282-5255

HULL, Mont-Bleu, rue Alie, bungalow, 1,300 pi car., très bon état, 4 chambres, foyer, garage, s/fini, chauffage gaz naturel, terrain 6,700 pi car., libre fin févr., $139,000 ou à louer $1,000/mois. 819-425-8272.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877
www.no-money-down.net

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

$109,900 à $180,000, 2-3-4 chambres, foyer, luxueux. 328-3750.

1,200 PI CAR., grand terrain 60'X100' à Hull, unifam., entrée pavée. Pag.: 955-3280.

$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

168 PALOMINOS, unifam., $750/mois, boisé, cour, dépôt minimum, pré-autorisation. 329-4138

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg (Seigneurie). 671-1900.

AYLMER, semi-dét. 1,500 pi car., + extra. Visitez à www.globecasa.com. 819-682-4971, 613-783-4169.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BUCKINGHAM, 5 minutes du centre-ville, 1 acre, garage triple détaché, 2 étages, 2 + 1 chambres, possession immédiate. $87,900. (613)851-1320.

CANTLEY, maison neuve, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer, très grande fenestration, s/sol 9 pi de hauteur avec sortie hors-terre, terrain 1 acre, boisé, cul-de-sac, $139,900. 827-4440.

GATINEAU, $0 comptant, possession immédiate. André 282-5466.

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, meilleure offre. 996-5105 ou 669-4530.

MANIWAKI, maison centenaire, beau grand terrain, 2 min. du château Logue, $42,000 nég. 986-7417.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, NOUVEAU, Brigil Construction, Manoir des Trembles, rue des Cygnes, maison isolée, semi-dét., bon prix, beaux modèles, beaux terrains, Remax Vision, J. Pruneau, 776-4663, 328-9358.

MASSON-Angers, 119 Fer à Cheval, à rénové, terrain 10,000 pi car., prix réduit $29,900. 771-6641.

OFFRE SPÉCIALE
Peut être financé à 100%. Grand condo, 2 chambres, luxueux, à Gatineau, secteur paisible. Paiement pour moins qu'un loyer. 775-7781.

PRÈS pont Champlain, unité de bout, s/sol fini, bois franc, céramique, foyer, bain romain, garage. (819)684-9952.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

RIPON, 104 acres, maison neuve, 6 chambres, 3 s/bains, combustion lente et électricité, bois franc. Atelier, grange, équipements. $200,000. (819)983-3931, fax: 983-3937.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

AYLMER, 310, des Calèches, unifam. brique, 2 étages, 3 chambres, concept ouvert, foyer, s/sol aménagé, garage, $103,900. Site wed: pages.infinit.net/saubpub/ 682-4755. **Maison ouverte le 17 déc. de 13h à 16h.**

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$190,000, Hull, 2-3-4 chambres, neufs, foyer, luxueux. 799-3190.

GATINEAU, nature, luxe et confort ET PLUS, $270,000 nég. 663-5033.

OASIS DE PAIX, fin chemin privé, arbres centenaires, puits artésien, fosse septique, maison meublée, constr. 1992, 7 appareils, 120 pi frontal x 300 pi, Lac des Îles (Blue Sea), idéal pour personne seule ou couple retraité, $85,000. (819)463-4447.

RIVIÈRE du Sourd, maison-chalet 1997, 2 chambres, p.c.l., site tranquille, terrain 1 acre, prix à discuter. 819-767-2499.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE maison de campagne ou ferme, de 3 chambres, réparation ou non. (819)663-8101.

NOUS achetons condos et maisons, moins que $60,000 sur achat de maison neuve. 664-3190, 329-4138.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2x6 LOGIS, Gatineau, éval. $515,000 revenu $76,000, 18 stat. 568-3133.

3X6 LOGIS, HULL, CONSTRUCTION 1995. 819-743-0028.

À vendre: maison à revenus à Maniwaki, résidence privée pour personnes âgées, avec loyer 3 chambres au s/sol, garage double, très bon chiffre d'affaires. Pour plus d'inf.: (819)441-8170.

DUPLEX, 43 Moreau, Gatineau, revenu $12,600/an, 2x3 chambres, très bon état, toiture refaite 1997, $97,900. 819-463-2303, 243-1496

GATINEAU, 6 logis, secteur de choix, toujours loués à 100%, $285,000. Possibilité de 6 immeubles. 246-9787

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

HULL, 167 rue Laval, 3 logis bien loués, revenu: $16,860, $92,000. 613-277-7545, 819-770-8880.

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenus: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état. Tous loués. Claude: **(819)663-0474.**

HULL, duplex en face de UQAH, bd Taché, maison victorienne rénovée, 2 entrées séparées, garage, piscine, clim., $126,000. 819-770-5416.

MAISON en rangée avec garage, Limbour, $79,000 ferme, revenu mensuel: $800. 671-2226 (répondeur).

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

PARTICULIER recherche pour printemps 2001, immeuble pour proprio occupant, 3-4 ou 6 logis, Hull ou Gatineau, 664-7437.

560 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons, Montpellier, 3 chambres, prix nég., coin de villégiature. À voir! 663-2529, 663-1880.

OASIS DE PAIX, voir rubrique 483 pour détails. (819)463-4447.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, 6 personnes, près ski Tremblant/Mont Blanc. **1-888-568-8737**

30 MIN. de Hull, tout équipé, sem./fin de sem. libre du 17 au 29 déc. 281-7620.

5 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, couche 20, sem., fin de sem. 643-1645

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

LAC Blue Sea, couche 12 personnes, libre dès maintenant à la sem. ou au mois. Disponible avant le 21 déc. ou après le 5 janv. Pas d'animaux. (819)463-2250, www.ray-lac.qc.ca.

TREMBLANT, 4 chambres, construction neuve, idéal pour skieurs. Sem./fin sem. 246-7168, 795-9832.

561 CHALETS À LOUER

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, poêle à bois, disponible à Noël. 246-7649.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME à LOUER: 50 acres, avec option d'achat seulement, 5 ans, dépôt: $7,000. $600/mois. 474 Ste-Julie, St-André Avellin. Soir: (819)423-6650.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TRÈS belle maison mobile, Val Bar, 1972, 14' de largeur par 52' de profondeur, 21 rue Privée, 3e Avenue Ouest, Gatineau, parc Riviera, vacante, évaluée à $27,000, demande $25,000 nég. 328-0805

VENTE RAPIDE
$25,000
2 chambres, bord de l'eau, rivière La Blanche. 669-5609.

575 TERRAINS

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

CANTLEY, 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 ou 4 acres, à partir de $35,000 avec services de la ville, 1/2 km de l'autoroute. 243-6364.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains de choix, résidentiel et multiples desservis, à partir de $24,900. **779-9175, 771-5803.**

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Central! 1,600 pi². Aubaine! 243-9364

221 FREEMAN, neuf, professionnel ou clinique. 770-2222, 775-1245.

26 ST-RAYMOND, mini-bureau, $325. **569 ST-JOSEPH,** 1,000 pi car et +, grand stat. (819)771-6266.

350 CH. de la Montagne, Hull, magnifique bureau, tout redécoré à neuf, 1,136 pi car., superbe vue sur le Parc de la Gatineau, fenêtres pleine grandeur, 2e étage. 771-3300.

360 MALONEY EST, 600 et 1,040' car., libres, $8 + tout incl., stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

365 BOUL. GRÉBER
Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., aménagement négociable selon vos besoins, chauffé, éclairé, climatisé, stationnment.
Lucie Tassé, 568-5151

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Ent. Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, avenue Gatineau, 800 pi car., divisé en trois espaces fermés + réception, 1er janvier. **743-1738**

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

HULL CENTRE-VILLE
Face Place Portage I, 67 Victoria, bureau et atelier/entrepôt, 1,700 pi car, loyer avantageux. 328-2266.

584 COMMERCES À LOUER

COMMERCE comprenant restaurant, bar, 2 chambres de motel. Inf.: après 18h30 au 819-465-2805.

585 COMMERCES À VENDRE

BUCKINGHAM, immeuble commercial 2,200 pi car., bureau d'affaires, excellente visibilité, impeccable, constr. 1994, prêt pour aménager, grand potentiel, $139,900 nég. (613)744-3707, (613)799-0282.

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009

GATINEAU, vendre ou à louer, garage, permis pour cour de recyclage (scrap), équipement. 819-643-3000.

589 ENTREPÔTS À LOUER

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

150 ADRIEN Robert, à Hull. Bureaux à partir de 1,000 pi car. et locaux jusqu'à 3,500 pi car avec 12x12. Lynn ou Yvan, 9h à 17h 771-5616.

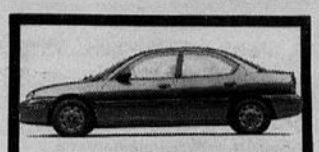
15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

À LOUER, Gatineau, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, bureaux et commerces à louer, excellents emplacements. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, 151 ST-ANTOINE, 775 pi car., grand stat. **568-1062 ou 983-4394**

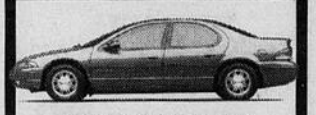
GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

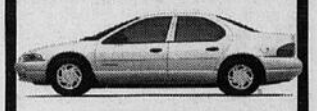

1998 PLYMOUTH NEON
44 000 km, climatiseur, automatique
U-058
Achat **299$*** /mois


1998 FORD TAURUS SE
moteur V6, 24V, un bijou, 49 000 km.
U-958
Achat **309$*** /mois


1994 BUICK REGAL
tout équipée, une vraie perle, seulement 52 000 km.
8 495$**


1995 FORD MUSTANG GT DÉCAPOTABLE, moteur V8, 5,0 L, tout équipée, cuir, décapotable, jaune, 72 000 km.
14 995$**


1998 CHRYSLER CIRRUS LXI
voiture de rêve, avec cuir et beaucoup plus, seulement 48 000 km. # U-056
Achat **304$*** /mois


1998 PLYMOUTH BREEZE
couleur champagne, impeccable, 41 000 km.
Achat **279$*** /mois


1997 PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE
en très bon état, véhicule très propre, 7 passagers, tout équipée
Achat **312$*** /mois


1997 BUICK SKYLARK
55 000 km, très propre, bourgogne.
Achat **299$*** /mois

*Basé sur un financement 60 mois, S.A.C., taxes en sus.
**Vendu tel quel, taxes en sus.

CITÉ — Jeep, Chrysler
951, boul. St-Joseph, Hull
www.citechrysler.com
777.2611
Taxes en sus

595 LOCAUX

GATINEAU, local pour commerce, libre 1er déc., secteur achalandé, possibilité de 2,560 pi car., peut être divisé en 1, 2 ou 3 locaux, chauffé, belles vitrines. Urgent, doit louer. 663-5162.

HULL, 150 MONTCALM, 3,000 PI CAR. LIBRE, COMM., POSSIBILITÉ DE SUBDIVISER, AVEC STAT. 794-7680, 775-3535

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

SALLE de montre 2,500 pi car., très bel emplacement dans le parc Industriel à Hull. Luc, 770-7110.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

MACHINES distributrices à vendre, $3,500. 669-9737 ou 790-9737.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

599 AGENCES DE RENCONTRE

SEUL(E) pour les Fêtes? Appelez les experts. Nous vous trouverons l'âme soeur. 233-9697.
www.intro-options.on.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

JEUNE homme début quarantaine, recherche femme noire, 18 ans +. Ecrire **C.P. 84012,** Gatineau, Qué., J8P 7R8

RECHERCHE jeune homme 30 à 35 ans, but sérieux. Après 17h, **771-5586.**



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.



AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

★★ 100% A-1 MASSAGE COMPLET Bon prix, discret. 243-8370 ★★

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-9316**

100% ABANDON. Super massages assurés. Marie-Josée, 246-5957.

★100% **A-B-C** du massage★ Attentionnée, belle, chaleureuse. L'équipe de **MOMENT DE DÉTENTE** souhaite un joyeux temps des fêtes à tous ses clients. De **Caro, Marie, Vicky, France, Nicky, Joan, Clodie, Carolan, Tammy et Michelle.**
251 St-Louis - 246-5957
378 Notre-Dame - 663-2091.

100% ADORABLE belle noire, Clodie, 20 ans. 663-2091.

100% BELLE femme expérimentée, douce. Joane, 663-0688.

♥♥100% DISCRET♥♥
massage complet. ♥♥561-9855♥♥

100% GARANTI, discret, ouvert tôt ♥♥ Michelle, 663-6574.

100% MASSAGE belle grande brune, Samantha, ♥♥ 568-7000 ♥♥

100% MASSAGE de qualité. Caro, 246-5957

100% MASSAGE garanti. à «BONNE DÉTENTE». 568-9229

100% MASSAGE relaxant avec France. 246-2199.

100% MASSAGE SATISFAISANT Garanti, Carolan. 663-2091.

100% MOMENT DE DÉTENTE
Vous invite à rencontrer ses masseuses. 663-2091, 246-5957.

20 ANS, gai, corps bronzé, Nicolas, excitant et sensuel. 568-7012.

$40 - SPÉCIAL des fêtes, massage sensuel, Cindy, privé, de 8h à 20h, du lundi au vendredi. 663-8123.

AH OUI! un bon massage, viens me voir. Appelle-moi... Loulou, 277-4299.

À TOI, pour un doux massage. Nicky, 246-5957

BARBARA
770-3617

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
Sécurité ♥ confort ♥ respect
Massage ♥ exotique ♥ film XXX
Chez-moi ♥ (Angers) Pag.: 593-1535

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... **Merci:** 771-0073.

DANIKA 100% satisfaction garantie pour vous servir, 568-7000.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

ENTRE TOI ET MOI 6H À 12H
♥♥ 771-0182. Discret, privé. ♥♥

ESCORTE homme, danseur, masseur, pour tous sexes. 923-0795.

FEMME noire, massage érotique, $40, films XXX. 663-2491.

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, soir/jour. Maureen, 561-9682.

FILLES DE VIE, 24h, **18 ans+** 1-900-451-1997 poste 6786, $3.99/min. ServU (619)645-8434.

GRANDE blonde aux yeux bleus, 8 p.m. à 16h00. 643-1064.

JOLIE FILLE, spectacle sensuel, cabine privé, 175, ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304. Ouvert 7 jours.

La plus belle en ville. Émeraude, **568-0103**

LEE-ANN, massage personnalisé, lun.-ven., 8h à 16h. 770-7220.

MASSAGE par femme cultivée. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme. Soir, fin de sem. Samuel, 771-1921.

MASSAGES personnalisés Lyne, 246-5879

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

PAMELA, blonde yeux bleus, 34D, 105 lb. **568-7000.**

PHOTOS DE TOI
Pour toutes dames 18 ans +. Ton propre album, personnel et confidentiel. 775-8731 après 18h (Rendez-vous).

POUR le maximum de plaisir, en privé, 6 pi, 185 lb. Jesse 755-9895

♥♥♥ **RACHËL** (brunette). Tu as soif de moi? Discrétion assurée! 282-3294.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

♥ SENSUELLE ♥ TENDRE ♥
♥ Touche magique ♥ Massage♥
776-9820

SPÉCIAL de Noël: $35 (en lingerie), le jour. 643-5606.

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

TOUTE personne connaissant les alées et venues de Georges Bourgignon est priée de communiquer avec Julie Muravsky au 747-7800 poste 2739.

TOUTE personne connaissant les alées et venues de Gaston Gorly est priée de communiquer avec Bill Adams au 747-7800 poste 2050.

VENESSA
Bon massage. 669-1672

XXX NOUVEAU XXX
SPÉCIAL
MASSAGE
Superbes masseuses
$40.00
568-7000.

603 SERVICES D'ESCORTE

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais.
743-4668

BEL homme disponible pour votre plaisir. 777-9385.

CARO TRANSSEXUELLE 771-0363
M'essayer c'est m'adopter.

CHANTAL et Stéphanie expérience...la différence avec nous. (613)569-9153

CLAUDIA, belle, grande, mince. 776-4664.

★ DOUCE, SEXY ★
★ FANY ★
★ PAG.: 955-6643 ★
★ POUR HOMME ★

♥♥ JEUNE femme noire, $60 service complet, 40DD 24h ♥♥ 663-9688 ♥♥

MATHIEU - massage pour homme chez moi/toi, motel, bureau
Cell.: 712-0822, Outaouais

PLAISIR garanti, belle, mature. Bas prix. Discrète. 742-5555.

★★★ **TARIF ÉTUDIANT** ★★★
BEL italien, 18 ans. Service pour homme. 24h. Alex, pag. 779-9376.

VEUX-tu jouer, danse privée, 328-5346.

ZOULING
292-9858

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1987 CROWN Victoria familiale, 142,00 km. 777-7933.

1987 HONDA Accord, 4 portes, automat., 165,000 km, très propre, pneus neufs, $1,500. 669-2162.

1988 CELEBRITY, V6, besoin de crémaillère, batterie et 4 pneus neufs, $500. (819)643-1396

1988 PRELUDE S, pour pièces ou complet, $950 nég. 276-0155.

1988 SAFARI, propre, bon état, $1,000 nég. 827-2327.

1989 COROLLA, automat., très propre, $2,750. 776-4114, 593-9214.

1989 HONDA Civic, 3 portes, manuelle, pneus d'hiver, $1,200 nég., 669-4428 laissez message.

1989 JETTA (Flair), 126,000 km, $1,550. 819-243-6415.

1989 TOYOTA Corolla SR5, 170,000 km, bon état, $1,950. 328-5527.

1990 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 188,000 km, $1,000. 643-1845.

1990 MERCURY Cougar, 127,000 km, tout équipé, $1,000. 776-4018.

1991 GRAND Am, mécanique et carrosserie A1, $3,200. 664-8620

1991 LUMINA (auto), 133,000 km, excellent état, $3,500. 243-3500.

1991 MAZDA 323, manuelle, 2 portes, très bon état, $1,500 nég. 246-1277.

1991 MERCURY Topaz, automat., bon état, $1,000 nég. 669-6003.

1991 SUNDANCE, propre, certifiée, $2,300 nég. 778-0808, 243-8611.

1992 TOYOTA Tercel, très bonne condition, pas de rouille, manuelle, $3,300 nég. Soir: 243-0002.

1993 SHADOW, 120,000 km, excellent état, certifiée. Après 18h: (819)827-9973.

1993 SUZUKI Swift, 139,000 km, manuelle, $1,800. (819)743-4831

1994 SUNBIRD, 2 portes, automat., 158,000 km, $4,000 nég. 243-0329.

AUTO $1000 ET +.
Auto Bouchard, 819-643-3000

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **770-5544 (Autobec).**

1984 CADILLAC Seville, très propre, $1,595. **Principale Auto, 568-AUTO**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 776-5371, message.

1987 CARAVAN, 3 l., pour pièces, $400. Phil 663-2146, 743-0161

1987 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, automat., $995. **Principale 568-AUTO.**

1988 PONTIAC Grand Am, 2 portes, automat., $1,495. **Principale 568-AUTO**

1989 GRAND Prix SE, 2 portes, V6, $2,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 PONTIAC Sunbird, très propre, $1,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1989 PULSAR, manuelle, propre, $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1989 TERCEL, automat., 3 portes, $1,695. **Principale Auto, 568-AUTO**

1990 HONDA Accord, 5 vit., $4,200. 682-3031, 664-1150.

1991 HONDA Civic DX, 178,000 km, noire, 4 portes, pneus/jantes de roues hiver, certifiée, $4,500. 819-790-8408

1991 REGAL, V6, équipée, seulement $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 SCOOP, automat., propre, $895. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 TAURUS familiale, $2,950. 682-3031, 664-1150.

605 AUTOS À VENDRE

1991 TERCEL, très propre, $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 ACHIEVA, automat., équipé, $2,650. **Denis Auto, 643-5262.**

1992 METRO, automat., certifiée, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 SUNDANCE, 80,000 km, propre, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 TEMPO, automat., bon km, $2,650. **Denis Auto, 643-5262.**

1992 TOYOTA Tercel, automat., $3,900. 682-3031, 664-1150.

1993 CAVALIER, manuelle, propre, $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 FESTIVA, automat., 80,000 km, $2,595. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 GRAND AM SE, 146,000 km, $4,200. 669-1198, 772-5073.

1993 **GRAND AM** SE, V6, équipée, $5,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1993 PROTEGÉ, automat., bas km, $5,395. **Denis Auto, 643-5262.**

AUTOMOBILE ROY ENR.
Grand choix de plus de
60 véhicules d'occasion de 1990 à 2000
Tous les véhicules vérifiés mécaniquement. Garantie disponible.
Financement sur place.
Bienvenue pour une 2e chance !
465, boul. Alexandre-Taché, Hull.
Tél. : 778-8787

1993 SENTRA Classic, automat., propre, $3,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 TERCEL, manuelle, certifiée, $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 BUICK Skylark, V6, équipée, propre, $4,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 ÉLANTRA, 4 portes, bon km, $3,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1994 GRAND AM, V6, tout équipé, bon km, $6,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1994 SWIFT, 3 portes, 5 vit., $2,200. **Denis Auto, 643-5262.**

1995 **FIREFLY,** automat., 4 portes, $4,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1995 HYUNDAI Sonata, 5 vit., 129,000 km, $6,800 nég. 281-3125

1995 NEON, clim., 5 vit., $4,400. 682-3031, 664-1150.

1996 CAVALIER, automat., bas km, $7,995. **Denis Auto, 643-5262.**

1996 CAVALIER, manuelle, très propre, $5,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 CAVALIER, noire, manuelle, 72,000 km, $8,500 nég. 561-8840.

1996 COROLLA, 5 vit., très propre, $7,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 COROLLA, automat., bas km, $9,985. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 COROLLA, automat., clim., $7,595. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 CIVIC LX, automat., bas km, $11,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 GOLF GL, manuelle, bas km, $11,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 HONDA CIVIC EX, 5 vit., tout équipée, $12,500 **NÉG.** 827-6418

1997 HONDA Civic LX, automat., 63,000 km, $12,000 nég. 772-9744.

1997 PROTÉGÉ, automat., très propre, $9,985. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 PROTÉGÉ, garantie, 6 à partir de $8,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 TOYOTA Camry LE, équipée, $14,500. PMCGA 663-1884.

1998 **CAVALIER** Rally Sport, automat., $8,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 **CAVALIER** Z22, 5 vit., rouge, $8,399. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 HONDA Accord EX, tout équipé **et plus,** 20 x $349 reste de location ou $20,900 nég. **594-6899,** 684-8712.

1998 HONDA Civic EX, 4 portes, $11,500. PMCGA 663-1884.

1998 MAZDA 626 LX, équipée, un bijou. $13,500. PMCGA 663-1884.

1998 **MAZDA Protegé** SE, automat., $10,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 NEON, automat., 4 portes, $7,695. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 SATURN SL1, 4 portes, bon km, $8,800. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 SATURN SL2, 63,500 km, noire, 4 portes, 5 vit., 1.9 Twim 16 valves, am-fm-DC, roues sports, condition A-1. 776-6648.

1998 **SATURN** SL2, automat., clim., $10,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 TOYOTA Tercel, couleur saumon, 4 portes, manuelle, 48,000 km, super bon état, $10,995. 770-7449.

1999 HYUNDAI Accent GSI super sport, manuelle, 43,000 km, toit ouvrant, portes électriques, lecteur DC, lumières à brume, pneus hiver et été, garantie transférable 3 ans, très propre, $10,900 nég. 819-568-4077.

2e CHANCE de crédit
Tu as besoin d'une auto? **790-8383.**

605 AUTOS À VENDRE

À l'achat d'un véhicule usagé obtenez
120 JOURS
Sans paiement ni intérêt
✓ $0 COMPTANT
✓ $0 DÉPÔT
✓ $0 FRAIS DE LIVRAISON
✓ $0 FRAIS D'ADMINISTRATION
Sujet à l'approbation de crédit
VALIDE JUSQU'AU 14 JANVIER
VÉHICULES 1995 ET PLUS

Pour l'achat d'un véhicule d'occasion ARGUS MAZDA, c'est la solution!

★ATTENTION★ ATTENTION★
du nouveau chez Argus Mazda
1997 Pontiac Trans Sport, édition Montana, $15,995
1998 Chevrolet Venture, $16,995
1997 Chevrolet Venture LS, modèle allongé, $15,995
1996 Jeep Grand Cherokee Ltd, V8 toit ouvrant, $23,995
1997 Jeep Grand Cherokee LSI, $16,995
1996 Chevolet Blazer, V6, 4x4, tout équipé, $15,995
1995 Toyota 4Runner V6, 4x4, $16,995
1994 Pontiac Trans Sport, $7,995
1998 Ford F-150 XLT, 4x4, $21,995
1998 Ford F-150 XLT STX, $15,995
Plusieurs autres modèles en inventaire
POUR INF., ARGUS MAZDA, 776-6700

AUTOBEC
1998 HYUNDAI ACCENT, $8,695
1994 FORD AEROSTAR, $7,895
1994 NISSAN SENTRA, $1,995
1997 ESCORT LX SPORT, $9,495
1992 LADA SAMARA, $1,395
Plusieurs autres autos disponibles
2e chance de refaire votre crédit
Contacter Martin Aubin, 770-5544

DESJARDINS AUTO, 669-6161
1997 GMC CK1500 4X4, $14,995
1996 SUNFIRE, manuelle, $6,495
1996 ELANTRA familiale, $5,495
1995 NÉON, automat., $4,995
1994 CARAVAN, 7 places, $6,895
1994 CAVALIER, manuelle, $4,295
1993 GMC Suburban, 4X4, $15,995
1993 PLYMOUTH Voyager, $5,595
1993 MAZDA 323, manuelle, $2,895
1993 GEO Metro, automat., $1,595
1992 CAMRY, familiale, $7,995
1992 CAVALIER RS, $2,895
1992 LEMANS, automat., $2,295
1991 FORD Explorer 4X4, $7,995
1991 CIVIC, manuelle, $2,895
1991 TEMPEST, automat., $2,495
1990 PYMOUTH Sundance, $2,295
1990 SPIRIT, automat., $2,395
1990 CHRYSLER Dynasty, $2,295
1989 PLYMOUTH Voyager, $2,995
1989 DODGE Caravan, grise, $2,695
1989 DODGE Caravan, bleu, $1,895
1989 MAZDA 323, manuelle, $1,495
1988 NISSAN Sentra, $1,895
1986 DODGE Ram, $2,695
1985 TOYOTA Pick Up, $1,695

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$350+ AUTOS, camions, ferraille. Vendons autos et pièces. 770-6516.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS tout modèle fonctionnel ou consignez-nous votre voiture. **Desjardins Auto,** Michel 669-6161.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

ARGENT comptant pour votre voiture de $100 à $10,000. Appeler Rick, cell.: 664-1150 ou 682-3031.

621 FOURGONNETTES

1990 DODGE RAM Van, 3/4 t., très propre, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 DODGE cargo, 8 cyl., $1,000; moteur 6 constin, 2 cyl., $400. 819-983-3329.

1991 DODGE Mini Van Cargo, 4 cyl., $2,300. 771-5243, 776-6679.

1992 CLUB WAGON, 12 places, certifiée, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 VOYAGER SE, mécanique et carrosserie A-1, démarreur, 4 pneus d'hiver, etc., $6,200 nég. 246-9696

1993 AEROSTAR, 7 places, verte, seulement $3,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 AEROSTAR sport, 7 places, certifiée, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 LUMINA APV, V6, 5 places, $3,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1993 VOYAGER, 7 places, très propre, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 VOYAGEUR, 7 passagers, propre, $4,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

621 FOURGONNETTES

1994 VILLAGER, 7 places, équipée + clim., bas km, $6,900. 771-8372.

1995 PONTIAC Trans Sport, 55,000 km, 7 places, $11,500. **613-841-0186.**

1996 CARAVAN, bon km, 7 places, clim., $9,795. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 TRANS SPORT, propre, équipée, $13,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 VENTURE, 7 places, clim., bon km, $12,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 **ASTRO Cargo,** V6, bas km, $11,799. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 ASTRO, garantie transférable, bas km, $15,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 WINDSTAR, sièges capitaines, équipé, $13,395. **Denis Auto, 643-5262.**

1999 TOYOTA Sienna, beaucoup d'extra, garantie prolongée. 682-5413, 797-4113.

625 CAMIONS À VENDRE

1987 DODGE Ram, automat., propre, $1,550. Pag.: 613-594-2047.

1987 F-150, très propre, automat., V8, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1988 CHEVROLET Cube Van, certifié, diesel, $5,995. **Principale 568-AUTO**

1988 FORD F150 avec cabine, 240,000 km, peinture neuve (été 2000), $3,300 nég. 643-4891, 243-0581.

1992 RANGER, V6, automat., $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 MAZDA B-2200, propre, manuelle, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 CHEVROLET 1500, bas km, $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 DODGE RAM Van, V8, automat., $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1978 BLAZER, peinture neuve, mécanique A-1, $2,600. 457-2175.

1984 GMC S15, 4 vit., Kingcab, $2,500. 684-7732.

1985 F-150, moteur 50,000 km, pour pièces, $1,000. 281-4673 après 18h.

1986 GMC 2500, pelle à neige Western 7.6', beaucoup de nouvelles pièces, 108,000 km, excellente condition, $6,700. Jour: 819-986-2174, soir: 819-986-7589.

1986 RANGER, besoin quelques réparations, $850. 561-1230.

1987 CHEVROLET, 1/2 t, 4 vit., bon état, pelle à neige, $7,000. 457-9177

1988 JEEP Cherokee, équipé, 6 cyl., $2,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 VISTA Mini Van 4x4, propre, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 DAKOTA, V8, automat., propre, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 BLAZER, 4 portes, parfait état, bas km. 852-1378.

1995 GMC Extracab, 136,000 km, très bon état, $17,000. **819-457-2759.**

1995 JEEP Cherokee, 5 vit ou automat, dès $10,995. **Principale 568-AUTO**

1995 PATHFINDER, équipé, bas km, $14,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 BLAZER, Vortec, équipé, noir, $16,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 CHEYENNE, Extra Cab, clim., propre, $16,995. **Principale, 568-AUTO**

1997 GEO Tracker, bas km, 5 vit., $8,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 RAM 1500 Kingcab, équipé, $22,500. **Denis Auto, 643-5262**

1997 SIDEKICK Sport, équipé, bas km, $12,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 BLAZER, bas km, équipé, $19,800. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 CHEVROLET 1500, V8, automat., $17,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 **SIDEKICK JX,** 4 portes, automat., $12,899. J.C. Galipeau **669-4004**

663 MACHINERIE

REMORQUE 45 pieds; four pour "rods" à souder; "pin" pour pelle 9050 Case 1998. 819-737-8212.

665 MOTOCYCLETTES

1993 HONDA XR 100, un vrai cadeau de Noël. $975. 684-7732.

670 MOTONEIGES

1987 POLARIS 600 Indy, 8,000 milles, $1,200. (819) 643-1845.

1988 YAMAHA XLV 540, siège double, $1,400. Alain (819)777-2425.

1991 650 POLARIS RXL, $2,000. 457-9484, 955-5698.

1991 BOMBARDIER MX et REMORQUE double galvanisée, très bon état. $1,700. 827-1129, 775-6028.

1993 POLARIS 500 Classic Touring, $3,000 nég. 281-8790.

1994 YAMAHA V-MAX, 4 cyl., $4,700.
1991 INDY 500, $2,000.
Remorque double, $675.
827-0964, cell.: 664-4769.

1995 BOMBARDIER Formula S.L., $2,400. 743-6809.

Véhicules à vendre à moins de 4000 $
SEULEMENT **20 22 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSÉCUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
** Payable à l'avance, taxes comprises*
LeDroit
562-0222

670 MOTONEIGES

1995 POLARIS XLT 600 Touring, 5,000 milles, excellente condition, chauffe-mains, pouces, marche arrière, démarreur électrique, amortisseur au gaz, remorque 4x10' pivotante et plate-forme, 2 ans seulement, $4,300 nég. 712-3573.

1995 WILDCAT 700, embrayage neuf, $3,000. 819-281-7306.

1997 BOMBARDIER Mach 1 700, 3,800 km, A-1, $4,500. 778-6072.

1997 GRAND Touring SE, 1997 remorque Northtrail double, housse de protection, le tout en très bon état, $4,900. Jour: 669-0424, cell. 775-1043.

1997 YAMAHA Venture, 600 cc, excellente condition, $4,250. 427-5014.

1999 ARCTIC CAT Pantera 580 EFI 1,645 milles, et remorque, comme neuves, prix à nég. 775-3755.

2 MOTONEIGES: MXZ 670, marche arrière, démarreur. MACH Z 800, marche arrière. Prix à discuter. **669-1047.**

2 POLARIS 1994 Indy Trail de luxe, 500 cc, 13,000 milles, toile etc., super état, faut voir! $2,700 ch., 561-3730.

ARCTIC CAT ZRT 800 et 600, 1996, avec remorque, beaucoup d'extra, état A-1, $7,750. 669-5091, 743-6609

ARGO NEIGE, 4 ou 6 places, sécuritaire sur lac et rivière. Mini-prix, écono-pétrole, à partir de $7,595 ou $160/mois (sur approbation crédit). Un ensemble de pont(track) usagé 13", Argo 8X8. Un essai vous convaincra. Sport (Argo Neige) Thurso, 819-985-2400.

BOMBARDIER Formula Z, 670 c.c., 1999; Formula SLS, 500 c.c., 1996, avec marche-arrière et remorque double 2000. Faut voir. 827-8746

CARRIOLE pour motoneige, année 1998, comme neuve. 613-488-3841.

FORMULA III, 700, 1999, siège double, toile et plus, $6,000. Marc, 819-456-4411 après 18h30.

MAXI NEIGE, 2 ou 4 places, en toute sécurité sur eau, glace, neige. Economique, cheval de travail, déneigement. Petit prix, $7,495 ou $157/mois (sur approbation de crédit). La vraie motoneige par excellence. Sport (Maxi Neige) Thurso, 819-985-0555.

V-MAX 800 1995, bas millage, excellente condition, plusieurs options, $5,000 non nég. 986-2948, 986-3821

YAMAHA Exciter, 1990, 570 c.c., bonne condition, $1,500. 669-8858.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver Bridgestone Blizzak 185/70R13860, $225. 243-0456.

DÉPOSITAIRE pour pelles à neige Western, neuves et usagées, pièces et services. Prenons échanges. 827-2173

JANTES Momo, 15 po. 4x100 avec pneus Toyo. $1,100 nég. 684-7732.

PNEUS d'hiver, 1 mois d'usage, 235/75-R15, jantes en aluminium, pour camion Toyota, $475. 671-2226.

673 REMORQUES

REMORQUE avec 1 essieu, $1,200. 819-743-4831.

REMORQUE commerciale, 2 essieux, 6'X16', $1,200, 663-5297.

REMORQUE double pour motoneige, $950. 643-5262.

677 ROULOTTES

1989 GMC, conversion Quality Design, télé, magnétoscope, 4 sièges capitaines, table et lit queen, parfaite condition, 150,000 km, $9,500 nég. Prêt pour la Floride! Luc 561-3316

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

ACHÈTERAIS VTT, motoneiges, tracteurs en bon état. (819)671-7662.

ARGO NEIGE, 4 ou 6 places, sécuritaire sur lac et rivière. Mini-prix, écono-pétrole, à partir de $7,595 ou $160/mois (sur approbation crédit). Un ensemble de pont(track) usagé 13", Argo 8X8. Un essai vous convaincra. Sport (Argo Neige) Thurso, 819-985-2400.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

MOTEUR Johnson 9.9 forces, $600. 819-463-0599.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider



M. NELSON BERTRAND

est décédé le 17 décembre 2000, au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Francis Bertrand et de feu Agnès Gauthier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Thérèse Lebrun) d'Aylmer, Louise (Fidèle Charlebois) de Cantley; 5 petits-enfants: Alain (Anne), Philippe (Carole), Rachel (Alain), Carmen (Stéphane) et Francis, ainsi que 6 arrière-petits-enfants; 2 soeurs: Desneige et Fabiola, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Le service religieux aura lieu en présence des cendres à l'église de La Visitation de Gracefield le vendredi 22 décembre à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons au Foyer d'accueil de Gracefield seraient grandement appréciés. Un gros merci au personnel du Foyer d'accueil de Gracefield pour les bons soins prodigués à M. Bertrand.

MME DOLORÈS BRISSETTE
(née Goulet)

de Hull, est décédée le lundi 18 décembre 2000, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Isidore Goulet et de feu Emilia Hayes; épouse bien-aimée de feu Laurédan Brissette. Également prédécédée par son fils Roger, elle laisse dans le deuil ses 3 enfants: Monique (Marco Giorlo), Jean-Claude (Claudette Lapensée) et Guy (Diane Talbot); ses petits-enfants: André, Hélène, Diane, Pierre, Ginette et Guy Bailey, Daniel et Claude Brissette, Chantal, Serge et Sylvie Brissette, Mario et Marc Brissette; ses 17 arrière-petits-enfants; sa soeur Claudette Racicot; ses beaux-frères: Fernand Daigle, Gérald Berthiaume et Antonio Brissette (Mirella) et sa belle-soeur Anita Schryer (Edmond). Un remerciement spécial au personnel du 3e étage du CHSLD Foyer du Bonheur de Hull pour les bons soins prodigués.

Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, ainsi que vendredi à compter de 9h.

Funérailles: le vendredi 22 décembre à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société du cancer seraient grandement appréciés.



DELORME - Thérèse
(née Blais)

décédée paisiblement le lundi 18 décembre 2000, à l'âge de 60 ans. Épouse bien-aimée de Marcel; chère mère de Christian (Mélanie), Hélène (James) et grand-mère d'Hubert, elle laisse dans le deuil sa soeur Diane Charon. Prédécédée par ses parents, Osias et Hélène, elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE ET ROBERT,** 2871 boul. St-Joseph (à l'ouest de la prom. Place d'Orléans), Orléans, le mercredi 20 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h. Une célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans, le jeudi 21 décembre 2000 à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, (613)830-2305 ou pour vos condoléances par télécopieur (613)830-6038 et courriel: info@smr.on.ca

FERRAGNE - René, o.m.i.
1916 - 2000

Le mardi 19 décembre 2000, à l'âge de 84 ans et 6 mois, est décédé à l'hôpital du Haut-Richelieu, Québec, le père René Ferragne. Né le 17 juin 1916 à Montréal, Québec, il prononçait ses premiers voeux dans la Congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, le 21 juillet 1937 à Ville LaSalle. Il a été ordonné prêtre le 19 juin 1943 à Ottawa.

Sa première obédience de 1944 à 1948 fut pour le Centre catholique à Ottawa. De 1948 à 1999 il fut missionnaire en Amérique latine, toujours au Chili, excepté de 1960 à 1967, alors qu'il fut Vicaire provincial et Provincial de la Mission oblate de Bolivie. Pour cause de santé, il retourne au Canada en 1999.

Il laisse dans le deuil, outre les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, les membres de sa famille dont deux soeurs et six frères: Lucien (Réjeanne Beaulieu), Roland (Jacqueline Beauchamp), Thérèse (feu Léo Roussin), Roger (Fleurette Garceau), Madeleine (feu Yvon Paquin), André (Denise Rochon), Gérard (Jacqueline Racine), Guy (Jocelyne Blais) et beaucoup de nièces et neveux, ainsi que de nombreux ami(e)s.

Sa dépouille mortelle sera exposée à la:

RÉSIDENCE DES OBLATS
460, 1ère Rue
Richelieu, Québec

à compter du jeudi 21 décembre à 14h. Il y aura soirée de prières le même jour à 19h30. Funérailles au même endroit, le vendredi 22 décembre à 14h.

Direction funéraire:

SALONS FUNÉRAIRES
YVON DESNOYERS & FILS
20, RUE DES CARRIÈRES
CHAMBLY, QUÉBEC

GAUDET - M. Alcide, est décédé à la Résidence St-François de Casselman, le 18 décembre 2000, à l'âge de 75 ans. Il fut précédé dans la mort par ses parents: Côme Gaudet et Diana Laliberté; son frère Arthur et sa soeur Claire Bellemore. Il laisse dans le deuil son épouse Delphine Trudel; ses enfants: Louisette (Ken Terry), Normand (une amie, Joanne), Raymonde (Michel Lebrun), Louis (son amie Michelle), Michelle, Marie-Claire (Gaëtan Delorme), Lisanne (Jeff Timms), Richard (Gisèle Bellemore), Côme (son amie Marie-Claudine), ainsi que 16 petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: Berthe (Olier Boucher), Léa (feu René Frappier), Hector (Marguerite Roy), Aline (Lucien Barrette), Désiré (Simone Brouillard), Marielle (Jacques Baril), Gérard (Laurette Brouillard), Germaine (Jogues Bélisle) et Albert (son amie Thérèse) ainsi que son beau-frère Joseph Bellemare et sa belle-soeur Anna Beauregard. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300, rue Olmstead, Vanier (241-3680), le jeudi 21 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h et vendredi à compter de 9h, suivi des funérailles en l'église St-Charles, 135, rue Barrette, Vanier, à 11h. Pour ceux qui le désirent des dons à la Société du Parkinson ou à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.



LEBLANC - Mme Cécile. À Hull, le 18 décembre 2000, est décédée à l'âge de 66 ans, Mme Cécile Leblanc, née Couvillon, de Hull. Elle était l'épouse de Hervé Leblanc. Elle est prédécédée par 1 soeur, Marguerite. Elle était la fille de Florida Levesque et de feu Lucien Couvillon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 1 fils, Marc Leblanc; 1 frère, Roger (Huguette Charron); 2 soeurs: Thérèse (Simon Morin), Suzanne (Robert Cardinal). Les funérailles auront lieu le vendredi 22 décembre 2000 à 11h, en l'église St-Raymond de Hull, suivies de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95, Cité des Jeunes, Hull. Pour information: **819-568-2425.**

MICHAEL ROGER "MIKE" MUNRO

est décédé paisiblement suite à un courageux combat le samedi 2 décembre 2000, à l'âge de 53 ans. Il était l'époux bien-aimé de Suzanne Gladu; cher beau-père de Eric Gautier (Chantale Whitney) et Melissa Gautier (Stephane Bergeron); cher fils de Elsie (née Cook) et de feu Lawrence Hector "Larry" Munro; cher beau-fils de Dollard et Madeleine (née Charbonneau) Gladu. Il était le cher frère de Anne Glenn, Robert, Cindy (Alex) et Jamie (Deanna); fier oncle de Andrew, Stephanie, Gerald, Ian, Katie, Sébastien, Jessica, Antoine et Mathieu. Michael sera vivement regretté par ses belles-soeurs, beaux-frères, tantes, oncles, cousins et plusieurs amis de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. Michael était géographe retraité des Ressources Nationales Canada; actif dans les droits pour personnes avec handicap; membre du Conseil de direction de la Société canadienne de la sclérose en plaques d'Ottawa et ancien maire pour les résident(e)s du Pavillon Elisabeth Bruyère. Michael aimait beaucoup la famille, les amis, la bonne nourriture, le parachutisme chute libre, les voyages et le plein air. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service en sa mémoire sera célébré dans la Salle du jardin, 6e étage, du Pavillon Elisabeth Bruyère, 43, avenue Bruyère, Ottawa, le samedi 23 décembre 2000 à 14h.

En guise de sympathie, des dons en sa mémoire aux Soeurs de la Charité d'Ottawa (Fondation des services de la santé) ou à la Société de la sclérose en plaque d'Ottawa seraient appréciés par la famille. Un merci spécial à tout le personnel du pavillon Elisabeth Bruyère pour les bons soins donnés avec amour et compassion durant les 13 dernières années. Les arrangements ont été confiés à la Chapelle centrale de **HULSE, PLAYFAIR & McGarry,** 233-1143.

RANGER - Mme Albertine, née Bégin, est décédée à l'hôpital Memorial Glengarry à Alexandria le 18 décembre 2000, à l'âge de 96 ans. Épouse bien-aimée de feu Eugène Ranger; chère mère de Lucille Massie (Henri) Cornwall, Omer Ranger (Solange) Hawkesbury, Lorraine Lanthier (Roger) Alexandria, Marcel Ranger (Huguette) Alexandria, Jean-Claude Ranger (Réjeanne) Gatineau et Nicole Tourangeau (Clifford) Alexandria, elle laisse dans le deuil 30 petits-enfants, 48 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants. Chère soeur de Annette Lortie et Flore Sabourin de Rigaud (Québec); prédécédée par 2 filles: Jeannette Ranger (feu Léo-Paul Ranger) et Simone Lanthier (Paul-Émile) et par 5 frères: Arthur, Henri, Alphonse, Georges et Bruno Séguin. La famille invite parents et amis au SALON FUNÉRAIRE MUNRO & MORRIS, 114, rue Main, Alexandria, le jeudi 21 décembre 2000 de 14h à 17h et de 19h à 20h. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 décembre 2000 à 11h, en l'église Sacré-Coeur, Alexandria. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.M.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

T.M.

Funérailles

JEUDI

BOURGEOIS - Mme Lucie
La célébration eucharistique sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, ch. Montréal, Vanier.

CAYER - M. Jean-Louis
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-l'Ile (Sacré-Coeur).

DELORME - Mme Thérèse
Départ du Salon funéraire Souligny, Mackenzie et Robert, 2871, boul. St-Joseph (à l'ouest de la prom. Place d'Orléans), Orléans, pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans.

DESJARDINS - M. Florian
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 13h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

GAGNON - Mme Kathryne
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Christ-Roi, 254, avenue Argyle.

GAUTHIER-GRÉGOIRE -Mme Edesse
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

GRAVELLE - Mme Pierrette
La messe commémorative sera célébrée à 13h30, en l'église Saint-Charles, 135, rue Barette.

GUINDON - M. Fernand
Départ de la Maison funéraire Shields et Fils Inc., 11, rue St-Denis, St-André-Avellin, pour funérailles à 14h30, en l'église de St-André-Avellin.

HAMELIN - Mme Alice
Départ de la Maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, pour funérailles à 14h30, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario.

NEWTON - Mme Rose-May
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115, rue Maclaren Est, Buckingham, pour service religieux à 11h, en l'église St-Grégoire de Naziance de Buckingham.

PATRY - M. Philippe
La cérémonie commémorative sera célébrée à 14h, en la salle commémorative de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cité-des-Jeunes.

SABOURIN - M. Jean-Charles
Départ du Salon funéraire Berthiaume Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, pour obsèques à 11h, en l'église St-Dominique de Hawkesbury.

TRÉPANIER - M. Gilles
Le service religieux sera célébré à 11h, à la co-cathédrale St-Joseph de Hull.

TRUDEL - M. Hubert
La célébration eucharistique sera célébrée en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, ch. Montréal, Vanier, à 10h30.

LA FAMILLE NEWTON
a le regret de vous annoncer le décès de



MME ROSE-MAY NEWTON
née Larman

de Buckingham, est décédée le lundi 18 décembre 2000 à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Miles Newton, fille de feu William Larman et de feu Rosina Clément. Elle était la mère bien-aimée de 7 enfants: Colleen (André Rochon), Raymond (Francine Lajoie), Pauline (Denis Gratton), Miles jr, Richard (Linda Thériault), Elizabeth et Wayne. Elle était la grand-mère de 3 petits-enfants: Christopher, Cassandra et Kayla. Elle laisse également 1 soeur, Maya (Stanley Bigelow). Prédécédée par plusieurs frères et soeurs; elle laisse une belle-soeur, Mable Newton, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. Un service religieux aura lieu le jeudi 21 décembre 2000 à 11h, en l'église St-Grégoire de Naziance, Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière St-Grégoire. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue Maclaren Est, Buckingham, jeudi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3426.

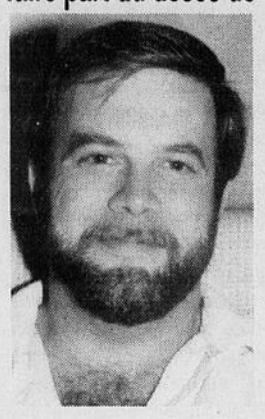
5e ANNIVERSAIRE

DANIEL NORMAND

À la douce mémoire de Daniel, décédé le 20 décembre 1995. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Guylaine

LA FAMILLE PATRY
a le regret de vous faire part du décès de



M. PHILIPPE PATRY

Décédé le 15 décembre 2000, à l'âge de 41 ans, il laisse dans le deuil sa mère Cécile Riel et son père Cléo Patry de Hull; deux frères: Denis (Louise) de Mexico, New York et Daniel de Québec; des oncles et tantes, des cousins et cousines et de nombreux amis. La dépouille sera exposée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Hull de 12h à 14h le jeudi 21 décembre 2000. La cérémonie commémorative aura lieu à la salle commémorative de la Coopérative le jeudi 21 décembre 2000 à 14h. Des fleurs ou des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, (819)778-2425; télécopieur: (819)778-2426.

2e ANNIVERSAIRE

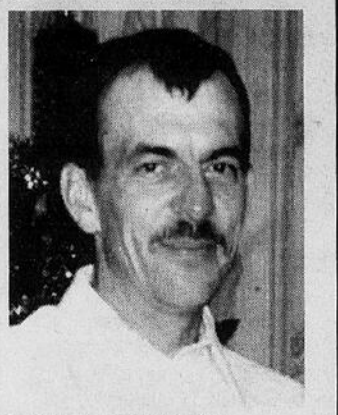


JACQUELINE GIROUARD

Jacqueline, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ. Tu me manques beaucoup. Ma consolation est de réaliser que tes souffrances physiques et morales des six derniers mois de ta vie sont bel et bien terminées, et que tu es très heureuse avec la Vierge Marie que tu as tant aimée et priée.

Ton amie, Juliette

LA FAMILLE GUINDON
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR FERNAND D. GUINDON

À St-André-Avellin, le 18 décembre 2000, est décédé à l'âge de 41 ans M. Fernand D. Guindon de St-André-Avellin. Il était le conjoint de Mme Madelaine Blanc; fils de feu Clémence Parisien et de feu Emile Guindon. Prédécédé par 1 frère, Jean-Paul, il laisse dans le deuil ses 5 enfants: Steve, Keven, Sandra, Judy et Kaven; ses frères et soeurs: Gilles, Gisèle (Denis), Jacques (Linda), Maurice (Lucille), Suzanne (Sylvain), Lise (Donald), Denise (Jean-Pierre) et René. Il laisse également 1 petit-fils, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
11, rue St-Denis
St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le jeudi 21 décembre 2000 à 14h30, en l'église de St-André-Avellin, suivies de l'incinération.

Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 10h.

Pour vos messages de sympathie par télécopieur: (819)983-6865.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GILLES TRÉPANIER

décédé subitement le samedi 16 décembre 2000, à l'âge de 49 ans. Prédécédé par son père Roger Trépanier, il était l'époux bien-aimé de Louise Chamberland; père bien-aimé de Isabel (Dannik Poirier) d'Aylmer, Annie (Pierre Lortie) d'Aylmer; papie bien-aimé de son petit-fils Charles. Il laisse également dans le deuil sa mère Fleurette Poirier Trépanier; 1 frère, Pierre (Barbara Phelan) de Hull; 2 soeurs: Carole (Pierre Charlebois) de Chelsea, Hélène (Yves Marois) de Westmount; sa belle-mère Georgette Huneault Chamberland; 2 beaux-frères: José Chamberland, Denis (Muriel Thibault) de Hull; 1 belle-soeur, Sylvie Chamberland d'Aylmer, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

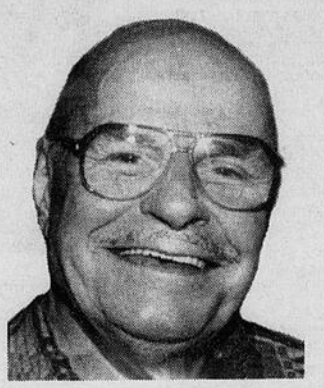
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 21 décembre à 11h, à la co-cathédrale St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 204, QC, J8X 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE ROCHON
a le regret de vous faire part du décès de



M. JEAN-PAUL ROCHON

de Hull, décédé le lundi 18 décembre 2000, à l'âge de 79 ans. Il fut à l'emploi de E.B. Eddy pour 42 ans, ancien combattant de la Deuxième guerre et membre des Chevaliers de Colomb, conseil 1693 de Hull. Il était le fils de feu Elie Rochon et de feu Léa Lalande. Époux de feu Nora Lachapelle, il laisse dans le deuil ses 2 fils: Gaétan (Suzanne Tessier) et Gérald (Joanne Allard); ses 3 filles: Lorraine (Valmont Michaud), Monique (Jean Boudreault) et Vivianne (Serge Lepage); ses 8 petits-enfants: Lydia, Mélanie, Amélie, Chloé, Steve, Martin, Marc-Olivier et Rebecca. Prédécédé par plusieurs frères et soeurs, il laisse également ses 2 frères: René (Marie-Ange) et Marcel; ses 2 soeurs: Agathe (Bernard Godard) et Antoinette (Gérard Lortie); une amie très chère: Rita Briand, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 22 décembre à 13h, en l'église St-Benoit-Abbé de Hull.** La famille sera présente à l'église à compter de 12h30 pour recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

10e ANNIVERSAIRE



RAYMOND LÉTANG
1935 - 1990

À la douce mémoire d'un époux et père qui nous a quittés, un vingt décembre 1990. Nous demandons à ceux qui l'ont connu et aimé, une pensée, une prière en ce dixième anniversaire. Cher époux, chers disparus et vous chère Maman qui nous avez quittés depuis à peine quelques mois, veillez sur nous. Donnez-nous la force et le courage de continuer jusqu'au jour où nous serons tous réunis.

De ton épouse, tes enfants, petits-enfants, frères et soeurs, ainsi qu'une arrière-petite-fille de trois ans, Maude Gravelle.

XOXOXO

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

F.N.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

VOUS AVEZ TOUJOURS ENVIE ?
C'est peut-être un signe de diabète.
CANADIAN DIABETES ASSOCIATION | ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABÈTE
APPELEZ AU 1 800 BANTING

Nécrologie

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



Olive Boisvenue-Gauthier
7 OCTOBRE 1996

Cher papa et chère maman,
Il est douloureux le souvenir de vos anniversaires, mais nous sommes réconfortés vous sachant réunis pour l'éternité. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à vous. Vos noms reviennent fréquemment sur nos lèvres. Reposez en paix et du haut du ciel, veillez sur nous.

Nous vous aimons,
Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

Football

Shaun King fait taire ses critiques

Shaun King a réussi à faire taire ses critiques. Mais en même temps, il a peut-être privé les Rams de Saint Louis d'une participation aux séries.

AP — Tampa, Floride

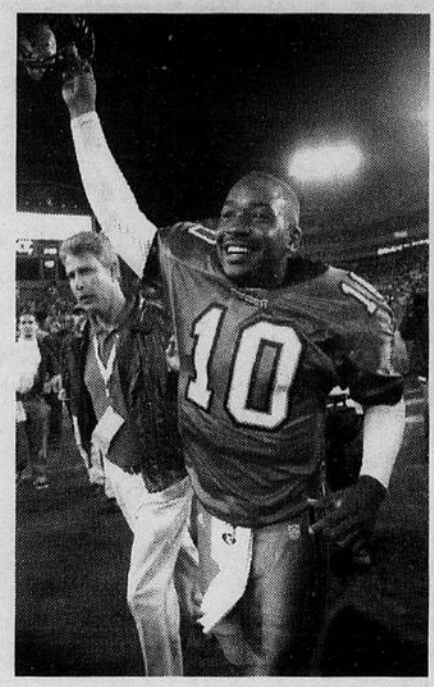
Les Buccaneers de Tampa Bay ont remporté lundi la reprise du match de championnat de la NFC d'il y a un an en battant les Rams 38-35. Cette victoire leur a permis de se qualifier en vue des séries tout en portant un dur coup aux chances des champions du Super Bowl.

Ce gain a aussi permis aux Saints de La Nouvelle-Orléans de remporter le titre dans la division Ouest de la NFC.

Les Bucs (10-5) peuvent encore enlever le titre dans la division Centrale de la NFC en l'emportant dimanche à Green Bay tout en espérant une défaite du Minnesota à Indianapolis.

Mais les Rams auront besoin d'aide pour éviter l'élimination.

King a animé l'attaque des Bucs, lui qui n'avait pas lancé de passe de touché en près de cinq matches. Face aux Rams, il a mis fin à sa disette en lançant deux passes de touché à Keyshawn Johnson.



ARCHIVES

Shaun King des Buccaneers de Tampa Bay

Mais c'est ce qu'il a fait dans les dernières minutes du match qui a retenu l'attention.

Les Bucs ont réalisé une poussée de 80 verges pour inscrire le touché de la victoire. Trente de ces verges ont été gagnées lors d'un des jeux les plus inusités de la saison.

Alors que les Bucs tiraient de l'arrière 35-31, King a lancé une latérale à Warrick Dunn.

Mais pourchassé dans le champ arrière par la défense des Rams, Dunn a eu la présence d'esprit de remettre le ballon à King au moment où il était plaqué, évitant ainsi à son équipe une perte de 14 verges.

King a réussi à se dégager pour gagner 15 verges le long des lignes. Les Rams ont également été pénalisés de 15 autres verges quand le secondeur Mike Jones a rudoyé le quart-arrière des Bucs. Quatre jeux plus tard, King a gagné six verges au sol lors d'un quatrième jeu, puis il a dirigé une passe de 22 verges à Reidel Anthony à la ligne de deux.

Dunn, qui a amassé 145 verges en 22 courses, a réussi son troisième touché du match depuis la ligne d'une verge alors qu'il restait 48 secondes au quatrième quart.

King a complété 18 de ses 38 passes pour des gains de 256 verges, incluant des passes de touché de huit et 17 verges à Johnson.

En bref

Les Bills congédient leur directeur général

AP et PC

Les Bills de Buffalo ont congédié leur directeur général Bill Butler hier, dernier épisode d'une saison tumultueuse pour les Bills.

«John Butler a été relevé de ses fonctions de vice-président et de directeur général de l'équipe», a dit le propriétaire Ralph Wilson, dans un communiqué remis à la presse.

«La raison principale pour son congédiement est que John a refusé de me faire part de ses intentions pour la saison prochaine. Il est temps pour nous d'aller de l'avant et nous ne pouvions attendre plus longtemps de savoir qui allait être notre directeur général l'an prochain.»

Selon les rumeurs, Butler, dont le contrat devait expirer en février, était le candidat principal pour succéder à Bobby Beathard, qui avait pris sa retraite à titre de directeur général des Chargers de San Diego.

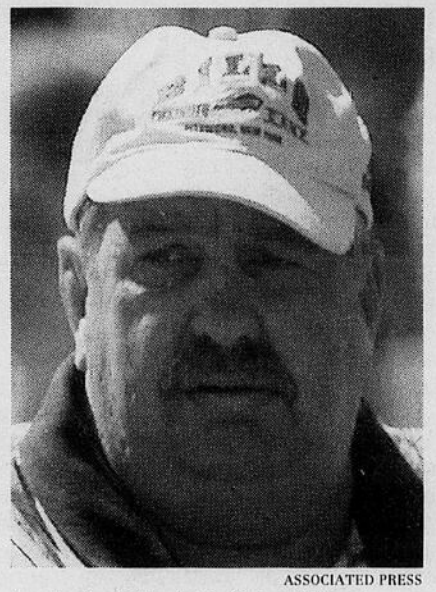
Les Bills, qui ont un dossier de 7-8, ne participeront pas aux séries. Ils viennent de subir quatre défaites de suite.

Elias est-il un pleurnichard?

L'ailier Patrik Elias des Devils du New Jersey a écopé deux pénalités d'inconduite au cours des deux derniers matches de l'équipe parce qu'il a trop protesté auprès des arbitres. Ses coéquipiers craignent qu'il ne devienne un joueur marqué au sein de la confrérie des arbitres de la LNH.

«Les arbitres sont comme une équipe et ils se parlent beaucoup entre eux, a souligné l'attaquant Bobby Holik. Ils sont des humains qui ont des sentiments, comme tout le monde.

«Il (Patrik) devra faire attention s'il ne veut pas qu'on le considère comme un pleurnichard.»



ASSOCIATED PRESS

Le dg des Bills de Buffalo Bill Butler

Échanger Lindros demeure la priorité des Flyers

Le président des Flyers de Philadelphie Ed Snider a déclaré au quotidien *Daily News* qu'échanger Eric Lindros est «sa priorité et celle de Bob», a-t-il dit en parlant du directeur général de l'équipe Bob Clarke.

Rétabli de la dernière commotion cérébrale qu'il a subie en mai dernier, Lindros a reçu le feu vert des médecins dernièrement afin de recommencer à jouer dans la LNH, mais il doit patienter que les Flyers l'échangent, aux Maple Leafs de Toronto de préférence — comme il l'exige.

La compagnie Bauer Nike Hockey met fin à sa présence à Montréal

La compagnie Bauer Nike Hockey Inc., qui a éliminé 900 emplois à son usine de Saint-Jérôme au cours des quatre dernières années, a annoncé hier qu'elle fermerait son siège social à Montréal, le printemps prochain.

Le président de l'entreprise, Gary Kiedaisch, a précisé que 10 autres emplois seraient perdus par la fermeture des bureaux de Montréal.

Le manufacturier de patins et d'équipements de hockey, qui est la propriété de Nike Inc., basée en Oregon, aux États-Unis, a déjà réduit de moitié le nombre de ses employés à Montréal en le ramenant à 30 au cours de la dernière année, a expliqué M. Kiedaisch depuis Munich, où il se trouve en voyage d'affaires.

Des 30 employés encore en poste, 20 verront leur emploi être transféré à l'usine de Saint-Jérôme, au nord de Montréal, tandis que les 10 autres emplois seront délocalisés au centre de distribution de Nike à Greenland, au New Hampshire. L'usine de Saint-Jérôme compte 300 employés qui fabriquent les patins Bauer et Nike.

Pat Hentgen s'entend avec les Orioles

Les Orioles de Baltimore ont embauché leur premier joueur autonome de l'entre-saison, mardi, lorsqu'ils ont conclu une entente de deux ans de 9,6 millions $US avec le lanceur et ancien gagnant du trophée Cy Young, Pat Hentgen.

Hentgen, âgé de 32 ans, a conservé un dossier de 15-12 et une m.p.m. de 4,72 en 33 départs dans l'uniforme des Cardinals de Saint Louis. Il a retiré 118 frappeurs sur des prises et commis 89 buts sur balles en 194 manches et un tiers.

Le personnel des lanceurs des Orioles comprenait seulement deux partants – Jose Mercedes et Sidney Ponson – à la suite du départ pour les Yankees de New York de leur as Mike Mussina. Les Orioles seront également privés de Scott Erickson, qui va rater la saison à la suite d'une opération à un bras. Hentgen compte 120 victoires dans les majeures, presque toutes remportées avec les couleurs des Blue Jays de Toronto.



ASSOCIATED PRESS

Jeff Bagwell des Astros de Houston a obtenu un contrat de cinq ans hier.

Jeff Bagwell conclut une nouvelle entente de 85 millions $

Jeff Bagwell, le meilleur frappeur de l'histoire des Astros de Houston, a accepté un prolongement de contrat de cinq ans qui lui rapportera 85 millions $ jusqu'en 2006.

AP — Houston

«Je voulais demeurer un Astro de Houston, a dit Bagwell. Je suis ici depuis 10 ans et cela compte pour moi.»

L'entente, qui comprend une clause de rachat de 7 millions $ en 2007, est d'une valeur moyenne de 17 millions $ par année. L'entente égale celle conclue par le premier-but Carlos Delgado, des Blue Jays de Toronto. Il s'agit du troisième plus important contrat jamais offert au baseball après ceux de l'arrêt-court Alex Rodriguez (25,2 millions $), des Rangers du Texas, et Manny Ramirez (20 millions $US), des Red Sox de Boston.

Bagwell, âgé de 32 ans, recevra 6,5 millions$US la saison prochaine, dernière année de son présent contrat.

Bagwell, joueur par excellence de la Ligue nationale en 1994, détient les records d'équipe pour les circuits (310) et les points produits (1 093). Sa moyenne s'établit à ,305.

La saison dernière, il a réussi 47 circuits, un sommet personnel, produit 132 points et marqué 152 points, un record d'équipe. Il s'agit du total de points le plus élevé depuis les 167 de Lou Gehrig en 1936.

Baseball en bref

Segui obtient un contrat de quatre ans avec les Orioles

Associated Press

David Segui est de retour avec les Orioles de Baltimore, l'équipe avec laquelle il a gradué dans les ligues majeures il y a 10 ans.

Le joueur autonome s'est entendu avec les Orioles et a signé un contrat de quatre ans qui lui rapportera 28 millions $.

Les Orioles confirmeront l'embauche du joueur de premier but mercredi lors d'une conférence de presse.

Segui, 34 ans, a conservé une moyenne de ,334 avec les Rangers du Texas et les Indians de Cleveland. Il a pris part à 150 matches, a frappé 19 circuits et produit 103 points.

L'ancien des Expos a obtenu 192 coups sûrs, dont 42 doubles.

Les Braves et Burkett s'entendent au sujet d'un contrat de un an

John Burkett, qui a présenté une fiche de 10-6 avec une moyenne 4,89 pour Atlanta la saison dernière après avoir été congédié par Tampa Bay au camp d'entraînement, a signé un contrat de un an avec les Braves hier, contrat qui lui rapportera 1,75 million $.

Burkett, 36 ans, a commencé 22 matches et a lancé pendant 134 manches pour les Braves. En carrière, il a une fiche globale de 129-107. Il a connu sa meilleure saison en 1993 avec les Giants de San Francisco quand il a présenté une fiche de 22-7.

Les Braves avaient offert l'arbitrage salarial à Burkett et il avait jusqu'à hier pour accepter ou refuser l'offre.

Slalom de Madonna di Campiglio

Les Autrichiens dominent en Italie

L'Autrichien Mario Matt a remporté, hier, le slalom de Madonna di Campiglio, épreuve comptant pour la Coupe du monde masculine de ski alpin et marquée par un tir groupé de l'équipe autrichienne, qui a placé quatre de ses skieurs parmi les cinq premiers.

PC — Madonna di Campiglio



ASSOCIATED PRESS

L'Autrichien Mario Matt a remporté, hier, le slalom géant de Madonna di Campiglio, en Italie.

Signant un temps combiné de une minute et 44,00 secondes, Matt a devancé ses compatriotes Heinz Schilchegger (1:44,48) et Rainer Schonfelder (1:44,94).

Grâce à cette victoire, Matt, âgé de 21 ans, rejoint Schilchegger en tête du classement général du slalom, devant le champion olympique norvégien Hans-Petter Buraas, qui avait terminé en tête de la première manche mais qui a manqué une porte dans la seconde.

Le Norvégien Kjetil Andre Aamodt s'est glissé à la quatrième position, devant un autre Autrichien, Benjamin Raich.

Jean-Philippe Roy de Ste-Flavie n'a pas complété la première manche.

L'Autrichien Hermann Maier, le champion en titre de la Coupe du monde et du slalom géant, n'a pas participé à l'épreuve après avoir été disqualifié, dimanche, du slalom géant de Val d'Isère pour avoir dépassé le temps limite permis pour la reconnaissance du tracé.

La Fédération autrichienne de ski a fait appel de la décision de la Fédération internationale. Maier est également interdit du slalom géant de Bormio, en Italie, demain.

Ce slalom devait initialement se dérouler à Kranjska Gora, en Slovénie, mais il a dû être déplacé à Madonna di Campioglio à cause du manque de neige.

Slalom géant féminin

Deuxième victoire pour Nef

PC — Sestrière, Italie

La Suissesse Sonja Nef a remporté, hier, le slalom géant féminin de Sestrières, en Italie, comptant pour la Coupe du monde de ski alpin.

Seconde de la première manche derrière la Suédoise Anja Paerson, elle a finalement remporté la course en signant un temps cumulé de deux minutes 21,67secondes, soit 24 centièmes de mieux que Paerson (2:21,91). La troisième place est revenue à l'Autrichienne Renate Gotschl (2:22,02), juste devant l'Allemande Martina Ertl (2:22,20), actuellement en tête de ce classement général.

«J'ai l'habitude d'accumuler du retard en première manche, a confié Nef. Cette fois, j'ai décidé de foncer en première manche comme s'il s'agissait de la deuxième. Cette stratégie a rapporté.»

Paerson, qui a fini parmi les trois premières lors des quatre slaloms géants cette saison, a encore une fois raté la victoire de peu.

«J'étais très tendue et je n'ai pas aussi bien skié en première manche. Mais dans les circonstances, je suis satisfaite de ma deuxième position», a-t-elle révélé.

Britt Janyk de Whistler, 29e seulement à l'issue de la première manche, a survolé la deuxième manche en 1:10,54 – plus d'une seconde devant Nef – pour mériter la huitième position en 2:23,49.

«J'étais tout simplement excitée de m'être qualifiée pour la deuxième manche, a confié Janyk. J'ai pris le départ dans la seconde en me disant que je n'avais rien à perdre.»

Allison Forsyth de Calgary s'est classée 23e en 2:24,57. Emily Brydon de Fernie, en Colombie-Britannique, médaillée de bronze samedi de la première descente de Saint-Moritz, ne s'est pas qualifiée pour la deuxième manche.

Il s'agissait de la sixième victoire en Coupe du monde pour Nef et de sa troisième dans la station italienne. Son premier triomphe à Sestrières remonte à 1996.

Les épreuves de cette semaine ont été déplacées de Jasna, en Slovéquie, à Sestrières en raison du manque de neige. Plusieurs étapes de la Coupe du monde ont dû être reprogrammées ce mois-ci en raison de la météo.

Mélanie Turgeon est de retour au pays après un bon début de saison

PC — Québec

La skieuse Mélanie Turgeon était de retour à la maison hier et elle passera la période des Fêtes au Québec. Hier, elle a fait des heureux en participant, comme bénévole, à un événement qui avait pour but de récolter des fonds pour la Fondation du Centre jeunesse de Québec.

Après avoir offert le service de stationnement, elle a livré quelques commentaires au sujet de son début de saison.

«Je crois que j'ai un début de saison raisonnable mais je sais que je performe mieux en deuxième moitié et je vais essayer de résoudre quelques petits détails, dit-elle. Dont ma vitesse dans les plats. C'est ce qu'il faut que j'améliore, car quand tu es rendue dans les 10 premières au monde, ce qu'il te manque pour faire un podium, ce sont des dixièmes de seconde.

«Tu ouvres un peu les bras et tu viens de perdre deux dixièmes et tu recules de trois ou quatre rangs. Mais je prends aussi beaucoup de conseils d'Anne-Marie Lefrançois qui fait les Coupes du monde, elle fait très bien dans les plats.»

La skieuse de Beauport passera quelques jours en famille et fera aussi un peu d'entraînement. «Il faut que je me repose, je suis très fatiguée. Puis ce sera le retour sur le circuit, au début de janvier.»



Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Thurso, champion à Buckingham

Les Lions de Thurso ont enlevé les grands honneurs de la classe C lors de la 18e édition du Tournoi de hockey novice provincial de Buckingham. Un total de 32 formations étaient au rendez-vous.

Jean-René Robillard a brisé une égalité de 1-1 en marquant sur un tir de pénalité, à 2:21 de la fin de la troisième période, pour permettre aux Lions de Thurso de disposer des Remparts de Gatineau, 2-1, en finale.

Louis-Alexandre Jeffrey a complété la marque pour les champions, tandis que Yannick Lacasse-Louiseize faisait scintiller la lumière rouge pour les finalistes. Les gardiens Jérôme Robillard et Nicolas Grenier ont excellé devant la cage des Lions. Les portiers des Remparts, Joël Gagnon et Nicolas Groulx, ont également offert une solide performance.

En demi-finale, les Lions ont eu raison des Mariniers d'Aylmer, 4-3, alors que les Remparts de Gatineau doublaient les Loups de La Pêche, 6-3.

Dans la classe B, les Éclipses de Montréal-Est ont triomphé des Jaguars de Lakeshore, 4-3, en finale. Lors de la demi-finale, les Éclipses ont battu les Chevaliers de Gatineau, 3-1, pendant que les Jaguars vainquaient les Castors de Buckingham, 3-2.

Les Gouverneurs de Terrebonne ont battu les Aigles de Ville Mont-Royal, 5-3, en finale de la classe A. En demi-finale, les Gouverneurs l'ont emporté 6-3 contre les Draveurs de Gatineau, tandis que les Aigles battaient l'Avalanche de CLL-Lanaudière, 4-1.



Les Lions de Thurso, champions de la classe C du 18e Tournoi de hockey novice provincial de Buckingham

Barbara Personnel domine

Pierre Lafrenière (quatre buts et une passe) et Jason Meunier (trois buts et deux passes) ont permis au Barbara Personnel-Croisières Outaouais de vaincre facilement le Cyr Jiu-Jitsu-Clinique d'optométrie Dalpé Besner, 9-2, dimanche soir, dans la division Bleue de la LHILBO.

Jason Boudreau a réussi les deux autres buts des gagnants, tandis que Robert Holmes et Ian Bilodeau répliquaient pour les perdants.

D'autre part, le GS Computing a triomphé de la Fondation M. Malette, 6-1. Mario Bertrand (trois buts) et Jean Philippe (un but et trois passes) se sont signalés pour le GS Computing. Luc Lafrenière a évité le jeu blanc aux siens.

Daniel Renaud (deux fois), Stéphane Tremblay et Patrick Matte ont fait bouger les cordages quand le Lumech Plumbing and Heating a disposé du CD Tiles, 4-1. L'unique filet du CD Tiles est venu du bâton de Martin Vachon.

Ligue 55 ans et plus

Le Marc Sports a remporté ses deux matches face à la Trappe à fromage de l'Outaouais, la semaine dernière, dans la Ligue de hockey 55 ans et plus Labatt Bleue.

Tout d'abord, le Marc Sports a gagné 5-2. Aimé Laître (deux fois), Jean-Claude Beauchamp, Gilbert Lafleur et Donald Cyr ont marqué pour le Marc Sports, tandis que Jean Lafontaine et Gilles Parent répliquaient pour la Trappe à fromage.

Lors de la seconde partie, le Marc Sports a signé un gain de 4-1. Phil Maisonneuve, Donald Cyr, Jacques Ouellette et Jean-Claude Beauchamp ont touché la cible pour les gagnants, alors que Gilles Joanisse évitait le jeu blanc aux perdants.

Ligue Renaissance

Gilles Dagenais (quatre buts et trois passes) et Pierre Chamberland (deux buts et trois passes) ont mené les Fusiliers à un gain facile de 12-4 aux dépens des Cavaliers, la semaine dernière, dans la Ligue de hockey Renaissance de Hull.

Stéphane Dionne (deux buts et deux passes) et Denis Rivest (un but et quatre passes) se sont également signalés pour les Fusiliers, tandis que Luc Maurice et André Guay faisaient bouger les cordages à deux reprises chacun pour les Cavaliers.



Les Remparts de Gatineau finalistes

Mathieu Charron, Pierre-Luc Guay et Raphaël Grandmaître des Remparts de Gatineau acceptent la bannière des finalistes de la classe C du 18e Tournoi de hockey novice provincial de Buckingham qui leur est présentée par le président honoraire, Michel Lapointe de CJRC, et par le président du tournoi, Richard Charbonneau.

D'autre part, les Grenadiers et les Lanciers ont annulé 3-3. Daniel Albert, Claude Séguin et Daniel Fournier ont inscrit les filets pour les Grenadiers, alors que Charles Poulin, George Boudreault et Luc Gervais répliquaient pour les Lanciers.

Gain du Bistro-Stéréo Plus

Le Bistro-Stéréo Plus a triomphé de la Brasserie Raftsmen, 3-1, dimanche soir, dans la division Budweiser de la LHILBO.

Les buts du Bistro-Stéréo Plus ont été l'oeuvre de Stéphane Villeneuve, Jean Francoeur et Michel Brunet. Martin Cloutier a évité le blanchissage aux siens.

Par ailleurs, l'Énergie Cardio-Dépanneur Rapido a eu raison du Cagéro, 5-2. Karl Régis (deux fois), Serge Fortin, Jean-Stéphane Lefebvre et Roger Lafleur ont fait bouger les cordages pour les gagnants, tandis que Gilles Desjardins enfilaient les deux buts des perdants.

Michel Perrier (deux buts) et Robert Brunet (un but et deux passes) ont mené le Tapis Rieux à une victoire de 5-3 contre le Charlebois Trépanier Assurances. Serge Lalonde, Ben Gauvreau et Claude Beauregard ont réussi les buts du Charlebois.

Un but de John Peck (son deuxième de la rencontre), à 1:46 de la fin de la dernière période, a permis au Patio Vidal-La Tasca de soutirer un verdict nul de 5-5 au Nettoyeur de tapis Sunshine.

Serge Béland (deux buts) et Randy Peck ont complété la marque pour le Patio Vidal, alors que Frédéric Saint-Laurent, Michel Drolet, Gilles Dagenais, Léo Stewart et François Rivard touchaient la cible pour le Sunshine.

Josée Lafrenière s'impose

Josée Lafrenière a réussi le deuxième haut quadruple de la saison (1300), dont des simples de 370 et 348, jeudi dernier, dans la Ligue de quilles 200 et plus Anik. Le haut quadruple (1306) à ce jour appartient à Charles Chartrand.

Du côté des hommes, Stéphane Lafortune a roulé le haut quadruple (1265) et le haut simple (358).

Les autres hauts faits (quadruple et simple) de la soirée ont été l'oeuvre de Natalie Trudel (1104-310), Luc Duguay (1096-345), Maurice Girouard (1092-334) et Butch Boucher (1092-311).

Les Ouragans l'emportent à Arnprior

La formation de ringuette Ouragans novice C Gatineau-Hull, dirigée par l'entraîneur Jim Foley, a remporté les grands honneurs du tournoi d'Arnprior en Ontario qui a eu lieu au début de décembre.

Valérie Charbonneau et Marie-Pier Gosselin ont réussi respectivement trois et deux buts pour mener les Ouragans à un triomphe de 5-0 face à l'équipe hôtesse, en finale. Caroline Rabouin et Zoé Gauthier-Myers ont également bien fait pour les championnes avec deux mentions d'aide chacune. Le jeu blanc a été l'oeuvre de Karine Soucy. Cette dernière a démontré son grand talent en remportant la compétition réservée aux gardiennes de but.

Lors de la ronde préliminaire, les Ouragans ont savouré la victoire à leurs quatre parties, battant tour à tour Arnprior (8-2), Cobden (3-2), Renfrew (5-2) et Ottawa (11-2).

Ligue de badminton Black Knight

Le Restaurant Valentine de Gatineau a eu raison du Café le Troquet, 16-10, la semaine dernière, dans la Ligue de badminton Black Knight.

Linda Guay s'est signalée pour le Valentine avec six gains, tandis que Sébastien Tremblay et Sylvain Lareau l'emportaient à cinq reprises chacun pour le Troquet.

D'autre part, le centre de conditionnement physique Santé universelle a battu la Foulée sportive, 15-12. Sylvie Charlebois, André Potvin et Éric Lefebvre ont tous terminé leur soirée de travail avec six gains pour les gagnants. Du côté des perdants, Robert Perron et Marc Simard ont bien fait en remportant respectivement six et cinq parties.

Lors de l'autre partie au calendrier, le Bureau de notaire Michel Blais et la Taverne P'tit Canot ont annulé 13-13. Les meilleurs pour le Michel Blais ont été Bernard Michaud et André Saint-Jacques avec six triomphes chacun, alors que pour la Taverne P'tit Canot, Diane Dupuis, Micheline Héroux et Luc Pilon connaissaient la victoire à quatre reprises chacun.

Camp multi-sports

Un camp multi-sports aura lieu au Lycée Claudel d'Ottawa du 2 au 5 janvier 2001.

Parmi les disciplines au programme, il y a aura le badminton, le basket-ball, le handball, le ping-pong, le soccer et le volley-ball. Le camp est ouvert autant aux filles qu'aux garçons, et les frais sont de 100 $ pour quatre jours et de 80 $ pour trois jours. Pour information, on communique avec Gilles Boumard au 776-0596.

Quilleurs et quilleuses recherchés

Une ligue de quilles mixte récréative est à la recherche de joueurs et de joueuses pour compléter certaines de ses formations. Les parties ont lieu tous les dimanches, à compter de 18 h 30, à la salle de quilles Templeton de Gatineau. Les personnes intéressées communiquent avec Réjean Champagne au 663-1532.

Pour me joindre

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: gaetanbisson@videotron.ca. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Les statistiques



Jean-Sébastien Labelle



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Ottawa	**31**	**19**	**8**	**4**	**0**	**101**	**69**	**42**	**11**	**3**	**3**	**0**	**8**	**5**	**1**	**0**
Toronto	32	17	8	4	3	110	77	41	9	3	3	3	8	5	1	0
Buffalo	30	17	10	2	1	86	77	37	11	2	2	0	6	8	0	1
Boston	33	12	15	3	3	84	112	29	7	5	4	2	4	10	0	1
Montréal	**34**	**9**	**21**	**4**	**0**	**79**	**101**	**22**	**5**	**11**	**2**	**0**	**4**	**10**	**2**	**0**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
New Jersey	31	15	11	5	0	102	79	35	9	6	2	0	6	5	3	0
Philadelphie	33	14	12	7	0	91	93	35	9	6	2	0	5	6	5	0
Pittsburgh	32	14	13	4	1	93	96	33	6	9	1	0	8	4	3	1
Rangers NY	34	16	17	1	0	119	123	33	9	7	0	0	7	10	1	0
Islanders NY	32	10	16	4	2	72	94	26	6	8	1	1	4	8	3	1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Washington	32	13	12	6	1	79	82	33	9	3	3	1	4	9	3	0
Caroline	31	12	14	4	1	73	89	29	6	5	2	0	6	9	2	1
Atlanta	31	11	13	6	1	86	101	29	6	8	2	1	5	5	4	0
Tampa Bay	31	10	16	3	2	86	109	25	7	4	1	0	3	12	2	2
Floride	32	6	15	6	5	71	95	23	2	8	2	2	4	7	4	3

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
St. Louis	29	21	4	4	0	103	56	46	12	1	2	0	9	3	2	0
Detroit	35	19	11	3	2	108	94	43	9	7	1	2	10	4	2	0
Nashville	33	11	15	6	1	71	88	29	4	9	5	0	7	6	1	1
Chicago	33	11	18	2	2	81	101	26	3	9	0	1	8	9	2	1
Columbus	34	10	20	2	2	69	104	24	7	10	0	1	3	10	2	1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Colorado	32	21	6	5	0	100	72	47	12	2	3	0	9	4	2	0
Vancouver	32	17	9	4	2	111	85	40	10	5	2	1	7	4	2	1
Edmonton	35	16	14	4	1	100	97	37	10	4	4	0	6	10	0	1
Calgary	34	10	14	6	4	79	99	30	3	7	4	2	7	7	2	2
Minnesota	33	9	17	5	2	67	79	25	5	6	4	2	4	11	1	0

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
San Jose	30	20	6	4	0	91	64	44	10	3	2	0	10	3	2	0
Dallas	31	17	9	4	1	84	68	39	10	3	1	0	7	6	3	1
Los Angeles	32	15	10	7	0	110	95	37	7	3	4	0	8	7	3	0
Phoenix	31	14	8	8	1	78	69	37	8	4	3	1	6	4	5	0
Anaheim	35	13	15	4	3	89	105	33	7	6	1	2	6	9	3	1

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Comparaisons avec 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N
Ottawa	31	16	10	4	1	80	71	37	9	4	3	7	7	1
Montréal	34	12	19	2	1	73	85	27	5	10	2	7	10	0

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. Ottawa	**31**	**42**
MS-2. New Jersey	31	35
MS-3. Washington	32	33
4. Toronto	32	41
5. Buffalo	30	37
6. Philadelphie	33	35
7. Pittsburgh	32	33
8. Rangers NY	34	33
9. Caroline	31	29
10. Atlanta	31	29
11. Boston	33	29
12. Islanders NY	32	26
13. Tampa Bay	31	25
14. Floride	32	23
15. **Montréal**	**34**	**22**

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. Colorado	32	47
MS-2. St. Louis	29	46
MS-3. San Jose	30	44
4. Detroit	35	43
5. Vancouver	32	40
6. Dallas	31	39
7. Phoenix	31	37
8. Los Angeles	32	37
9. Edmonton	35	37
10. Anaheim	35	33
11. Calgary	34	30
12. Nashville	33	29
13. Chicago	33	26
14. Minnesota	33	25
15. Columbus	34	24

MS- Meneurs de section classés 1re, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Theoren Fleury, RNY	21	28	49
Zigmund Palffy, LA	21	25	46
Joe Sakic, Col	16	27	43
Luc Robitaille, LA	18	24	42
Brian Leetch, RNY	8	34	42
Jason Allison, Bos	16	24	40
Doug Weight, Edm	9	31	40
Mark Messier, RNY	15	24	39
Sergei Fedorov, Det	15	23	38
Donald Audette, Atl	14	24	38
Marian Hossa, Ott	**16**	**21**	**37**
Bill Guerin, Bos	20	16	36
Brett Hull, Dal	19	17	36
Alexei Kovalev, Pit	17	19	36
Radek Bonk, Ott	**11**	**25**	**36**
Pierre Turgeon, StL	14	21	35
Jaromir Jagr, Pit	18	16	34
Brendan Shanahan, Det	11	23	34
Robert Lang, Pit	11	22	33
Vincent Damphousse, SJ	6	27	33
Markus Naslund, Van	18	14	32
Ray Ferraro, Atl	14	18	32
Paul Kariya, Ana	12	20	32
Milan Hejduk, Col	15	16	31
Mats Sundin, Tor	12	19	31
Andrew Cassels, Van	9	22	31
Ryan Smyth, Edm	15	15	30
Patrick Elias, NJ	13	17	30
Jarome Iginla, Cal	12	18	30
Alex Tanguay, Col	11	19	30
Martin Straka, Pit	10	20	30

Calendrier des matches

Lundi 18 décembre
Columbus 2 **Montréal 0**
Floride 3 Rangers NY 6
San Jose 5 Washington 3
Edmonton 3 Detroit 4 (P)

Mardi 19 décembre
Philadelphie 4 Boston 4
Caroline 1 Islanders NY 2
Calgary 2 Colorado 0 (en 2e)
Atlanta 2 Los Angeles 2 (en 2e)

Mercredi 20 décembre
Nashville à Toronto, 19h30
Dallas au New Jersey, 20h
St. Louis à Rangers NY, 19h
Buffalo à Washington, 19h
Pittsburgh en Floride, 19h30
San Jose à Detroit, 19h30
Ottawa au Minnesota, 20h
Vancouver à Edmonton, 21h
Calgary à Phoenix, 21h
Atlanta à Anaheim, 22h30

Jeudi 21 décembre
Ottawa à Columbus, 19h
Toronto à Boston, 19h
Washington à Buffalo, 19h
San Jose à Philadelphie, 19h
Nashville à **Montréal**, 19h30
Dallas à Islanders NY, 19h30
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30
Vancouver à Chicago, 20h30
Los Angeles au Colorado, 21h

Vendredi 22 décembre
New Jersey en Floride, 19h30
Anaheim à Detroit, 19h30
Los Angeles au Minnesota, 20h
Edmonton à Calgary, 21h
Atlanta à Phoenix, 21h

Samedi 23 décembre
Nashville à Rangers NY, 13h
Caroline à Philadelphie, 13h
Chicago à **Ottawa**, 14h
Detroit à Boston, 19h
San Jose à Buffalo, 19h
Toronto à **Montréal**, 19h
Floride à Washington, 19h
Columbus à Islanders NY, 19h
Dallas à Pittsburgh, 19h30
New Jersey à Tampa Bay, 19h30
Anaheim à St. Louis, 20h
Vancouver au Colorado, 22h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Canadienne

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**30**	**17**	**10**	**2**	**1**	**113**	**93**	**37**
St. John's	34	16	16	2	0	98	99	34
Saint-Jean	27	13	10	2	2	79	76	30
Hamilton	30	12	15	2	1	91	107	27

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence	29	19	6	2	2	110	75	42
Worcester	27	17	6	2	2	92	69	38
Hartford	27	14	7	4	2	85	67	34
Portland	29	14	13	1	1	106	111	30
Lowell	32	14	17	1	0	98	107	29
Springfield	30	7	14	4	5	89	105	23

Conférence de l'Ouest

Section Sud

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	31	15	10	6	0	101	74	36
Cincinnati	28	15	9	2	2	78	72	34
Norfolk	30	14	11	5	0	93	75	33
Louisville	32	7	21	2	2	75	115	18

Section Centre-Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	28	15	9	4	0	98	88	34
Philadelphie	30	16	13	0	1	94	86	33
Hershey	29	14	13	0	2	82	87	30
Syracuse	29	12	13	3	1	85	100	28
Rochester	25	12	10	1	2	70	67	27
Albany	29	6	19	3	1	58	112	16

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Dimanche 17 décembre
St. John's 3 **Québec 4**
Worcester 1 Louisville 3
Hamilton 0 Providence 8
Lowell 7 Portland 4
Norfolk 4 Philadelphie 2
Kentucky 1 Cincinnati 1

Mercredi 20 décembre
Providence à Hartford, 19h05
Hershey à Norfolk, 19h05
Rochester à Hamilton, 19h30
Worcester à Cincinnati, 19h35
Louisville à Wilkes-Barre, 19h35

Vendredi 22 décembre
Norfolk à Albany, 19h
Louisville à Philadelphie, 19h05
Saint-Jean à **Québec**, 19h30
Lowell à Syracuse, 19h30
Portland à Springfield, 19h35
Hartford à Worcester, 19h35
Providence à Rochester, 19h35
Hershey à Wilkes-Barre, 19h35
Kentucky à Cincinnati, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Grand Rapids	**28**	**20**	**5**	**3**	**92**	**63**	**43**
Cincinnati	31	16	12	3	93	98	35
Cleveland	29	14	10	5	99	92	33
Orlando	28	14	11	3	78	71	31
Detroit	28	10	14	4	82	105	24
Milwaukee	27	11	15	1	70	78	23

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Manitoba	26	16	7	3	77	68	35
Kansas City	29	15	13	1	96	94	31
Houston	28	13	11	4	74	81	30
Utah	30	14	14	2	80	86	30
Chicago	26	12	12	2	88	93	26

***NOTE:** Un point pour une défaite en fusillade.*

Dimanche 17 décembre
Detroit 3 Cleveland 6

Mardi 19 décembre
Houston 4 Detroit 3 (F)
Chicago 7 Kansas City 5
Manitoba 3 Utah 2 (en 3e)

Mercredi 20 décembre
Milwaukee à Orlando, 19h
Cleveland à Cincinnati, 19h30
Kansas City à Chicago, 20h
Grand Rapids au Utah, 21h

Jeudi 21 décembre
Houston au Manitoba, 20h30

Vendredi 22 décembre
Chicago à Detroit, 19h
Milwaukee à Orlando, 19h
Kansas City à **Grand Rapids**, 19h30
Utah à Cleveland, 19h30
Houston au Manitoba, 20h30

Aujourd'hui

Football

Collégial américain
Mobile Bowl
TCU c. Southern Miss.
20 h, TSN

Hockey

Ligue nationale
Ottawa au Minnesota
20 h, RDS et CHRO

à la télé

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Division Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	40	24	12	4	1	173	143	53
Val-d'Or	41	22	13	6	1	203	142	51
Hull	**41**	**21**	**16**	**4**	**1**	**178**	**178**	**47**
Montréal	38	12	20	6	3	146	178	33

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	41	30	8	3	1	228	110	64
Victoriaville	40	22	17	1	1	176	151	46
Drummondville	39	17	18	4	4	136	138	42
Sherbrooke	38	18	18	2	2	151	151	40

Division Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	40	24	12	4	0	159	142	52
Québec	40	14	20	6	1	135	170	35
Chicoutimi	38	11	20	7	0	130	163	29
Rimouski	40	12	26	2	0	155	189	26

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	38	17	19	2	1	149	151	37
Moncton	41	14	23	4	2	147	185	34
Halifax	34	12	17	5	2	102	135	31
Acadie-Bathurst	37	12	23	2	0	115	157	26

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Calendrier de la LHJMQ

Dimanche 17 décembre
Victoriaville 4 **Hull 5**
Val-d'Or 4 Drummondville 3 (P)
Rimouski 3 Acadie-Bathurst 7
Chicoutimi 2 Baie-Comeau 6
Rouyn-Noranda 4 Montréal 2
Cap-Breton 0 Shawinigan 6
Moncton 4 Sherbrooke 1

Mardi 19 décembre
Montréal 3 **Hull 5**
Drummondville 0 Victoriaville 7
Shawinigan 7 Québec 2

Vendredi 22 décembre
Victoriaville à Montréal, 19h30

Du 23 au 26 décembre
Pause de la période des Fêtes

Mercredi 27 décembre
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h
Chicoutimi à Rouyn-Noranda, 19h
Montréal à Shawinigan, 19h
Baie-Comeau à **Hull**, 19h30
Québec à Rimouski, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Simon Gamache, VdO	41	39	68	107
Dominic Forget, Sha	40	27	57	84
M.-André Thinel, Vic	38	31	51	82
Radim Vrbata, Sha	33	37	44	81
Stéphane Veilleux, VdO	41	28	45	73
Yanick Lehoux, BaC	38	33	35	68
Jason Pominville, Sha	41	30	34	64
Marco Charpentier, BaC	39	33	30	63
Alexandre Giroux, Hul	**38**	**31**	**32**	**63**
Sébastien Thinel, Vic	40	25	38	63
Yann Joseph, Bat	36	17	45	62
Brandon Reid, VdO	33	23	38	61
Philippe Lacasse, Hul	**41**	**19**	**41**	**60**
Olivier Proulx, Cap	37	26	33	59
Antoine Vermette, Vic	40	26	33	59

Ligue de l'Ontario

Division Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Belleville	33	19	11	3	0	131	101	41
Kingston	36	17	12	6	1	129	107	41
Ottawa	**35**	**16**	**13**	**5**	**1**	**120**	**105**	**38**
Peterborough	32	13	13	5	1	105	99	32
Oshawa	34	7	21	5	1	90	133	20

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. Michael's	37	20	11	4	2	130	105	46
Sudbury	35	15	16	3	1	116	124	34
North Bay	33	14	15	2	2	116	125	32
Barrie	32	12	14	5	1	91	108	30
Mississauga	31	2	23	6	0	94	165	10

Division Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Plymouth	33	22	6	4	1	126	85	49
Windsor	33	17	8	4	4	119	111	42
London	33	14	15	3	1	112	128	32
Sarnia	34	13	18	2	1	113	122	29
S.S. Marie	33	11	18	3	1	93	122	26

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Erie	34	23	4	7	0	135	87	53
Guelph	35	19	10	5	1	128	101	44
Owen Sound	34	16	14	3	1	129	123	36
Brampton	35	13	13	6	3	112	112	35
Kitchener	34	13	18	3	0	88	115	29

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Calendrier de la LHO

Dimanche 17 décembre
Ottawa 3 Oshawa 3
Windsor 4 St. Michael's 5 (P)
Sudbury 2 Brampton 3
North Bay 2 Guelph 5
Plymouth 3 Sarnia 1
Kingston 3 Kitchener 5
Mississauga 2 S.S. Marie 5

Mercredi 20 décembre
Peterborough à Belleville, 19h05
Kitchener à London, 19h30
St. Michael's à Mississauga, 19h30
Erie à Owen Sound, 19h30

Jeudi 21 décembre
S.S. Marie à Brampton, 19h
Belleville à Peterborough, 19h30

Vendredi 22 décembre
S.S. Marie à Kitchener, 19h30

Hockey régional

Ligue midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
C.-LeMoyne	28	27	1	0	148	58	54
Gatineau	**31**	**19**	**11**	**1**	**104**	**84**	**39**
C. Français	30	19	11	0	147	102	38
Amos	28	11	16	1	89	121	23
Régents LLL	28	10	18	0	96	130	20
Lac St-Louis	29	6	21	2	86	162	14

Section Koho

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A.-Girouard	30	21	7	2	121	85	44
Sainte-Foy	30	19	7	4	142	100	42
Magog	28	16	12	0	111	90	32
Lévis	29	14	14	1	109	137	29
C.-Madeleine	31	6	19	6	88	133	18
Jonquière	28	7	18	3	87	126	17

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 17 décembre
Gatineau 1 Col.Français 3
Lac Saint-Louis 3 Amos 4 (P)
Magog 2 Lévis 1
Jonquière 4 C.A.-Girouard 5 (F)
C.C.-Lemoyne 6 Sainte-Foy 3
L.L.L. 3 Cap-de-la-Madeleine 4

Mardi 19 décembre
Jonquière 0 Sainte-Foy 5

Vendredi 22 décembre
Lévis à Cap-de-la-Madeleine, 19h30
Amos à Lac Saint-Louis, 19h30
Magog à L.L.L., 19h30
C.C.-Lemoyne au C.Français, 19h30

Samedi 23 décembre
Amos au C.C.-Lemoyne, 14h

Meneurs

	B	P	Pts
Jonathan Charette, CF	11	26	47
Steve Bernier, StF	16	28	44
Guillaume Demers, Jon	20	23	43
Danick Jasmin-Riel, CF	24	18	42
Pierre-Luc Franche, Gat	**19**	**23**	**42**
Maxime Cyr, CCL	23	18	41
Bruno Champagne, CAG	12	28	40
Cédrick Duhamel, CCL	21	18	39
Karl Gagné, Lév	17	22	39
Joël Pajuelo, CF	12	27	39

***NOTE:** Un point pour une défaite en fusillade.*

Mardi 19 décembre
Lanark 5 Brockville 3

Mercredi 20 décembre
Cumberland à Ottawa, 19h30

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Cornwall	32	23	7	2	0	184	108	48
Ottawa	31	19	9	3	0	132	86	41
Hawkesbury	31	9	16	6	1	110	160	25
Cumberland	30	9	17	4	0	98	137	23
Gloucester	29	9	17	3	1	107	137	22

Division Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kanata	32	19	10	3	2	138	104	43
Pembroke	31	17	9	6	2	136	115	41
Nepean	32	14	11	7	1	125	109	36
Lanark	29	9	14	6	2	107	109	26
Brockville	33	6	24	3	1	105	177	15

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Metcalfe	26	15	11	0	2	87	78	32
Ottawa Ouest	26	13	11	2	2	99	85	32
Ottawa Sud	27	13	12	2	2	110	100	30
Clarence	23	14	9	0	1	118	84	29
Papineau	28	14	13	1	0	99	104	29

Mardi 19 décembre
Goulbourn 2 Ottawa Sud 5

Meneurs

	B	P	Pts
Éric Lanthier, Pap	12	24	36
Éric Lavoie, Cla	18	17	35
Matt Blanchard, Met	18	16	34
Jason Vajda, O.O	13	20	33
JF Messier, Cla	11	22	33
Ryan Simpson, O.S.	9	23	32
Sam Barakat, O.S.	20	10	30
Dan Regalbuto, O.S.	13	17	30

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Swift Current	38	23	10	5	0	159	117	51
Regina	37	17	17	1	2	131	123	37
Brandon	32	16	14	1	1	116	113	34
Moose Jaw	34	14	14	2	4	136	138	34
Saskatoon	34	10	19	3	2	94	123	25
Prince Albert	36	8	23	1	4	99	188	21

Section Centrale

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kootenay	36	23	9	3	1	152	116	50
Red Deer	32	21	7	1	3	115	82	46
Calgary	33	21	8	3	1	152	106	46
Lethbridge	35	15	19	1	0	96	112	31
Medicine Hat	34	8	21	4	1	124	163	21

Section Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kamloops	35	17	11	5	2	146	122	41
Kelowna	36	16	12	4	4	124	122	40
Seattle	34	18	14	1	1	131	129	38
Portland	31	16	10	3	2	103	107	37
Spokane	33	16	12	4	1	116	101	36
Prince George	35	13	15	4	3	120	137	33
Tri-City	33	12	16	5	0	112	127	29

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	16	21	37	16
14. Radek Bonk	11	25	36	22
19. Alexei Yashine	9	18	27	8
15. Shawn McEachern	8	14	22	24
20. Magnus Arvedson	9	7	16	6
9. Martin Havlat	8	8	16	2
7. Rob Zamuner	11	3	14	14
11. Daniel Alfredsson	5	7	12	12
5. Sami Salo	2	10	12	8
13. Vaclav Prospal	1	11	12	8
10. Andreas Dackell	8	2	10	12
6. Wade Redden	3	7	10	17
33. Jason York	3	6	9	36
4. Chris Phillips	1	6	7	9
16. Petr Schastlivy	2	2	4	2
27. Ricard Persson	1	2	3	15
22. Jamie Rivers	1	2	3	22
23. Karel Rachunek	0	3	3	18
34. Shane Hnidy	0	2	2	45
12. Mike Fisher	1	0	1	13
17. Colin Forbes	0	1	1	11
38. John Emmons	0	1	1	10
3. Sean Gagnon	0	0	0	11
26. André Roy	0	0	0	76
21. David Oliver	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	1142	33	4	1,73
35. Jani Hurme	733	34	1	2,78

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
26. Martin Rucinsky	9	16	25	46
43. Patrice Brisebois	8	12	20	14
14. Trevor Linden	5	15	20	30
15. Dainius Zubrus	11	8	19	22
49. Brian Savage	8	11	19	14
32. Oleg Petrov	5	9	14	6
22. Eric Weinrich	2	12	14	22
63. Craig Darby	6	5	11	6
79. Andrei Markov	3	8	11	10
25. Chad Kilger	5	2	7	17
17. Benoît Brunet	2	5	7	6
11. Saku Koivu	4	2	6	4
78. Eric Landry	3	3	6	14
8. Jim Campbell	2	3	5	20
47. Juha Lind	2	2	4	0
29. Gino Odjick	1	3	4	46
37. Patrick Poulin	0	4	4	9
28. Karl Dykhuis	3	0	3	16
56. Stéphane Robidas	2	1	3	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
51. Francis Bouillon	0	2	2	17
24. Christ

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Hurricanes 1 Islanders 2

Première période

1. Caroline, Kapanen 10 (Francis, Tanabi) 8:13

Pénalités — Karpa Car, Muckalt NYI 7:19, Battaglia Car 9:03, Chara NYI 11:47, O'Neill Car 12:00, Lawrence NYI 16:43.

Deuxième période

2. N.Y. Islanders, Lawrence 1 (Lapointe, Scatchard) .... 6:53 (an)

Pénalités — Battaglia Car 0:24, Parrish NYI 1:05, O'Neill Car (min., maj.) 3:42, Hamrlik, NYI 14:22, Mezei NYI 17:44, Francis Car 18:30.

Troisième période

3. N.Y. Islanders, Pyatt 3 (Muckalt, Galley) 2:21

Pénalités — Connolly NYI 2:44, Karpa Car 8:48.

Tirs au but

Caroline	6	9	6	— 21
N.Y. Islanders	14	9	6	— 29

Gardiens — Caroline: Irbe (P,11-11-4); N.Y. Islanders: Vanbiesbrouck (G,6-11-4).

Avantages numériques — Caroline: 0-6; N.Y. Islanders: 1-7.

Arbitres — Kevin Pollock, Dean Warren. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Jonny Murray.

Assistance — 8707.

Flyers 4 Bruins 4

Première période

1. Boston, Gill 1 (Knuble, Belanger) 1:43
2. Boston, Guerin 21 (Samsonov, Allison) 2:42
3. Philadelphie, Gagné 14 (Desjardins, Langkow) 6:37
4. Philadelphie, Fedotenko 5 (Recchi, Primeau) 14:33
5. Boston, Allison 17 (Samsonov) 19:47

Pénalités — Popovic Bos 15:18, Recchi Phi, Kovalenko Bos 19:05.

Deuxième période

6. Philadelphie, Williams 8 (White) 13:17

Pénalités — Allison Bos 5:20, McLaren Bos 10:12, Recchi Phi 14:21, Belanger Bos 18:32.

Troisième période

7. Philadelphie, Tocchet 5 (Gagné, Desjardins) 8:03
8. Boston, Knuble 4 (Belanger, Ward) 9:24

Pénalité — Therien Phi 13:58.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Philadelphie	8	10	3	— 24
Boston	13	8	8	— 31

Gardiens — Philadelphie: Boucher (N,6-6-5); Boston: Dafoe (N,2-4-3).

Avantages numériques — Philadelphie: 0-4; Boston: 0-2.

Arbitres — Tom Kowal, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Ray Scapinello.

Assistance — 13 976.

LHJMQ

Rocket 3 Olympiques 5

Première période

1. Hull, Mario Joly 4 (Lacasse P. Roach B.) 8:42
2. Montréal, Marc Villeneuve 14 (Terglav E. Lutes B.) 15:25
3. Hull, Philippe Lacasse 18 (Roach B.) 16:25
4. Hull, Ales Hemsky 16 (Lacasse P. Rivet A.) .... 19:49 (an)

Pénalités - Clarke B. Hul 2:27, Villeneuve M. Mtl 6:12, Bissonnette R. Hul 6:12, Cilladi J. Hul 11:14, Lavallée K. Mtl 18:41.

Deuxième période

5. Montréal, Marc Villeneuve 15 (Terglav E. Lyness C.) .... 9:55 (an)

Pénalités - Beaulieu P. Mtl 5:17, Clarke B. Hul 5:34, Labelle J. Hul 9:11, Lyness C. Mtl 12:22.

Troisième période

6. Montréal, Edo Terglav 18 (Beaulieu P. Lyness C.) .. 1:50 (an)
7. Hull, Ales Hemsky 17 (Joly M. Lacasse P.) ..... 19:23 (an)
8. Hull, Philippe Lacasse 19 (Lemire B. Sullivan D.) .. 19:58 (fd)

Pénalités - Clarke B. Hul 1:19, Labelle J. Hul 2:23, Hemsky A. Hul 9:41, Martin D. Hul 10:00, Martin D. Hul 10:00, Lutes B. Mtl 12:05, Lavallée K. Mtl 18:22.

Gardiens - Montréal, Jonathan Cayer, Patrice Poissant (à 0.00 per 2) (P,6-5-1); Hull, Éric Lafrance (G,17-11-3).

Tirs au but

Montréal	9	8	9-26
Hull	11	9	12-32

Arbitre - Nicolas Dutil.

Assistance - 2180.

Voltigeurs 0 Tigres 7

Première période

1. Victoriaville, Carl Mallette 15 (Thinel M.) 5:38

Pénalités - Equipe T. Vic 3:26, Lombardi M. Vic 9:47, Deslauriers F. Dru 13:03, Vermette A. Vic 13:23, Kovac K. Vic 16:43.

Deuxième période

2. Victoriaville, Sébastien Thinel 25 (Groulx D. Nogues J.) 10:40
3. Victoriaville, Teddy Kyres 5 (St-Pierre S. Groulx D.) 13:40

Pénalités - Lessard L. Dru 0:39, Jean E. Dru 5:31, Jean E. Dru 8:16, Paul R. Vic 11:34, D'Amico J. Dru 19:38.

Troisième période

4. Victoriaville, Matthew Lombardi 15 (Daneau P. Sleigher P.) 3:03
5. Victoriaville, Martin Grenier 6 (Vermette A. Sleigher P.) 8:25
6. Victoriaville, P.-Luc Sleigher 8 (Lombardi M. Sbrocca S.) 11:18
7. Victoriaville, M.-André Thinel 31 (Mallette C.) 18:18

Pénalités - Lessard L. Dru 3:50, Vermette A. Vic 11:39, Deslauriers F. Dru 14:02, Malette F. Dru 14:18, D'Amico J. Dru 19:54, Sbrocca S. Vic 19:54, Sbrocca S. Vic 19:54.

Gardiens - Drummondville, Jean-François Racine (P,14-12-2), Frédérick Malette(à 8:25 per 3); Victoriaville, Jean-François Nogues (G,12-8-1).

Tirs au but

Drummondville	6	5	6-17
Victoriaville	15	13	19-47

Arbitre - François St-Laurent.

Assistance - 1347.

Cataractes 7 Remparts 2

Première période

1. Québec, Cory Urquhart 14 (Bergeron R. Bolduc T.) 8:29 (an)
2. Shawinigan, David Chicoine 8 (Bellemarre J. Pominville J.) 16:05
3. Shawinigan, Jason Pominville 29 (Michalek, Bergeron) .. 17:10 (an)

Pénalités - Parent P. Qué 2:43, Boilard D. Qué 4:58, Equipe R. Qué 4:58, David J. Sha 7:09, Blackburn A. Sha 9:39, Bourgon S. Qué 16:30, Parent P. Qué 16:37.

Deuxième période

4. Shawinigan, Jason Pominville 30 (Forget D. Dufort J.) 0:33
5. Shawinigan, Yannick Noiseux 13 (sans aide) ..... 4:44 (dn)
6. Shawinigan, A. Ménard-Burrows 6 (Quessy A. Lefrançois G.) 10:26
7. Shawinigan, David Chicoine 9 (Bellemarre J. Noiseux Y.) .. 11:57

Pénalités - David J. Sha 2:10, Chicoine D. Sha 3:24, Bérubé G. Qué 13:05, Bourgon S. Qué 13:56, Boilard D. Qué 14:33, Lefrançois G. Sha 20:00.

Troisième période

8. Shawinigan, Dominic Forget 27 (sans aide) ..... 5:47 (dn)
9. Québec, Tommy Bolduc 5 (Stewart J. Cloutier E.) 13:54

Pénalités - Cuddihy J. Sha 4:18.

Gardiens - Shawinigan, Frédéric Cloutier (G,24-4-2); Québec, Kevin Lachance (P,9-11-5).

Tirs au but

Shawinigan	13	16	10-39
Québec	4	6	6-16

Arbitre - Eric Charron.

Assistance - 3104.

Football collégial

Les bowls américains

Mercredi 20 décembre

Mobile Alabama Bowl

Bourse: 750 000 $
TCU (10-1) vs. Southern Mississippi (7-4), 20h (TSN)

Jeudi 21 décembre

Las Vegas Bowl

À Las Vegas
Bourse: 800 000 $
UNLV (7-5) vs. Arkansas (6-5), 20h (TSN)

Dimanche 24 décembre

Oahu Bowl

À Honolulu
Bourse: 750 000 $
Virginia (6-5) vs. Georgia (7-4), 20h30 (TSN)

Lundi 25 décembre

Blue-Grey Classic

À Montgomery, Ala.
Blue vs. Gray, 12h (ABC)

Aloha Bowl

À Honolulu
Bourse: 750 000 $
Boston College (6-5) vs. Arizona State (6-5), 15h30 (TSN)

Mercredi 27 décembre

Motor City Bowl

Au Pontiac, Mich.
Bourse: 750 000 $
Marshall (7-5) vs. Cincinnati (7-4), 16h (TSN)

Galleryfurniture.com Bowl

À Houston
Bourse: 750 000 $
Texas Tech (7-5) vs. East Carolina (7-4), 20h

Jeudi 28 décembre

Humanitarian Bowl

À Boise, Idaho
Bourse: 750 000 $
Boise State (9-2) vs. Texas-El Paso (8-3), 13h30 (TSN)

Music City Bowl

À Nashville, Tenn.
Bourse: 750 000 $
West Virginia (6-5) vs. Mississippi (7-4), 17h (TSN, différé)

Micronpc.com Bowl

À Miami
Bourse: $750 000
Minnesota (6-5) vs. North Carolina State (7-4), 19h (TBS)

Insight.com Bowl

À Phoenix
Bourse: 750 000 $
Iowa State (8-3) vs. Pittsburgh (7-4), 19h30 (TSN)

Vendredi 29 décembre

Liberty Bowl

À Memphis, Tenn.
Bourse: 1,25 million $
Colorado State (9-2) vs. Louisville (9-2), 13h30 (TSN)

Sun Bowl

À El Paso, Tex.
Bourse: 1 million $
UCLA (6-5) vs. Wisconsin (8-4), 2 p.m. (CBS)

Peach Bowl

À Atlanta
Bourse: 1,8 million $
Georgia Tech (9-2) vs. LSU (7-4), 17h (TSN)

Holiday Bowl

À San Diego
Bourse: 1,9 million $
Texas (9-2) vs. Oregon (9-2), 20h30 (TSN)

Samedi 30 décembre

Alamo Bowl

À San Antonio, Tex.
Bourse: 1,2 million $
Nebraska (9-2) vs. Northwestern (8-3), 20h (TSN)

Dimanche 31 décembre

Silicon Valley Classic

À San Jose, Calif.
Bourse: 1,2 million $
Fresno State (7-4) vs. Air Force (8-3), 19h

Independence Bowl

À Shreveport, La.
Bourse: 1,1 million $
Texas A&M (7-4) vs. Mississippi State (7-4), 20h (TSN)

Lundi 1er janvier

Outback Bowl

À Tampa, Fla.
Bourse: 2 million $
Ohio State (8-3) vs. South Carolina (7-4), 11h (TSN)

Cotton Bowl

Bourse: 2,5 million $
À Dallas
Kansas State (10-3) vs. Tennessee (8-3), 11 a.m. (FOX)

Gator Bowl

À Jacksonville, Floride
Bourse: 1,4 million $
Virginia Tech (10-1) vs. Clemson (9-2), 12h30 p.m. (NBC)

Citrus Bowl

À Orlando, Floride
Bourse: 4 million $
Michigan (8-3) vs. Auburn (9-3), 1 p.m. (ABC); 14h30 (TSN, tape)

Rose Bowl

À Pasadena, Calif.
Bourse: 13,5 million $
Purdue (8-3) vs. Washington (10-1), 16h30 (ABC, TSN)

Fiesta Bowl

À Tempe Ariz.
Bourse: 13,5 million $
Oregon State (10-1) vs. Notre Dame (9-2), 20h (ABC)

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Miami	10	5	0	,667	296	202
Indianapolis	9	6	0	,600	398	316
Jets de New York	9	6	0	,600	301	287
Buffalo	7	8	0	,467	273	327
Nouvelle-Angleterre	5	10	0	,333	252	311

Section Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Tennessee	12	3	0	,800	315	191
A-Baltimore	11	4	0	,733	299	145
Pittsburgh	8	7	0	,533	287	234
Jacksonville	7	8	0	,467	342	299
Cincinnati	4	11	0	,267	178	343
Cleveland	3	13	0	,188	161	419

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Oakland	11	4	0	,733	427	290
A-Denver	10	5	0	,667	447	360
Kansas City	7	8	0	,467	342	325
Seattle	6	9	0	,400	297	363
San Diego	1	14	0	,067	248	406

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
C-Giants de New York	11	4	0	,733	300	221
A-Philadelphie	10	5	0	,667	335	238
Washington	7	8	0	,467	261	266
Dallas	5	10	0	,333	294	330
Arizona	3	12	0	,200	207	423

Section Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Minnesota	11	4	0	,733	387	340
A-Tampa Bay	10	5	0	,667	374	252
Detroit	9	6	0	,600	287	284
Green Bay	8	7	0	,533	336	309
Chicago	4	11	0	,267	193	335

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
C-Nouvelle-Orléans	10	5	0	,667	333	279
St. Louis	9	6	0	,600	514	450
Caroline	7	8	0	,467	301	258
San Francisco	6	9	0	,400	379	384
Atlanta	3	12	0	,200	223	400

A-Assuré d'une place en séries. C- Champion de section

Calendrier des matches

16e semaine

Samedi 16 décembre
Seattle 27 Oakland 24
Pittsburgh 24 Washington 3

Dimanche 17 décembre
Detroit 10 N.Y. Jets 7
Kansas City 20 Denver 7
Caroline 30 San Diego 22
N.-Orléans 23 Atlanta 7
N.-Angleterre 13 Buffalo 10 (P)
Cincinnati 17 Jacksonville 14
Tennessee 24 Cleveland 0
Green Bay 33 Minnesota 28
San Francisco 17 Chicago 0
Indianapolis 20 Miami 13
Baltimore 13 Arizona 7
Giants NY 17 Dallas 13

Lundi 18 décembre
St. Louis 35 Tampa Bay 38

17e et dernière semaine

Samedi 23 décembre
Jacksonville à Giants NY, 12h30
San Francisco à Denver, 16h15
Buffalo à Seattle, 20h20

Dimanche 24 décembre
Kansas City à Atlanta, 13h
Arizona à Washington, 13h
Chicago à Detroit, 13h
Jets NY à Baltimore, 13h
Miami en N.-Angleterre, 13h
St. Louis à La N.-Orléans, 13h
Tampa Bay à Green Bay, 13h
Cincinnati à Philadelphie, 13h
Pittsburgh à San Diego, 16h05
Minnesota à Indianapolis, 16h15
Caroline à Oakland, 16h15

Lundi 25 décembre
Dallas au Tennessee, 21h

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	18	6	,750	—
New York	15	11	,577	4
Miami	13	13	,500	6
Orlando	10	13	,435	8
Boston	9	15	,375	9
New Jersey	9	15	,375	9
Washington	5	19	,208	13

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
Cleveland	15	7	,682	—
Charlotte	16	9	,640	½
Toronto	13	12	,520	3 ½
Milwaukee	12	12	,500	4
Indiana	12	13	,480	4 ½
Detroit	11	14	,440	5 ½
Atlanta	7	18	,280	9 ½
Chicago	3	22	,120	13 ½

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

	G	P	Moy	Diff
Utah	17	8	,680	—
Dallas	17	10	,630	1
Minnesota	15	9	,625	1 ½
San Antonio	15	9	,625	1 ½
Houston	13	11	,542	3 ½
Denver	12	13	,480	5
Vancouver	7	17	,292	9 ½

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
Sacramento	16	6	,727	—
Portland	17	8	,680	½
Lakers L.A.	18	9	,667	½
Phoenix	15	9	,625	2
Seattle	13	12	,520	4 ½
Clippers L.A.	8	18	,308	10
Golden State	6	18	,250	11

Dimanche 17 décembre
L.A. Lakers 104 **Toronto 101** (P)
Orlando 101 Vancouver 91
Milwaukee 97 New York 100 (P)
Dallas 99 Detroit 90
Sacramento 95 New Jersey 79
Washington 103 L.A. Clippers 94

Lundi 18 décembre
Dallas 106 Boston 98

Mardi 19 décembre
Utah 95 **Toronto 103**
New York 77 Atlanta 87
L.A. Lakers 81 Miami 79
Indiana 90 Chicago 85
San Antonio 86 Houston 79
Detroit 89 Phoenix 84
Washington à Sacramento, 22h30
Minnesota à Golden State, 22h30

Mercredi 20 décembre
New Jersey à Boston, 19h
Toronto en Indiana, 19h
Miami à Charlotte, 19h30
Utah à Philadelphie, 20h
Portland à Dallas, 20h
Cleveland à San Antonio, 20h30
Detroit à Denver, 21h
Sacramento à Seattle, 22h
Washington à Vancouver, 22h
Minnesota à L.A. Clippers, 22h30

Jeudi 21 décembre
Chicago à Orlando, 19h30
New Jersey à Milwaukee, 20h
Boston à New York, 20h
L.A. Lakers à Houston, 20h30

Ligues régionales

Ligue de hockey Métro-Outaouais

(Au 17 décembre)

Novice A

	Pj	G	P	N	Pts
Titans Gatineau	11	6	3	2	36
Mariniers Aylmer	9	6	1	2	32
Draveurs Gat	9	5	1	3	31
Papineau	10	4	3	3	31
Voiliers Aylmer	10	3	3	4	28
Buckingham	10	3	3	4	28
Chevaliers Gat	8	3	2	3	25
Maniwaki	8	2	2	4	24
Sharks M.-A.	10	2	7	1	24
Remparts Gat	8	3	3	2	23
Cougars Gatineau	7	2	2	3	21
Citoyens Hull	9	0	6	3	21
Festivals Hull	7	2	4	1	17
La Pêche	4	1	2	1	11

Novice B

	Pj	G	P	N	Pts
Remparts Gat	8	5	1	2	28
Ducks M.-A.	7	5	1	1	25
Buckingham	8	3	2	3	25
Cougars Gatineau	7	5	2	0	24
Chevaliers Gat	7	4	2	1	23
Frontaliers Hull	8	2	3	3	23
Mariniers Aylmer	7	3	4	0	20
Sharks M.-A.	7	2	4	1	19
Maniwaki	6	0	5	1	13
Fort-Coulonge	5	0	5	0	8

Novice C

	Pj	G	P	N	Pts
Rois Hull	11	9	2	0	40
Cougars Gatineau	10	8	2	0	36
Chevaliers Gat	11	6	4	1	35
Lions Thurso	9	8	0	1	34
Remparts Gat	10	6	3	1	33
Mariniers Aylmer	10	6	3	1	33
La Pêche	11	4	6	1	31
Draveurs Gat	8	4	4	0	23
Buckingham	10	1	9	0	22
St.-André Av	8	2	5	1	21
Sharks M.-A.	10	0	10	0	20
Maniwaki	8	0	8	0	14

Atome A

	Pj	G	P	N	Pts
Citoyens Hull	15	13	2	0	56
Voiliers Aylmer	15	11	4	0	51
Mariniers Aylmer	15	9	4	2	50
Sharks M.-A.	13	9	3	1	45
La Pêche	13	9	4	0	43
Festivals Hull	13	8	4	1	43
Remparts Gat	15	4	7	4	41
Cougars Gatineau	15	4	8	3	40
Chevaliers Gat	16	1	14	1	35
Titan Gatineau	13	4	9	0	34
Buckingham	13	3	8	2	34
Draveurs Gat	13	2	9	2	30

Atome B

	Pj	G	P	N	Pts
Sharks M.-A.	12	12	0	0	48
Rocket Aylmer	12	8	2	2	42
Papineau	14	6	6	2	42
Frontaliers Hull	13	8	5	0	41
Voiliers Aylmer	13	7	4	2	41
Remparts Gat	14	6	7	1	41
Draveurs Gat	13	5	7	1	37
Fort-Coulonge	9	8	0	1	34
La Pêche	11	5	4	2	34
Cougars Gat	12	3	9	0	30
Titan Gat	11	3	7	1	29
St.-André Av	10	4	5	1	28
Chevaliers Gat	12	1	9	2	27
Buckingham	11	0	10	1	23

Atome C

	Pj	G	P	N	Pts
Rois Hull	14	11	3	0	50
La Pêche	13	11	1	1	47
Maniwaki	13	9	2	2	46
Sharks M.-A.	13	9	3	1	45
Voiliers Aylmer	13	8	3	2	43
Titans Gatineau	13	4	6	3	37
As Hull	12	6	5	1	36
Vikings Aylmer	13	2	9	2	31
Cougars Gat	13	2	11	0	30
Remparts Gat	12	2	9	1	29
Chevaliers Gat	13	1	10	2	29
Draveurs Gat	10	3	6	1	24

Pee-wee A

	Pj	G	P	N	Pts
La Pêche	16	9	3	4	53
Mariniers Aylmer	15	10	3	2	52
Sharks M.-A.	16	9	4	3	52
Cougars Gat	16	7	3	6	51
Voiliers Aylmer	15	9	2	4	49
Shawville	11	6	4	1	42
Buckingham	15	4	8	3	41
Chevaliers Gat	15	3	7	5	40
Remparts Gat	16	3	12	1	39
Citoyens Hull	14	3	7	4	37
Draveurs Gat	15	2	12	1	33

Pee-wee B

	Pj	G	P	N	Pts
Lions Thurso	14	12	2	0	52
Olympiques Hull	13	8	4	1	43
Chevaliers Gat	15	2	5	8	42
St.-André Av.	13	7	4	2	41
Vikings Aylmer	12	8	3	1	40
Voiliers Aylmer	14	6	8	0	40
Fort Coulonge	11	8	2	1	39
Draveurs Gat	12	7	5	0	38
Cougars Gat	12	5	4	3	37
Maniwaki	14	6	8	0	36
Frontaliers Hull	11	4	5	2	31
Remparts Gat	13	3	10	0	30
Buckingham	12	2	9	1	29
Shawville	10	0	9	1	21

Pee-wee C

	Pj	G	P	N	Pts
Vikings Aylmer	14	12	2	0	49
La Pêche	13	10	1	2	48
Sharks M.-A.	12	7	3	2	40
Remparts Gat	14	5	6	3	40
Maniwaki	13	6	6	1	39
Voiliers Aylmer	13	3	5	5	37
Cougars Gatineau	12	4	6	2	34
As Hull	14	1	10	3	33
Chevaliers Gat	13	1	10	2	26

Bantam A

	Pj	G	P	N	Pts
Papineau	13	9	1	3	46
Sharks M.-A.	12	10	0	2	41
Voiliers Aylmer	14	4	5	5	41
Cougars Gat	12	8	3	1	40
Remparts Gat	14	5	8	1	38
Chevaliers Gat	14	4	8	2	36
Draveurs Gat	12	5	5	2	34
Citoyens Hull	13	2	8	3	31
Shawville	12	1	10	1	25

Bantam B

	Pj	G	P	N	Pts
Remparts Gat	14	11	2	1	50
Buckingham	14	9	4	1	47
Maniwaki	13	10	3	0	45
Voiliers Aylmer	14	5	9	0	37
Chevaliers Gat	14	3	10	1	34
Cougars Gat	13	1	11	1	28

Bantam C

	Pj	G	P	N	Pts
St.-André Av.	13	11	0	2	50
Rois Hull	15	8	5	2	47
Remparts Gat	14	5	4	5	42
Chevaliers Gat	15	4	10	1	39
Cougars Gat	14	4	7	3	38
Voiliers Aylmer	12	5	6	1	35
Buckingham	13	4	9	0	32

Midget B

	Pj	G	P	N	Pts
Chevaliers Gat	14	9	3	2	47
St.-André Av.	14	8	3	3	45
Draveurs Gat	13	7	2	4	44
Sharks M.-A.	14	5	6	3	39
Fort-Coulonge	13	5	5	3	37
Shawville	14	6	4	4	37
Cougars Gat	14	4	7	3	37
Voiliers Aylmer	13	4	6	3	36
Buckingham	12	7	4	1	35
Citoyens Hull	12	6	4	2	35
La Pêche	13	1	9	3	26
Remparts Gat	12	0	9	3	23

Ligue régionale badminton Black Knight

(Au 15 décembre)

	Pts
Notaire Michel Blais	47
Valentine Gatineau	46
P'tit Canot	39
Café Troquet	38
Foulée Sportive	37
Santé Universelle	30

LNH

Joueurs de la semaine

16 octobre — Patrick Roy, Avalanche du Colorado
23 octobre — Trevor Linden, Canadien de Montreal
30 octobre — Scott Young, Blues de St. Louis
6 novembre — Theoren Fleury, Rangers de New York
13 novembre — Alexei Kovalev, Penguins de Pittsburgh
20 novembre — Tommy Salo, Oilers d'Edmonton
27 novembre — Sergei Fedorov, Red Wings de Detroit
3 décembre — Patrick Lalime, Sénateurs d'Ottawa
10 décembre — Marc Denis, Blue Jackets de Columbus
17 décembre — Olaf Kolzig, Capitals de Washington

Joueurs du mois

Octobre — Sean Burke, Coyotes de Phoenix
Novembre — Joe Sakic, Avalanche du Colorado

Recrues du mois

Octobre — Brad Richards, Lightning de Tampa Bay
Novembre — Evgeni Nabokov, Sharks de San Jose

Rendements de hockey

Griffins de Grand Rapids - club école des Sénateurs

	Pj	B	A	Pts	Pén	Ban	Bdn	Bg
TODD WHITE	26	10	14	24	6	4	0	3
DAVE ROBERTS	25	7	17	24	29	1	0	1
DEREK KING	24	11	11	22	11	5	1	1
VIACHESLAV BUTSAYEV	25	10	11	21	25	3	0	3
IVAN CIERNIK	25	8	9	17	25	1	2	2
MIKE CROWLEY	21	4	12	16	10	2	1	1
CHRIS NEIL	26	6	9	15	101	1	0	1
ED PATTERSON	18	8	6	14	18	4	0	1
TRAVIS RICHARDS	27	2	11	13	14	0	0	1
JOEL BOUCHARD	18	3	9	12	8	0	0	1
KONSTANTIN GOROVIKOV	26	3	9	12	22	1	0	1
PETR SCHASTLIVY	15	4	6	10	4	2	0	0
SEAN GAGNON	17	2	5	7	53	0	0	0
JOEL KWIATKOWSKI	25	2	5	7	24	0	0	1
DAVE VAN DRUNEN	7	2	1	3	4	0	0	0
DAVID OLIVER	7	1	2	3	8	1	0	0
ILYA DEMIDOV	19	1	2	3	36	0	0	0
SEAN BERENS	5	0	3	3	6	0	0	0
CAIL MACLEAN	14	2	0	2	0	0	0	1
ROBERT STEWART	7	0	2	2	0	0	0	0
CHRIS SZYSKY	25	0	2	2	30	0	0	0
JOHN EMMONS	8	1	0	1	4	0	0	0
MIKE FOUNTAIN	16	0	1	1	0	0	0	0
JOSH HARROLD	12	0	1	1	4	0	0	0
MIKE MAURICE	5	0	1	1	0	0	0	0
CHAD ALBAN	3	0	0	0	2	0	0	0
ERICK BRULE	2	0	0	0	0	0	0	0
MATHIEU CHOUINARD	9	0	0	0	2	0	0	0
SHANE HNIDY	2	0	0	0	2	0	0	0
RASTI PAVLIKOVSKY	2	0	0	0	0	0	0	0
JAMIE RIVERS	2	0	0	0	2	0	0	0
J.F. TREMBLAY	1	0	0	0	0	0	0	0

Les activités hors-glace

Mardi 19 décembre

Panthers de la Floride: ont cédé l'ailier droit Ivan Novoseltsev à Louisville (LAH).

Kings de Los Angeles: ont cédé le défenseur Andreas Lija à Lowell (LAH); ont rappelé l'ailier droit Scott Thomas du Manitoba (LI

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE

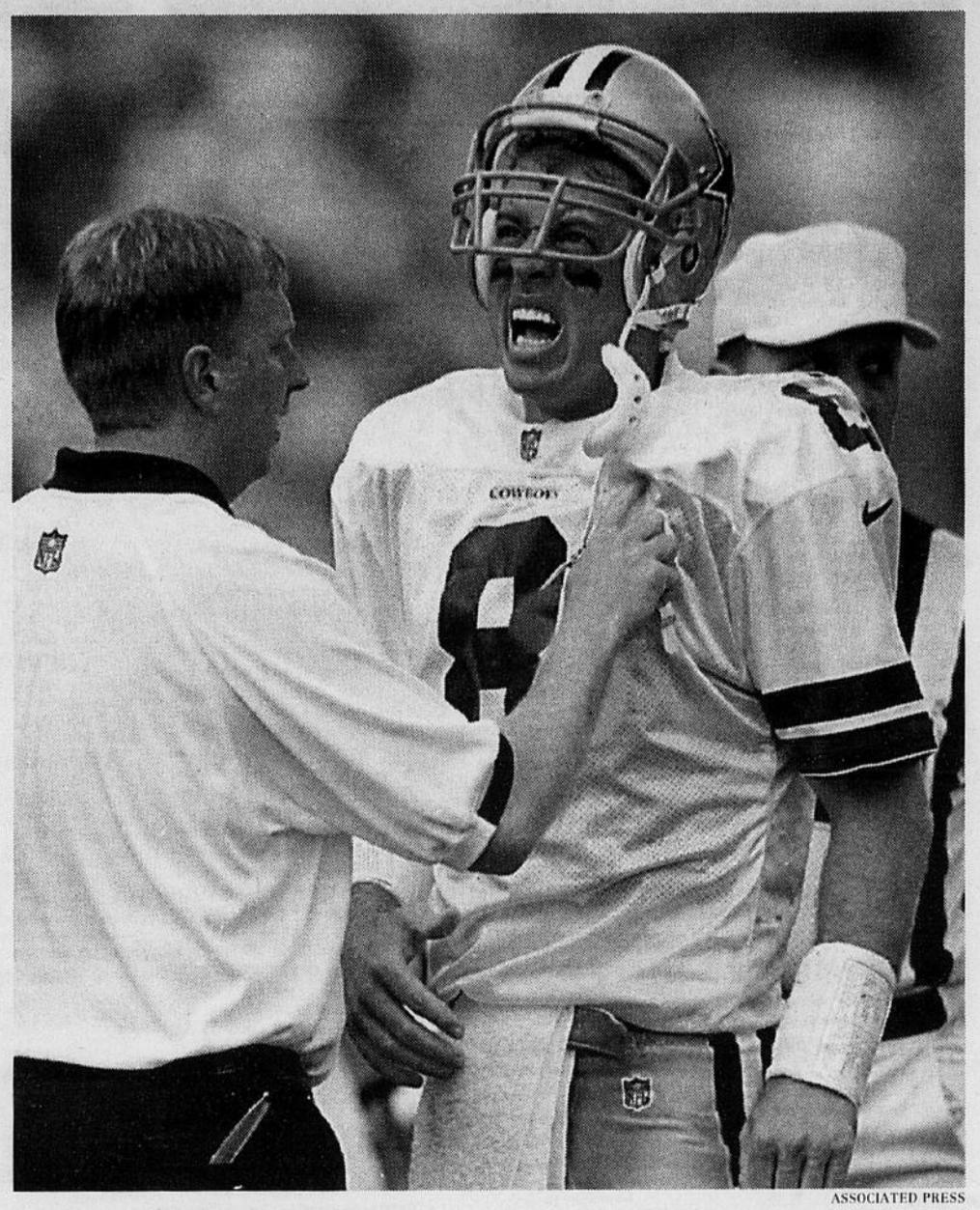


FERDINAND



LE FANTÔME





ASSOCIATED PRESS

Le quart-arrière des Cowboys Troy Aikman ratera le match de lundi soir contre le Tennessee. Aikman se remet de sa deuxième commotion cérébrale de la saison.

Le quart-arrière mettra-t-il fin à sa carrière?

La saison de Aikman est terminée

Associated Press — Irving, Texas

La saison de Troy Aikman est terminée. Il faudra voir maintenant si sa carrière est terminée également.

L'entraîneur des Cowboys de Dallas, Dave Campo, a dit mardi que Aikman allait manquer le dernier match de la saison lundi soir contre le Tennessee. Le quart se remet de sa deuxième commotion cérébrale de la saison, subie le 10 décembre. «Nous avons décidé après consultation avec les médecins et les soigneurs que les risques étaient trop grands, a dit Campo. Troy était d'accord.»

Ni Aikman, ni le propriétaire des Cowboys, Jerry Jones, n'ont pu être joints pour émettre leurs commentaires. D'ailleurs, Aikman a peu parlé aux journalistes depuis sa dernière blessure.

«Je ne dirais pas qu'il croit que c'est la fin, a dit Campo. Nous n'avons jamais parlé de cela.»

Anthony Wright effectuera son deuxième départ au poste de quart à la place d'Aikman. Il a perdu 17-13 dimanche contre les Giants de New York.

Hippodrome Rideau-Carleton

Résultats du programme de mardi

Course 1.Amble.Bourse 4500 $
2.Anthony (Mc Donald) 4.30 2.70 2.30
7.Northwind Aquila (Budd) 9.50 6.50
9.All American Bud (Cheverie) 3.60
Durée:2:04.4
EXACTA: 111.30 $
TRIFECTA: 343.80 $

Course 2.Amble.Bourse 5000 $
7.Zippergate (Filion) 4.30 3.10 2.40
6.Princetown Donnie (Cheverie) 23.10 5.50
2.Eurasia (Filion) 3.20
Durée:2:03
PARI DOUBLE: 10.70 $
EXACTA: 99.70 $
TRIFECTA: 366.70 $

Course 3.Amble.Bourse 4000 $
6.General Ex (Filion) 5.70 3.30 2.40
10.Woobegone (Coville) 7.10 3.90
3.Amity Hanover (Gagnon) 2.50
Durée:2:02
EXACTA: 54.10 $
TRIFECTA: 279.80 $

Course 4.Trot.Bourse 6000 $
2.Le Sans Sousi (Plourde) 5.00 2.70 2.50
3.An Angel For Earl (Gagnon) 4.50 3.00
5.Illuminate (Backer) 2.40
Durée:2:04.4
EXACTA: 19.00 $
TRIFECTA: 74.20 $

Course 5.Amble.Bourse 4000 $
3.Jute Joint Jamie (Coville) 5.40 2.60 2.20
10.Ornery Don (Odwyer) 2.70 3.70
9.Whereisitwritten (Beaudoin) 4.10
Durée:2:02
EXACTA: 11.30 $: 217.40 $
TRIFECTA: 82.20 $

Course 6.Amble.Bourse 6000 $
3.Head Injury Bob (Odwyer) 12.80 6.60 3.00
2.Handblower (Filion) 3.60 2.50
8.Yankee Metro (Gagnon) 2.40
Durée:2:04.2
EXACTA: 34.30 $
TRIFECTA: 94.60 $

Course 7.Amble.Bourse 7500 $
1.Energetic Speed (Gagnon) 5.70 3.00 2.10
3.The Bodyguard (Cheverie) 5.00 2.10
4.Moritz (Filion) 2.10
Durée:2:01.3
EXACTA: 29.40 $
PARI QUADRUPLE: 163.40 $

Course 8.Amble.Bourse 7500 $
8.Destined To Fly (Cheverie) 60.30 22.80 12.50
3.Love Me Stena (Plourde) 3.70 4.40
4.Chequerette (Odwyer) 3.80
Durée:2:00.2
EXACTA: 298.70 $
TRIFECTA: 3429.20 $

Course 9.Trot.Bourse 4000 $
2.Sandukee (Beaudoin) 4.10 3.20 2.10
1.Action Jake (Odwyer) 4.80 3.10
5.Tache Blanche (Filion) 2.20
Durée:2:05.1
EXACTA: 8.70 $
TRIFECTA: 36.20 $

Course 10.Amble.Bourse 8500 $
7.Survivor Jimmy (Plourde) 9.40 5.00 4.60
1.Minnesota Mac (Beaudoin) 3.60 2.90
4.Ardees Don (Filion) 7.00
Durée:1:58.4
EXACTA: 51.60 $
TRIFECTA: 666.90 $
PARI TRIPLE: 247.85 $

Course 11.Amble.Bourse 4000 $
8.Glengyle Tess (Filion) 6.70 4.00 2.30
3.Golight (Cheverie) 13.20 4.70
6.Luvltrsnthesnd (Odwyer) 2.40
Durée:2:03.4
PARI DOUBLE: 33.40 $
EXACTA: 87.80 $
:1325.25 $
TRIFECTA: 468.90 $
MUTUEL: 222 857 $

L'entraîneur du Rouge et Or surpris

Chapdelaine a été foudroyé par son congédiement

PC — Québec

«J'ai été foudroyé quand Jacques Tanguay et Gilles D'Amboise m'ont fait part de leur décision de me congédier le 8 décembre dernier.»

Au cours d'un point de presse tenu hier au PEPS, Jacques Chapdelaine n'a pas caché qu'il a été assommé, il y a une dizaine de jours, quand on lui a indiqué que son règne de quatre saisons à la direction du club de football de l'Université Laval venait subitement de prendre fin.

Même s'il a eu le sentiment dans les jours précédents que le tapis commençait à lui glisser sous les pieds, Chapdelaine n'était pas anxieux au point de se soucier de son avenir immédiat à la tête du Rouge et Or.

«Ce n'est pas quelque chose qui occupait mes pensées», a-il raconté sur un ton calme, sans laisser ses émotions prendre le dessus.

Malgré le choc qu'il a encaissé, Chapdelaine a apprécié la façon de procéder de Tanguay et de D'Amboise.

«Nous avons eu des discussions cordiales et franches. Jacques (Tanguay) a pris du recul parce qu'il avait une importante décision à prendre. Quand il m'en a fait part, j'ai apprécié le fait qu'il avait déjà établi les modalités de notre séparation.

«Je respecte la décision de la direction parce qu'elle a été prise de façon réfléchie.»

Même si on lui a montré la porte après une conquête de la coupe Vanier et un dossier parfait en saison régulière, Chapdelaine a tiré sa révérence dans la dignité, allant même jusqu'à dire qu'il comprenait très bien les arguments qui ont poussé les dirigeants du Rouge et Or à l'écarter de leur réputé programme de football.

«Je n'ai pas le sentiment d'être victime d'une injustice. Je quitte l'Université Laval la tête haute et sans amertume», a-t-il déclaré.

«Je n'ai jamais considéré le dossier que nous avons compilé au cours des dernières années comme une police d'assurance. Il s'agit d'un critère important quand on analyse le travail d'un entraîneur-chef, mais c'est loin d'être le seul.

«En prenant leur décision, les dirigeants ont démontré qu'ils étaient davantage préoccupés par l'avenir de l'équipe que par nos succès des deux dernières années, ce qui est réconfortant pour l'avenir de l'organisation», a indiqué Chapdelaine.

Données modifiées

Le contrat de Chapdelaine avait pourtant été prolongé de trois ans pas plus tard que la saison dernière, mais il est le premier à reconnaître que les données ont considérablement changé au cours des 12 derniers mois.

«Compte tenu du contexte actuel du football universitaire québécois, Glen (Constantin) devient la pièce maîtresse de l'organisation. Les universités vont bientôt devoir jouer du coude quand viendra le temps de recruter les meilleurs espoirs disponibles. Le recrutement va devenir plus important pour le développement du Rouge et Or avec la venue probable de Montréal en 2002», a commenté Chapdelaine en soulignant l'excellent travail accompli par son successeur Glen Constantin dans la tâche de recruteur.

Aucun doute dans l'esprit de Chapdelaine, son ex-adjoint accomplira de l'excellent boulot.

«Dans le passé, j'ai souvent dit à Glen que j'étais convaincu qu'il deviendrait un excellent entraîneur-chef, ici ou ailleurs. Glen mérite ce qui lui arrive et je suis convaincu que le club va continuer de progresser sous sa direction.»

Essais en Espagne

Villeneuve reprend le volant de BAR-Honda

Jacques Villeneuve (BAR-Honda) a repris le collier, hier, sur le circuit espagnol de Catalogne, et il a signé le cinquième temps de la séance alors que six équipes ont poursuivi leurs essais d'hiver en vue de la prochaine saison du championnat du monde de Formule un.

PC — Barcelone, Espagne

Le pilote allemand Nick Heidfeld (Sauber) a créé la surprise de la journée en réalisant le meilleur temps en une minute 20,131 secondes, soit une demi-seconde de mieux que le meilleur chrono signé la veille par le Français Olivier Panis (BAR-Honda).

Heidfeld, qui a accompli 81 tours, a devancé l'Italien Jarno Trulli (Jordan-Honda, 1:20,207) et le Brésilien Rubens Barrichello (Ferrari, 1:20,282).

Villeneuve a effectué 79 tours, dont le plus rapide en 1:20,474.

Bonne journée

«La journée s'est bien passée, a révélé Villeneuve. C'est la même voiture qu'en fin de saison, sans gros changements. Nous avons roulé avec la nouvelle configuration aérodynamique.

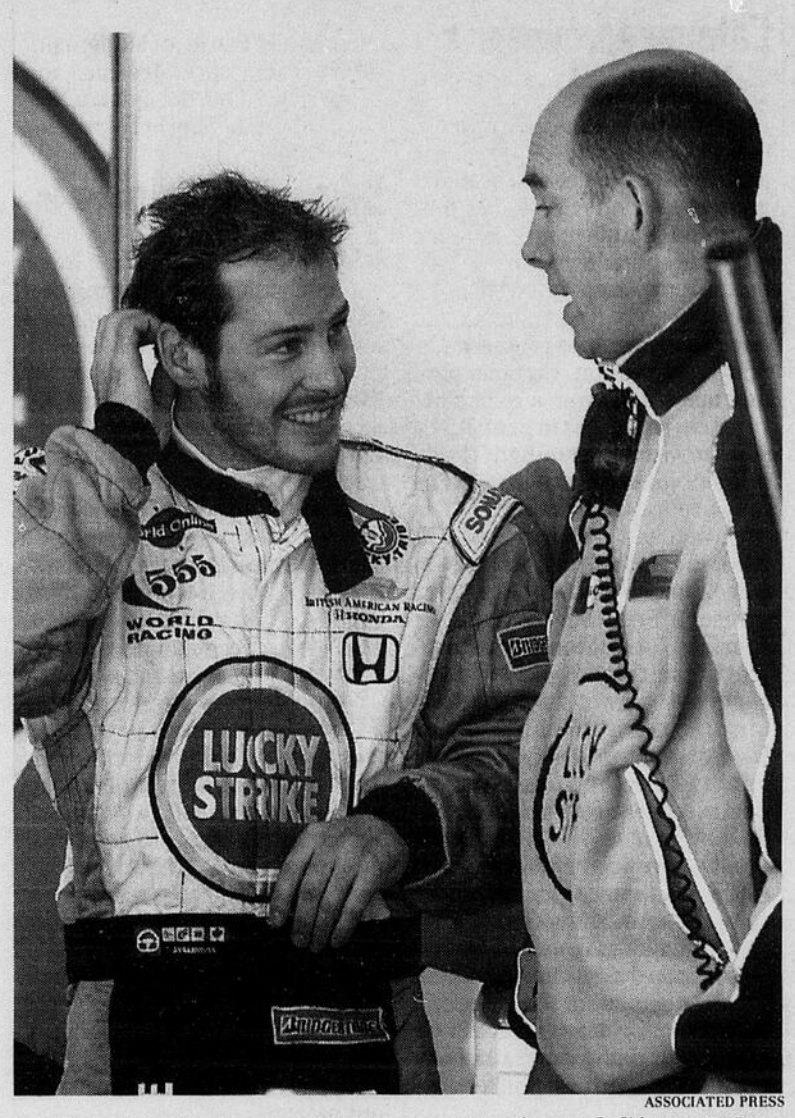
«Il y a moins d'appuis mais cela n'affecte pas trop l'équilibre de la voiture. Les nouveaux pneus Bridgestone sont efficaces, je suis donc heureux. C'est agréable d'être de retour avec l'équipe. Olivier fait un bon travail.»

L'ingénieur en chef de BAR, Steve Farrell, était lui aussi satisfait de la journée de travail.

«On va dans la bonne direction, c'est sûr, a-t-il dit. Les meilleurs temps ont été signés ce matin car après la piste est devenue plus lente. Demain (mercredi), les pilotes travailleront plus sur leurs propres réglages puisque nous aurons à la fois Olivier et Jacques en piste.»

Du côté du programme de développement chez BAR, Marc Hynes a pris la piste le matin avec la mission de rouler au maximum. Il a montré une bonne résistance physique.

Quant au Japonais Takuma Sato, il a piloté la voiture dans l'après-midi et il s'est montré pour sa part très professionnel dans son approche.



ASSOCIATED PRESS

Le pilote Jacques Villeneuve discute avec un ingénieur de l'écurie BAR-Honda. Villeneuve a débuté ses essais d'hiver, hier, sur le circuit de Montmelo, près de Barcelone.

Igali apprend par courriel qu'il a gagné le trophée Lou Marsh

PC — Toronto

Près d'une semaine après l'annonce, le champion olympique de lutte Daniel Igali a appris, lundi, qu'il avait remporté le trophée Lou Marsh décerné à l'athlète canadien par excellence.

Igali, qui était en visite chez sa famille dans un village isolé du Nigeria où il a grandi, a appris sa nomination en consultant son courrier électronique pendant une visite dans la ville de Port Harcourt.

Le médaillé d'or olympique aux Jeux de Sydney a fait parvenir un courriel au *Toronto Star* dans lequel il a précisé qu'il se limite à un bref message car «il y a une file de 20 personnes qui attend pour utiliser l'ordinateur».

«Je suis ravi, je suis au comble de la joie, a écrit Igali, qui avait été nommé l'athlète amateur par excellence au pays l'année dernière après avoir enlevé le premier titre mondial d'un Canadien en lutte. Ça se compare à celui que j'ai gagné l'an dernier. Je tiens à remercier tous les journalistes qui ont voté pour moi.»

Dave Hilton blessé à la main

Le gala de boxe du 19 janvier est anulé

PC — Montréal

Dave Hilton devra reporter la défense de son titre des super-moyens du WBC en raison d'une blessure à un pouce, a fait savoir son gérant, hier.

Hilton a remporté son premier titre mondial en 19 ans de carrière dans une décision partagée certes controversée contre le champion Dingaan Thobela, d'Afrique du Sud, vendredi dernier.

Interbox voulait opposer Hilton au Montréalais Eric Lucas dans un combat de championnat le 19 janvier 2001 au centre Molson. Le gérant de Hilton, Henri Spitzer, a toutefois indiqué que le boxeur a subi une déchirure d'un tendon du pouce de la main droite alors qu'il s'entraînait en vue de son combat contre Thobela. Hilton a affronté Thobela le pouce «gelé» mais il a aggravé la blessure durant le combat.

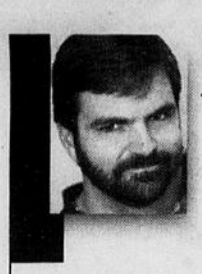
«Il ne peut s'entraîner, a indiqué Spitzer. Il ne peut enfiler les gants et il ne peut se servir de sa main droite.»

Spitzer a précisé que Hilton sera prêt à défendre son titre avant la limite des 90 jours.

Interbox espérait présenter ce combat avant que Hilton ne soit cité à son procès sous neuf chefs d'accusation d'agression sexuelle contre deux adolescentes. Le procès doit commencer le 23 janvier.

Hilton, âgé de 37 ans, a nié sa culpabilité.

Interbox souhaite par ailleurs convaincre le WBC de permettre à Hilton d'affronter Lucas au lieu du Britannique Glenn Catley, comme l'exigent les règlements. Un gala mettant en vedette Hilton et Lucas pourrait remplir le centre Molson.



Marc Brassard

Le Droit mbrassard@ledroit.com télécopieur: 562-7539

Hockey Mineur

D'un aréna à l'autre

L'atome AA mineur à Saint-Michel

L'Intrépide atome AA mineur de l'Outaouais a pris part à un premier tournoi dans la catégorie BB (donc contre des formations comptant des joueurs de 10 et 11 ans) en fin de semaine dernière à Saint-Michel.

«C'était un bon test pour savoir où nous en sommes rendus dans notre progression. Ça nous permet aussi de savoir à quoi s'attendre aux Championnats provinciaux», a souligné l'entraîneur de la formation, Sylvain Ladouceur.

Son équipe s'est fort bien débrouillée, faisant match nul 3-3 contre la Fédération sportive 76 de Montréal avant de s'incliner 2-0 devant les Montagnards du Richelieu puis de rebondir avec un gain de 6-3 face au Phénix 3-Cités.

Cette dernière victoire a permis à l'Outaouais d'atteindre la ronde des quarts de finale, où il a retrouvé à nouveau les Montagnards du Richelieu. Ces derniers ont eu du fil à retordre en début de rencontre avant de finalement marquer quatre buts au troisième tiers pour l'emporter 7-1.

Malgré cette élimination, les entraîneurs sortent satisfaits de ce tournoi. «Ça nous a permis de dresser un bilan de l'équipe et de réorienter nos interventions pour le prochain mois. Les tournois pour nous sont un genre de camp d'entraînement pour les Championnats provinciaux. Il s'agit de se réajuster et de s'améliorer», a ajouté Sylvain Ladouceur.

Deux gains du bantam majeur

L'Intrépide bantam AA majeur a de son côté remporté ses deux matches de la dernière semaine.

Samedi à Kingston, David Tremblay a enregistré un blanchissage de 5-0 alors que cinq compteurs différents ont touché la cible, soit André Joanisse, Jordan Latourelle, Nick Armitage, Simon Bisson et Jason Waters.

Dimanche à l'aréna Baribeau, l'Intrépide est revenu à la charge avec un gain de 5-4 contre Cumberland. Benoit Landry, André Joanisse, Philippe Pilon, Jason Waters et Simon Bisson ont tous compté, tandis qu'Alexandre Meloche-Dorris était devant le filet.

La formation dirigée par Serge Payant n'a qu'un autre match au calendrier régulier avant le congé de Noël, soit samedi à Prescott contre Rideau-Saint-Laurent. Il prendra ensuite le chemin de l'Estrie au lendemain de Noël pour prendre part au prestigieux Tournoi international bantam de Sherbrooke.

Deux sur trois pour le pee-wee mineur

À son retour du Tournoi de Saint-Jérôme, dont il a remporté les honneurs dans la classe BB, l'Intrépide pee-wee mineur de l'Outaouais a poursuivi sur sa lancée en écrasant Rideau-Saint-Laurent 9-2.

Simon Blais était devant le filet pour cette rencontre où Pier Luc Patenaude a dirigé l'offensive avec un doublé, les autres étant l'oeuvre de Luc Périard, Hugo Carpentier, Francis Mayrand, Sébastien Beaudoin, Nicolas Morin, Patrick Lafleur et Olivier Donovan.

L'Intrépide a ensuite enchaîné avec un gain de 2-1 contre Seaway Valley, Hugo Carpentier et Karim Filiou faisant bouger les cordages tandis qu'Antoine Lafleur était devant le filet.

La semaine a cependant pris fin par un revers de 3-2 contre l'Est de l'Ontario alors que Hugo Carpentier et Olivier Donovan ont marqué.

La formation dirigée par Michel Charbonneau affrontera les Rangers de Gloucester, un club de tête dans la Ligue de hockey du district d'Ottawa, ce soir à 19 h 10 à l'aréna Sabourin.

Deux gains du pee-wee majeur

Pour sa part, l'Intrépide pee-wee AA majeur a remporté ses deux matches à son retour (aussi victorieux) de Saint-Jérôme. Il a d'abord défait Rideau-Saint-Laurent 4-3 samedi avant de blanchir Seaway Valley 6-0 dimanche.

Encore occupé cette semaine, il a rendu visite au Storm du sud-ouest d'Ottawa hier soir avant d'accueillir Cumberland, une formation qui les talonne en tête de la LHDO, ce soir à Masson-Angers (19 h).

Congé des Fêtes

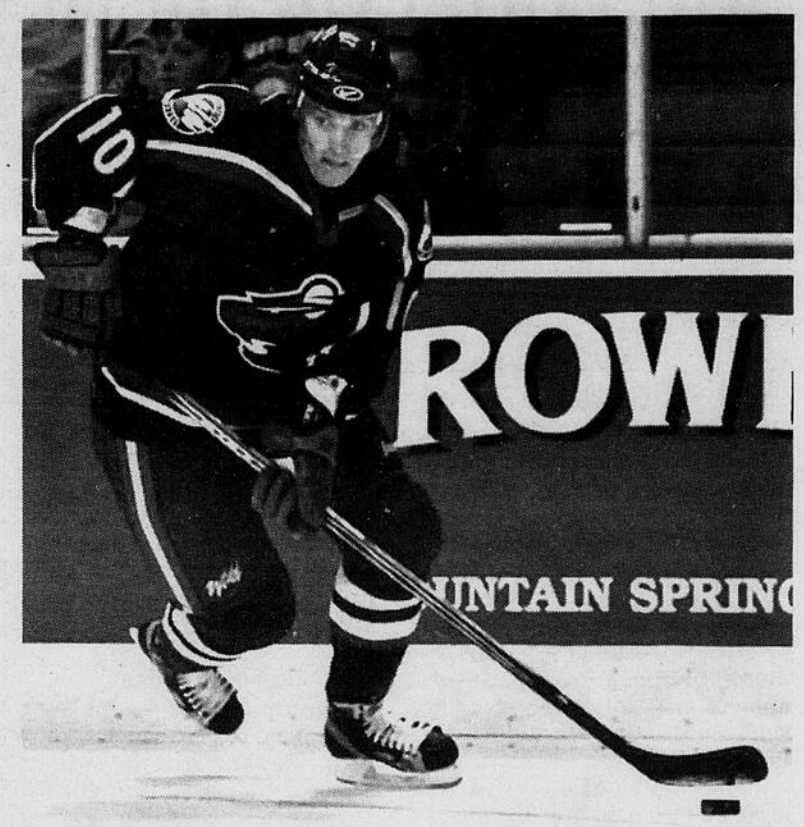
Comme la plupart des formations du hockey mineur seront au ralenti au cours des deux prochaines semaines, cette chronique fera relâche à l'occasion des Fêtes. Joyeux Noël et bonne année 2001 à tous les intervenants du hockey mineur de la région, on se retrouvera au début de janvier alors que ce sera pleins feux sur le Tournoi international midget Kiwanis de Hull, qui débute le 2 janvier.

St. Paul est fou du Wild

Johnston heureux pour sa ville d'adoption

sPeu de gens dans la région seraient prêts à parier que la Ligue nationale de hockey reviendrait un jour à Québec.

MARTIN COMTOIS
Le Droit
St. Paul, Minnesota



ARCHIVES

Marian Gaborik, une des vedettes de l'équipe d'expansion du Wild du Minnesota. Le Wild est très populaire auprès des amateurs. L'équipe vient de disputer un 17e match consécutif à guichets fermés. Les Sénateurs affrontent l'équipe du Minnesota ce soir.

Ils étaient également une poignée au Minnesota à croire ainsi lorsque les North Stars ont quitté vers le sud, au Texas, en 1993 pour devenir les Stars de Dallas. Mais voilà, sept ans plus tard, cet État du Nord a de nouveau une équipe.

Le Wild, de son prénom, vient de disputer, dimanche, un 17e match consécutif à guichets fermés au Xcel Energy Center, égalant la marque détenue par les Predators de Nashville pour un club d'expansion.

«Je ne suis pas surpris de voir les gens appuyer ce club-là. Le Minnesota a toujours été une place de hockey, surtout la région de St. Paul», affirme le directeur général des Sénateurs, Marshall Johnston, dont l'équipe affrontera ce soir le Wild.

Johnston sait de quoi il parle. Il a débuté sa carrière dans la LNH avec les défunts North Stars lors de leur entrée dans la Ligue, en 1967. Alors un jeune défenseur fraîchement débarqué de l'équipe nationale canadienne, Johnston a passé les trois saisons suivantes à jouer au Minnesota avec des joueurs connus tels que Gump Worsley, André Boudrias, Jean-Paul Parisé et Claude Larose.

«On disputait alors nos parties à Minneapolis, situé tout juste de l'autre côté de la rivière, en face de St. Paul, s'est-il souvenu. La place était tout le temps remplie, même si on perdait. L'aréna pouvait contenir 15 000 personnes et à cette époque, ils étaient 12 000 à avoir des billets de saison.»

Même si sa carrière l'a ensuite mené en Californie avec les défunts Golden Seals, à Cleveland avec les défunts Barons, au Colorado avec les défunts Rockies et au New Jersey avec les Devils, Johnston a toujours gardé un lien étroit avec cet État reconnu pour ses étendues d'eau et sa vie faunique. Il a même transformé cet été le chalet qu'il avait à Bemidji, un village situé au nord de Minneapolis, en une résidence permanente.

«C'est là que je vais finir mes beaux jours», a lancé Johnston, dont le nom avait circulé, il y a deux ans, pour devenir le premier dg de l'histoire du Wild.

Situé en bordure de la rivière Mississippi, St. Paul offre une qualité de vie enviée par plusieurs grandes villes américaines. Cette ville de 275 000 habitants a un cachet européen qui n'est pas sans rappeler Québec.

Mais cette région, c'est avant tout le berceau du hockey aux États-Unis. Elle aligne les meilleures formations aux niveaux secondaire et collégial.

«Le hockey est enraciné, a expliqué Johnston. Certains des meilleurs joueurs américains sortaient d'ici durant les années 1930, 1940 et 1950. Et depuis trois à quatre ans, les gens n'en ont que pour le hockey féminin. On retrouve le même engouement que lorsque les North Stars ont fait leur apparition. L'État subventionne la construction d'arénas à la tonne.»

> «Le hockey est enraciné. L'état du Minnesota subventionne la construction d'aréna à la tonne.»
>
> **– Marshall Johnston, directeur général des Sénateurs**

La municipalité de St. Paul a notamment sorti 90 millions $ des coffres publics pour construire le Xcell Energy Center, qui peut accueillir 18 600 personnes.

Certains observateurs doutent de la survie à long terme, surtout après quelques saisons perdantes. Ils font remarquer que l'équipe de hockey doit livrer une compétition féroce à trois autres formations de sport professionnel, les Twins (baseball), les Vikings (football) et les Timberwolves (basket-ball), dans un marché déjà considéré petit.

Ces mêmes personnes rappellent que les North Stars ne gagnaient plus et perdaient de l'argent lorsque Norm Green a ramassé ses petits et a déménagé la concession au pays des cowboys.



ARCHIVES

Marshall Johnston, le dg des Sénateurs, a débute sa carrière avec les défunts North Stars du Minnesota en 1967. Johnston est heureux du succès du Wild.

Sauf que les dirigeants du Wild croient comme ceux des Sénateurs qu'ils peuvent arriver à survivre en dépensant leurs sous de façon intelligente.

À 15,3 millions $US, leur masse salariale est la plus basse des 30 équipes de la LNH. C'est aussi la moitié de la moyenne actuelle établie à 33,4 millions par club. Le défenseur Curtis Leschyshyn est le plus haut salarié avec un cachet de 1,9 million pour la présente campagne.

Mario Lemieux attire les foules à son retour à l'entraînement

«Ce fut une bonne journée dans l'ensemble»

Mario Lemieux attire toujours les foules. Lemieux, champion marqueur de la LNH à six reprises, s'est entraîné mardi avec ses coéquipiers des Penguins de Pittsburgh pour la première fois depuis sa retraite en 1997.

AP — Canonsburgh, Pa.

Il y avait quelque 500 personnes dans les tribunes, soit 490 de plus que d'habitude, lorsque le propriétaire des Penguins a sauté sur la glace à 10 h 51 au site d'entraînement de l'équipe en banlieue de Pittsburgh. Lemieux s'est entraîné pendant deux heures après une nuit au cours de laquelle il a eu de la difficulté à trouver le sommeil en raison d'une trop grande nervosité.

«Tout le monde devra faire preuve de patience, a-t-il prévenu. Je ne vais pas réussir cinq ou six points dès mon premier match.»

Lemieux a été chaleureusement applaudi lorsqu'il a donné ses premiers coups de patins. Il a participé à différents exercices de patinage et il a été encore une fois applaudi quand il a marqué lors d'une attaque à trois contre un.

En fait, les amateurs ont manifesté chaque fois qu'il touchait à la rondelle. Les 15 premières minutes de l'entraînement ont d'ailleurs été diffusées en direct sur les ondes d'une chaîne spécialisée.

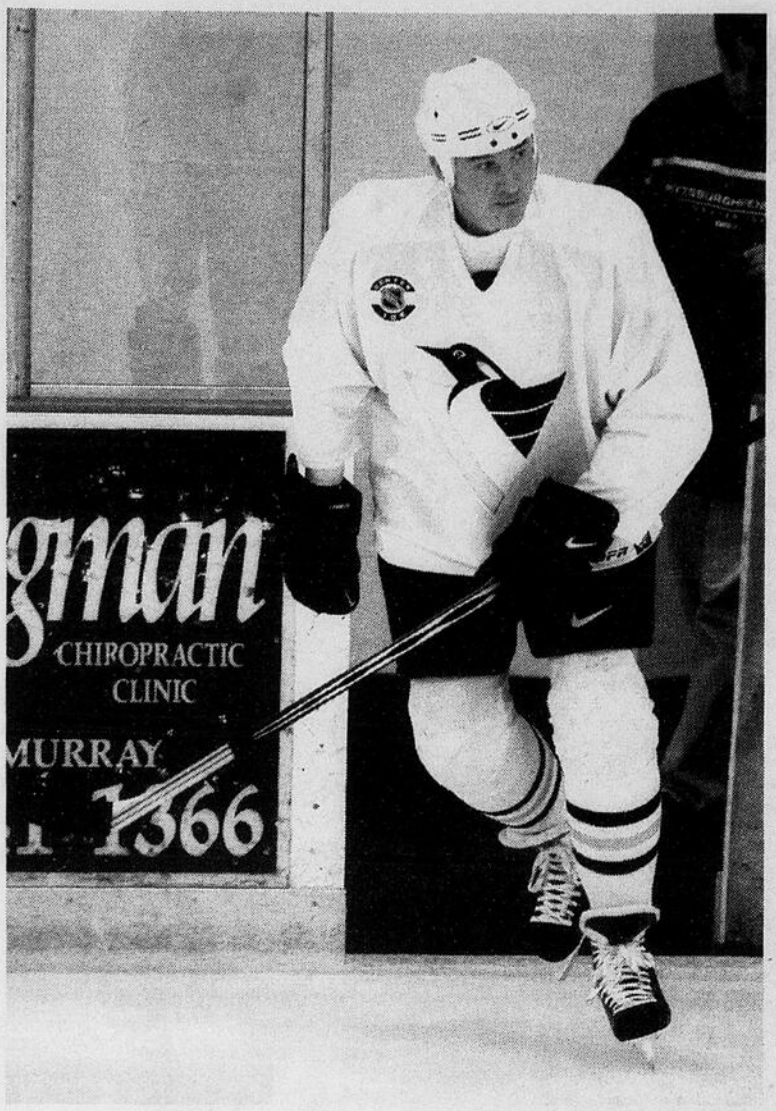
«C'était vraiment bien de se retrouver sur la glace et de prendre part à différents exercices», a-t-il déclaré.

Lemieux a annoncé il y a deux semaines qu'il revenait au jeu après une retraite de trois ans et demi.

Avant le début de l'entraînement, Martin Straka a entrouvert la porte du vestiaire et s'est exclamé «c'est pas possible» en voyant la foule.

Lemieux, âgé de 35 ans, va accompagner les Penguins en Floride où ils affronteront les Panthers, mercredi, et le Lightning de Tampa Bay, jeudi. Le «66» prévoit jouer le 27 décembre alors que les Penguins accueilleront les Maple Leafs de Toronto.

«Ce fut une bonne journée dans l'ensemble, a-t-il commenté. Je dois m'habituer à nouveau à la vitesse sur la glace ainsi qu'à la circulation.»



ASSOCIATED PRESS

Mario Lemieux des Penguins de Pittsburgh a été chaudement applaudi, hier, lors de son retour à l'entraînement. Lemieux devrait revenir au jeu le 27 décembre contre les Maple Leafs de Toronto.



ASSOCIATED PRESS

Lemieux: «Tout le monde devra faire preuve de patience. Je ne vais pas réussir cinq ou six points dès mon premier match.»

LNH en bref

Kariya absent pendant deux semaines

AP et PC

L'attaquant-vedette Paul Kariya des Mighty Ducks d'Anaheim sera contraint à l'inactivité pendant une période d'au moins deux semaines en raison d'un légère fracture à un os du pied droit.

Kariya, qui a inscrit 12 buts et qui totalise 31 points cette saison, s'est blessé en bloquant un lancer de Pavel Kubina du Lightning de Tampa Bay, dimanche.

Un examen d'imagerie par résonance magnétique a révélé que Kariya s'était fracturé le pied pour la troisième fois en l'espace de deux ans. Il pourra recommencer à patiner dans une dizaine de jours, a fait savoir l'équipe. L'autre vedette des Mighty Ducks, Teemu Selanne, est ralenti par une blessure à l'aine.

Shanahan au centre

Brendan Shanahan, un attaquant de puissance comme ailier depuis le début de sa carrière dans la LNH, évolue à la position de centre sur une base irrégulière depuis quelque temps.

Shanahan pivote un trio complété par Kirk Maltby et Martin Lapointe. «Nous tentons d'aider Shanny à maîtriser davantage la rondelle», a expliqué l'entraîneur associé Barry Smith au *Detroit News*.

«Il veut s'impliquer davantage à l'attaque et cela n'est pas toujours possible pour un ailier gauche dans le système que nous préconisons. Nous tentons donc l'expérience.»

Le changement n'affecte pas trop l'ancien marqueur de 50 buts, qui a accepté un contrat de 26 millions $ pour quatre ans vers la fin de la saison dernière.

«C'est un défi et les défis sont toujours stimulants», a dit Shanahan, qui s'était plaint de jouer un rôle moins important en séries éliminatoires la saison dernière.

★ 1999 Ford Escort SE ★



automatique, 4 cylindres, 4 portes, radio am/fm cassette, portes automatiques, climatiseur, miroirs électriques, direction assistée et plus, plus, plus !

Spécial 12 995$
ou 274,51$/mois
achat 60 mois, taxes en sus.

DUPORTAGE FORD

Info. : 778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

Tournoi international de hockey midget Kiwanis de Hull



2 au 7 janvier 2001

Aréna Robert-Guertin, Hull

40 équipes

(28 "AAA" et 12 "AA")

★ Nouveau-Brunswick ★ Nouvelle-Écosse ★ Ontario★ Québec ★ Saskatchewan ★ **Suède** ★ **U.S.A.** ★

Saveur locale : Intrépide de Gatineau - Intrépide Outaouais - Gloucester Rangers - Southwest Storm

6 jours/78 parties

Entrée : 5,00 $ (18 ans et plus)
Laissez-passer : 13,00 $
Information : (819) 595-7700

Caisses Desjardins de l'Outaouais
SPORTS Duguay Sports inc.
HUDSON TRAVEL GROUP
MISSION HOCKEY
STO Société de transport de l'Outaouais
Discount
PEPSI

Tournoi international de hockey midget Kiwanis de Hull

2 au 7 janvier 2001

Aréna Robert-Guertin

125, rue Carillon, Hull

LeDroit

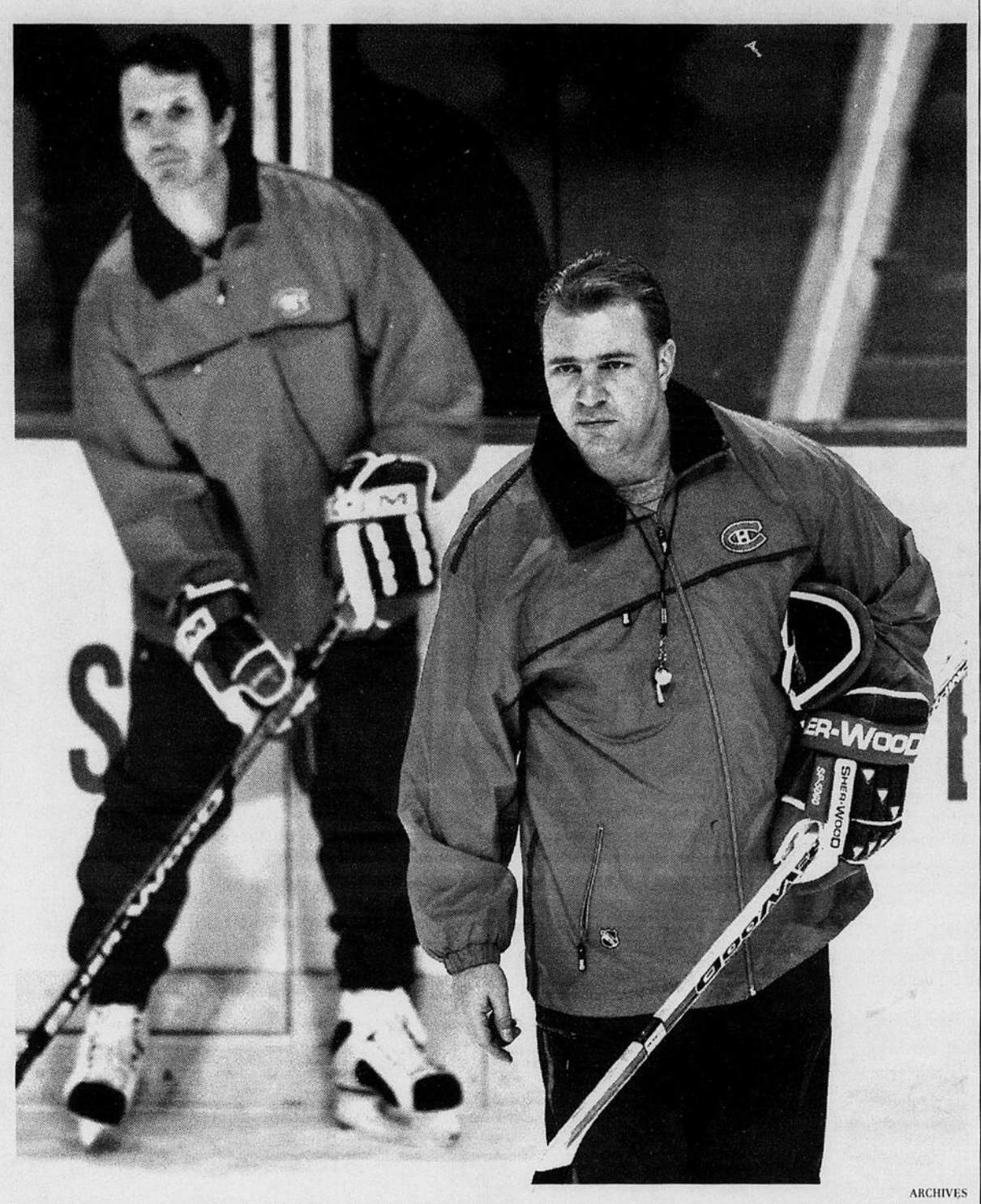
Entrée gratuite : 17 ans et moins avec ce coupon

Le Canadien soumis à un entraînement punitif

Therrien fait suer ses hommes

Le dur entraînement d'hier à l'aréna Martin Lapointe de Ville Saint-Pierre va faire partie de la petite histoire du Canadien. Les joueurs ont été invités à patiner dès le départ, et lors des 23 dernières minutes, bien comptées, ils ont patiné et patiné encore, sans rondelle.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Montréal



ARCHIVES

L'entraîneur du Canadien Michel Therrien, à droite, et son adjoint Guy Carbonneau n'entendaient pas à rire, hier, lors de l'entraînement. Les joueurs du Tricolore en ont sué un coup.

«C'est le plus dur entraînement auquel j'ai été soumis en cinq ans», a déclaré Brian Savage.

«Oui ç'a été dur», a convenu Sheldon Souray à son tour. Mais les joueurs s'y attendaient et c'était pleinement mérité, a-t-il ajouté.

«Vous avez vu comment on a joué hier soir (lundi)», a-t-il dit au lendemain de la défaite de 2-0 contre les Blue Jackets de Columbus qui a accordé au Canadien la possession exclusive du 30e et dernier rang de la LNH.

Comme le Canadien ne joue pas mercredi, l'occasion était belle de faire subir aux joueurs un entraînement punitif, surveillé d'un air sévère par l'entraîneur Michel Therrien.

Carbo: une leçon

«On a commencé aujourd'hui. C'est une leçon qu'on veut leur donner», a expliqué Guy Carbonneau, l'adjoint de Therrien, qui a lui-même fait plusieurs des exercices de patinage commandés et donnait l'impression d'être en aussi bonne forme que les joueurs.

Mais attention, il n'est pas question d'un retour au jeu dans son cas.

Même s'il pourrait certainement aider cette équipe moribonde.

«C'est pas compliqué, a expliqué Carbonneau. Les équipes qui nous devancent travaillent toutes plus fort que nous. Dans le hockey d'aujourd'hui, peu importe le talent, si tu travailles pas tu ne gagnes pas. On a vu le match Dallas-Minnesota. Minnesota a gagné 6-0 et pourtant Dallas a beaucoup plus de talent. Mais Minnesota a travaillé plus fort, c'est la seule façon de gagner.»

Comme Therrien la veille, Carbonneau a assuré qu'on n'allait pas lâcher.

«Ça va peut-être prendre un, deux ou trois ans, mais on va y arriver. Si les gars ne travaillent pas jeudi (contre Nashville), ils vont travailler vendredi à l'entraînement. «Si tu travailles pas pendant les matches, tu vas travailler pendant les pratiques.»

Et qu'on ne blâme pas le système de jeu, affirme Carbo.

«On n'a pas marqué un seul but. Que t'aies le meilleur système au monde, si tu travailles pas...

«On commencera pas à blâmer le système. On avait le même système avant et on a gagné la coupe. La différence hier (lundi), c'est que les autres ont travaillé plus fort que nous.»

Carbonneau estime toujours que le Canadien a du talent, certainement pas comme au Colorado par exemple, mais suffisamment pour se sortir du trou dans lequel il s'est profondément enlisé.

«On a 25 joueurs capables de jouer dans la Ligue nationale.»

Bon, si c'est lui qui le dit...

Souray a honte des performances du Canadien

Sheldon Souray n'a disputé que 24 matches dans l'uniforme du Canadien, mais il donne l'impression de se sentir plus impliqué que d'autres.

GUY ROBILLARD
PC – Montréal

«On a laissé tomber la ville, disait-il hier. On va dans les restaurants, les gens nous reconnaissent, et c'est gênant.

«On ne sent plus la fierté traditionnelle de cette grande organisation. Je ne nous compare pas aux grandes équipes d'antan, mais il faut de la passion pour pratiquer ce sport et présentement, elle n'est pas là.»

Souray, un Métis qui a des origines francophones, avait clamé dès son arrivée du New Jersey toute son admiration pour ce que représente le Canadien et cette grande ville de hockey qu'est Montréal. Il doit déchanter actuellement.

Chose certaine, il n'aime pas ce qu'il voit et ne se gêne pas pour le faire savoir.

«On ne travaille pas comme l'équipe qui s'est battue jusqu'à la fin pour participer aux séries la saison dernière», tranche-t-il.

Pas besoin de dire que Souray a estimé que l'entrasînement punitif qu'il venait de subir comme tous ses malheureux coéquipiers en santé était bel et bien mérité. Les joueurs s'y attendaient d'ailleurs, a-t-il admis.

«Vous avez vu comment on a joué hier soir (lundi)?

«Mais peu importe ce qu'on fait à l'entraînement, a-t-il insisté, «c'est lors des matches qu'il faut produire. On joue au hockey pour gagner et on se retrouve en dernière place. Ce n'est pas amusant. C'est beaucoup plus difficile de venir à la patinoire et de garder le sourire»

Pour Souray, il ne fait pas de doute que les résultats décevants de l'équipe depuis les bouleversements apportés au niveau de la direction et des entraîneurs prouvent que ce sont les joueurs qui ont la réponse.

«Absolument. Peu importe ce qu'on va faire, vous avez beau fermer les portes et convoquer tous les meetings que vous voulez, c'est sur la glace que ça se passe.»

En bref

Gino Odjick a eu mal au dos juste à temps

PC — Montréal

Gino Odjick a ressenti des spasmes au dos au bon moment et il a pu éviter le dur entraînement punitif de mardi.

Stéphane Robidas (contusion à une épaule) et Christian Laflamme (élongation à l'aine) ont également été épargnés.

On attend d'autre part des nouvelles de l'état de santé de Martin Rucinsky, qui a subi une entorse au genou en voulant mettre un adversaire en échec dès sa première présence contre Columbus. On s'attend à une absence prolongée.

Craig Rivet, opéré à une épaule lundi, sera quant à lui absent pour une période d'environ trois mois et Benoît Brunet, qui souffre également d'une entorse à un genou, pour six semaines.

Plus de blessures s'il vous plaît

«Il faut espérer qu'on n'aura plus de blessures. Veut, veut pas, ça affecte», a dit Guy Carbonneau.

«De toute évidence, il nous manque de gros joueurs», a constaté Brian Savage. La veille, c'était Patrice Brisebois qui, à court d'excuses, n'avait plus que celle des blessés et racontait que le Canadien n'a pas une équipe qui peut se permettre d'être privé de joueurs importants.

Kilger est habitué de patiner

Le nouveau venu Chad Kilger était peut-être le seul joueur du Canadien habitué au genre d'entraînement punitif commandé mardi par Michel Therrien.

«Ç'arrivait souvent à Chicago avec Dirk Graham, et à Edmonton aussi à l'occasion», a-t-il raconté, visiblement moins impressionné que d'autres.

N'empêche qu'il a mal choisi son moment pour aboutir à Montréal...

Comment marquer

Selon Brian Savage, le Canadien doit d'abord et avant tout trouver une façon de marquer des buts: «Moi-même, Saku et Trevor», a-t-il spécifié. Koïvu a quatre buts en cinq matches, mais Savage (8) et Linden (5) en totalisent 13 en 65.

Savage n'en démord pas: le Canadien, croit-il, a des joueurs capables de relancer l'équipe et, quitte à nier l'évidence, «de marquer beaucoup de buts».

Visite à Sainte-Justine

Les joueurs du Canadien, divisés en deux groupes, se sont rendus en après-midi faire leur traditionnelle visite de Noël aux enfants de l'Hôpital Sainte-Justine et de l'Hôpital général pour enfants. Ils devaient être drôlement en forme (ou épuisés?) après l'entraînement auquel ils venaient d'être soumis.

Ils ont ensuite été conviés à une petite fête au centre Molson en compagnie de leurs propres enfants. C'est parce qu'une partie de la surface glacée était préparée pour cette réception que le dur entraînement a eu lieu à l'aréna Martin Lapointe de Ville Saint-Pierre.

Pas beaucoup d'intensité

MARC BRASSARD
Le Droit

Quand les Olympiques sont rentrés au vestiaire après leur gain d'hier contre le Rocket, le père Noël était passé, laissant de nouveaux manteaux aux couleurs de l'équipe ainsi que quelques autres petits cadeaux et de l'argent.

On ne saura jamais si les propriétaires de l'équipe auraient confisqué toute cette manne si les Hullois n'avaient pas tiré les marrons du feu en fin de match pour l'emporter 5-3.

En tout cas, l'entraîneur-chef Guy Lalonde n'entendait pas tenir rigueur de cette performance qui ne passera pas à l'histoire à ses ouailles.

«On n'a joué que sept minutes sur 60, a-t-il analysé après avoir supervisé l'ouverture des cadeaux dans la chambre. Il n'y avait pas beaucoup d'intensité. Mais au moins le fait d'avoir tué le cinq contre trois nous a donné un peu d'énergie pour aller chercher ce match. Il est temps que les gars rentrent chez eux (pour Noël), car il ne reste pas grand-chose dans le citron quand on presse dessus.»

Le Tchèque Ales Hemsky, qui a écopé d'une des punitions qui ont donné l'avantage de deux hommes aux visiteurs à mi-chemin du troisième tiers, s'est bien racheté en marquant le but victorieux.

«Je suis très heureux, a-t-il dit dans son anglais encore limité. Il y avait beaucoup d'accrochage et de cinglage ce soir et j'ai été un peu frustré. Mais je suis content d'avoir compté en fin de partie, et maintenant je me sens chanceux de pouvoir aller voir ma famille pour une semaine en République tchèque.»

«Ales est un compétiteur et il n'aime pas se faire accrocher, a souligné Lalonde. Je n'ai pas aimé sa punition (un cinglage en guise de réplique à de l'accrochage non puni), c'était mérité. Mais il a bien réagi en revenant chercher le but gagnant.»

Sur le jeu en question, le défenseur Mario Joly a réussi à diriger un lancer au but alors qu'il avait un joueur sur le dos. «J'ai vu qu'il y avait beaucoup de circulation et même si j'avais entrevu Ales à l'embouchure du but, j'ai essayé de lancer en espérant qu'il y aurait un retour», a relaté le vétéran de 19 ans, qui a aussi marqué le premier but des siens.

«On a mal joué, on n'a pas travaillé du tout. On aurait dit que tout le monde pensait déjà au congé de Noël. Mais on a quand même récolté les deux points, c'est ça qui compte», a ajouté Joly.

De l'autre côté de l'amphithéâtre, le pilote du Rocket Gaston Therrien n'avait rien à reprocher à ses ouailles: «On s'est amené ici sans six joueurs réguliers et avec quatre joueurs de 16 ans et trois de 17 ans. Nous sommes très jeunes et c'est dommage, parce qu'on aurait pu sortir d'ici avec un point, mais on grandit là-dedans, c'est ça le hockey», a-t-il indiqué.

Les Olympiques battent le Rocket 5-2

Un petit cadeau pour les partisans

Partis pour laisser un mauvais goût dans la bouche de leurs partisans avant la pause de Noël, les Olympiques de Hull leur ont plutôt fait un petit cadeau acheté à la dernière minute hier soir.

MARC BRASSARD
Le Droit

Un but d'Ales Hemsky à 37 secondes de la fin du troisième tiers a permis aux locaux de briser une égalité de 3-3 et de finalement arracher un gain de 5-3 au Rocket de Montréal devant 2180 amateurs qui ont bien failli rester sur leur faim contre le club de dernière place dans la conférence Robert-Lebel.

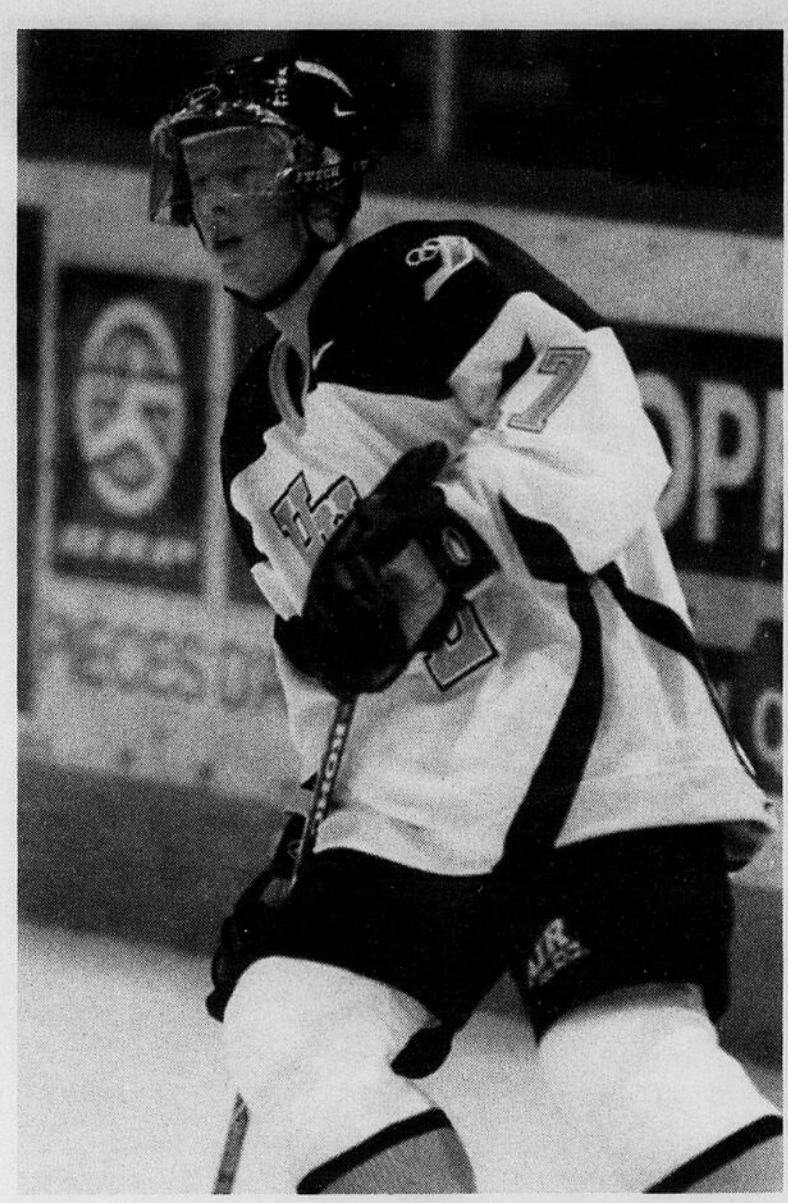
Ces derniers ont bien failli endormir les Olympiques lors de cette dernière rencontre avant un congé d'une semaine.

Regain de vie

Tranquilles pendant 50 minutes, les locaux ont connu un regain de vie en fin de match après qu'ils aient réussi à écouler un désavantage de deux hommes pendant 1:41, résultat d'une punition de frustration écopée par Hemsky, constamment accroché, et d'une double mineure à Derick Martin pour une mise en échec par derrière contre Terglav.

Quand ils ont ensuite pu bénéficier d'une attaque à cinq en fin de partie, Hemsky a scellé l'issue de la rencontre en coupant devant le but pour intercepter le tir de Mario Joly et contourner le gardien Patrick Poissant.

Philippe Lacasse, avec son deuxième de la rencontre tout comme Hemsky, a ensuite ajouté un but d'assurance dans une cage déserte et Hull empochait un deuxième gain consécutif, un 21e cette saison (contre 16 revers, dont une en prolongation, et quatre nulles).



ARCHIVES

Alex Hemsky des Olympiques a obtenu deux buts, hier soir, lors de la victoire des siens face au Rocket de Montréal.

Sans vraiment forcer, les Olympiques avaient pris le contrôle de la rencontre au premier tiers en profitant des largesses du gardien partant Jonathan Cayer, qui a été retiré après avoir alloué trois buts au cours des 20 premières minutes.

Mario Joly l'a d'abord battu d'un tir de la pointe après une mise au jeu remportée par Brent Roach. Après que Marc Villeneuve ait créé l'égalité, Lacasse a marqué d'un tir de loin du côté rapproché alors qu'il descendait sur le flanc droit.

ROCKET	OLYMPIQUES
3	5

Enfin, à 11 secondes de la fin de l'engagement, Hemsky l'a déjoué en contournant le filet et en faisant dévier la rondelle contre sa jambière.

Les Montréalais ont cependant endormi les Olympiques pendant une bonne partie des deux autres engagements.

En deuxième, Villeneuve a réussi son deuxième du match lorsqu'il a fait dévier un tir de la pointe lors d'une supériorité numérique.

Dans les mêmes conditions, avec l'avantage d'un homme, Edo Terglav a ensuite créé l'égalité en tout début de troisième tiers lorsqu'il a été laissé fin seul à l'embouchure du filet.

À son neuvième départ de suite, le gardien Éric Lafrance n'a rien eu à se reprocher face aux 26 tirs du Rocket (12-20-6-3).

Olympiques en bref

Des attaquants opportunistes

Le Droit

Avant le match d'hier, les Olympiques comptaient trois des quatre francs-tireurs les plus opportunistes de la LHJMQ, Roberto Bissonnette, Jean-Michel Daoust et Bruno Lemire étant respectivement deuxième, troisième et quatrième au niveau du pourcentage d'efficacité de leurs tirs.

Derrière Jérôme Marois, de Rouyn-Noranda, qui a marqué ses 24 buts sur 82 tirs (moyenne de 29,27 %), on retrouve Bissonnette à 25,35 (18 en 71), Daoust à 25,00 (12 en 48) et Lemire à 24,51 (25 en 102). Philippe Choinière est aussi dans les 20 premiers avec son pourcentage de 21,00 (21 en 100).

Alexandre Giroux, de son côté, est 11e pour le total de tirs (161, qui lui ont permis de marquer 31 filets, une moyenne de 19,25). Il est loin derrière le meneur à ce chapitre, Simon Gamache, qui en a effectué 266 (pour 39 buts, une moyenne de 14,66).

Mises au jeu

Du côté des mises au jeu, Bruno Lemire se débrouille assez bien avec sa moyenne de 55,01 (587 gagnées, 480 perdues, 11e dans le circuit). Avec ses 1067 mises au jeu effectuées avant hier, il était le quatrième centre le plus occupé de la ligue.

Avant d'être blessé, Alexandre Giroux avait pour sa part une moyenne de 48,37 % (372-397).

Calme plat

C'est toujours le calme plat dans le circuit Courteau sur le front des transactions.

«Personne ne veut rien donner», a dit un dépisteur sous le couvert de l'anonymat.

Les principaux aspirants au championnat qui aimeraient passer à l'action semblent attendre de voir ce que leurs rivaux vont faire avant de poser un premier geste.

Passe fantôme

Le collègue Stéphane Leroux, de RDS, a récemment préparé un reportage sur les «passes fantômes», ces points qui sont distribués par les arbitres à des joueurs qui n'ont même pas touché la rondelle avant qu'un but d'un coéquipier ne soit compté. On en a eu un autre exemple flagrant hier soir alors que l'arbitre Nicolas Dutil a fait cadeau d'une passe à Philippe Lacasse sur le premier but du match, alors que Mario Joly a compté sur une mise au jeu gagnée directement par le centre Brent Roach.

Entre les lignes

Jens Dubreuil et Doug O'Brien ont été laissés de côté hier soir. Ce dernier ne reviendra pas en même temps que les autres de la pause du temps des Fêtes puisqu'il portera les couleurs de l'équipe des Maritimes au Défi mondial des moins de 17 ans, qui aura lieu en Nouvelle-Écosse après Noël. Il rejoindra le club le 4 janvier à Halifax... L'ancien attaquant des Olympiques Daniel Clermont a été retranché par les Voltigeurs de Drummondville au cours des derniers jours. Il avait 5 buts et 15 points en 31 parties... Les Olympiques se rapporteront maintenant le 26 décembre pour un entraînement à la veille de la visite du Drakkar de Baie-Comeau à l'aréna Guertin... Le 28 décembre, le club tiendra sa clinique de collecte de sang annuelle du temps des Fêtes, entre 10 h 30 et 20 h 30 à l'aréna Guertin. L'objectif cette année a été fixé à 600 donneurs et il y aura plus de lits et de bénévoles pour réduire la période d'attente de l'an passé.

1998 Ford Crown Victoria



Seulement 34 336 km, automatique, 8 cylindres, radio am/fm, portes/fenêtres automatiques, climatiseur, rég. de vitesse, miroirs électriques et plus, plus, plus !

Spécial **18 995$** taxes en sus.

DUPORTAGE FORD

Info. : 778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull

Les Sénateurs affrontent ce soir le Wild, puis les Blue Jackets demain

Zamuner: «Deux matches qui seront tout sauf faciles»

Sur papier, le prochain séjour sur la route des Sénateurs s'annonce facile. Deux matches contre deux équipes issues de la dernière expansion de Gary Bettman.



MARTIN COMTOIS
Le Droit
St. Paul, Minnesota

Ottawa (19-8-4), qui trône premier dans l'association Est, est arrivé à St. Paul, hier après-midi, pour affronter ce soir le Wild du Minnesota. Demain, ce sera un arrêt à Columbus, en Ohio, pour se mesurer aux Blue Jackets de Columbus.

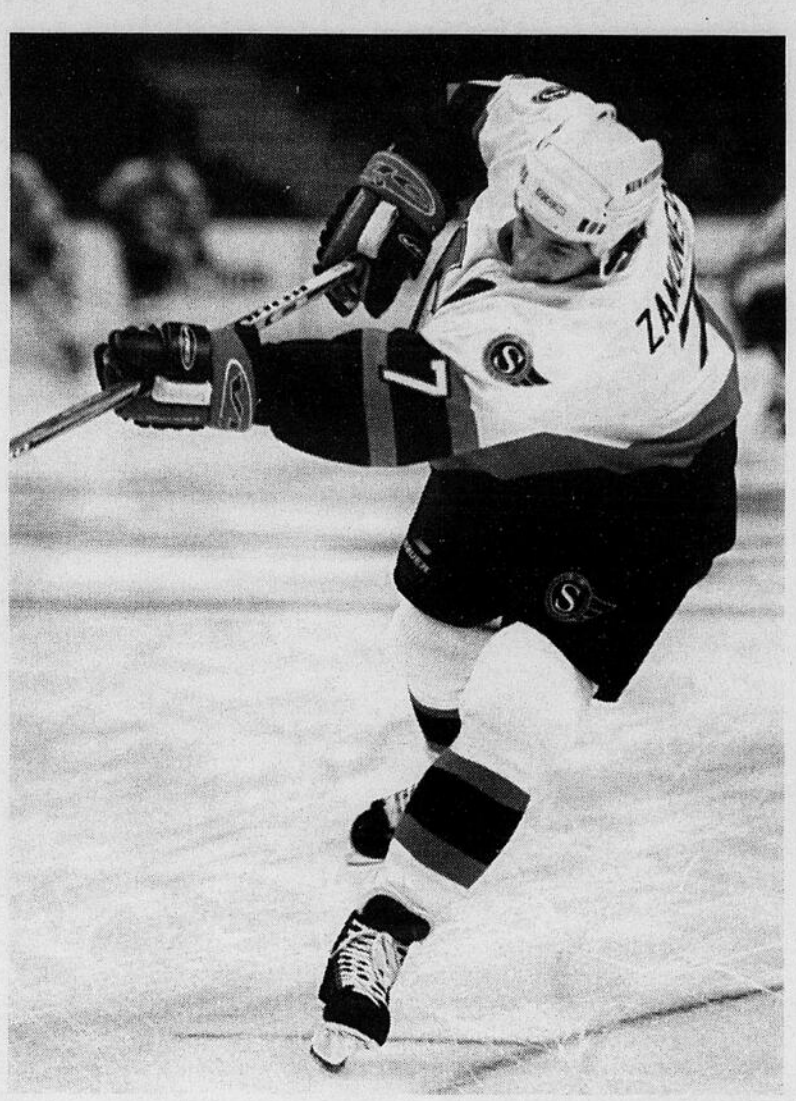
Ces deux clubs occupent les bas-fonds du classement général avec le Canadien de Montréal. Le Wild a neuf victoires. Les Blue Jackets en ont une de plus.

«Les gens s'attendent à ce que nous gagnions ces matches. C'est signe que nous sommes une bonne équipe», a soutenu le vétéran Rob Zamuner.

«Sauf que la réalité est que ces deux matches seront tout sauf faciles, a ajouté le patineur de 31 ans. Regardez ce qui est arrivé aux dernières équipes qui ont affronté ces deux clubs. On n'aura pas besoin de chercher loin pour garder les deux pieds sur terre.»

Le Wild a signé un gain de 6-0, dimanche dernier, contre les finalistes de la coupe Stanley, les Stars de Dallas.

De leurs côté, les Blue Jackets et l'ex-Sénateur Ron Tugnutt ont blanchi le Canadien 2-0, lundi soir, au centre Molson.



ARCHIVES

Rob Zamuner: «Contrairement à ce que les gens pensent, il y a du talent dans ces clubs d'expansion.»

«Ce sont deux équipes qui travaillent sans relâche et de façon très serrée en défensive. Elles ne nous donneront pas beaucoup de place pour manoeuvrer», a reconnu le capitaine Daniel Alfredsson.

Le Wild n'a accordé que 79 buts en 33 parties, soit seulement 10 de moins que les Sénateurs. Ils ont un des meilleurs jeunes duos de gardiens en Emmanuel Fernandez et Jamie McLennan.

Fernandez, un natif de Laval, a récolté son deuxième jeu blanc de la saison face aux Stars et montre une moyenne de 2,07 buts alloués par partie. Son pourcentage d'arrêts se situe à ,917.

«Contrairement à ce que les gens pensent, il y a du talent dans ces clubs d'expansion, a affirmé Zamuner. En plus, lorsque leur gardien connaît une soirée du tonnerre, tout est possible.»

L'attaquant des Sénateurs a rappelé que lors de ses jours avec le Lightning de Tampa Bay, alors un club d'expansion, lui et ses coéquipiers aimaient faire mal paraître les meilleures équipes du circuit.

«On était toujours gonflé à bloc lorsque les Red Wings ou l'Avalanche s'amenaient en ville. J'imagine que ce sera la même chose pour le Wild et les Blue Jackets. Ils vont vouloir nous humilier», a relaté Zamuner.

St. Paul est fou du Wild
page 62

Même si les Sénateurs ont gagné huit de leur 10 dernières rencontres, ils ne peuvent se permettre d'échapper ces deux matches et celui de samedi face aux Blackhawks de Chicago. Surtout que le mois de janvier s'annonce difficile, a souligné Rob Zamuner, avec 14 rencontres à l'horaire, dont deux longs voyages.

«Si nous voulons terminer premiers de notre conférence, il faut gagner contre les clubs dont la fiche est inférieure à ,500. Jusqu'à maintenant, on a effectué un bon travail. Ce n'est pas le temps de lâcher. En plus, trois victoires juste avant Noël, ça serait un beau cadeau pour tout le monde.»

Le défenseur devrait recommencer à s'exercer dans six semaines

Salo absent pour trois mois

La saison du défenseur Sami Salo ne serait finalement pas compromise comme le craignaient les Sénateurs.

MARTIN COMTOIS
Le Droit
St. Paul, Minnesota

Le verdict des médecins chiffre son absence à trois mois. Salo a passé sous le bistouri lundi pour réparer une déchirure au cartilage de l'épaule gauche. Il devrait pouvoir recommencer à faire des exercices dans six semaines.

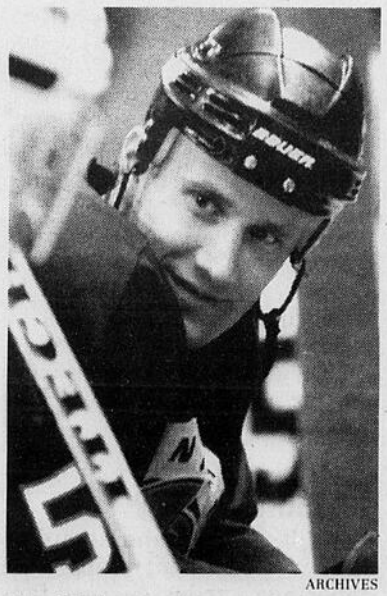
«C'est une première estimation», s'est toutefois empressé de préciser Jacques Martin, hier matin, à l'issue de l'entraînement des siens. Mais l'entraîneur des Sénateurs semblait encouragé.

Il s'agit d'une première nouvelle positive depuis des lunes dans le cas de Salo, qui a manqué à l'appel dans 10 rencontres cette saison.

Si tout va comme prévu, Jacques Martin pourra à nouveau compter sur son arrière au puissant lancer-frappé dès la mi-mars. «Ça lui donnerait trois semaines pour se préparer en vue des séries éliminatoires», a-t-il fait remarquer.

Un cadeau pour Fisher

Ottawa n'aura pas à attendre aussi longtemps dans le cas de Mike Fisher. On parlait d'un retour au jeu le 27 décembre dans son cas. Maintenant, il est de plus en plus question de samedi après-midi alors que les Blackhawks de Chicago s'arrêteront au centre Corel.



ARCHIVES

Sami Salo

«Je dois rencontrer le médecin vendredi. Ça va se décider à ce moment-là. Personnellement, je me sens prêt. Je n'ai plus de malaises à la clavicule», a dit Fisher, qui a tout de même effectué le voyage avec ses coéquipiers vers le Minnesota.

Pour lui, ça serait son cadeau de participer à une rencontre deux jours avant Noël. Le jeune attaquant de 20 ans a raté les 19 dernières rencontres des Sénateurs.

Quant au défenseur Shane Hnidy, il était encore absent de la séance d'entraînement.

Il soigne des contusions au pied gauche. Son cas est évalué sur une base quotidienne.

Sénateurs en bref

Deux ans trop tard pour Risebrough

Le Droit
St. Paul, Minnesota

L'ancien joueur du Canadien de Montréal devenu directeur général du Wild, Doug Risebrough, a commenté avec humour le retour au jeu de Mario Lemieux.

«La différence entre Mario et moi? a-t-il dit aux journalistes de l'endroit, c'est que Mario s'est peut-être retiré deux ans trop tôt. Moi, j'ai pris ma retraite deux ans trop tard...»

Risebrough a mis fin à sa carrière en 1987 après 13 saisons dans la LNH, dont huit avec le Canadien où il a remporté la coupe Stanley quatre fois. En 740 parties, il a marqué 185 buts et récolté 286 mentions d'aide.

Mauvais souvenir

L'unique fois que les Sénateurs avaient mis les pieds dans l'État du Minnesota, c'était en janvier 1993 lors de leur saison inaugurale dans la LNH. Ils avaient subi une raclée de 7-2 dans ce qui était une sixième défaite consécutive.

Peter Sidorkiewciz était alors le gardien. Ottawa avait accordé cinq buts en sept désavantages numériques. Sa timide réplique était venue de Bob Kudelski et de Mike Peluso.

Jeff Hunt avec les Sénateurs

Il y avait un invité spécial hier sur l'avion menant les Sénateurs à Saint-Paul, au Minnesota. Nul autre que Jeff Hunt, le propriétaire des 67's d'Ottawa.

Ce dernier semblait s'être remis de la déception du matin, lui qui a appris que la candidature d'Ottawa avait été rejetée pour accueillir les championnats du monde juniors en 2003.

«Avec les 67's qui sont en vacances pour quelques jours, j'avais un peu de temps de libre. Ça faisait longtemps que je voulais voir comment ça fonctionne les voyages dans la Ligue nationale», a-t-il expliqué.

Hunt a un bon guide pour ce séjour de deux matches en autant de soirs pour les Sénateurs. Il est accompagné par le président de l'équipe, Roy Mlakar.

Entre les lignes

Patrick Lalime a été considéré pour le titre du joueur de la dernière semaine, qui est finalement revenu à un autre gardien, Olaf Kolzig, des Capitals de Washington. Le cerbère des Sénateurs a remporté la victoire à ses deux sorties, blanchissant notamment les Islanders de New York, samedi dernier...

Ottawa a dominé l'adversaire 15-4 au chapitre des buts lors de ses quatre derniers matches. Durant cette période, l'équipe de la capitale a marqué six fois en première période... La troupe de Jacques Martin n'a alloué que cinq buts en désavantages numériques au cours de ses 13 dernières parties...

La capitale de la Nouvelle-Écosse choisie pour le Championnat mondial junior de 2003

Halifax dame le pion à Ottawa

L'argent a parlé encore une fois: en offrant une garantie de 3 millions $ de profits à l'Association canadienne de hockey, Halifax a gagné le droit d'être l'hôte du Championnat mondial de hockey junior de 2003.

MARC BRASSARD
Le Droit



PRESSE CANADIENNE

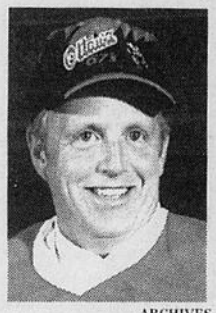
Wayne Russell, à gauche, et Bob Nicholson de l'Association canadienne de hockey, Denny Deveau, président de l'Association de hockey de la Nouvelle-Écosse, et Fred MacGillivray, président du Trade Center de Halifax, célébraient, hier. Halifax sera la ville-hôte du Championnat mondial de hockey junior de 2003.

La capitale de la Nouvelle-Écosse a damé le pion aux quatre autres villes en lice, dont Ottawa, qui perd la présentation de ce prestigieux tournoi pour une deuxième fois de suite pour des considérations d'abord et avant tout financières. Winnipeg avait obtenu le tournoi de 1999 avec une garantie de 1 million $.

La capitale nationale avait mis 1,8 million $ sur la table, ce qui s'est avéré nettement insuffisant face à l'offre de la capitale de la Nouvelle-Écosse, par le biais de son Centre de conventions et de commerce, qui est financé en partie par le gouvernement provincial.

Les membres du comité de sélection, avec en tête le président de l'ACH Bob Nicholson, ont cité «l'excellent plan d'affaires du groupe de Halifax» comme une des raisons principales de la décision rendue hier lors d'une conférence de presse tenue sur place et suivie d'une conférence téléphonique.

Ils ont aussi parlé de «l'exemple d'une communauté qui se regroupe pour amener cet événement chez elle qui a été donné par la vente de 5000 billets (dépôt de 100 $ sur un coût total de 585 $ pour 20 parties au Metro Centre) en l'espace de deux semaines. Ce fut un facteur important dans la décision du comité de sélection», a dit Nicholson.



ARCHIVES

Jeff Hunt

Le propriétaire des 67's d'Ottawa Jeff Hunt, qui était le coprésident de la candidature locale avec Ken Corbett, de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa, avait cependant peine à croire que ce dernier argument ait permis à Halifax de devancer Ottawa.

«Personnellement, je trouvais que 5000 billets vendus, ce n'était pas grand-chose, je n'aurais même pas mis ça dans mon dossier de candidature. Vous ne pensez pas qu'on aurait pu vendre 5000 billets pour un Championnat mondial junior?» a-t-il confié après avoir appris la décevante nouvelle. «Il y avait sept critères qui étaient supposés être pris en considération et je sais que nous avons battu Halifax sur plusieurs points, sauf l'aspect financier. J'aurais aimé savoir que c'était ça qui importait le plus, on aurait perdu moins de temps à planifier des choses comme l'implication des diverses ambassades situées à Ottawa.

«Si c'était seulement une soumission qu'il fallait faire, ils auraient dû nous le dire à l'avance. Pourquoi demander à cinq personnes d'aller à Toronto pour faire une présentation s'ils n'étaient intéressés que par le montant d'argent qu'on garantissait? Ils n'avaient qu'à consulter le document qu'on leur avait soumis», a ajouté Hunt, passablement dépité.

Les dirigeants de l'ACH se sont bien défendus que l'argent ait été à la base de leur choix. «On ne vient pas à Halifax pour prendre l'argent et se sauver, il fallait aussi que tous les éléments soient en place, incluant l'engagement de toute la communauté du hockey de l'endroit», a aussi laissé entendre Bob Nicholson.

David Branch, le président de la Ligue canadienne de hockey, a aussi indiqué que la proximité des hôtels, du Centre des conventions et du Metro Centre, qui compte 10 000 places, avaient été un point en faveur de Halifax, mais Branch n'a pas voulu dire que le fait que le centre Corel soit loin du centre-ville d'Ottawa avait joué en sa défaveur. «Au contraire, le point positif avec le centre Corel était le potentiel d'attirer 18 500 amateurs aux matches», a-t-il dit.

Le potentiel d'attirer plus de partisans – et donc de faire plus d'argent – était cependant moins attirant que le fait d'être assuré d'un profit de 3 millions $, peu importe le succès aux guichets de l'événement.

La décision de l'ACH devra maintenant être entérinée par la Fédération internationale de hockey sur glace, qui se réunira en mai prochain à Hanovre, en Allemagne. Les pays d'Europe seront certes intéressés de savoir dans quelles autres communautés des Maritimes (Moncton, au Nouveau-Brunswick, et Sydney, en Nouvelle-Écosse, seraient des possibilités) auront lieu les 14 autres parties du tournoi.

London/Toronto, Hamilton/Kitchener et Saskatoon étaient les trois autres villes canadiennes en lice pour l'obtention du Championnat mondial junior qui débutera en décembre 2002.



Marc Brassard
Le Droit

Montre-moi la couleur de l'argent

«Show me the money.»

Tous ceux qui ont vu le film *Jerry Maguire* se souviennent de cette phrase célèbre lancée par le joueur de football joué par Cuba Gooding Jr à son agent, personnifié par Tom Cruise.

«Montre-moi la couleur de l'argent» serait une bonne traduction pour ce terme qui illustre bien ce qui se passe dans le monde du sport de nos jours – on n'a qu'à penser au fameux contrat de 252 millions $ pour 10 ans d'Alex Rodriguez.

Cet axiome explique également très bien la décision de l'Association canadienne de hockey d'accorder l'organisation du Championnat mondial de hockey junior de 2003 à Halifax.

Ce tournoi est ni plus ni moins devenu une grosse vache à lait pour l'organisme qui chapeaute le hockey mineur au Canada, ses profits servant à financer divers programmes au niveau de la base ainsi que de l'élite.

En 1999 à Winnipeg, ce sont 2 millions $ (dont 1 million $ garanti à l'avance) qui sont venus renflouer les coffres de l'ACH, de quoi payer pour quelques campagnes de sensibilisation auprès des parents qui ont la rage de voir leur fiston atteindre la LNH, sans parler des nombreuses équipes nationales qu'il faut aussi envoyer un peu partout dans le monde.

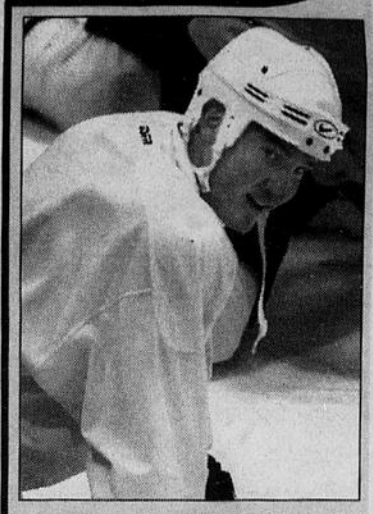
Quand Halifax offre un profit minimum de 3 millions $ lorsque l'événement reviendra au Canada dans deux ans, il est bien évident que le choix devient facile.

«C'était définitivement la plus haute garantie offerte parmi les cinq villes candidates», n'a pas caché Bob Nicholson, président de l'ACH, en conférence téléphonique après l'annonce officielle, lui qui ne s'est pas gêné pour donner plein de détails sur le plan d'affaires de Halifax (comme une subvention de 150 000 $ du gouvernement provincial et de 50 000 $ de la Ville).

Le dossier de candidature d'Ottawa, avec sa garantie de 1,8 million $ (dont 1 million $ payable immédiatement), ne faisait tout simplement pas le poids, peu importe que le centre Corel aurait été un site principal supérieur au Metro Centre, et qu'il aurait été difficile de battre la proximité du Centre municipal et de l'aréna Robert-Guertin de Hull comme arénas secondaires.

C'est la réalité et il ne sert pas à grand-chose de crier à l'injustice. La loi du «*bottom line*» règne dans toutes les sphères du merveilleux monde du sport, on devrait y être habitué maintenant.

AUJOURD'HUI



Super Mario à l'entraînement

Mario Lemieux a attiré les foules, hier, lors de son retour à l'entraînement avec les Penguins de Pittsburgh. Lemieux a été chaleureusement applaudi lorsqu'il a donné ses premiers coups de patins. Le «66» prévoit jouer le 27 décembre alors que les Penguins accueilleront les Maple Leafs de Toronto.

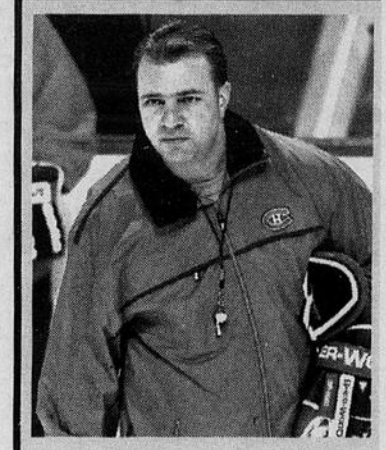
PAGE 63

Formule un

Villeneuve reprend le volant

PAGE 61

Canadien



Therrien fait suer ses troupiers

PAGE 64

Football

La saison de Aikman est terminée

PAGE 61

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

À L'OCCASION DU Merveilleux temps des Fêtes...



Faites-vous plaisir...

VOUS LE MÉRITEZ BIEN !

CHOISISSEZ VOTRE POSITION IDÉALE

POURQUOI VOUS PROCURER
UN LIT AJUSTABLE ORTHO COLLECTION?

Pour diminuer

• Le stress • Les douleurs au cou ou au dos • Les problèmes de digestion • La fatigue constante • L'alourdissement des jambes • L'hypertension artérielle • Les problèmes dûs à l'arthrose ou l'arthrite

Pour augmenter

VOTRE ÉNERGIE DE TOUS LES JOURS!

NOS 30 MODÈLES DE CONFORTS DIFFÉRENTS SONT À VOTRE DISPOSITION TOUS LES JOURS !

DES MODÈLES INCOMPARABLES

Spécial Temps des Fêtes

Modèle Ortho 100 à partir de **939,$** *Prix rég. 1299.$*

(Spécial en vigueur jusqu'au 30 décembre 2000)

DE SUPER ESCOMPTES VOUS SONT AUSSI OFFERTS EN MAGASIN

À ne pas manquer ce samedi
SOMMEIL Davantage
sur les ondes de TQS réseau
à 9h00 am

SOMMEIL Davantage

Là où le confort égale santé et énergie!

Maître matelassier
Plus de 60 ans d'expérience

DISPONIBLE
PLAN DE FINANCEMENT
SELON VOTRE BUDGET
SYSTÈME ACCORD D CAISSE DESJARDINS

GATINEAU : (819) 561-7777

110, boul. Greber *(à l'angle du boul. Du Progrès)* • Sans frais : 1 888 335-6777

Livraison et installation **GRATUITES** partout au Québec et Ontario



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La dernière réunion du conseil municipal de Vanier a réuni, autour du maire Guy Cousineau, quelques ex-maires de la municipalité, soit, à sa gauche, Wilfrid Champagne et, à sa droite, Gisèle Lalonde, Roger Crête et Bernard Grandmaître.

Dernier conseil municipal

Vanier veut demeurer gardienne du français dans la nouvelle Ville

Vanier n'est plus, Vanier se perpétuera. C'est le message, mais aussi l'atmosphère qui flottaient dans la salle du conseil municipal de Vanier hier soir, au cours de sa dernière réunion publique.

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

Plus de 120 personnes ont assisté à la fin du règne municipal de 91 ans de leur communauté de 18 000 âmes. Elle sera représentée par la conseillère Madeleine Meilleur au sein de la future grande ville. «Depuis le début, anglophones et francophones vivent dans l'harmonie à Vanier, déclare le maire Guy Cousineau, à la fin de son troisième mandat. On ne divisera jamais la communauté de Vanier», ajoute-t-il.

C'est cette cohabitation des deux cultures dans la future ville d'Ottawa qui constituait l'article central à l'ordre du jour de la réunion. La conseillère Diane Doré a fait la lecture d'une résolution demandant au conseil municipal de la nouvelle Ville le statut de bilinguisme officiel. «Nous demandons que la nouvelle ville soit déclarée officiellement bilingue afin de représenter ses deux cultures fondatrices», affirme la résolution, qui a obtenu le vote unanime du conseil.

Celle-ci sera notamment remise au premier ministre Mike Harris, au maire Bob Chiarelli et à la commissaire aux langues officielles Dyane Adam.

Au dire du maire Cousineau, la résolution sous-entend le fait que les francophones doivent cesser de demander des services en français, mais les exiger. «Lorsqu'on aura compris cela, la pression sera sur les élus municipaux, qui devront le reconnaître.»

Par ailleurs, poursuit le maire, les anglophones n'ont aucune raison de craindre l'empiètement du français sur la préservation de leur langue.

Ex-mairesse de Vanier et porte-parole du mouvement de sauvegarde de l'hôpital Montfort, Gisèle Lalonde croit pour sa part que le droit aux services dans sa langue signifie le droit aux mêmes services que la majorité. «On a des services reconnus au niveau provincial, mais il faut se battre à chaque changement de gouvernement; nous sommes à la merci des politiciens élus. Tandis qu'à la Ville, ce qu'on veut, c'est vraiment un bilinguisme officiel qui effacerait l'idée de toujours revenir sur le droit d'avoir des services en français», poursuit-elle.

Une partie de la réunion a été consacrée aux hommages et aux remerciements aux anciens conseillers, maires et employés municipaux. On leur a remis des plaques-souvenir.

Le discours de conclusion du maire Cousineau a été acclamé par une ovation debout, et les visages pensifs et déjà presque nostalgiques dans la salle en disaient long sur l'attachement des résidants à leur communauté. Les membres de la famille du maire lui ont aussi rendu hommage en soulignant les moments-clés de son règne à la mairie.

Les quatre conseillers ont tour à tour remercié la population et leur famille respective.

Vanier, qui fut jadis Eastview, termine son existence de municipalité avec une dette de 101 000 $. Le défunt conseil a confié à M^me^ Meilleur le soin de mener à terme certains projets qui lui tiennent à coeur, mentionne M. Cousineau. «La fontaine et le monument en hommage au général Georges-Vanier, de même que le Musée de Vanier», signale-t-il.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Des plaques souvenir ont été remises à ceux qui ont marqué de façon particulière la vie municipale à Vanier. Ci-dessus, le maire Guy Cousineau a remis une plaque à l'ex-maire Bernard Grandmaître dont les deux fils Denis et Marc ont aussi été conseillers de la municipalité.

Il lui manque trop d'informations

Le Conseil de transition ne pourra compléter ses prévisions budgétaires à temps

En l'absence de certains renseignements, le Conseil de transition d'Ottawa (CTO) n'adoptera pas cette semaine les prévisions budgétaires de la nouvelle Ville d'Ottawa comme il avait pourtant prévu le faire.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

En fait, il faudra fort probablement attendre l'an 2001 avant que le CTO soit en mesure de prendre une décision en ce sens dans le but d'en faire une recommandation au conseil municipal d'Ottawa. Le CTO a par ailleurs annoncé qu'il ne sera pas en mesure de fixer le taux de taxes municipales d'ici la fin de son mandat, le 31 janvier 2001.

Le président du CTO, Claude Bennett, explique que son Conseil «n'a pas toute l'information requise» pour faire une recommandation budgétaire au conseil municipal. «Nous ne pouvons aller de l'avant tant que n'aurons pas ces renseignements». Le CTO doit donc revoir son échéancier.

Membre du CTO et responsable du budget, David Muir précise que le Conseil doit revoir la définition des actifs et des passifs. Jusqu'à maintenant, certains actifs, dont l'investissement d'une valeur de plus de 300 millions $ dans Hydro Ottawa, et les revenus de la vente de l'hôtel de ville d'Ottawa, n'ont pas été comptabilisés, a-t-il indiqué en guise d'exemple. Le CTO veut donc avoir un portrait plus global de la situation. Le Conseil devra également déterminer quels actifs et passifs doivent être mis en commun. «C'est notre responsabilité de le faire», indique M. Muir, en confirmant l'intention du CTO.

Le Conseil de transition veut atteindre cet objectif, mais il n'y parviendra pas au cours des prochains jours. «Le Conseil n'adoptera probablement pas le budget avant le mois de janvier. Nous avons jusqu'au 31 janvier (pour le faire)», dit David Muir.

Ce dernier a également confirmé que le CTO ne pourra pas fixer le taux de taxation. «C'est parce que l'évaluation foncière est en cours et nous ne connaissons pas encore l'impact de cette évaluation (provinciale) sur l'ensemble de la nouvelle Ville d'Ottawa». Il indique que l'évaluation déterminera la façon dont sera répartie l'assiette fiscale.

M. Muir a fait savoir que le Conseil de transition accepte encore les commentaires du public relativement aux documents budgétaires dévoilés le 1^er^ décembre. Les récentes consultations publiques ont suscité bien peu d'intérêt. «C'est décevant. Bien peu de gens et aucun membre du conseil (municipal) ont participé», a déploré M. Muir.

Membre du Conseil de transition d'Ottawa

Camille Guilbault pressentie au comité de transition de Hull-Gatineau

Le Droit

La ministre des Affaires municipales du Québec, Louise Harel, pourrait faire appel à l'une des membres du Conseil de transition de la nouvelle Ville d'Ottawa pour siéger sur le comité de transition qui devra faire le même travail du côté de l'Outaouais.

Selon certaines sources, le nom de Camille Guilbault figure sur la liste des personnes les plus susceptibles d'être choisies pour siéger à ce comité de transition. M^me^ Guilbault, qui a été chef de cabinet adjointe du premier ministre Brian Mulroney, est membre du Conseil de transition d'Ottawa depuis janvier dernier et ce, jusqu'au 31 janvier 2001.

Le mandat du comité de transition est large: il doit notamment coordonner l'intégration des employés municipaux des cinq villes et de la CUO; nommer le directeur général et les directeurs de services de la nouvelle Ville; dresser le budget de l'an 1 et organiser les premières élections de la nouvelle Ville.

La loi

L'Assemblée nationale a quant à elle adopté, hier soir, le projet de loi 170 forçant la fusion des cinq municipalités outaouaises de Hull, de Gatineau, d'Aylmer, de Buckingham et de Masson-Angers.

La loi a été adoptée après que le gouvernement eut imposé le baillon aux travaux de la Commission des Affaires municipales qui étudiait les amendements fraîchement déposés par la ministre des Affaires municipales Louise Harel.

La journée d'hier a été qualifiée de jour sombre pour la démocratie par les opposants à la fusion et de grand jour par ceux qui y sont favorables.

Jean Pierre Pierre élu président du Conseil des Comtés unis

YVES ROULEAU
Correspondant régional
PRESCOTT-RUSSELL

Le maire de Clarence-Rockland, Jean Pierre Pierre, est le nouveau président du Conseil des Comtés unis de Prescott et Russell.

C'est sans opposition ni surprise qu'il a obtenu la présidence, succédant au maire défait de Hawkesbury aux dernières élections municipales, Lucien Berniquez.

«Je veux que les conseillers s'impliquent davantage dans les dossiers. J'ai la nette impression que s'ils l'avaient mieux fait, certains dossiers auraient cheminé beaucoup plus rapidement et efficacement», a indiqué le nouveau président au cours d'une courte allocution.

Plus tard, lorsque questionné par *Le Droit*, il a invoqué la question du service 911 «qui a traîné pour rien».

«Actuellement, les conseillers participent à la réunion plénière mensuelle et c'est tout. Ça ne suffit pas. Les employés se plaignent qu'ils n'obtiennent pas suffisamment de réactions de leur part», a-t-il répété.

Dossiers prioritaires à déterminer

Jean Pierre Pierre aimerait aussi que Prescott-Russell reçoive davantage de publicité en dehors de ses frontières. «Les Jeux de la francophonie auront lieu à nos portes en 2001. Ce serait intéressant d'en tirer un bénéfice quelconque», a-t-il mentionné.

Outre ces affirmations générales, il n'a pas voulu identifier de dossiers prioritaires. «C'est avec tous les autres conseillers que je veux établir, au cours d'une réunion, au mois de janvier, les priorités du Conseil pour la prochaine année».



YVES ROULEAU, Collaboration spéciale

Jean Pierre Pierre

Le maire de Clarence-Rockland devient président du Conseil des Comtés unis à la première année de son deuxième mandat.

Il préside un conseil comptant techniquement deux nouveaux membres: les maires de Hawkesbury, Jacques Hétu, et de La Nation, Denis Pommainville. Cependant, ce dernier connaît bien les rouages du conseil, puisqu'il y a déjà siégé en tant que maire de l'ancienne municipalité de Cambridge, avant les fusions.

Le maire de Hawkesbury a pour sa part paru vouloir prendre les bouchées doubles afin d'atteindre le degré d'expertise de ses collègues, intervenant à plusieurs reprises lors de cette assemblée inaugurale, pour obtenir des précisions.

★ 1997 Mazda Protege ★



transmission automatique, 4 cylindres, 4 portes, direction assistée, glaces teintées.

Spécial 11 995$

ou 253,39$/mois

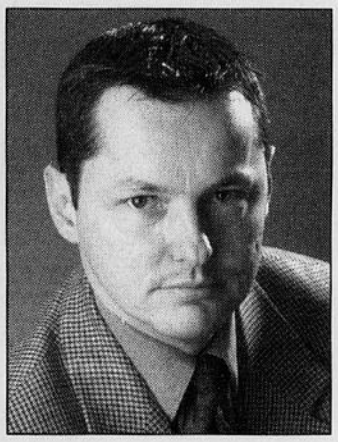
achat 60 mois, taxes en sus.

DUPORTAGE FORD

Info. : 778-2751
949, boul.
St-Joseph, Hull

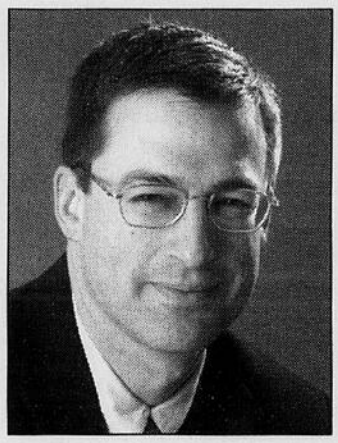
Nominations

Monsieur Louis Landry, ingénieur, président de Landry Gauthier et associés inc., est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Martin Ouellet, ingénieur, à titre de directeur de son département d'électricité, ainsi que la nomination de Monsieur Claudio Calderon , ingénieur, à titre de directeur de son nouveau département de structure.



M. Martin Ouellette

Monsieur Ouellet est ingénieur en électricité et a accumulé plus de dix(10) ans d'expérience comme chargé de projet dans le domaine de l'instrumentation, du contrôle et de l'automatisme.



M. Claudio Calderon

Monsieur Calderon est ingénieur en structure et a accumulé 15 ans d'expérience au sein du génie conseil et de l'industrie où il a conçu et dirigé de nombreux projets de construction et de rénovation.

Landry Gauthier et associés inc. œuvre dans la région de la Capitale Nationale depuis plus de trente-cinq ans, dans le domaine du génie conseil en mécanique et électricité du bâtiment. Avec ces nominations, la firme désire consolider les services de son département d'électricité en contrôle et instrumentation, et étendre sa gamme d'expertises pour inclure la charpente du bâtiment.

Landry Gauthier et associés inc. est membre du groupe Dessau-Soprin, firme multi-disciplinaire de génie conseil comportant plus de mille ingénieurs, techniciens et employé(e)s de soutient, et œuvrant au Québec, en Ontario ainsi que sur la scène internationale.

885, boul. de la Carrière, Hull, Québec
(819) 777-2727

"Le coin des occasions !"

ACHAT SPÉCIAL DE HONDA

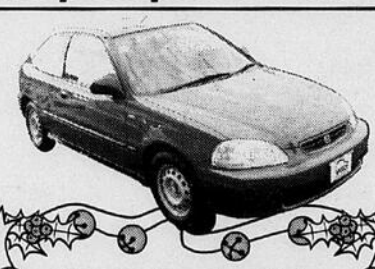
CRV 4X4



EXEMPLE :
1997 HONDA CRV-EX, 4X4
Tout équipée, automatique, climatiseur.

Ces véhicules sont prêts pour l'hiver!

Spécial À partir de 319$*/mois



1999 Honda Civic
Hatchback, 5 vitesses. (#2000-937A)
198$**/mois (location)

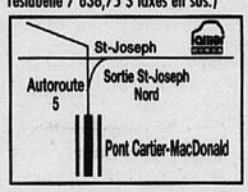
PLUS DE 25 HONDA CIVIC, MODÈLES 1991 À 2000
Nous en avons pour tous les goûts et budgets de 4 500$ à 19 500$



Ø comptant

1999 Honda Civic EX
5 vitesses, climatiseur. (#2001-145A)
228$†/mois (location)

(† Location 48 mois, S.A.C., 0 comptant, 12,000km/année, excédentaire 0,10 $, résiduelle 7 638,75 $ taxes en sus.)



CHEZ LALLIER AUTOMOBILE C'est sûr!
981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444 À VOTRE SERVICE 25 ANS!
Site Web: www.lallierhull.com
lallier HONDA

(*S.A.C., plan achat 60 mois, comptant ou équivalent en échange 3 500 $, taxes, frais adm. et immatriculation en sus.)
(**Location 48 mois, S.A.C., 2000 $ comptant ou équivalent en échange, 12 000 km/année, excédentaire ,10 ¢. Résiduelle 4 965 $. Taxe en sus.





LE RANCH DU CUIR
VOTRE PASSEPORT POUR LE MONDE DU CUIR

Solde de Noël
directement du manufacturier
25% à 50% de rabais
sur marchandise pré-sélectionnée





Place d'Orléans, Orléans Ontario - 837-8291
Autoroute 5 sud, pont McDonald-Cartier, Autoroute 417 est, route 174 est, sortie Place d'Orléans http://www.leather-ranch.com



Yvon Legault
Collaboration spéciale

Victoires contre Kanata et Gloucester

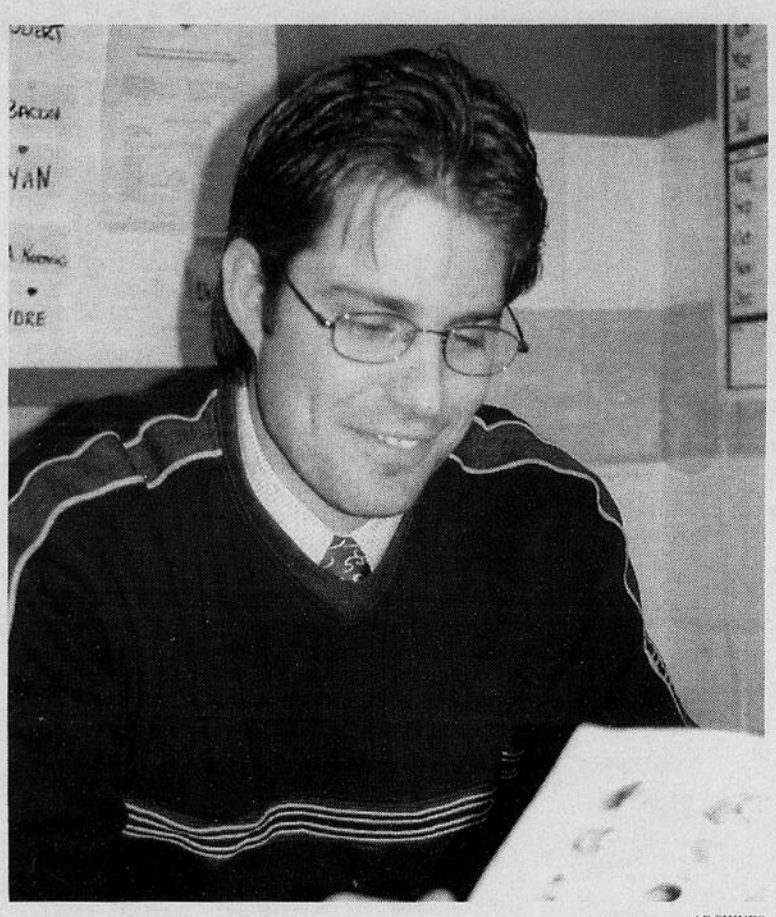
Enfin, les Hawks jouent avec confiance

Lentement, mais sûrement, les Hawks de Hawkesbury commencent à reprendre confiance en leurs moyens. Ce fut particulièrement évident au cours du week-end alors qu'ils ont défait, coup sur coup, les Lasers de Kanata et les Rangers de Gloucester.

Deux victoires collées au cours d'une seule et même fin de semaine, il y a longtemps que les Hawks n'avaient pas réussi pareil exploit! D'ailleurs, ils traversent présentement leur meilleure séquence de la saison. Ils ont gagné trois de leurs quatre dernières joutes.

«Nous jouons mieux défensivement, ça aide énormément, a lancé l'entraîneur-chef des Hawks, Darren Proulx, après la victoire de 4-3 à Gloucester dimanche. Nous avons accordé un seul but aux Lasers vendredi et nous avons limité les Rangers à seulement 26 tirs ce soir. Nous avons alloué 12 buts à l'adversaire à nos quatre dernières joutes, soit une moyenne de trois buts par match. En jouant de la sorte défensivement, nous nous donnons l'opportunité de gagner.»

Le brio du cerbère recrue Christian Levac n'est pas étranger aux récents succès de l'équipe en défensive. Encore une fois, le jeune gardien de but a été solide au cours du week-end. Il a été particulièrement brillant face aux Lasers, repoussant 28 rondelles pour mériter la première étoile du match.



ARCHIVES

L'entraîneur-chef des Hawks de Hawkesbury avait de quoi sourire. Les Hawks ont repris le chemin de la victoire.

«Christian joue très bien. On lui donne présentement l'occasion de faire ses preuves et il en profite pleinement, a souligné Proulx. Plus souvent qu'autrement depuis le début de la saison, il a été appelé à jouer les seconds violons, mais il a toujours accepté son sort sans jamais rechigner. Il a continué à travailler fort sans dire un mot. Il est présentement en train de nous prouver que nous aurions dû, peut-être, lui faire confiance bien avant.»

Au sixième rang

Ces deux importantes victoires ont permis aux Hawks de se hisser au troisième rang de la division Robinson et au sixième rang du classement général de la Ligue centrale. Ils se retrouvent présentement au haut du deuxième peloton, devant Lanark, Cumberland, Gloucester et Brockville.

«Ce sont deux très grosses victoires pour nous, pas de doute là-dessus, a affirmé Proulx. Vendredi, nous avons battu une équipe de premier plan et ce soir, nous l'avons emporté contre une équipe que nous nous devons absolument de battre.

«L'important pour nous, c'est d'être compétitifs à chaque match. Lorsque nous le sommes, nous nous donnons ainsi une très bonne chance de l'emporter, peu importe l'adversaire. En gros, c'est ce qui a été la plus grande différence lors de nos quatre dernières joutes», a-t-il poursuivi.

Évidemment, l'atmosphère au sein de l'équipe s'est grandement améliorée. L'esprit d'équipe est présentement à son meilleur.

«Je crois sincèrement que c'est en train de débloquer. L'esprit d'équipe est meilleur qu'il ne l'a jamais été cette saison et le niveau de confiance des joueurs augmente de partie en partie. Je pense que c'est le début de jours meilleurs, a souligné Proulx.

«L'objectif à court terme est de terminer l'an 2000 en force et d'entreprendre la nouvelle année sur la même lancée», a-t-il dit.

Au premier rang de la Ligue junior C de l'Est ontarien

Le plus difficile reste à venir pour les Panthères

L'entraîneur-chef des Panthères d'Embrun, Marty Chesser, espère que ses troupiers profiteront de la pause des Fêtes pour se reposer et refaire le plein, car le dernier tiers de la saison ne s'annonce pas de tout repos. Les meneurs de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien disputeront sept de leurs 10 derniers matches contre les autres équipes du peloton de tête.

«Le plus difficile reste à venir, a déclaré Chesser, lundi, à la suite de victoires dûrement acquises de 6-5 et de 5-3 contre les parents pauvres du circuit, les Aigles de Saint-Isidore. Nous aurons une fin de calendrier assez difficile. Il faudra bien jouer et demeurer en santé.»

Selon Chesser, il sera particulièrement important de ne rien tenir pour acquis et de se présenter pour chaque match, peu importe l'adversaire. L'instructeur n'hésite pas à donner les deux matches du week-end à titre d'exemple. «Il n'y a pas de partie facile cette saison. Rockland, Casselman et Vankleek Hill sont des adversaires de taille. Et les deux autres équipes (Maxville et Saint-Isidore) travaillent sans relâche. Elles jouent du hockey inspiré et elles peuvent vous surprendre à n'importe lequel moment. Nous en avons eu la preuve, en fin de semaine. À chaque fois, nous avons dû revenir de l'arrière en troisième période pour l'emporter. Saint-Isidore aurait pu aussi bien gagner chacune des deux parties», a souligné Chesser.

Avance de six points

Ce dernier n'en est pas moins satisfait des résultats obtenus par les siens depuis le début des hostilités régulières. À leurs 20 premiers matches, les Panthères ont remporté 15 victoires et ils ont récolté 31 points au classement. Ils sont bons premiers, six points devant Casselman, sept points devant Vankleek Hill et huit points devant Rockland.

«Notre objectif est de terminer la saison parmi le peloton de tête. Nous sommes présentement premiers, nous sommes très contents, c'est certain, a mentionné Chesser. La clef, je pense, c'est que nous avons trouvé le moyen de gagner des matches que nous n'aurions peut-être pas dû gagner.

«Je suis vraiment très content pour les joueurs. J'ai la chance de diriger un bon groupe de gars», a-t-il ajouté.

En plus d'occuper le sommet du classement, les Panthères dominent la plupart des statistiques du circuit. Ils sont bons premiers à l'attaque (143 buts marqués) et en défensive (63 buts alloués).

«Lorsque nous sommes en santé et que nous pouvons compter sur tout notre monde, nous avons une équipe très bien équilibrée, solide devant le filet et à la ligne bleue et bien nantie à l'offensive», a noté l'entraîneur-chef.

En bref

Jason Leduc secondera Proulx

Les Hawks de Hawkesbury se sont tournés vers un de leurs anciens porte-couleurs pour combler le poste d'entraîneur adjoint. C'est Jason Leduc qui secondera Darren Proulx dans ses nouvelles fonctions.

Âgé de 26 ans, Leduc a évolué pour les Hawks pendant cinq saisons au milieu des années 1990. Un défenseur à caractère robuste, il a été le capitaine de l'équipe à la fin de sa carrière junior.

Ses taches se résumeront surtout à coordonner la brigade défensive.

Snell, sur une belle lancée

Après un début de saison difficile, Paul Snell est en train finalement de répondre aux attentes des dirigeants des Hawks. L'attaquant de 20 ans, originaire du Manitoba, a marqué deux autres buts, en fin de semaine. Il traverse présentement une bonne séquence, ayant touché la cible dans chacune des sept dernières parties de l'équipe.

À la suite de cette poussée offensive, Snell revendique une fiche de 13 buts et de 30 points.

«Il joue présentement du gros hockey. Il travaille aussi fort qu'auparavant, mais ses efforts sont maintenant mieux récompensés, de dire Darren Proulx, qui a profité de l'occasion pour faire l'éloge aussi des autres joueurs de 20 ans de l'équipe. Il apprécie particulièrement le leadership démontré par Snell, Rob Grant, Jean-Samuel Bacon et Simon Deblois.

«Ces quatre gars-là jouent présentement leur meilleur hockey de la saison. L'ardeur qu'ils déploient au jeu et leur enthousiasme sont contagieux. Toute l'équipe en bénéficie», a noté le jeune entraîneur-chef.

Une première défaite à domicile

Les Colts de Cornwall ont subi leur première défaite de la saison à domicile, dimanche. Ils ont baissé pavillon 5-2 devant les Sénateurs d'Ottawa, mettant ainsi un terme à une série de 13 victoires consécutives.

Les P'tits Sénateurs ont dominé le match, comme en fait foi le nombre des tirs aux buts. Ils ont lancé 43 fois en direction de la cage des Colts, comparativement à 26 tirs pour les meneurs de la Ligue centrale.

Les Glens échappent deux gros points

Les Glens d'Alexandria ont laissé filer entre leurs doigts deux gros points au classement, di manche. Des points qui pourraient bien venir les hanter à la fin de la saison.

En avant 2-1 après deux périodes, ils ont accordé trois buts sans riposte aux 73's de Kemptville pour finalement s'incliner 4-2. C'était la deuxième fois en autant de week-ends que les Glens pliaient l'échine devant les 73's. Par le fait même, ces derniers en ont profité pour se hisser seuls au sommet de la division Saint-Laurent, dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien.

«Pas de doute qu'il s'agit d'un match que nous aurions dû gagner. Surtout que nous détenions une avance d'un but après 40 minutes de jeu, a déclaré l'entraîneur-gérant des Glens, Marc Sauvé. Lorsque tu mènes 2-1 après deux périodes sur la route, il faut que tu trouves le moyen de l'emporter. Malheureusement, nous avons été incapables de le faire.»

Ghislain Valade et Louis Brisson ont trouvé le fond du filet pour Alexandria. L'excellent Nicolas Besner a orchestré les deux buts.